

USER MANUAL

Bedienungsanleitung
Instrukcja obsługi
Návod k použití
Manuel d'utilisation
Istruzioni per l'uso
Manual de instrucciones
Használati útmutató
Brugsanvisning
Käyttöohje
Gebruiksaanwijzing
Bruksanvisning
Instruções de utilização
Používateľská príručka
Ръководство за употреба
Οδηγίες χρήσης
Upute za uporabu
Naudojimo instrukcija
Manual de utilizare
Navodila za uporabo

DIGITAL WEIGHING SCALE



DE	Produktname	KONTROLLWAAGE
EN	Product name	DIGITAL WEIGHING SCALE
PL	Nazwa produktu	WAGA KONTROLNA
CZ	Název výrobku	KONTROLNÍ VÁHA
FR	Nom du produit	BALANCE DE CONTRÔLE
IT	Nome del prodotto	BILANCIA DI CONTROLLO
ES	Nombre del producto	BALANZA DE CONTROL
HU	Termék neve	KONTROLLSÚLY
DA	Produktnavn	KONTROLVÆGT
FI	Tuotteen nimi	KONTROLLIPAINO
NL	Productnaam	CONTROLEGEWICHT
NO	Produktnavn	KONTROLLVEKT
SE	Produktnamn	KONTROLLVIKT
PT	Nome do produto	PESO DE CONTROLO
SK	Názov produktu	KONTROLNÁ HMOTNOSŤ
BG	Име на продукта	КОНТРОЛНО ТЕГЛО
EL	Όνομα προϊόντος	ΒΑΡΟΣ ΕΛΕΓΧΟΥ
HR	Naziv proizvoda	KONTROLNA TEŽINA
LT	Produkto pavadinimas	KONTROLINIS SVORIS
RO	Numele produsului	GREUTATE DE CONTROL
SL	Ime izdelka	KONTROLNA TEŽA
DE Modell EN Product model PL Model produktu CZ Model výrobku FR Modèle IT Modello ES Modelo HU Modell DA Model FI Tuotteen malli NL Productmodel NO Produktmodell SE Produktmodell PT Modelo do produto SK Model BG Модел на продукт EL Μοντέλο προϊόντος HR Model proizvoda LT : Gaminio modelis RO : Model de produs SL : Model izdelka		SBS-PW-60/5 SBS-PW-100/10
DE Hersteller EN Manufacturer PL Producent CZ Výrobce FR Fabricant IT Produttore ES Fabricante HU Termelő DA Producent FI Valmistaja NL Producent NO Produsent SE Tillverkare PT Fabricante SK Výrobca BG Производител EL Κατασκευαστής HR Proizvođač LT Gamintojas RO Producător SL Proizvajalec		expondo Polska sp. z o.o. sp. k.
DE Anschrift des Herstellers EN Manufacturer Address PL Adres producenta CZ Adresa výrobce FR Adresse du fabricant IT Indirizzo del produttore ES Dirección del fabricante HU A gyártó címe DA Producentens adresse FI Valmistajan osoite NL Adres producent NO Produsentens adresse SE Tillverkarens adress PT Endereço do fabricante SK Adresa výrobcu BG Адрес на производителя EL : Διεύθυνση κατασκευαστή HR Adresa proizvođača LT Gamintojo adresas RO Adresa producătorului SL Naslov proizvajalca		ul. Nowy Kisielin – Innowacyjna 7, 66-002 Zielona Góra Poland, EU



Dieses Benutzerhandbuch wurde mit Hilfe einer maschinellen Übersetzung erstellt. Wir haben uns nach Kräften bemüht, die Genauigkeit der Übersetzung zu gewährleisten. Bitte beachten Sie jedoch, dass automatische Übersetzungen nicht perfekt sind und menschliche Übersetzer nicht ersetzen können. Die offizielle Version des Benutzerhandbuchs ist in Englisch. Etwaige Unterschiede zwischen der übersetzten Fassung und dem englischen Original sind rechtlich nicht bindend. Sollten Sie Fragen zur Genauigkeit der Übersetzung haben, beziehen Sie sich bitte auf die englische Version, die die offizielle Referenz ist. Weitere Sprachversionen sind auf Anfrage über info@expondo.com erhältlich.

Technische Daten

Beschreibung des Parameters	Parameterwert	
Produktname	Digitale Kontrollwaage	
Modell	SBS-PW-60/5	SBS-PW100/10
Nennspannung [V] / Frequenz [Hz]	230/50	
Arbeitstemperatur / Relative Arbeitsfeuchtigkeit [°C/%RH]	0~+40 / <90%	
Lagertemperatur / Relative Lagerfeuchtigkeit [°C/%RH]	-25~+50 / <70%	
Akkulaufzeit ohne Laden	4V/6Ah	
Präzision	1/3000 F.S.	
Nennkapazität [kg]	60	100
Auflösung (Standard)	6000	10000
Standardeinteilung (e) [g]	5	10
Maximale Kapazität [kg]	60	100
Mindestkapazität [g]	100	200
Nullbereich (HINWEIS: e=d)	0~60d	
Leergewichtsbereich [kg]	0~60kg	0~100kg
Nullbereich [g]	0~5	
Limit-Anzeige	60.090kg	100.090kg

Gewicht (beschrieben als e)	Fehlerbereich	
	Ausgehende Kontrolle	Inspektion nach der Reparatur
$0 \leq m \leq 500e$	$\pm 0.5e$	$\pm 1.0e$
$500e < m \leq 2000e$	$\pm 1.0e$	$\pm 2.0e$
$2000e < m \leq 3000e$	$\pm 1.5e$	$\pm 3.0e$

1. Allgemeine Beschreibung

Das Benutzerhandbuch soll Ihnen helfen, das Gerät sicher und störungsfrei zu benutzen. Das Produkt wird nach strengen technischen Nutzungsbedingungen unter Verwendung modernster Technologien und Komponenten entwickelt und hergestellt. Darüber hinaus wird es unter Einhaltung der strengsten Qualitätsstandards hergestellt.

**VERWENDEN SIE DAS GERÄT NUR, WENN SIE DIESE
BEDIENUNGSANLEITUNG SORGFÄLTIG GELESEN UND VERSTANDEN
HABEN.**

Um die Lebensdauer des Geräts zu verlängern und einen störungsfreien Betrieb zu gewährleisten, verwenden Sie es gemäß dieser Bedienungsanleitung und führen Sie regelmäßig Wartungsarbeiten durch. Die technischen Daten und Spezifikationen in diesem Benutzerhandbuch sind auf dem neuesten Stand. Der Hersteller behält sich das Recht vor, im Rahmen der Qualitätsverbesserung Änderungen vorzunehmen. Das Gerät ist so konzipiert, dass die Risiken von Lärmemissionen auf ein Minimum reduziert werden, wobei der technische Fortschritt und die Möglichkeiten zur Lärminderung berücksichtigt werden.



HINWEIS! Die Zeichnungen in diesem Handbuch dienen nur zur Veranschaulichung und können in einigen Details vom tatsächlichen Produkt abweichen.

Legende



Das Produkt entspricht den einschlägigen Sicherheitsnormen.



Lesen Sie vor dem Gebrauch die Gebrauchsanweisung.



Das Produkt muss recycelt werden.



WARNUNG! oder **VORSICHT!** oder **HINWEIS!** Anwendbar auf die gegebene Situation.
(allgemeines Warnzeichen)

2. Sicherheit bei der Verwendung



ACHTUNG! Lesen Sie alle Sicherheitshinweise und alle Anweisungen. Die Nichtbeachtung der Warnhinweise und Anweisungen kann zu einem elektrischen Schlag, Brand und/oder schweren Verletzungen oder sogar zum Tod führen.

Die in den Warnhinweisen und Anleitungen verwendeten Begriffe "Gerät" oder "Produkt" beziehen sich auf: Digitale Kontrollwaage

2.1. Elektrische Sicherheit

- a) Der Stecker muss in die Steckdose passen. Nehmen Sie am Stecker keinerlei Modifikationen vor. Die Verwendung von Originalsteckern und passenden Steckdosen verringert das Risiko eines Stromschlags.

- b) Vermeiden Sie das Berühren von geerdeten Elementen wie Rohren, Heizungen, Boilern und Kühlschränken. Es besteht ein erhöhtes Risiko eines elektrischen Schlages, wenn das geerdete Gerät Regen ausgesetzt ist, in direkten Kontakt mit einer nassen Oberfläche kommt oder in einer feuchten Umgebung betrieben wird. Wenn Wasser in das Gerät eindringt, besteht die Gefahr von Schäden am Gerät und von Stromschlägen.
- c) Berühren Sie das Gerät niemals mit nassen oder feuchten Händen.
- d) Verwenden Sie das Kabel nur für den vorgesehenen Zweck. Verwenden Sie ihn niemals, um das Gerät zu tragen oder den Stecker aus der Steckdose zu ziehen. Halten Sie das Kabel von Wärmequellen, Öl, scharfen Kanten oder beweglichen Teilen fern. Beschädigte oder verhedderte Kabel erhöhen das Risiko eines Stromschlags.
- e) Wenn die Verwendung des Geräts in einer feuchten Umgebung nicht vermieden werden kann, sollte ein Fehlerstromschutzschalter (RCD) verwendet werden. Die Verwendung eines FI-Schalters verringert das Risiko eines Stromschlags.
- f) Verwenden Sie das Gerät nicht, wenn das Netzkabel beschädigt ist oder offensichtliche Verschleißerscheinungen aufweist. Ein beschädigtes Netzkabel sollte von einem qualifizierten Elektriker oder der Kundendienststelle des Herstellers ersetzt werden.
- g) Um einen elektrischen Schlag zu vermeiden, tauchen Sie das Kabel, den Stecker oder das Gerät nicht in Wasser oder andere Flüssigkeiten. Verwenden Sie das Gerät nicht auf nassen Oberflächen.
- h) Nicht in sehr feuchter Umgebung oder in unmittelbarer Nähe von Wassertanks verwenden.

2.2. Sicherheit am Arbeitsplatz

- a) Sorgen Sie dafür, dass der Arbeitsplatz geordnet und gut beleuchtet ist. Ein unordentlicher oder schlecht beleuchteter Arbeitsplatz kann zu Unfällen führen. Versuchen Sie, vorausschauend zu denken, das Geschehen zu beobachten und den gesunden Menschenverstand einzusetzen, wenn Sie mit dem Gerät arbeiten.
- b) Wenn Sie Zweifel an der korrekten Funktion des Geräts haben, wenden Sie sich an den Kundendienst des Herstellers.
- c) Das Gerät darf nur von der Servicestelle des Herstellers repariert werden. Versuchen Sie keine eigenständigen Reparaturen!
- d) Wenn ein Feuer ausbricht, verwenden Sie ausschließlich Pulver- oder Kohlendioxid (CO₂)-Feuerlöscher, die für den Einsatz an stromführenden Geräten geeignet sind, um das Feuer zu löschen.
- e) Bitte bewahren Sie dieses Handbuch zum späteren Nachschlagen auf. Wird dieses Gerät an Dritte weitergegeben, muss die Bedienungsanleitung mitgegeben werden.



Immer beachten! Schützen Sie bei der Verwendung des Geräts Kinder und andere Unbeteiligte.

2.3. Eigenschutz

- a) Benutzen Sie das Gerät nicht, wenn Sie müde oder krank sind oder unter dem Einfluss von Alkohol, Betäubungsmitteln oder Medikamenten stehen, die die Fähigkeit, das Gerät zu bedienen, erheblich beeinträchtigen können.
- b) Das Gerät ist nicht dafür bestimmt, durch Personen (einschließlich Kinder) mit eingeschränkten geistigen und sensorischen Fähigkeiten oder Personen mit mangelnder Erfahrung und/oder mangelndem Wissen benutzt zu werden, es sei denn, sie werden durch eine für ihre Sicherheit zuständige Person beaufsichtigt oder erhalten von ihr Anweisungen, wie das Gerät zu benutzen ist.

2.4. Sichere Verwendung des Geräts

- a) Stellen Sie sicher, dass das Rad fest sitzt. Geeignete Werkzeuge für die jeweilige Aufgabe verwenden. Ein richtig gewähltes Gerät erfüllt die Aufgabe, für die es konzipiert wurde, besser und sicherer.
- b) Verwenden Sie das Gerät nicht, wenn der EIN/AUS-Schalter nicht richtig funktioniert (das Gerät lässt sich nicht ein- und ausschalten). Geräte, die sich nicht mit dem EIN/AUS-Schalter ein- und ausschalten lassen, sind gefährlich, dürfen nicht betrieben werden und müssen repariert werden.
- c) Wenn Sie das Gerät nicht benutzen, bewahren Sie es an einem sicheren Ort auf, fern von Kindern und Personen, die nicht mit dem Gerät vertraut sind und die Bedienungsanleitung nicht gelesen haben. Das Gerät kann in den Händen von unerfahrenen Benutzern eine Gefahr darstellen.
- d) Bewahren Sie das Gerät außerhalb der Reichweite von Kindern auf.

- e) Die Reparatur oder Wartung des Geräts darf nur von qualifizierten Personen und unter Verwendung von Originalersatzteilen durchgeführt werden. Dies gewährleistet eine sichere Verwendung.
- f) Um die Unversehrtheit des Geräts zu gewährleisten, dürfen die werkseitig angebrachten Schutzvorrichtungen nicht entfernt und keine Schrauben gelöst werden.
- g) Reinigen Sie das Gerät regelmäßig, um eine dauerhafte Verkrustung von Schmutz zu vermeiden.



ACHTUNG! Trotz der sicheren Konstruktion des Geräts und seiner Schutzvorrichtungen sowie trotz der Verwendung zusätzlicher Elemente zum Schutz des Bedieners besteht bei der Verwendung des Geräts ein geringes Unfall- oder Verletzungsrisiko. Seien Sie wachsam und nutzen Sie Ihren gesunden Menschenverstand, wenn Sie das Gerät benutzen.

3. Leitlinien für die Verwendung

Das Gerät ist für die Durchführung von Kontrollmessungen und Ablesungen des Gewichts und/oder des Preises der auf der Wiegeplattform platzierten Artikel bestimmt. Bitte beachten Sie, dass das Gerät nicht für gewerbliche Abrechnungen verwendet werden kann.

Diese Waage ist nicht geeignet für Handelsgeschäfte, juristische Zwecke, medizinische Anwendungen, pharmazeutische Anwendungen, Preisermittlung im Verkauf.

Der Benutzer haftet für alle Schäden, die durch eine nicht bestimmungsgemäße Verwendung des Geräts entstehen.

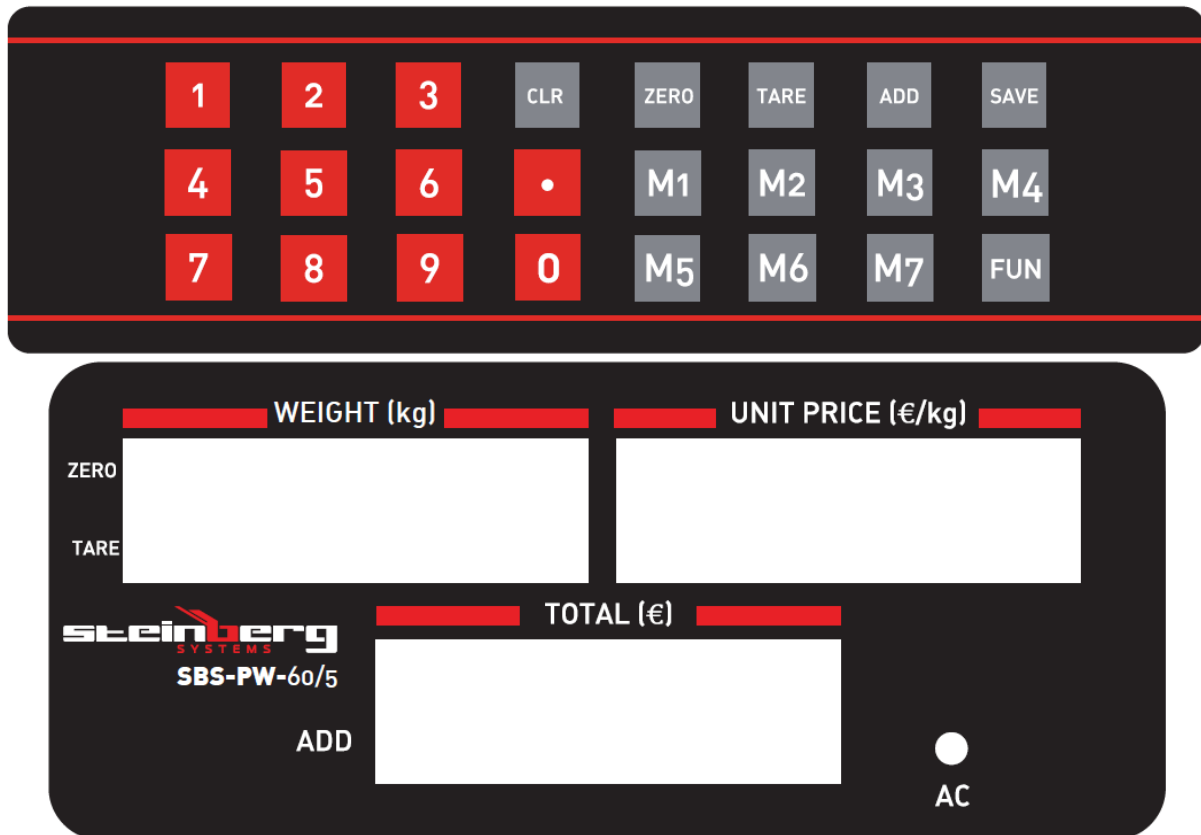
3.1. Gerätebeschreibung



1. Kopf mit Display und Tasten
2. Kopf Stange
3. Schale
4. Standbeine

Fenster anzeigen

Fenster Gewicht (GEWICHT)/ Fenster Einheitspreis (EINHEITSPREIS)/ Fenster Gesamtbetrag (GESAMT)



CLR Verrechnung des Einheitspreises.

ZERO Die Taste "ZERO" setzt die Skala auf Null.

TARE Die Taste "TARE" subtrahiert die Tarawerte und schaltet die Waage vom Bruttomodus (ohne Tara) in den Nettomodus.

ADD: Hinzufügemodus.

SAVE: Einsparung von Stückpreisen.

M1–M7 Die M-Tasten dienen zum Speichern von Daten (Stückpreiswert an 8 verschiedenen Stellen) in Ihrer Waage.

0-9 : Die ZIFFERNTASTE (0-9) wird für die Einstellung der Einheitspreisdaten verwendet.

- Dezimalpunkt: Mit dieser Taste wird die Dezimalstelle des Einheitspreises eingestellt.

FUNHintergrundbeleuchtung **des** Displays mit dem Ein-/Aus-Schalter ein- oder ausschalten.

3.2. Vorbereitung für den Einsatz

Die Waage sollte in einem Raum verwendet werden, der frei von Wind, Korrosion, Vibrationen, Feuchtigkeit und Temperaturschwankungen ist.

3.3. Arbeiten mit dem Gerät

3.3.1. Symbol und Hilfsanzeige

3.3.1.1. Fenster Gewicht

- **Anzeigeleuchte für die Nullstellung:** links oben im Gewichtsfenster. Sie leuchtet auf, um anzuzeigen, dass sich die Waage in der Nullposition befindet.
- **Tara-Anzeigelampe:** links unten im Gewichtsfenster. Sie leuchtet auf, um anzuzeigen, dass das Taragewicht weggeräumt ist.

3.3.1.2. Fenster Einheitspreis

Im Additionsmodus (das Gewicht zeigt "Add" an) werden im Fenster für den Einheitspreis die Additionszeiten angezeigt. So wird zum Beispiel "01" für den ersten Additionsvorgang angezeigt und so weiter.

- **AC-Kontrollleuchte:** Leuchtet auf, um anzuzeigen, dass Wechselstrom anliegt. Wenn sie bei Wechselstrombetrieb nicht aufleuchtet, bedeutet dies, dass das Netzteil nicht richtig angeschlossen ist. Bitte überprüfen Sie das Netzkabel, die Steckdose und die Sicherung.

3.3.1.3. Betragsfenster

Hinzufügungsanzeige: am unteren Rand des Betragsfensters.

Sie leuchtet auf, um anzuzeigen, dass die Waage in den Additionsmodus übergegangen ist. Neben der Anzeige des Gewichts und des Preises je Maßeinheit bietet es auch die in der nachstehenden Tabelle aufgeführten Funktionen:

Display	Bedeutung	Beschreibung des Geräts
----- (Mittlere transversale Linie)	Eine Anzeige mit langer Periode, die Nullposition ist instabil	Windig oder feucht werden
----- (Obere Querlinie)	Die Nullstellung ist zu hoch	Kontakt Service
----- (Untere Querlinie)	Die Nullstellung ist zu niedrig	Kontakt Service
hinzufügen	Im Hinzufügemodus	Normal
-Lb- (Alarm)	Spannung ist niedriger als $5,4 \pm 0,1$ V	Sofort aufladen
-OL- (Alarm)	Überlastung	Waren sofort entfernen
-NO (Alarm)	Schaltkreisintegrator funktioniert nicht	Kontakt Service
0	Im Energiesparmodus	Normal

3.3.2. Allgemeine Bedienung der Waage und des Tastenfelds

3.3.2.1. Vorbereitung vor der Verwendung

- Stecken Sie den Netzstecker rechts an der Unterseite der Waage ein; stellen Sie die Waage auf eine feste und glatte Unterlage.
- Die Waage sollte vor Vibrationen, starken Luftströmungen, direktem Sonnenlicht und hohen Temperaturen geschützt werden.
- Wenn etwas mit der Netzspannung nicht in Ordnung ist, überprüfen Sie bitte, ob die Netzkontrollleuchte aufleuchtet. Falls nicht, überprüfen Sie die entsprechenden Teile.

3.3.2.2. Wiegen

- Wiegen Sie keine Güter, die die maximale Kapazität überschreiten. Bei Überlastung (Gewichtsfenster zeigt OL an) und dem Ertönen des Summers nehmen Sie die Ware bitte sofort heraus, um unerwartete Schäden zu vermeiden.

3.3.2.3. Eingabe des Stückpreises

- Geben Sie den Stückpreis mit zehn Zifferntasten von 0 bis 9 vor oder nach dem Laden ein.
- Der Abstand zwischen einer Zahl und der nächsten des gleichen Einheitspreises sollte nicht mehr als sechs Sekunden betragen. (Bei mehr als sechs Sekunden löscht das System automatisch den vorherigen Wert).
- Wenn das Gewichtsfenster einen negativen Wert anzeigt (z. B. negatives Taragewicht), wird im Betragsfenster "-----" angezeigt, was bedeutet, dass kein Betrag vorhanden ist. Wenn im Betragsfenster "-----" angezeigt wird, bedeutet dies, dass die Kumulierungssumme über 9999,99 (EUR) liegt.

3.3.2.4. Tara

- Beim Wiegen von Schüttgut stellen Sie den Behälter auf die Waagschale, drücken Sie dann [TARE] und warten Sie, bis das Gewichtsfenster "000.00" anzeigt, was bedeutet, dass die Waage zum Wiegen bereit ist.
- Legen Sie die Waren in den Container, und das Gewichtsfenster zeigt das Nettogewicht an.

Hinweis: Taragewicht + Nettogewicht < maximale Kapazität

3.3.2.5. Speichern, Ändern des Stückpreises

- Abspeichern: Geben Sie zunächst den zu speichernden Preis pro Einheit ein, indem Sie die zehnstelligen Tasten von 0 bis 9 wählen, drücken Sie dann [SAVE], und drücken Sie dann die Taste [Mx] (x=1~8), der Preis pro Einheit wird gespeichert (der ursprüngliche Preis pro Einheit, der in der Taste [Mx] gespeichert wurde, wird durch den neuen Preis ersetzt).

3.3.2.6. Hinzufügen von

- Wenn ein Kunde viele Waren mit unterschiedlichen Preisen kauft, kann die Waage die Beträge einzeln addieren und den Gesamtbetrag ermitteln.

Beispiel:

Ware A 1,500 kg, 5,00 EUR/kg; Ware B 0,700 kg, 8,00 EUR/kg.

Bitte gehen Sie wie folgt vor:

1. Legen Sie die Ware A auf die Waagschale, im Gewichtsfenster wird "1.500" (kg) angezeigt. Geben Sie den Preis pro Einheit "5,00" (EUR/kg) ein, im Betragsfenster wird "7,50" (EUR) angezeigt.
2. Drücken Sie die Taste [ADD], die Addieranzeige leuchtet auf, um anzuzeigen, dass sich die Waage im Addiermodus befindet. Im Gewichtsfenster wird "Add01" und im Betragsfenster "7,50" (EUR) angezeigt.
3. Entfernen Sie die Ware A und warten Sie, bis die Waage wieder in den Wiegemodus zurückkehrt.
4. Legen Sie die Ware B auf die Waagschale, das Gewichtsfenster zeigt "0,700" (kg) an, dann geben Sie den Stückpreis "8,00" (EUR/kg) ein, das Betragsfenster zeigt "5,60" (EUR) an.
5. Drücken Sie die Taste [ADD], die Addieranzeige leuchtet auf, um anzuzeigen, dass sich die Waage im Addiermodus befindet. Im Gewichtsfenster erscheint "Add", im Fenster für den Preis pro Einheit "02" und im Fenster für den Betrag "13,10" (EUR). Sie können den Vorgang des Hinzufügens wie oben beschrieben bis zu 99 Mal wiederholen.

3.3.2.7. Löschen von

- Drücken Sie im Addiermodus die Taste [CLR]. Im Fenster für den Stückpreis wird "Clr" angezeigt, und die Addieranzeige erlischt, was bedeutet, dass sich die Waage nicht im Addierstatus befindet.
- Wenn Sie im Modus "Nicht hinzufügen" einen falschen Stückpreis eingeben, drücken Sie die Taste [CLR] und geben Sie den richtigen Stückpreis ein.

3.3.2.8. Null

- Das Gewichtsfenster zeigt nicht "0.000" an, wenn es entladen ist, drücken Sie die Taste [ZERO] (im Bereich von $\pm 60d$).

3.3.2.9. Ausschalten der Waage

- Drücken Sie die Taste [ON/OFF] und ziehen Sie dann den Netzstecker heraus.

3.3.3. Aufladen der Batterie

- Bitte laden Sie den Akku nach Gebrauch rechtzeitig auf, um Schäden zu vermeiden. Die Ladezeit sollte mindestens 1,2 Stunden betragen, um eine Stunde zu nutzen.
- Wenn die Waage längere Zeit nicht benutzt wird, vergessen Sie bitte nicht, die Waage alle 2 bis 3 Monate für 24 Stunden aufzuladen, um Schäden durch Selbstentladung des Akkus zu vermeiden (wenn die Waage an das Stromnetz angeschlossen ist, lädt das System den Akku automatisch auf, egal ob die Waage ein- oder ausgeschaltet ist. Es wird empfohlen, die elektronische Waage nach dem Ausschalten zu laden).

3.3.4. Kalibrierungsmethode

1. Waage einschalten.
2. Nach Abschluss der Selbstkontrolle zeigt die Anzeige "0.000" an.
3. Geben Sie den Code "52411" oder "2013" ein, und drücken Sie die Taste [TARE], um in den Kalibrierungsmodus zu gelangen.
4. Drücken Sie die Taste [1], um die Kapazität einzustellen. Wenn die Kapazität zum Beispiel 30 kg beträgt, geben Sie "30000" ein. Drücken Sie zur Bestätigung die Taste [ADD].
5. Drücken Sie die Taste [2], um die Genauigkeit einzustellen, drücken Sie eine beliebige Zahlentaste, es wird die Genauigkeit von "1" "2" "5" "10" angezeigt, wählen Sie die gewünschte Genauigkeit. Drücken Sie zur Bestätigung die Taste [ADD].
6. Drücken Sie die Taste [4], um die Position des Punktes festzulegen. Drücken Sie eine beliebige Zifferntaste, um die Position zu wählen, und drücken Sie dann zur Bestätigung die Taste [ADD].
7. Drücken Sie die Taste [5], um die Rundungsfunktion ein- oder auszuschalten. Drücken Sie dann zur Bestätigung die Taste [ADD].
8. Drücken Sie die Taste [6], um die Tastatur auf 14 Tasten oder 24 Tasten einzustellen. Drücken Sie eine beliebige Zifferntaste, es wird "ON" oder "OFF" angezeigt (ON bedeutet 24 Tasten, OFF bedeutet 14 Tasten). Drücken Sie dann zur Bestätigung die Taste [ADD].
9. Drücken Sie die Taste [7], um die Nummer des Punktes zu wählen, drücken Sie eine beliebige Zifferntaste und es wird angezeigt: "0" "1" "2" ("0" bedeutet Einheit und im Gesamtfenster wird "0" angezeigt, "1" bedeutet Einheit und im Gesamtfenster wird "0.0" angezeigt, "2" bedeutet Einheit und im Gesamtfenster wird "0.00" angezeigt). Drücken Sie dann zur Bestätigung die Taste [ADD].
10. Geben Sie den Poise-Wert ein, drücken Sie die Taste [ADD], setzen Sie dann den Poise auf und drücken Sie [ZERO], um die Kalibrierung zu beenden.

3.3.5. Wichtige Hinweise

- Lassen Sie eine Last NICHT über einen längeren Zeitraum auf der Waage liegen.

- Extreme Temperaturen müssen vermieden werden. Stellen Sie das Gerät nicht in direktem Sonnenlicht oder in der Nähe von Klimaanlage auf.
- Vermeiden Sie während des Gebrauchs starke elektrische oder magnetische Felder.
- Vermeiden Sie Vibrationen. Stellen Sie das Gerät nicht in der Nähe von schweren oder vibrierenden Maschinen auf.
- Stellen Sie das Gerät nicht in der Nähe von offenen Fenstern, Türen oder Ventilatoren auf, da dies aufgrund von Luftströmungen zu instabilen Ergebnissen führen kann.
- Halten Sie Ihre Maschine sauber. Lagern Sie keine Produkte auf der Waage, wenn sie nicht benutzt wird.
- Vermeiden Sie starke Erschütterungen oder schweres Gewicht. Legen Sie keine Gegenstände auf die Waagschale und üben Sie keinen Druck aus, der die maximale Kapazität überschreitet, auch wenn die Waage nicht benutzt wird.
- Falsche Kabelanschlüsse des Akkus sind verboten.
Rechter Anschluss: Der rote Draht sollte mit dem roten Ende angeschlossen werden;
Schwarzer Anschluss: Das schwarze Kabel sollte mit dem schwarzen Ende verbunden werden.

3.4. Reinigung und Wartung

- a) Verwenden Sie zum Reinigen aller Oberflächen nicht ätzende Reinigungsmittel.
- b) Nach der Reinigung des Geräts sollten alle Teile getrocknet werden, bevor es wieder verwendet wird.
- c) Bewahren Sie das Gerät an einem trockenen, kühlen Ort auf, an dem es weder Feuchtigkeit noch direkter Sonneneinstrahlung ausgesetzt ist. Lagern Sie die Waage nicht aufrecht.
- d) Spritzen Sie das Gerät niemals mit einem Wasserstrahl ab.
- e) Das Gerät muss regelmäßig auf seine technische Funktionstüchtigkeit und auf eventuelle Schäden überprüft werden.
- f) Für die Reinigung muss ein weiches Tuch verwendet werden.
- g) Lassen Sie den Akku nicht im Gerät, wenn Sie es über einen längeren Zeitraum nicht benutzen.
- h) Das Gerät darf nicht mit Wasser gewaschen werden. Dieses Verbot gilt sowohl für äußere als auch für innere Teile.

ENTSORGUNG VON ALTGERÄTEN

Entsorgen Sie dieses Gerät nicht über den Hausmüll. Geben Sie es bei einer Recycling- und Sammelstelle für elektronische und elektrische Geräte ab. Überprüfen Sie das Symbol auf dem Produkt, der Gebrauchsanweisung und der Verpackung. Die zur Herstellung des Geräts verwendeten Kunststoffe können entsprechend ihrer Kennzeichnung recycelt werden. Wenn Sie sich für das Recycling entscheiden, leisten Sie einen wichtigen Beitrag zum Schutz unserer Umwelt. Wenden Sie sich an die örtlichen Behörden, um Informationen über Ihre örtliche Recyclinganlage zu erhalten.



This User Manual has been translated using machine translation. We have made every effort to ensure the translation is accurate, but please note that automated translations are not perfect and are not meant to replace human translators. The official version of the User Manual is in English. Any differences between the translated version and the original English are not legally binding. If you have any questions about the accuracy of the translation, please refer to the English version, which is the official reference. More language versions are available upon request via info@expondo.com.

Technical data

Parameter description	Parameter value	
Product name	Digital weighing scale	
Model	SBS-PW-60/5	SBS-PW100/10
Rated voltage [V~] / Frequency [Hz]	230/50	
Working temperature / Relative working humidity [°C/%RH]	0~+40 / <90%	
Storage temperature / Relative storage humidity [°C/%RH]	-25~+50 / <70%	
Storage battery capacity	4V/6Ah	
Precision	1/3000 F.S.	
Rated capacity [kg]	60	100
Resolution (Standard)	6000	10000
Standard division (e) [g]	5	10
Max capacity [kg]	60	100
Min capacity [g]	100	200
Zero range (NOTE: e=d)	0~60d	
Tare range [kg]	0~60kg	0~100kg
Zero tracking range [g]	0~5	
Limit display	60.090kg	100.090kg

Weight (described as e)	Error range	
	Outgoing inspection	Inspection after repair
$0 \leq m \leq 500e$	$\pm 0.5e$	$\pm 1.0e$
$500e < m \leq 2000e$	$\pm 1.0e$	$\pm 2.0e$
$2000e < m \leq 3000e$	$\pm 1.5e$	$\pm 3.0e$

1. General description

The user manual is designed to assist in the safe and trouble-free use of the device. The product is designed and manufactured in accordance with strict technical guidelines, using state-of-the-art technologies and components. Additionally, it is produced in compliance with the most stringent quality standards.

DO NOT USE THE DEVICE UNLESS YOU HAVE THOROUGHLY READ AND UNDERSTOOD THIS USER MANUAL.

To increase the product life of the device and to ensure trouble-free operation, use it in accordance with this user manual and regularly perform maintenance tasks. The technical data and specifications in this user manual are up to date. The manufacturer reserves the right to make changes associated with quality improvement. The device is designed to reduce noise emission risks to a minimum, taking into account technological progress and noise reduction opportunities.



PLEASE NOTE! Drawings in this manual are for illustration purposes only and in some details may differ from the actual product.

Legend



The product satisfies the relevant safety standards.



Read instructions before use.



The product must be recycled.



WARNING! or **CAUTION!** or **REMEMBER!** Applicable to the given situation.
(general warning sign)

2. Usage safety



ATTENTION! Read all safety warnings and all instructions. Failure to follow the warnings and instructions may result in electric shock, fire and/or serious injury or even death.

The terms "device" or "product" are used in the warnings and instructions to refer to:
Digital weighing scale

2.1. Electrical safety

- The plug must fit the socket. Do not modify the plug in any way. Using original plugs and matching sockets reduces the risk of electric shock.
- Avoid touching earthed elements such as pipes, heaters, boilers and refrigerators. There is an increased risk of electric shock if the earthed device is exposed to rain, comes into direct contact with a wet surface or is operating in a damp environment. Water getting into the device increases the risk of damage to the device and of electric shock.
- Do not touch the device with wet or damp hands.

- d) Use the cable only for its designated use. Never use it to carry the device or to pull the plug out of a socket. Keep the cable away from heat sources, oil, sharp edges or moving parts. Damaged or tangled cables increase the risk of electric shock.
- e) If using the device in a damp environment cannot be avoided, a residual current device (RCD) should be applied. The use of an RCD reduces the risk of electric shock.
- f) Do not use the device if the power cord is damaged or shows obvious signs of wear. A damaged power cord should be replaced by a qualified electrician or the manufacturer's service centre.
- g) To avoid electric shock, do not immerse the cord, plug or device in water or other liquids. Do not use the device on wet surfaces.
- h) Do not use in very humid environments or in the direct vicinity of water tanks.

2.2. Safety in the workplace

- a) Make sure the workplace is orderly and well lit. A messy or poorly-lit workplace may lead to accidents. Try to think ahead, observe what is going on and use common sense when working with the device.
- b) If there are any doubts as to the correct operation of the device, contact the manufacturer's support service.
- c) Only the manufacturer's service point may repair the device. Do not attempt any repairs independently!
- d) If a fire starts, use solely powder or carbon dioxide (CO₂) fire extinguishers suitable for use on live devices to put it out.
- e) Please keep this manual available for future reference. If this device is passed on to third parties, the manual must be passed on with it.



Remember! When using the device, protect children and other bystanders.

2.3. Personal safety

- a) Do not use the device when tired, ill or under the influence of alcohol, narcotics or medication which can significantly impair the ability to operate the device.
- b) The device is not designed to be handled by persons (including children) with limited mental and sensory functions or persons lacking relevant experience and/or knowledge unless they are supervised by a person responsible for their safety or they have received instructions on how to operate the device.

2.4. Safe device use

- a) Do not overload the device. Use appropriate tools for the given task. A correctly-selected device will perform the task for which it was designed better and in a safer manner.
- b) Do not use the device if the ON/OFF switch does not function properly (does not switch the device on and off). Devices which cannot be switched on and off using the ON/OFF switch are hazardous, should not be operated and must be repaired.
- c) When not in use, store in a safe place, away from children and people not familiar with the device, who have not read the user manual. The device may pose a hazard in the hands of inexperienced users.
- d) Keep the device out of the reach of children.
- e) Device repair or maintenance should be carried out by qualified persons, only using original spare parts. This will ensure safe use.
- f) To ensure the operational integrity of the device, do not remove factory-fitted guards and do not loosen any screws.
- g) Clean the device regularly to avoid a durable encrustation of dirt



ATTENTION! Despite the safe design of the device and its protective features, and despite the use of additional elements protecting the operator, there is still a slight risk of accident or injury when using the device. Stay alert and use common sense when using the device.

3. Usage guidelines

The device is designed for performing control measurements and readings of the weight and/or the price of items placed on the weighing platform. Please note that the device cannot be used for commercial settlements.

This scale is not suitable for commercial transactions, legal purposes, medical uses, pharmaceutical applications, price determination in sales.

The user is liable for any damage resulting from unintended use of the device.

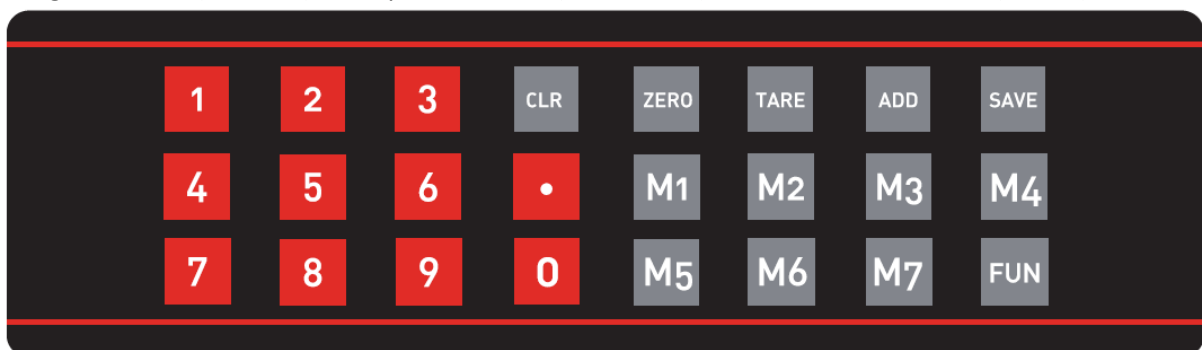
3.1. Device description

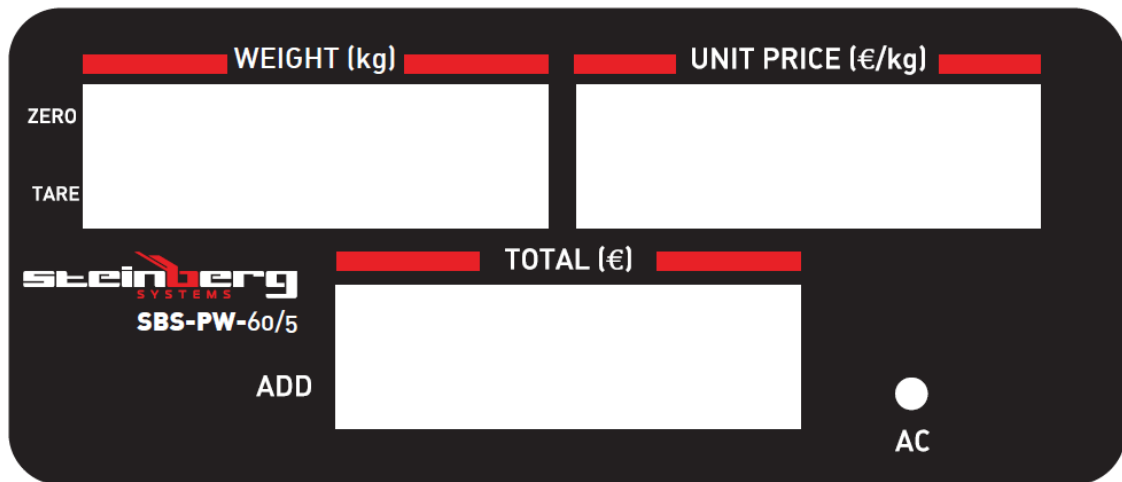


1. Head with display and buttons
2. Head rod
3. Platter
4. Feet

Display windows

Weight window (WEIGHT)/ Unit price window (UNIT PRICE)/ Total amount window (TOTAL)





CLR : Clearing the unit price.

ZERO : The “ZERO” key zeroes the scale.

TARE : The “TARE” key subtracts tare values and changes the scale from gross mode (no tare) to net mode.

ADD : Adding mode.

SAVE : Saving unit prices.

M1–M7 : The M keys are used to store data (unit price value at 8 different locations) in your scale.

0–9 : The NUMERIC key (0–9) is used for setting unit price data.

- : Decimal point key is used to set the decimal position of the unit price.

FUN : Backlight display switching on or off.

3.2. Preparing for use

The balance should be used in a space free of wind, corrosion, vibration, humidity, and temperature variations.

3.3. Working with the device

3.3.1. Symbol and auxiliary display

3.3.1.1. Weight window

- **Zero position indicator lamp**: at the left upper side of the weight window. It lights up to indicate that the scale is at the zero position.
- **Tare indicator lamp**: at the left bottom of the weight window. It lights up to indicate that the tare weight is cleared away.

3.3.1.2. Unit price window

Under adding mode (the weight displays “Add”), the unit price window will display the adding times. For example, it displays “01” for the first time of adding operation and so on.

- **AC indicator lamp:** lights up to indicate that AC is applied. If it doesn’t light up when using AC, it indicates that the power supply is not well connected. Please check the power cord, socket, and fuse.

3.3.1.3. Amount window

Adding indicator lamp: at the bottom of the amount window.

It lights up to indicate that the scale has entered into adding mode. Apart from displaying weight and unit price, it also functions as shown in the table below:

Display	Meaning	Description
----- (Mid transverse line)	A long period display, the zero position is unstable	Windy or get damp
----- (Upper transverse line)	The zero position is too high	Contact service
----- (Lower transverse line)	The zero position is too low	Contact service
Add	Under adding mode	Normal
—Lb— (Alarm)	Voltage is lower than $5.4 \pm 0.1V$	Charge immediately
—OL— (Alarm)	Overload	Remove goods immediately
—NO (Alarm)	Circuit integrator doesn’t work	Contact service
0	Under power-saving mode	Normal

3.3.2. General scale operation and keypad operation

3.3.2.1. Preparation before use

- Insert the AC power plug at the right side at the bottom of the scale; put the scale on a solid and smooth platform.
- The scale should avoid vibration, violent air current, direct sunlight, and high temperatures.
- If something is wrong with the AC power, please check whether the AC indicator lamp lights up. If not, check relevant parts.

3.3.2.2. Weighing

- Do not weigh goods over the max capacity. Once overload (weight window displays OL) and the buzzer gives consecutive sound, please remove the goods immediately to avoid unexpected damage.

3.3.2.3. Entering the unit price

- Input the unit price with ten number keys from 0 to 9 before or after loading.
- The interval between one number and the next of the same unit price should not be more than six seconds. (If over six seconds, the system will clear the previous value automatically.)
- If the weight window displays negative value (e.g., Negative tare weight), the amount window will display “-----”, which indicates no amount. If the amount window displays “-----”, it indicates that the accumulation sum is over 9999.99 (EUR).

3.3.2.4. Tare

- When weighing bulk goods, put the container on the scale pan, then press [TARE] and wait for the weight window to display “000.00”, indicating that the scale is ready for weighing.
- Put the goods into the container, and the weight window will display the net weight.

Note: tare weight + net weight < max capacity

3.3.2.5. Saving, changing the unit price

- Saving: First input the unit price you want to save by choosing ten digit keys from 0 to 9, then press [SAVE], and then press key [Mx] (x=1~8), the unit price will be saved (the original unit price saved in the key [Mx] will be replaced by the new one).

3.3.2.6. Adding

- When a customer buys many goods with different prices, the scale can add amount one by one and get the total amount.

For example:

Goods A 1.500kg, EUR 5.00/kg; Goods B 0.700kg, EUR 8.00/kg.

Please operate as follows:

1. Put the goods A on the scale pan, the weight window will display “1.500” (kg). Input the unit price “5.00” (EUR/kg), the amount window will display “7.50” (EUR).
2. Press key [ADD], the adding indicator lamp will light to indicate the scale is under adding mode.
The weight window will display “Add01”, and the amount window will display “7.50” (EUR).
3. Remove the goods A and wait for the scale to return back to the weighing mode.
4. Put the goods B on the scale pan, the weight window will display “0.700” (kg), then input the unit price “8.00” (EUR/kg), the amount window will display “5.60” (EUR).
5. Press key [ADD], the adding indicator lamp will light up to indicate the scale is under adding mode. The weight window will display “Add”, the unit price window will display “02”, and the amount window will display “13.10” (EUR). You can continue the adding operation as the above steps up to 99 times.

3.3.2.7. Clearing

- Under the adding mode, press key [CLR], the unit price window will display “Clr”, and the adding indicator lamp will go out which indicates that the scale is not in adding status.
- Under non-adding mode, if you input the wrong unit price, press key [CLR] and input the correct unit price.

3.3.2.8. Zero

- The weight window does not display “0.000” when unloaded, press key [ZERO] (within the range of $\pm 60d$).

3.3.2.9. Turning off the scale

- Press key [ON/OFF] and then pull the power plug out.

3.3.3. Battery charging

- Please charge the storage battery in time after using it to avoid damage. The charge time should be at least 1.2 hours for using one hour.
- If the scale will not be used for a long time, please do not forget to charge the scale for consecutive 24 hours every 2 or 3 months to avoid damage caused by self-discharge of the storage battery (when the scale is connected to AC power, the system will charge the storage battery automatically whether the scale is turned on or off. It is advised to charge the electronic scale after it is turned off).

3.3.4. Calibration method

1. Turn on the scale.
2. While self-checking is over, the indicator will display “0.000”.
3. Input code “52411” or “2013”, and press key [TARE] to enter into calibration mode.
4. Press key [1] to set capacity. For example, if the capacity is 30kg, input “30000”. Press key [ADD] to confirm.
5. Press key [2] to set division, press any number key, it will display the division of “1” “2” “5” “10”, choose the division you want. Press key [ADD] to confirm.
6. Press key [4] to set the position of point. Press any number key to choose the position, then press key [ADD] to confirm.
7. Press key [5] to choose the function of round is ON or OFF. Then press key [ADD] to confirm.

8. Press key [6] to set the keyboard is 14 keys or 24 keys. Press any number key it will display "ON" or "OFF" (ON means 24 keys, OFF means 14 keys). Then press key [ADD] to confirm.
9. Press key [7] to choose the point's number, press any number key it will display: "0" "1" "2" ("0" means unit and total window will show "0", "1" means unit and total window will show "0.0", "2" means unit and total window will show "0.00"). Then press key [ADD] to confirm.
10. Input the value of poise, press key [ADD], then put on the poise, press [ZERO] to end calibration.

3.3.5. Important notes

- Do NOT leave a load on the scale for long periods of time.
- Avoid extreme temperatures. Do not place the unit in direct sunlight or near air conditioning units.
- Avoid using strong electrical or magnetic fields during use.
- Avoid vibration. Do not place the device near heavy or vibrating machinery.
- Do not place the unit close to open windows, doors, or fans that may cause unstable results due to air currents.
- Keep your machine clean. Do not store products on the scale when it is not being used.
- Avoid any strong shock or heavy weight. Don't put any article or give pressure over maximum capacity on the scale pan even if the scale is not in use.
- Wrong wire connections of the storage battery is forbidden.
Right connection: Red wire should be connected with red end;
Black connection: Black wire should be connected with black end.

3.4. Cleaning and maintenance

- a) Use non-corrosive cleaners to clean each surface.
- b) After cleaning the device, all parts should be dried before reusing it.
- c) Store the unit in a dry, cool place, free from moisture and direct exposure to sunlight. Do not store the scales upright.
- d) Never spray the device with water jets.
- e) Regular inspections of the device must be carried out to check its technical efficiency and for any damage.
- f) Use a soft cloth for cleaning.
- g) Do not leave the battery in the device if it will not be used for a longer period.
- h) The device must not be washed with water. This prohibition applies for both external and internal parts.

DISPOSING OF USED DEVICES

Do not dispose of this device in municipal waste systems. Hand it over to an electronic and electrical device recycling and collection point. Check the symbol on the product, user manual, and packaging. The plastics used to construct the device can be recycled in accordance with their markings. By choosing to recycle, you are making a significant contribution to the protection of our environment. Contact local authorities for information on your local recycling facility.



Niniejsza instrukcja obsługi została przetłumaczona za pomocą tłumaczenia maszynowego. Dołożyliśmy wszelkich starań, aby zapewnić dokładność tłumaczenia. Należy jednak pamiętać, że tłumaczenia automatyczne nie są doskonałe i nie mają na celu zastąpienia tłumaczy. Oficjalna wersja instrukcji obsługi jest w języku angielskim. Wszelkie różnice między wersją przetłumaczoną a oryginałem w języku angielskim nie są prawnie wiążące. Jeśli masz jakiegokolwiek pytania dotyczące dokładności tłumaczenia, zapoznaj się z wersją angielską, która jest wersją oficjalną. Więcej wersji językowych jest dostępnych na życzenie pod adresem info@expondo.com.

Dane techniczne

Opis parametru	Wartość parametru	
Nazwa produktu	Waga kontrolna cyfrowa	
Model	SBS-PW-60/5	SBS-PW100/10
Napięcie znamionowe [V] / Częstotliwość [Hz]	230/50	
Temperatura pracy / Względna wilgotność pracy [°C/%RH]	0~+40 / <90%	
Temperatura przechowywania / Wilgotność względna przechowywania [°C/%RH]	-25~+50 / <70%	
Pojemność baterii	4V/6Ah	
Precyzja	1/3000 FS	
Nośność znamionowa [kg]	60	100
Rozdzielczość (standardowa)	6000	10000
Podziałka standardowa (e) [g]	5	10
Maksymalna ładowność [kg]	60	100
Minimalna pojemność [g]	100	200
Zakres zerowania (UWAGA: e=d)	0~60 dni	
Zakres tarowania [kg]	0~60kg	0~100 kg
Zakres zerowania śledzenia [g]	0~5	
Wyświetlanie limitu	60,090 kg	100,090 kg

Waga (opisana jako e)	Zakres błędu	
	Kontrola wychodząca	Kontrola po naprawie
$0 \leq m \leq 500e$	$\pm 0,5e$	$\pm 1,0e$
$500e < m \leq 2000e$	$\pm 1,0e$	$\pm 2,0e$
$2000e < m \leq 3000e$	$\pm 1,5e$	$\pm 3,0e$

1. Opis ogólny

Instrukcja obsługi ma na celu pomóc w bezpiecznym i bezproblemowym korzystaniu z urządzenia. Produkt zaprojektowano i wyprodukowano zgodnie ze ścisłymi zasadami użytkowania technicznymi, przy użyciu najnowocześniejszych technologii i komponentów. Ponadto jest on produkowany zgodnie z najbardziej rygorystycznymi standardami jakości.

NIE UŻYWAJ URZĄDZENIA, JEŚLI NIE PRZECZYTAŁEŚ DOKŁADNIE I NIE ZROZUMIAŁEŚ TEJ INSTRUKCJI OBSŁUGI.

Aby wydłużyć żywotność urządzenia i zapewnić jego bezawaryjną pracę, należy używać go zgodnie z niniejszą instrukcją obsługi i regularnie wykonywać prace konserwacyjne. Dane techniczne i specyfikacje zawarte w niniejszej instrukcji obsługi są aktualne. Producent zastrzega sobie prawo do wprowadzania zmian związanych z poprawą jakości. Urządzenie zaprojektowano tak, aby zminimalizować ryzyko emisji hałasu, biorąc pod uwagę postęp technologiczny i możliwości redukcji hałasu.



PAMIĘTAJ! Rysunki zawarte w niniejszej instrukcji służą wyłącznie celom poglądowym i w niektórych szczegółach mogą różnić się od rzeczywistego produktu.

Legenda



Produkt spełnia odpowiednie normy bezpieczeństwa.



Przed użyciem przeczytaj instrukcję.



Produkt należy poddać recyklingowi.



OSTRZEŻENIE! lub **UWAGA!** lub **PAMIĘTAJ!** Dotyczy opisanej sytuacji.
(ogólny znak ostrzegawczy)

2. Bezpieczeństwo użytkowania



UWAGA!

Przeczytać wszystkie ostrzeżenia dotyczące bezpieczeństwa oraz wszystkie instrukcje. Niedostosowanie się do ostrzeżeń i instrukcji może skutkować porażeniem prądem, pożarem i/lub poważnymi obrażeniami, a nawet śmiercią.

Terminy „urządzenie” i „produkt” używane w ostrzeżeniach i instrukcjach odnoszą się do: praca z urządzeniem
Waga kontrolna cyfrowa

2.1. Bezpieczeństwo elektryczne

- Wtyczka musi pasować do gniazdka. Nie modyfikować wtyczki w jakikolwiek sposób. Stosowanie oryginalnych wtyczek i pasujących gniazdek zmniejsza ryzyko porażenia prądem.
- Unikaj dotykania uziemionych elementów, takich jak rury, grzejniki, kotły i lodówki z czynnikiem chłodniczym. Ryzyko porażenia prądem elektrycznym wzrasta, jeśli uziemione urządzenie będzie

narażone na działanie deszczu, będzie miało bezpośredni kontakt z moką powierzchnią lub będzie używane w wilgotnym środowisku. Dostanie się wody do urządzenia zwiększa ryzyko jego uszkodzenia oraz porażenia prądem.

- c) Nie wolno dotykać urządzenia mokrymi lub wilgotnymi rękoma.
- d) Używaj kabla wyłącznie zgodnie z jego przeznaczeniem. Nigdy nie należy używać go do przenoszenia urządzenia lub wyciągania wtyczki z gniazdka. Trzymaj kabel z dala od źródeł ciepła, oleju, ostrych krawędzi i ruchomych części. Uszkodzone lub splątane kable zwiększają ryzyko porażenia prądem.
- e) Jeżeli nie można uniknąć używania urządzenia w wilgotnym otoczeniu, należy zastosować wyłącznik różnicowoprądowy (RCD). Stosowanie wyłącznika różnicowoprądowego zmniejsza ryzyko porażenia prądem elektrycznym.
- f) Nie należy używać urządzenia, jeśli przewód zasilający jest uszkodzony lub nosi widoczne ślady zużycia. Uszkodzony przewód zasilający powinien zostać wymieniony przez wykwalifikowanego elektryka lub serwis producenta.
- g) Aby uniknąć porażenia prądem elektrycznym, nie zanurzaj przewodu, wtyczki ani urządzenia w wodzie lub innych płynach. Nie należy używać urządzenia na mokrych powierzchniach.
- h) Nie stosować w środowisku o dużej wilgotności lub w bezpośrednim sąsiedztwie zbiorników z wodą.

2.2. Bezpieczeństwo w miejscu pracy

- a) Zadbaj o to, aby miejsce pracy było uporządkowane i dobrze oświetlone. Nieporządek w miejscu pracy i słabe oświetlenie mogą być przyczyną wypadków. Staraj się myśleć perspektywicznie, obserwuj, co się dzieje i kieruj się zdrowym rozsądkiem podczas pracy z urządzeniem.
- b) Jeśli pojawią się jakiegokolwiek wątpliwości co do prawidłowego działania urządzenia, należy skontaktować się z działem wsparcia producenta.
- c) Naprawy urządzenia może dokonać wyłącznie serwis producenta. Nie podejmuj żadnych prób samodzielnej naprawy!
- d) W przypadku wybuchu pożaru należy gasić go wyłącznie gaśnicami proszkowymi lub gaśnicami na dwutlenek węgla (CO₂) przeznaczonymi do gaszenia urządzeń pod napięciem.
- e) Prosimy zachować tę instrukcję do wykorzystania w przyszłości. W przypadku przekazania urządzenia osobom trzecim należy przekazać również instrukcję obsługi.



Pamiętać! Podczas korzystania z urządzenia należy zapewnić bezpieczeństwo dzieciom i osobom postronnym.

2.3. Bezpieczeństwo osobiste

- a) Nie należy używać urządzenia, jeżeli jest się zmęczonym, chorym lub pod wpływem alkoholu, narkotyków lub leków, które mogą znacząco ograniczyć zdolność obsługi urządzenia.
- b) Urządzenie nie jest przeznaczone do obsługi przez osoby (w tym dzieci) o ograniczonych funkcjach umysłowych i sensorycznych lub osoby nieposiadające odpowiedniego doświadczenia i/lub wiedzy, chyba że znajdują się pod nadzorem osoby odpowiedzialnej za ich bezpieczeństwo lub otrzymały instrukcje dotyczące obsługi urządzenia.

2.4. Bezpieczne użytkowanie urządzenia

- a) Nie należy przeciążać urządzenia. Użyj odpowiednich narzędzi do danego zadania. Prawidłowo dobrane urządzenie będzie lepiej i bezpieczniej wykonywało zadanie, do którego zostało zaprojektowane.
- b) Nie należy używać urządzenia, jeżeli przełącznik on/off nie działa prawidłowo (nie włącza i nie wyłącza urządzenia). Urządzenia, których nie można włączyć lub wyłączyć za pomocą przełącznika on/off, są niebezpieczne, nie powinny być używane i muszą zostać naprawione.
- c) Gdy nie korzystasz z urządzenia, przechowuj je w bezpiecznym miejscu, niedostępnym dla dzieci i osób niezaznajomionych z urządzeniem, które nie przeczytały instrukcji obsługi. Urządzenie może stwarzać zagrożenie w rękach niedoświadczonych użytkowników.
- d) Przechowywać urządzenie w miejscu niedostępnym dla dzieci.
- e) Naprawy lub konserwacje urządzenia powinny być wykonywane przez osoby wykwalifikowane, przy użyciu wyłącznie oryginalnych części zamiennych. Zapewni to bezpieczne użytkowanie.

- f) Aby zapewnić integralność działania urządzenia, nie należy usuwać fabrycznie zamontowanych osłon ani odkręcać żadnych śrub.
- g) Regularnie czyścić urządzenie, aby zapobiec gromadzeniu się na nim brudu



UWAGA! Mimo bezpiecznej konstrukcji urządzenia i jego zabezpieczeń, a także zastosowania dodatkowych elementów zabezpieczających operatora, istnieje niewielkie ryzyko wypadku lub obrażeń podczas korzystania z urządzenia. Zachowaj czujność i kieruj się zdrowym rozsądkiem podczas korzystania z urządzenia.

3. Wytyczne dotyczące użytkowania

Urządzenie przeznaczone jest do wykonywania pomiarów kontrolnych i odczytów masy i/lub ceny przedmiotów umieszczonych na platformie wagowej. Należy pamiętać, że urządzenia nie można używać do rozliczeń komercyjnych.

Niniejsza skala nie nadaje się do transakcji handlowych, celów prawnych, zastosowań medycznych, zastosowań farmaceutycznych ani do ustalania cen w sprzedaży.

Użytkownik ponosi odpowiedzialność za wszelkie szkody powstałe na skutek niewłaściwego użycia urządzenia.

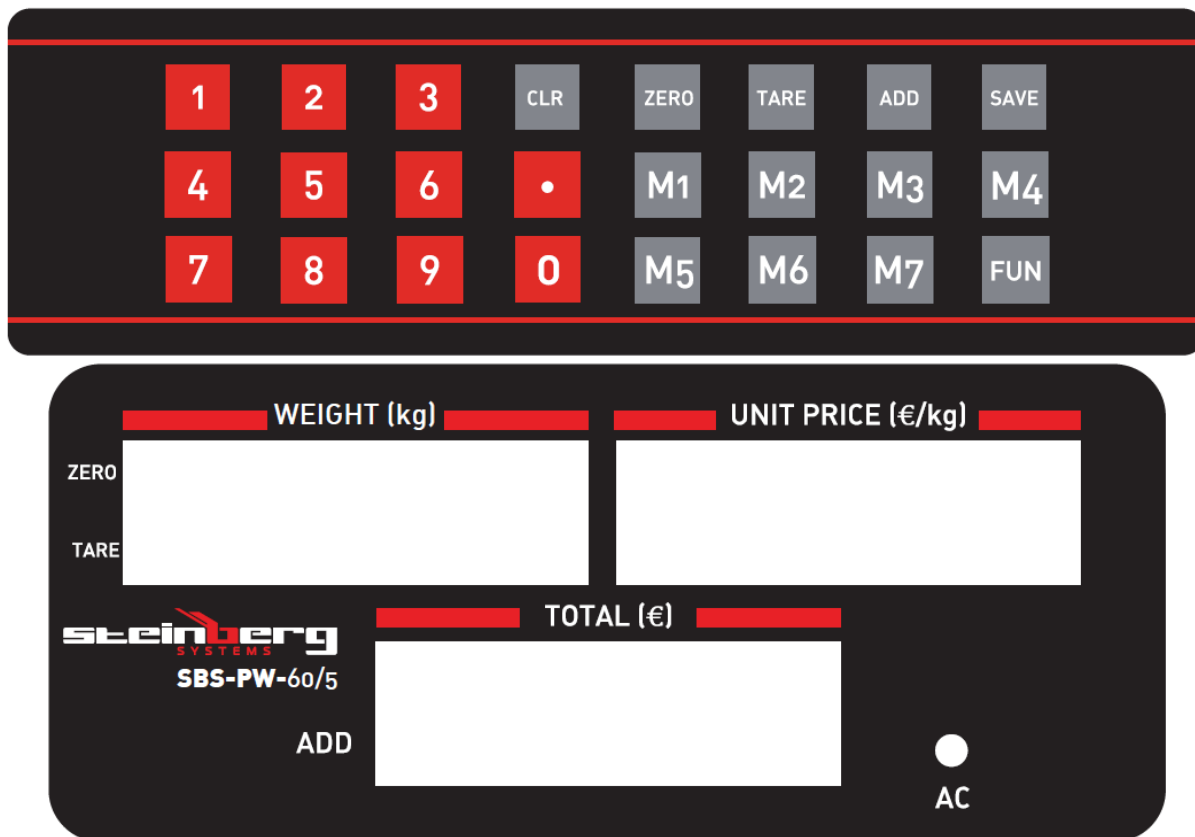
3.1. Opis urządzenia



1. Głowa z wyświetlaczem i przyciskami
2. Pręt na głowę
3. Szala
4. Nóżki

Okna wystawowe

Okno wagi (WAGA)/ Okno ceny jednostkowej (CENA JEDNOSTKOWA)/ Okno kwoty całkowitej (SUMA)



CLR : Uzgodnienie ceny jednostkowej.

ZERO : Klawisz „ZERO” zeruje wagę.

TARE : Klawisz „TARA” odejmuje wartości tary i zmienia skalę z trybu brutto (bez tary) na tryb netto.

ADD : Dodawanie trybu.

SAVE : Oszczędność cen jednostkowych.

M1–M7 : Klawisze M służą do przechowywania danych (wartości jednostkowej ceny w 8 różnych lokalizacjach) na wadze.

0–9 : Klawisz NUMERYCZNY (0–9) służy do ustawiania danych dotyczących ceny jednostkowej.

. : Klawisz przecinka dziesiętnego służy do ustawienia pozycji dziesiętnej ceny jednostkowej.

FUN : Włączanie i wyłączanie podświetlenia wyświetlacza za pomocą przełącznika on/off.

3.2. Przygotowanie do użycia

Wagę należy użytkować w miejscu wolnym od wiatru, korozji, drgań, wilgoci i wahań temperatury.

3.3. Praca z urządzeniem

3.3.1. Symbol i wyświetlacz pomocniczy

3.3.1.1. Okno wagowe

- **Kontrolka położenia zerowego:** po lewej stronie u góry okienka ciężarka. Zapala się, aby wskazać, że waga znajduje się w pozycji zerowej.
- **Kontrolka tary:** po lewej stronie u dołu okna wagi. Zapala się, aby wskazać, że masa własna została usunięta.

3.3.1.2. Okno ceny jednostkowej

W trybie dodawania (waga wyświetla „Add ”), w oknie ceny jednostkowej zostaną wyświetlone czasy dodawania. Na przykład wyświetla „01” przy pierwszym dodawaniu operacji itd.

- **Kontrolka prądu zmiennego:** zapala się, aby wskazać, że prąd zmienny jest podłączony. Jeżeli kontrolka nie zaświeci się podczas korzystania z zasilania prądem zmiennym, oznacza to, że zasilacz nie jest prawidłowo podłączony. Sprawdź przewód zasilający, gniazdko i bezpiecznik.

3.3.1.3. Okno kwoty

Kontrolka dodawania: u dołu okienka ilości.

Zapala się, aby wskazać, że waga weszła w tryb dodawania. Oprócz wyświetlania wagi i ceny jednostkowej, działa również tak, jak pokazano w poniższej tabeli:

Wyświetlacz	Znaczenie	Opis urządzenia
----- (środkowa linia poprzeczna)	Długi okres wyświetlania, pozycja zerowa jest niestabilna	Wietrznie lub wilgotno
----- (Górna linia poprzeczna)	Pozycja zerowa jest zbyt wysoka	Skontaktuj się z serwisem
----- (Dolna linia poprzeczna)	Pozycja zerowa jest zbyt niska	Skontaktuj się z serwisem
Dodać	W trybie dodawania	Normal
—Lb— (Alarm)	Napięcie jest niższe niż $5,4 \pm 0,1$ V	Naładuj natychmiast
—OL— (Alarm)	Przeciążenie	Natychmiast usuń towary
-NIE (Alarm)	Integrator obwodów nie działa	Skontaktuj się z serwisem
0	W trybie oszczędzania energii	Normal

3.3.2. Ogólna obsługa wagi i obsługa klawiatury

3.3.2.1. Przygotowanie przed użyciem

- Podłącz wtyczkę zasilania prądem zmiennym z prawej strony na dole wagi; ustaw wagę na stabilnej i gładkiej platformie.
- Wagę należy chronić przed wibracjami, silnymi prądami powietrza, bezpośrednim działaniem promieni słonecznych i wysokimi temperaturami.
- Jeśli występuje problem z zasilaniem prądem zmiennym, sprawdź, czy świeci się kontrolka zasilania prądem zmiennym. Jeśli nie, sprawdź odpowiednie części.

3.3.2.2. Ważenie

- Nie należy ważyć towarów przekraczających maksymalną ładowność. W przypadku przeciążenia (okienko wagi wskazuje OL) i usłyszenia sygnału dźwiękowego, należy natychmiast wyjąć towar, aby uniknąć nieoczekiwanych uszkodzeń.

3.3.2.3. Wprowadzanie ceny jednostkowej

- Wprowadź cenę jednostkową za pomocą dziesięciu klawiszy numerycznych od 0 do 9 przed lub po załadowaniu.
- Odstęp między jedną liczbą a kolejną o tej samej cenie jednostkowej nie powinien być dłuższy niż sześć sekund. (Jeśli odstęp jest dłuższy niż sześć sekund, system automatycznie wyczyści poprzednią wartość.)
- Jeżeli okno wagi wyświetla wartość ujemną (np. ujemną masę tary), w oknie ilości wyświetli się „-----”, co oznacza brak ilości. Jeżeli w oknie kwoty wyświetla się „-----”, oznacza to, że suma nagromadzona przekroczyła 9999,99 (EUR).

3.3.2.4. Tara

- Wążąc towary luzem, umieść pojemnik na szalce wagi, naciśnij przycisk [TARA] i poczekaj, aż w okienku wagi pojawi się komunikat „000.00”, co oznacza, że waga jest gotowa do ważenia.
- Umieść towary w kontenerze, a w oknie wagi wyświetli się masa netto.

Uwaga: masa własna + masa netto

3.3.2.5. Oszczędzanie, zmiana ceny jednostkowej

- Zapisywanie: Najpierw wprowadź cenę jednostkową, którą chcesz zapisać, wybierając dziesięciocyfrowe klawisze od 0 do 9, następnie naciśnij [SAVE], a później klawisz [Mx] (x=1~8). Cena jednostkowa zostanie zapisana (oryginalna cena jednostkowa zapisana pod klawiszem [Mx] zostanie zastąpiona nową).

3.3.2.6. Dodawanie

- Gdy klient kupuje wiele towarów o różnych cenach, waga może dodawać kwoty po kolei i obliczać kwotę łączną.

Na przykład:

Towar A 1.500kg, 5,00 EUR/kg; Towar B 0.700kg, 8,00 EUR/kg.

Proszę postępować w następujący sposób:

1. Połóż towar A na szalce wagi, w okienku wagi wyświetli się wartość „1,500” (kg). Wprowadź cenę jednostkową „5,00” (EUR/kg), a w oknie kwoty wyświetli się „7,50” (EUR).
2. Naciśnij przycisk [ADD], a kontrolka dodawania zaświeci się, informując, że waga znajduje się w trybie dodawania. W oknie wagi wyświetli się „Add01”, a w oknie kwoty wyświetli się „7,50” (EUR).
3. Wyjmij towar A i poczekaj, aż waga powróci do trybu ważenia.
4. Połóż towar B na szalce wagi, w oknie wagi wyświetli się „0,700” (kg), następnie wprowadź cenę jednostkową „8,00” (EUR/kg), w oknie kwoty wyświetli się „5,60” (EUR).
5. Naciśnij przycisk [ADD], a kontrolka dodawania zaświeci się, informując, że waga znajduje się w trybie dodawania. W oknie wagi wyświetli się „Add”, w oknie ceny jednostkowej pojawi się „02”, a w oknie kwoty pojawi się „13,10” (EUR). Możesz powtórzyć operację dodawania zgodnie z powyższymi krokami nawet 99 razy.

3.3.2.7. Clearing

- W trybie dodawania naciśnij przycisk [CLR], w oknie ceny jednostkowej wyświetli się komunikat „Clr”, a kontrolka dodawania zgaśnie, co oznacza, że waga nie znajduje się w trybie dodawania.
- W trybie bez dodawania, jeśli wprowadzisz nieprawidłową cenę jednostkową, naciśnij klawisz [CLR] i wprowadź prawidłową cenę jednostkową.

3.3.2.8. Zero

- W przypadku braku obciążenia w oknie wagi nie wyświetla się wartość „0,000”. Należy nacisnąć przycisk [ZERO] (w zakresie $\pm 60d$).

3.3.2.9. Wyłączanie wagi

- Naciśnij przycisk [ON/OFF] i odłącz wtyczkę zasilającą.

3.3.3. Ładowanie akumulatora

- Po każdym użyciu należy naładować akumulator, aby uniknąć jego uszkodzenia. Czas ładowania powinien wynosić co najmniej 1,2 godziny przy użytkowaniu trwającym jedną godzinę.

- Jeżeli waga nie będzie używana przez dłuższy czas, nie zapomnij ładować wagi przez kolejne 24 godziny co 2 lub 3 miesiące, aby uniknąć uszkodzenia spowodowanego samoistnym rozładowaniem akumulatora (gdy waga jest podłączona do zasilania prądem zmiennym, system będzie ładował akumulator automatycznie, niezależnie od tego, czy waga jest włączona, czy wyłączona). Zaleca się ładowanie wagi elektronicznej po jej wyłączeniu).

3.3.4. Metoda kalibracji

1. Włączyć wagę.
2. Po zakończeniu autokontroli wskaźnik wyświetli „0,000”.
3. Wprowadź kod „52411” lub „2013” i naciśnij przycisk [TARE], aby przejść do trybu kalibracji.
4. Naciśnij klawisz [1], aby ustawić pojemność. Na przykład, jeżeli nośność wynosi 30 kg, wprowadź „30000”. Naciśnij klawisz [ADD] aby potwierdzić.
5. Naciśnij przycisk [2], aby ustawić podziałkę, naciśnij dowolny przycisk numeryczny, a wyświetli się podziałka „1”, „2”, „5”, „10”, wybierz żadaną podziałkę. Naciśnij klawisz [ADD] aby potwierdzić.
6. Naciśnij klawisz [4], aby ustawić pozycję punktu. Naciśnij dowolny klawisz numeryczny, aby wybrać pozycję, a następnie naciśnij klawisz [ADD] aby potwierdzić.
7. Naciśnij przycisk [5], aby wybrać funkcję rundy WŁ. lub WYŁ. Następnie naciśnij klawisz [ADD] aby potwierdzić.
8. Naciśnij klawisz [6], aby ustawić klawiaturę na 14 lub 24 klawisze. Naciśnij dowolny klawisz numeryczny, a wyświetli się „ON” lub „OFF” (ON oznacza 24 klawisze, OFF oznacza 14 klawiszy). Następnie naciśnij klawisz [ADD] aby potwierdzić.
9. Naciśnij klawisz [7], aby wybrać numer punktu, naciśnij dowolny klawisz numeryczny, a wyświetli się: „0”, „1” „2” („0” oznacza, że w oknie jednostki i sumy pojawi się „0”, „1” oznacza, że w oknie jednostki i sumy pojawi się „0,0”, „2” oznacza, że w oknie jednostki i sumy pojawi się „0,00”). Następnie naciśnij klawisz [ADD] aby potwierdzić.
10. Wprowadź wartość puazy, naciśnij klawisz [ADD], następnie ustaw puazę i naciśnij klawisz [ZERO], aby zakończyć kalibrację.

3.3.5. Ważne uwagi

- NIE pozostawiaj ładunku na wadze przez dłuższy czas.
- Należy unikać ekstremalnych temperatur. Nie umieszczaj urządzenia w miejscu bezpośrednio nasłonecznionym ani w pobliżu klimatyzatorów.
- Podczas użytkowania należy unikać stosowania silnych pól elektrycznych lub magnetycznych.
- Unikaj wibracji. Nie umieszczaj urządzenia w pobliżu ciężkich lub wibrujących maszyn.
- Nie należy umieszczać urządzenia w pobliżu otwartych okien, drzwi lub wentylatorów, gdyż może to spowodować niestabilne wyniki pomiaru ze względu na prądy powietrza.

- Utrzymuj maszynę w czystości. Nie należy przechowywać produktów na wadze, gdy nie jest ona używana.
- Unikaj silnych wstrząsów i dużych ciężarów. Nie kładź na szalce wagi żadnych przedmiotów i nie wywieraj na nią nacisku przekraczającego maksymalne obciążenie, nawet jeżeli waga nie jest używana.
- Zabrania się niewłaściwego podłączania przewodów akumulatora.
Prawidłowe podłączenie : Czerwony przewód należy podłączyć do czerwonego końca;
Czarne połączenie : Czarny przewód należy podłączyć do czarnego końca.

3.4. Czyszczenie i konserwacja

- a) Do czyszczenia każdej powierzchni należy używać środków czyszczących nie powodujących korozji.
- b) Po wyczyszczeniu urządzenia wszystkie jego części należy osuszyć przed ponownym użyciem.
- c) Przechowywać urządzenie w suchym i chłodnym miejscu, chroniąc je przed wilgocią i bezpośrednim działaniem promieni słonecznych. Nie przechowuj wagi w pozycji pionowej.
- d) Nigdy nie spryskuj urządzenia strumieniem wody.
- e) Należy przeprowadzać regularne kontrole urządzenia w celu sprawdzenia jego sprawności technicznej i wykrycia ewentualnych uszkodzeń.
- f) Do czyszczenia należy używać miękkiej ściereczki.
- g) Nie pozostawiaj baterii w urządzeniu, jeżeli nie będzie ono używane przez dłuższy czas.
- h) Urządzenia nie wolno myć wodą. Zakaz ten dotyczy zarówno części zewnętrznych, jak i wewnętrznych.

UTYLIZACJA URZĄDZEŃ ZUŻYTYCH

Nie wyrzucaj tego urządzenia do miejskich systemów utylizacji odpadów. Oddaj go do punktu zbiórki i recyklingu urządzeń elektronicznych i elektrycznych. Sprawdź symbol na produkcie, instrukcję obsługi i opakowanie. Tworzywa sztuczne wykorzystane do budowy urządzenia można poddać recyklingowi zgodnie z ich oznaczeniami. Wybierając recykling, wnosisz znaczący wkład w ochronę naszego środowiska. Aby uzyskać informacje na temat najbliższego zakładu recyklingu, skontaktuj się z lokalnymi władzami.



Tato uživatelská příručka byla přeložena pomocí strojového překladu. Udělali jsme vše pro to, aby byl překlad přesný, ale mějte na paměti, že automatické překlady nejsou dokonalé a nemají nahradit lidské překladače. Oficiální verze uživatelské příručky je v angličtině. Jakékoli rozdíly mezi přeloženou verzí a původní angličtinou nejsou právně závazné. Máte-li jakékoli dotazy ohledně přesnosti překladu, podívejte se prosím na anglickou verzi, která je oficiálním odkazem. Další jazykové verze jsou k dispozici na vyžádání na adrese info@expondo.com.

Technické údaje

Popis parametru	Hodnota parametru	
Název výrobku	Digitální kontrolní váha	
Model	SBS-PW-60/5	SBS-PW100/10
Jmenovité napětí [V] / Frekvence [Hz]	230/50	
Pracovní teplota / Relativní pracovní vlhkost [°C/%RH]	0~+40 / <90%	
Skladovací teplota / Relativní skladovací vlhkost [°C/%RH]	-25~+50 / <70%	
Maximální doba provozu bez nabíjení	4V/6Ah	
Přesnost	1/3000 FS	
Jmenovitá nosnost [kg]	60	100
Rozlišení (standardní)	6000	10000
Standardní přesnost (e) [g]	5	10
Maximální nosnost [kg]	60	100
Min. kapacita [g]	100	200
Nulový rozsah (POZNÁMKA: e=d)	0~60d	
Rozsah tárování [kg]	0~60 kg	0~100 kg
Nulový rozsah sledování [g]	0~5	
Limit zobrazení	60,090 kg	100,090 kg

Hmotnost (popsaná jako e)	Rozsah chyb	
	Výstupní kontrola	Kontrola po opravě
$0 \leq m \leq 500e$	$\pm 0,5e$	$\pm 1,0e$
$500e < m \leq 2000e$	$\pm 1,0e$	$\pm 2,0e$
$2000e < m \leq 3000e$	$\pm 1,5e$	$\pm 3,0e$

1. Všeobecný popis

Uživatelská příručka je navržena tak, aby pomohla bezpečnému a bezproblémovému používání zařízení. Výrobek je navržen a vyroben v souladu s přísnými technickými zásadami používání, za použití nejmodernějších technologií a komponentů. Navíc se vyrábí v souladu s nejpřísnějšími standardy kvality.

NEPOUŽÍVEJTE ZAŘÍZENÍ, POKUD JSTE DŮKLADNĚ PŘEČETLI A POROZUMĚLI TUTO UŽIVATELSKOU PŘÍRUČKU.

Chcete-li zvýšit životnost zařízení a zajistit bezporuchový provoz, používejte jej v souladu s tímto návodem k použití a pravidelně provádějte údržbu. Technické údaje a specifikace v této uživatelské příručce jsou aktuální. Výrobce si vyhrazuje právo na změny spojené se zlepšováním kvality. Zařízení je navrženo tak, aby snižovalo rizika emisí hluku na minimum, s ohledem na technologický pokrok a možnosti snížení hluku.



NEZAPOMEŇTE! Výkresy v tomto návodu jsou pouze pro ilustrační účely a v některých detailech se mohou lišit od skutečného produktu.

Legenda



Výrobek splňuje příslušné bezpečnostní normy.



Před použitím si přečtěte pokyny.



Výrobek musí být recyklován.



VAROVÁNÍ! nebo **POZOR!** nebo **PAMATUJ!** Použitelné na danou situaci. (všeobecné varovné znamení)

2. Bezpečnost používání



POZOR!

Přečte si všechny výstrahy, které se týkají bezpečnosti, a také všechny návody. Nedodržení varování a pokynů může mít za následek úraz elektrickým proudem, požár a/nebo vážné zranění nebo dokonce smrt.

Výraz „zařízení“ nebo „výrobek“ se v upozorněních a v popisu příručky vztahuje na následující zboží:
Digitální kontrolní váha

2.1. Elektrická bezpečnost

- Zástrčka musí pasovat do zásuvky. Zástrčku v žádném případě nijak neupravujte. Použití originálních zástrček a odpovídajících zásuvek snižuje riziko úrazu elektrickým proudem.
- Nedotýkejte se uzemněných prvků, jako jsou potrubí, ohřívače, kotle a chladničky. Pokud je uzemněné zařízení vystaveno dešti, přímému kontaktu s mokrým povrchem nebo pokud je provozováno ve vlhkém prostředí, existuje zvýšené riziko úrazu elektrickým proudem. Vniknutí vody do přístroje zvyšuje riziko poškození přístroje a úrazu elektrickým proudem.
- Nedotýkejte se zařízení mokřýma nebo vlhkýma rukama.

- d) Používejte kabel pouze k účelu, ke kterému je určen. Nikdy jej nepoužívejte k přenášení zařízení nebo k vytahování zástrčky ze zásuvky. Udržujte kabel mimo zdroje tepla, oleje, ostré hrany nebo pohyblivé části. Poškozené nebo zamotané kabely zvyšují riziko úrazu elektrickým proudem.
- e) Pokud se nelze vyhnout použití zařízení ve vlhkém prostředí, měl by být použit proudový chránič (RCD). Použití RCD snižuje riziko úrazu elektrickým proudem.
- f) Zařízení nepoužívejte, pokud je napájecí kabel poškozený nebo vykazuje zjevné známky opotřebení. Poškozený napájecí kabel by měl vyměnit kvalifikovaný elektrikář nebo servisní středisko výrobce.
- g) Abyste předešli úrazu elektrickým proudem, neponořujte kabel, zástrčku nebo zařízení do vody nebo jiných kapalin. Nepoužívejte zařízení na mokřem povrchu.
- h) Nepoužívejte ve velmi vlhkém prostředí nebo v bezprostřední blízkosti nádrží na vodu.

2.2. Bezpečnost na pracovišti

- a) Ujistěte se, že pracoviště je uspořádané a dobře osvětlené. Nepořádek nebo špatně osvětlené pracoviště může vést k nehodám. Snažte se myslet dopředu, pozorujte, co se děje a při práci s přístrojem používejte zdravý rozum.
- b) Máte-li jakékoli pochybnosti o správném fungování zařízení, obraťte se na službu podpory výrobce.
- c) Opravu zařízení smí provádět pouze servisní místo výrobce. Nepokoušejte se samostatně provádět jakékoli opravy!
- d) Pokud dojde k požáru, použijte k uhašení výhradně práškové hasicí přístroje nebo hasicí přístroje s oxidem uhličitým (CO₂) vhodné pro použití na zařízeních pod napětím.
- e) Uchovejte prosím tento návod k dispozici pro budoucí použití. Je-li toto zařízení předáno třetím osobám, je nutné s ním předat i návod.



Zapamatujte si! Při používání zařízení chraňte děti a ostatní kolemjdoucí.

2.3. Osobní bezpečnost

- a) Zařízení nepoužívejte, jste-li unavení, nemocní nebo pod vlivem alkoholu, omamných látek nebo léků, které mohou výrazně zhoršit schopnost ovládat zařízení.
- b) Zařízení není navrženo tak, aby s ním manipulovaly osoby (včetně dětí) s omezenými mentálními a smyslovými funkcemi nebo osoby bez příslušných zkušeností a/nebo znalostí, pokud nejsou pod dohledem osoby odpovědné za jejich bezpečnost nebo neobdržely pokyny, jak zařízení ovládat. zařízení.

2.4. Bezpečné používání zařízení

- a) Je nutné se přesvědčit, zda je kolo na zařízení umístěno stabilně. Používejte vhodné nástroje pro daný úkol. Správně zvolené zařízení splní úkol, pro který bylo navrženo, lépe a bezpečněji.
- b) Zařízení nepoužívejte, pokud vypínač nefunguje správně (nezapíná a nevypíná zařízení). Zařízení, která nelze zapnout a vypnout pomocí vypínače ON/OFF, jsou nebezpečná, neměla by být provozována a musí být opravena.
- c) Pokud přístroj nepoužíváte, uložte jej na bezpečném místě, mimo dosah dětí a osob, které nejsou obeznámeny s přístrojem a nečetly návod k použití. Zařízení může představovat nebezpečí v rukou nezkušených uživatelů.
- d) Udržujte zařízení mimo dosah dětí.
- e) Opravu nebo údržbu zařízení by měly provádět kvalifikované osoby, pouze s použitím originálních náhradních dílů. To zajistí bezpečné používání.
- f) Aby byla zajištěna provozní integrita zařízení, neodstraňujte ochranné kryty namontované ve výrobě a nepovolujte žádné šrouby.
- g) Zařízení pravidelně čistěte, abyste zabránili trvalému usazování nečistot



POZOR! I přes bezpečnou konstrukci zařízení a jeho ochranné vlastnosti a přes použití přídatných prvků chránících obsluhu stále existuje mírné riziko nehody nebo zranění při používání zařízení. Při používání zařízení buďte ve střehu a používejte zdravý rozum.

3. Pokyny pro použití

Zařízení je určeno pro provádění kontrolních měření a odečtů hmotnosti a/nebo ceny položek umístěných na vázicí plošině. Vezměte prosím na vědomí, že zařízení nelze použít pro obchodní vypořádání.

Tato váha není vhodná pro obchodní transakce, právní účely, lékařské použití, farmaceutické aplikace, stanovení ceny při prodeji.

Uživatel je odpovědný za jakékoli škody způsobené neúmyslným použitím zařízení.

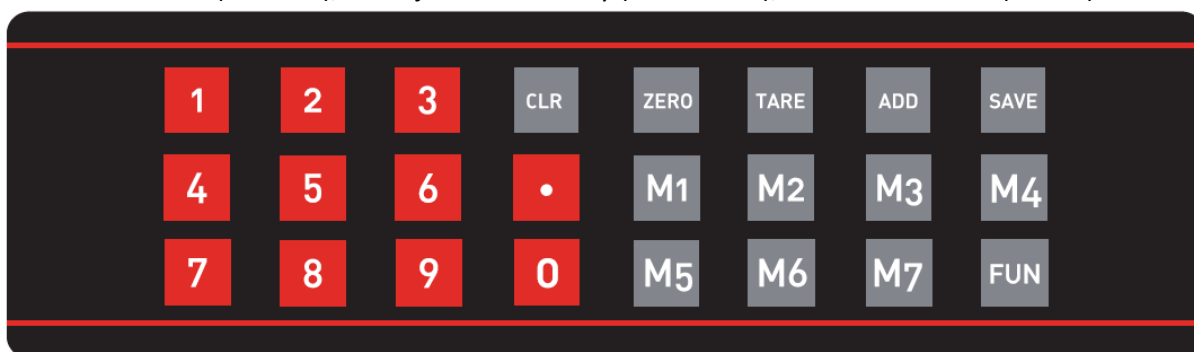
3.1. Popis zařízení

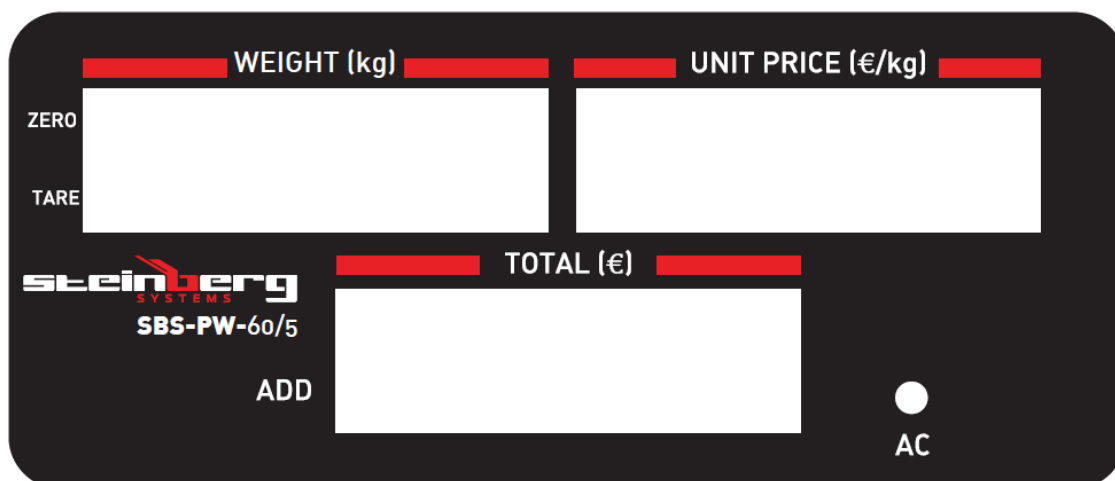


1. Hlava s displejem a tlačítky
2. Hlavová tyč
3. Talíř
4. Nožičky

Zobrazit okna

Hmotnostní okno (WEIGHT)/ okno jednotkové ceny (UNIT PRICE)/ celkové množství (TOTAL)





CLR : Zúčtování jednotkové ceny.

ZERO : Tlačítko „ZERO“ vynuluje stupnici.

TARE : Tlačítko „TARE“ odečítá hodnoty táry a mění váhu z režimu brutto (bez táry) na režim netto.

ADD : Režim přidávání.

SAVE : Úspora jednotkových cen.

M1–M7 : Klávesy M se používají k ukládání dat (hodnota jednotkové ceny na 8 různých místech) ve vaší váze.

0–9 : Číselná klávesa (0–9) se používá pro nastavení údajů o jednotkové ceně.

- Tlačítko desetinné čárky se používá k nastavení desetinné pozice jednotkové ceny.

FUN : Zapnutí nebo vypnutí podsvícení displeje pomocí vypínače.

3.2. Příprava k použití

Váha by měla být používána v prostoru bez větru, koroze, vibrací, vlhkosti a teplotních výkyvů.

3.3. Práce se zařízením

3.3.1. Symbol a pomocný displej

3.3.1.1. Hmotnostní okno

- **Kontrolka nulové polohy**: na levé horní straně okénka hmotnosti. Rozsvítí se, což znamená, že váha je v nulové poloze.
- **Kontrolka táry**: v levé spodní části okénka hmotnosti. Rozsvítí se, aby signalizovala, že hmotnost obalu je vymazána.

3.3.1.2. Okno jednotkové ceny

V režimu přidávání (hmotnost zobrazuje „Add “), v okně jednotkové ceny se zobrazí časy přidání. Například při prvním přidání operace zobrazí „01“ a tak dále.

- **Kontrolka AC:** svítí, aby signalizovala, že je připojen AC. Pokud se při používání AC nerozsvítí, znamená to, že napájecí zdroj není dobře připojen. Zkontrolujte prosím napájecí kabel, zásuvku a pojistku.

3.3.1.3. Okno částky

Kontrolka přidávání: ve spodní části okna množství.

Rozsvítí se na znamení, že váha vstoupila do režimu přidávání. Kromě zobrazení hmotnosti a jednotkové ceny funguje také tak, jak je uvedeno v tabulce níže:

Displej	Význam	Popis zařízení
----- (Střední příčná čára)	Dlouhé zobrazení, nulová poloha je nestabilní	Větrno nebo vlhko
----- (Horní příčná čára)	Nulová poloha je příliš vysoká	Kontaktujte servis
----- (spodní příčná čára)	Nulový bod je příliš nízký	Kontaktujte servis
Přidat	V režimu přidávání	Normal
—Lb— (Poplach)	Napětí je nižší než $5,4 \pm 0,1$ V	Nabijte ihned
—OL— (Poplach)	Přetížení	Zboží ihned odeberte
-ŽÁDNÝ (Poplach)	Integrátor obvodu nefunguje	Kontaktujte servis
0	V režimu úspory energie	Normal

3.3.2. Obecná obsluha váhy a ovládání pomocí klávesnice

3.3.2.1. Příprava před použitím

- Zasuňte síťovou zástrčku na pravou stranu na spodní straně váhy; postavte váhu na pevnou a hladkou podložku.
- Váha by se měla vyhýbat vibracím, prudkému proudu vzduchu, přímému slunečnímu záření a vysokým teplotám.
- Pokud je něco v nepořádku se střídavým napájením, zkontrolujte, zda se rozsvítí kontrolka střídavého proudu. Pokud ne, zkontrolujte příslušné díly.

3.3.2.2. Vážení

- Nevážíte zboží nad maximální kapacitu. Jakmile dojde k přetížení (okénko hmotnosti zobrazí OL) a bzučák vydá souvislý zvuk, okamžitě zboží odeberte, aby nedošlo k neočekávanému poškození.

3.3.2.3. Zadání jednotkové ceny

- Zadejte jednotkovou cenu pomocí deseti číselných tlačítek od 0 do 9 před nebo po načtení.
- Interval mezi jedním a dalším číslem stejné jednotkové ceny by neměl být delší než šest sekund. (Pokud je více než šest sekund, systém automaticky vymaže předchozí hodnotu.)
- Pokud se v okně hmotnosti zobrazí záporná hodnota (např. záporná váha táry), v okně množství se zobrazí „-----“, což neindikuje žádné množství. Pokud se v okně částky zobrazí „-----“, znamená to, že akumulovaná částka je vyšší než 9999,99 (EUR).

3.3.2.4. Tára

- Při vážení sypkého zboží položte nádobu na misku váhy, poté stiskněte [TARE] a počkejte, až se v okénku váhy zobrazí „000.00“, což znamená, že váha je připravena k vážení.
- Vložte zboží do kontejneru a v okně hmotnosti se zobrazí čistá hmotnost.

Poznámka: vlastní hmotnost + čistá hmotnost

3.3.2.5. Úspora, změna jednotkové ceny

- Ukládání: Nejprve zadejte jednotkovou cenu, kterou chcete uložit, výběrem desetimístných tlačítek od 0 do 9, poté stiskněte [SAVE] a poté stiskněte tlačítko [Mx] (x=1~8), jednotková cena se uloží (původní jednotková cena uložená v klíči [Mx] bude nahrazena novou).

3.3.2.6. Přidávání

- Když zákazník koupí mnoho zboží s různými cenami, váha může přidat částku po jedné a získat celkovou částku.

Například:

Zboží A 1 500 kg, 5,00 EUR/kg; Zboží B 0,700 kg, 8,00 EUR/kg.

Postupujte prosím následovně:

1. Položte zboží A na misku váhy, v okénku váhy se zobrazí „1.500“ (kg). Zadejte jednotkovou cenu „5,00“ (EUR/kg), v okně množství se zobrazí „7,50“ (EUR).
2. Stiskněte tlačítko [ADD], indikátor přidávání se rozsvítí, což znamená, že váha je v režimu přidávání.
V okně hmotnosti se zobrazí „Add01“ a v okně množství se zobrazí „7,50“ (EUR).
3. Vyjměte zboží A a počkejte, až se váha vrátí zpět do režimu vážení.
4. Položte zboží B na misku váhy, v okénku váhy se zobrazí „0,700“ (kg), poté zadejte jednotkovou cenu „8,00“ (EUR/kg), v okně množství se zobrazí „5,60“ (EUR).
5. Stiskněte tlačítko [ADD], indikátor přidávání se rozsvítí, což znamená, že váha je v režimu přidávání. V okně hmotnosti se zobrazí „Přidat“, v okně jednotkové ceny se zobrazí „02“ a v okně množství se zobrazí „13,10“ (EUR). V přidávání můžete pokračovat podle výše uvedených kroků až 99krát.

3.3.2.7. Zúčtování

- V režimu přidávání stiskněte klávesu [CLR], v okně jednotkové ceny se zobrazí „Clr“ a kontrolka přidávání zhasne, což znamená, že váha není ve stavu přidávání.
- Pokud v režimu bez přidávání zadáte nesprávnou jednotkovou cenu, stiskněte klávesu [CLR] a zadejte správnou jednotkovou cenu.

3.3.2.8. Nula

- V okně hmotnosti se po vyložení nezobrazí „0,000“, stiskněte tlačítko [ZERO] (v rozsahu $\pm 60d$).

3.3.2.9. Vypnutí váhy

- Stiskněte tlačítko [ON/OFF] a poté vytáhněte síťovou zástrčku.

3.3.3. Nabíjení baterie

- Po použití akumulátorovou baterii nabijte včas, aby nedošlo k jejímu poškození. Doba nabíjení by měla být alespoň 1,2 hodiny při používání jedné hodiny.
- Nebudete-li váhu delší dobu používat, nezapomeňte váhu nabíjet po dobu 24 hodin každé 2 nebo 3 měsíce, aby nedošlo k poškození způsobenému samovybíjením akumulátoru (pokud je váha připojena ke zdroji střídavého proudu). , systém automaticky nabije akumulátor bez ohledu na to, zda je váha zapnutá nebo vypnutá. Elektronickou váhu se doporučuje nabíjet po jejím vypnutí).

3.3.4. Metoda kalibrace

1. Zapněte váhu.
2. Po dokončení samokontroly se na indikátoru zobrazí „0,000“.
3. Zadejte kód „52411“ nebo „2013“ a stiskněte tlačítko [TARE] pro vstup do režimu kalibrace.
4. Stisknutím tlačítka [1] nastavíte kapacitu. Pokud je například kapacita 30 kg, zadejte „30000“. Stiskněte klávesu [ADD] pro potvrzení.
5. Stiskněte klávesu [2] pro nastavení přesnosti, stiskněte libovolnou číselnou klávesu, zobrazí se přesnost „1“ „2“ , „5“ „10“, vyberte požadovanou přesnost. Stiskněte klávesu [ADD] pro potvrzení.
6. Stiskněte klávesu [4] pro nastavení pozice bodu. Stisknutím libovolné číselné klávesy vyberte pozici a poté stiskněte klávesu [ADD] pro potvrzení.
7. Stiskem klávesy [5] zvolte, zda je funkce round ON nebo OFF. Poté stiskněte klávesu [ADD] pro potvrzení.

8. Stisknutím klávesy [6] nastavíte klávesnici na 14 nebo 24 kláves. Stisknutím libovolného číselného tlačítka se zobrazí „ON“ nebo „OFF“ (ON znamená 24 kláves, OFF znamená 14 kláves). Poté stiskněte klávesu [ADD] pro potvrzení.
9. Stiskněte klávesu [7] pro výběr čísla bodu, stiskněte libovolnou číselnou klávesu, zobrazí se: „0“ „1“ „2“ („0“ znamená jednotku a celkové okno zobrazí „0“, „1“ znamená jednotku a součet okno bude ukazovat „0.0“, „2“ znamená jednotku a celkové okno ukazuje „0.00“). Poté stiskněte klávesu [ADD] pro potvrzení.
10. Zadejte hodnotu pozice, stiskněte klávesu [ADD], poté nasadte pozici, stiskněte [ZERO] pro ukončení kalibrace.

3.3.5. Důležité poznámky

- NENECHÁVEJTE váhu na váze po dlouhou dobu.
- Vyhněte se extrémním teplotám. Neumisťujte jednotku na přímé sluneční světlo nebo do blízkosti klimatizačních jednotek.
- Během používání se vyvarujte použití silných elektrických nebo magnetických polí.
- Vyhněte se vibracím. Neumisťujte zařízení do blízkosti těžkých nebo vibrujících strojů.
- Neumisťujte jednotku do blízkosti otevřených oken, dveří nebo ventilátorů, které mohou způsobit nestabilní výsledky v důsledku proudění vzduchu.
- Udržujte svůj stroj čistý. Neskladujte produkty na váze, když se nepoužívá.
- Vyvarujte se silnému nárazu nebo těžké hmotnosti. Na misku váhy nepokládejte žádný předmět ani nevyvíjejte tlak nad maximální kapacitu, i když se váha nepoužívá.
- Nesprávné zapojení vodičů akumulátoru je zakázáno.
Pravé připojení : Červený vodič by měl být připojen s červeným koncem;
Černé připojení : Černý vodič by měl být připojen černým koncem.

3.4. ČISTĚNÍ A ÚDRŽBA

- a) K čištění každého povrchu používejte nekorozivní čisticí prostředky.
- b) Po vyčištění zařízení by měly být všechny části před dalším použitím vysušeny.
- c) Skladujte jednotku na suchém, chladném místě, bez vlhkosti a přímého slunečního záření. Váhu neskladujte ve svislé poloze.
- d) Nikdy nestříkejte zařízení proudem vody.
- e) Zařízení musí být pravidelně kontrolováno pro kontrolu jeho technické účinnosti a případného poškození.
- f) K čištění používejte měkký hadřík.
- g) Nenechávejte baterii v zařízení, pokud jej nebudete delší dobu používat.
- h) Zařízení se nesmí umývat vodou. Tento zákaz platí pro vnější i vnitřní části.

LIKVIDACE POUŽITÉ ZAŘÍZENÍ

Nevyhazujte toto zařízení do komunálního odpadu. Předejte jej na sběrné a recyklační místo elektronických a elektrických zařízení. Zkontrolujte symbol na produktu, uživatelské příručce a obalu. Plasty použité ke konstrukci zařízení lze recyklovat v souladu s jejich označením. Volbou recyklace významně přispíváte k ochraně našeho životního prostředí. Informace o místním recyklačním zařízení získáte od místních úřadů.



Ce manuel d'utilisation a été traduit à l'aide d'une traduction automatique. Nous avons fait tout notre possible pour garantir l'exactitude de la traduction, mais veuillez noter que les traductions automatiques ne sont pas parfaites et ne sont pas destinées à remplacer les traducteurs humains. La version officielle du manuel d'utilisation est en anglais. Les éventuelles différences entre la version traduite et l'original anglais ne sont pas juridiquement contraignantes. Si vous avez des questions sur l'exactitude de la traduction, veuillez vous référer à la version anglaise, qui est la référence officielle. D'autres versions linguistiques sont disponibles sur demande via info@expondo.com.

Caractéristiques techniques

Description du paramètre	Valeur du paramètre	
Nom de produit	Balance de contrôle numérique	
Modèle	SBS-PW-60/5	SBS-PW100/10
Tension nominale [V] / Fréquence [Hz]	230/50	
Température de fonctionnement / Humidité relative de fonctionnement [°C/%RH]	0~+40 / <90%	
Température de stockage / Humidité relative de stockage [°C/%RH]	-25~+50 / <70%	
Capacité de la batterie de stockage	4V/6Ah	
Précision	1/3000 FS	
Capacité nominale [kg]	60	100
Résolution (standard)	6000	10000
Division standard (e) [g]	5	10
Capacité maximale [kg]	60	100
Capacité minimale [g]	100	200
Plage du zéro (REMARQUE : e=d)	0 à 60 jours	
Plage de tarage [kg]	0 à 60 kg	0 à 100 kg
Plage de suivi plage du zéro [g]	0~5	
Limiter l'affichage	60,090 kg	100,090 kg

Poids (décrit comme e)	Plage d'erreur	
	Inspection de sortie	Inspection après réparation
$0 \leq m \leq 500e$	$\pm 0,5e$	$\pm 1,0e$
$500e < m \leq 2000e$	$\pm 1,0e$	$\pm 2,0e$
$2000e < m \leq 3000e$	$\pm 1,5e$	$\pm 3,0e$

1. Description générale

Le manuel d'utilisation est conçu pour vous aider à utiliser l'appareil en toute sécurité et sans problème. Le produit est conçu et fabriqué conformément à des règles d'utilisation techniques strictes, en utilisant des technologies et des composants de pointe. De plus, il est produit dans le respect des normes de qualité les plus strictes.

N'UTILISEZ PAS L'APPAREIL À MOINS D'AVOIR LU ET COMPRIS ATTENTIVEMENT CE MANUEL D'UTILISATION.

Pour augmenter la durée de vie de l'appareil et garantir un fonctionnement sans problème, utilisez-le conformément à ce manuel d'utilisation et effectuez régulièrement les tâches de maintenance. Les caractéristiques techniques et spécifications contenues dans ce manuel d'utilisation sont à jour. Le fabricant se réserve le droit d'apporter des modifications liées à l'amélioration de la qualité. L'appareil est conçu pour réduire au minimum les risques d'émission de bruit, en tenant compte des progrès technologiques et des possibilités de réduction du bruit.



N'OUBLIEZ PAS ! Les dessins de ce manuel sont fournis à titre d'illustration uniquement et peuvent différer du produit réel dans certains détails.

Légende



Le produit répond aux normes de sécurité en vigueur.



Lire les instructions avant utilisation.



Le produit doit être recyclé.



ATTENTION ! ou **ATTENTION !** ou **SOUVIENS-TOI !** Applicable à la situation donnée. (panneau d'avertissement général)

2. Sécurité d'utilisation



ATTENTION! Lire tous les avertissements de sécurité et toutes les instructions. Le non-respect des avertissements et des instructions peut entraîner un choc électrique, un incendie et/ou des blessures graves, voire la mort.

Le terme "dispositif" ou "produit" dans les avertissements et dans la description du manuel fait référence à l'intitulé suivant:

Balance de contrôle numérique

2.1. Sécurité électrique

- a) La fiche doit s'adapter à la prise. Ne pas modifier la fiche de quelque manière que ce soit. L'utilisation de fiches d'origine et de prises adaptées réduit le risque de choc électrique.

- b) Évitez de toucher les éléments reliés à la terre tels que les tuyaux, les radiateurs, les chaudières et les réfrigérants. Le risque de choc électrique est accru si l'appareil relié à la terre est exposé à la pluie, entre en contact direct avec une surface humide ou fonctionne dans un environnement humide. La pénétration d'eau dans l'appareil augmente le risque d'endommagement de l'appareil et de choc électrique.
- c) Ne pas toucher à l'appareil avec des mains mouillées ou humides.
- d) Utilisez le câble uniquement pour l'usage auquel il est destiné. Ne l'utilisez jamais pour transporter l'appareil ou pour débrancher la fiche d'une prise. Gardez le câble éloigné des sources de chaleur, de l'huile, des bords tranchants ou des pièces mobiles. Les câbles endommagés ou emmêlés augmentent le risque de choc électrique.
- e) Si l'utilisation de l'appareil dans un environnement humide ne peut être évitée, un dispositif à courant résiduel (RCD) doit être appliqué. L'utilisation d'un DDR réduit le risque de choc électrique.
- f) N'utilisez pas l'appareil si le cordon d'alimentation est endommagé ou présente des signes évidents d'usure. Un cordon d'alimentation endommagé doit être remplacé par un électricien qualifié ou par le centre de service du fabricant.
- g) Pour éviter tout choc électrique, ne plongez pas le cordon, la fiche ou l'appareil dans l'eau ou d'autres liquides. N'utilisez pas l'appareil sur des surfaces humides.
- h) Ne pas utiliser dans des environnements très humides ou à proximité directe de cuves d'eau.

2.2. Sécurité au travail

- a) Assurez-vous que le lieu de travail est ordonné et bien éclairé. Un lieu de travail en désordre ou mal éclairé peut entraîner des accidents. Essayez d'anticiper, d'observer ce qui se passe et de faire preuve de bon sens lorsque vous travaillez avec l'appareil.
- b) En cas de doute sur le bon fonctionnement de l'appareil, contactez le service d'assistance du fabricant.
- c) Seul le point de service du fabricant est autorisé à réparer l'appareil. N'essayez pas d'effectuer des réparations vous-même !
- d) En cas d'incendie, utilisez uniquement des extincteurs à poudre ou à dioxyde de carbone (CO₂) adaptés à une utilisation sur des appareils sous tension pour l'éteindre.
- e) Veuillez conserver ce manuel à disposition pour référence ultérieure. Si cet appareil est transmis à des tiers, le manuel doit être transmis avec lui.



Important ! Lors de l'utilisation de l'appareil, protégez les enfants et les autres personnes à proximité.

2.3. Sécurité personnelle

- a) N'utilisez pas l'appareil lorsque vous êtes fatigué, malade ou sous l'influence de l'alcool, de stupéfiants ou de médicaments qui peuvent considérablement altérer la capacité d'utilisation de l'appareil.
- b) L'appareil n'est pas conçu pour être manipulé par des personnes (y compris des enfants) ayant des fonctions mentales et sensorielles limitées ou des personnes dénuées d'expérience et/ou de connaissances pertinentes, à moins qu'elles ne soient supervisées par une personne responsable de leur sécurité ou qu'elles aient reçu des instructions sur la façon d'utiliser l'appareil.

2.4. Utilisation sécuritaire de l'appareil

- a) Assurez-vous que la roue est installée de manière stable. Utiliser des outils appropriés à la tâche donnée. Un appareil correctement sélectionné exécutera mieux la tâche pour laquelle il a été conçu et de manière plus sûre.
- b) N'utilisez pas l'appareil si le bouton marche/arrêt ne fonctionne pas correctement (n'allume et n'éteint pas l'appareil). Les appareils qui ne peuvent pas être allumés et éteints à l'aide de l'interrupteur marche/arrêt sont dangereux, ne doivent pas être utilisés et doivent être réparés.
- c) Lorsqu'il n'est pas utilisé, rangez-le dans un endroit sûr, hors de portée des enfants et des personnes ne connaissant pas l'appareil et n'ayant pas lu le manuel d'utilisation. L'appareil peut présenter un danger entre les mains d'utilisateurs inexpérimentés.
- d) Gardez l'appareil hors de portée des enfants.
- e) La réparation ou l'entretien de l'appareil doit être effectué par des personnes qualifiées, en utilisant uniquement des pièces de rechange d'origine. Cela garantira une utilisation sûre.

- f) Pour garantir l'intégrité opérationnelle de l'appareil, ne retirez pas les protections montées en usine et ne desserrez aucune vis.
- g) Nettoyez régulièrement l'appareil pour éviter une incrustation durable de saleté



ATTENTION! Malgré la conception sûre de l'appareil et ses dispositifs de protection, et malgré l'utilisation d'éléments supplémentaires protégeant l'opérateur, il existe toujours un léger risque d'accident ou de blessure lors de l'utilisation de l'appareil. Restez vigilant et faites preuve de bon sens lorsque vous utilisez l'appareil.

3. Consignes d'utilisation

L'appareil est conçu pour effectuer des mesures de contrôle et des relevés du poids et/ou du prix des articles placés sur la plate-forme de pesée. Veuillez noter que l'appareil ne peut pas être utilisé pour des établissements commerciaux.

Cette balance ne convient pas aux transactions commerciales, à des fins juridiques, aux utilisations médicales, aux applications pharmaceutiques, à la détermination des prix dans les ventes.

L'utilisateur est responsable de tout dommage résultant d'une utilisation non conforme de l'appareil.

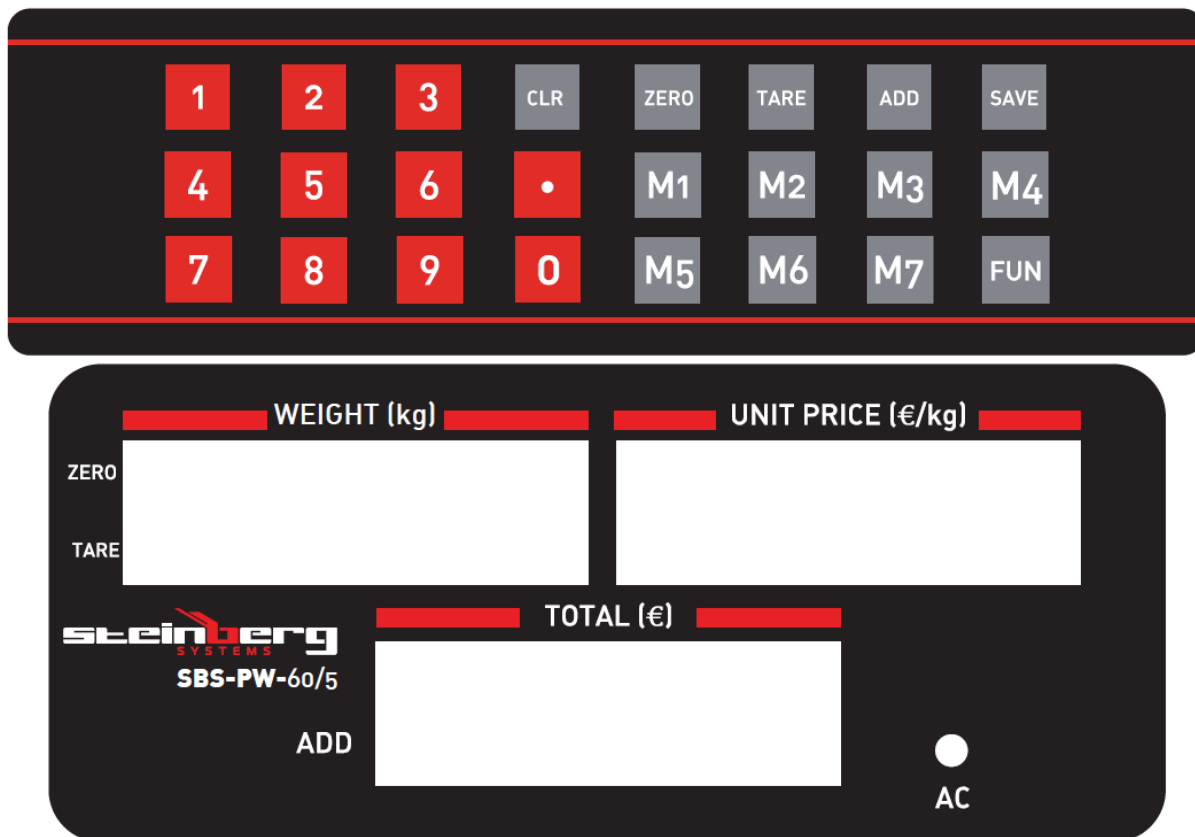
3.1. Description de l'appareil



1. Tête avec écran et boutons
2. Tige de tête
3. Plateau
4. Pieds

Vitrines

Fenêtre de poids (POIDS)/ Fenêtre de prix unitaire (PRIX UNITAIRE)/ Fenêtre de montant total (TOTAL)



CLR : Effacement du prix unitaire.

ZERO : La touche « ZERO » remet la balance à zéro.

TARE : La touche « TARE » soustrait les valeurs de tare et fait passer la balance du mode brut (sans tare) au mode net.

ADD : Mode d'ajout.

SAVE : Économie de prix unitaires.

M1–M7 : Les touches M permettent de stocker des données (valeur du prix unitaire à 8 emplacements différents) dans votre balance.

0–9 : La touche NUMÉRIQUE (0–9) est utilisée pour définir les données de prix unitaire.

. : La touche point décimal est utilisée pour définir la position décimale du prix unitaire.

FUN : Activation ou désactivation du rétroéclairage de l'écran avec le bouton marche/arrêt.

3.2. Préparation à l'utilisation

La balance doit être utilisée dans un espace exempt de vent, de corrosion, de vibrations, d'humidité et de variations de température.

3.3. Utilisation de l'appareil

3.3.1. Symbole et affichage auxiliaire

3.3.1.1. Fenêtre de poids

- **Témoin lumineux de position zéro** : en haut à gauche de la fenêtre de poids. Il s'allume pour indiquer que la balance est à la position zéro.
- **Témoin lumineux de tare** : en bas à gauche de la fenêtre de pesée. Il s'allume pour indiquer que la tare est effacée.

3.3.1.2. Fenêtre de prix unitaire

En mode ajout (le poids affiche «Add »), la fenêtre du prix unitaire affichera les temps d'ajout. Par exemple, il affiche « 01 » lors de la première opération d'ajout, et ainsi de suite.

- **Témoin lumineux CA** : s'allume pour indiquer que le courant alternatif est appliqué. S'il ne s'allume pas lors de l'utilisation du courant alternatif, cela indique que l'alimentation n'est pas bien connectée. Veuillez vérifier le cordon d'alimentation, la prise et le fusible.

3.3.1.3. Fenêtre de montant

Témoin lumineux d'ajout : en bas de la fenêtre de montant.

Il s'allume pour indiquer que la balance est entrée en mode addition. Outre l'affichage du poids et du prix unitaire, il fonctionne également comme indiqué dans le tableau ci-dessous :

Afficheur	Description	Description de l'appareil
----- (Ligne transversale médiane)	Affichage sur une longue période, la position zéro est instable	Vent ou humidité
----- (Ligne transversale supérieure)	La position zéro est trop haute	Contactez le service
----- (Ligne transversale inférieure)	La position zéro est trop basse	Contactez le service
Ajouter	En mode ajout	Normal
-Kg- (Alarme)	La tension est inférieure à $5,4 \pm 0,1$ V	Charger immédiatement
—OL— (Alarme)	Surcharge	Retirer les marchandises immédiatement
-NON (Alarme)	L'intégrateur de circuit ne fonctionne pas	Contactez le service
0	En mode économie d'énergie	Normal

3.3.2. Fonctionnement général de la balance et fonctionnement du clavier

3.3.2.1. Préparation avant utilisation

- Insérez la fiche d'alimentation secteur sur le côté droit en bas de la balance ; placez la balance sur une plate-forme solide et lisse.
- La balance doit éviter les vibrations, les courants d'air violents, la lumière directe du soleil et les températures élevées.
- Si quelque chose ne va pas avec l'alimentation secteur, veuillez vérifier si le voyant CA s'allume. Dans le cas contraire, vérifiez les parties concernées.

3.3.2.2. Pesée

- Ne pesez pas les marchandises au-delà de la capacité maximale. En cas de surcharge (la fenêtre de poids affiche OL) et que le buzzer émet un son consécutif, veuillez retirer immédiatement les marchandises pour éviter des dommages inattendus.

3.3.2.3. Saisie du prix unitaire

- Saisissez le prix unitaire à l'aide de dix touches numériques de 0 à 9 avant ou après le chargement.
- L'intervalle entre un numéro et le suivant du même prix unitaire ne doit pas dépasser six secondes. (Si ce délai est supérieur à six secondes, le système effacera automatiquement la valeur précédente.)
- Si la fenêtre de poids affiche une valeur négative (par exemple, un poids de tare négatif), la fenêtre de quantité affichera «-----», ce qui indique aucun montant. Si la fenêtre de montant affiche «-----», cela indique que la somme accumulée est supérieure à 9999,99 (EUR).

3.3.2.4. Tare

- Lors du pesage de marchandises en vrac, placez le récipient sur le plateau de la balance, puis appuyez sur [TARE] et attendez que la fenêtre de pesage affiche « 000,00 », indiquant que la balance est prête pour le pesage.
- Placez les marchandises dans le conteneur et la fenêtre de poids affichera le poids net.

Remarque : tare + poids net

3.3.2.5. Sauvegarde, modification du prix unitaire

- Sauvegarde : Saisissez d'abord le prix unitaire que vous souhaitez sauvegarder en choisissant les dix touches numériques de 0 à 9, puis appuyez sur [SAVE], puis appuyez sur la touche [Mx] (x=1~8), le prix unitaire sera sauvegardé (le prix unitaire d'origine sauvegardé dans la touche [Mx] sera remplacé par le nouveau).

3.3.2.6. Ajout

- Lorsqu'un client achète plusieurs produits à des prix différents, la balance peut additionner les quantités une par une et obtenir le montant total.

Par exemple:

Marchandises A 1,500 kg, 5,00 EUR/kg ; Marchandises B 0,700 kg, 8,00 EUR/kg.

Veillez procéder comme suit :

1. Placez la marchandise A sur le plateau de la balance, la fenêtre de poids affichera « 1,500 » (kg). Saisissez le prix unitaire « 5,00 » (EUR/kg), la fenêtre de montant affichera « 7,50 » (EUR).
2. Appuyez sur la touche [ADD], le voyant d'ajout s'allumera pour indiquer que la balance est en mode ajout.
La fenêtre de poids affichera « Add01 » et la fenêtre de montant affichera « 7,50 » (EUR).
3. Retirez la marchandise A et attendez que la balance revienne en mode de pesée.
4. Placez la marchandise B sur le plateau de la balance, la fenêtre de poids affichera « 0,700 » (kg), puis saisissez le prix unitaire « 8,00 » (EUR/kg), la fenêtre de montant affichera « 5,60 » (EUR).
5. Appuyez sur la touche [ADD], le voyant d'ajout s'allumera pour indiquer que la balance est en mode ajout. La fenêtre de poids affichera « Ajouter », la fenêtre de prix unitaire affichera « 02 » et la fenêtre de montant affichera « 13,10 » (EUR). Vous pouvez continuer l'opération d'ajout en suivant les étapes ci-dessus jusqu'à 99 fois.

3.3.2.7. Clairière

- En mode d'ajout, appuyez sur la touche [CLR], la fenêtre de prix unitaire affichera « Clr » et le voyant d'ajout s'éteindra, ce qui indique que la balance n'est pas en mode d'ajout.
- En mode sans addition, si vous saisissez un prix unitaire erroné, appuyez sur la touche [CLR] et saisissez le prix unitaire correct.

3.3.2.8. Zéro

- La fenêtre de poids n'affiche pas « 0,000 » lorsqu'elle est déchargée, appuyez sur la touche [ZERO] (dans la plage de ± 60 d).

3.3.2.9. Éteindre la balance

- Appuyez sur la touche [ON/OFF] puis débranchez la fiche d'alimentation.

3.3.3. Chargement de la batterie

- Veuillez charger la batterie de stockage à temps après l'avoir utilisée pour éviter tout dommage. Le temps de charge doit être d'au moins 1,2 heure pour une heure d'utilisation.
- Si la balance n'est pas utilisée pendant une longue période, n'oubliez pas de la charger pendant 24 heures consécutives tous les 2 ou 3 mois pour éviter tout dommage causé par l'autodécharge de la batterie de stockage (lorsque la balance est connectée à l'alimentation secteur, le système chargera automatiquement la batterie de stockage, que la balance soit allumée ou éteinte). Il est conseillé de charger la balance électronique après l'avoir éteinte).

3.3.4. Méthode d'étalonnage

1. Allumez la balance.
2. Une fois l'auto-vérification terminée, l'indicateur affichera « 0,000 ».
3. Saisissez le code « 52411 » ou « 2013 » et appuyez sur la touche [TARE] pour entrer en mode d'étalonnage.
4. Appuyez sur la touche [1] pour régler la capacité. Par exemple, si la capacité est de 30 kg, saisissez « 30 000 ». Appuyez sur la touche [ADD] pour confirmer.
5. Appuyez sur la touche [2] pour définir la division, appuyez sur n'importe quelle touche numérique, la division de « 1 » « 2 » « 5 » « 10 » s'affichera, choisissez la division souhaitée. Appuyez sur la touche [ADD] pour confirmer.
6. Appuyez sur la touche [4] pour définir la position du point. Appuyez sur n'importe quelle touche numérique pour choisir la position, puis appuyez sur la touche [ADD] pour confirmer.
7. Appuyez sur la touche [5] pour choisir la fonction ronde ON ou OFF. Appuyez ensuite sur la touche [ADD] pour confirmer.
8. Appuyez sur la touche [6] pour régler le clavier à 14 touches ou 24 touches. Appuyez sur n'importe quelle touche numérique pour afficher « ON » ou « OFF » (ON signifie 24 touches, OFF signifie 14 touches). Appuyez ensuite sur la touche [ADD] pour confirmer.
9. Appuyez sur la touche [7] pour choisir le numéro du point, appuyez sur n'importe quelle touche numérique et elle affichera : « 0 », « 1 », « 2 » (« 0 » signifie que la fenêtre d'unité et de total affichera « 0 », « 1 » signifie que la fenêtre d'unité et de total affichera « 0,0 », « 2 » signifie que la fenêtre d'unité et de total affichera « 0,00 »). Appuyez ensuite sur la touche [ADD] pour confirmer.
10. Saisissez la valeur du poise, appuyez sur la touche [ADD], puis placez le poise, appuyez sur [ZERO] pour terminer l'étalonnage.

3.3.5. Notes importantes

- NE PAS laisser une charge sur la balance pendant de longues périodes.
- Évitez les températures extrêmes. Ne placez pas l'appareil en plein soleil ou à proximité d'appareils de climatisation.

- Évitez d'utiliser des champs électriques ou magnétiques puissants pendant l'utilisation.
- Évitez les vibrations. Ne placez pas l'appareil à proximité de machines lourdes ou vibrantes.
- Ne placez pas l'appareil à proximité de fenêtres, de portes ou de ventilateurs ouverts qui pourraient provoquer des résultats instables en raison des courants d'air.
- Gardez votre machine propre. Ne stockez pas de produits sur la balance lorsqu'elle n'est pas utilisée.
- Évitez tout choc violent ou poids important. Ne placez aucun objet et n'exercez aucune pression supérieure à la capacité maximale sur le plateau de la balance, même si la balance n'est pas utilisée.
- Il est interdit de raccorder les fils de la batterie de stockage de manière incorrecte.
Connexion correcte : le fil rouge doit être connecté à l'extrémité rouge ;
Connexion noire : le fil noir doit être connecté à l'extrémité noire.

3.4. Nettoyage et entretien

- a) Utilisez des nettoyeurs non corrosifs pour nettoyer chaque surface.
- b) Après avoir nettoyé l'appareil, toutes les pièces doivent être séchées avant de le réutiliser.
- c) Conservez l'appareil dans un endroit sec et frais, à l'abri de l'humidité et de l'exposition directe au soleil. Ne pas stocker la balance à la verticale.
- d) Ne jamais pulvériser l'appareil avec des jets d'eau.
- e) Des inspections régulières de l'appareil doivent être effectuées pour vérifier son efficacité technique et détecter d'éventuels dommages.
- f) Nettoyez uniquement avec un chiffon doux.
- g) Ne laissez pas la batterie dans l'appareil si celui-ci n'est pas utilisé pendant une période prolongée.
- h) L'appareil ne doit pas être lavé à l'eau. Cette interdiction s'applique aussi bien aux pièces externes qu'internes.

ÉLIMINATION DES APPAREILS USAGÉS

Ne jetez pas cet appareil dans les déchets municipaux. Remettez-le à un point de collecte et de recyclage des appareils électroniques et électriques. Vérifiez le symbole sur le produit, le manuel d'utilisation et l'emballage. Les plastiques utilisés pour construire l'appareil peuvent être recyclés conformément à leurs marquages. En choisissant de recycler, vous contribuez significativement à la protection de notre environnement. Contactez les autorités locales pour obtenir des informations sur votre centre de recyclage local.



Questo manuale utente è stato tradotto utilizzando la traduzione automatica. Abbiamo fatto ogni sforzo per garantire l'accuratezza della traduzione, ma tieni presente che le traduzioni automatiche non sono perfette e non intendono sostituire i traduttori umani. La versione ufficiale del Manuale d'uso è in inglese. Eventuali differenze tra la versione tradotta e quella originale in inglese non sono giuridicamente vincolanti. In caso di dubbi sull'accuratezza della traduzione, fare riferimento alla versione inglese, che è il riferimento ufficiale. Versioni in altre lingue sono disponibili su richiesta scrivendo a info@expondo.com.

Dati tecnici

Descrizione del parametro	Valore del parametro	
Nome del prodotto	Bilancia di controllo digitale	
Modello	SBS-PW-60/5	SBS-PW100/10
Tensione nominale [V] / Frequenza [Hz]	230/50	
Temperatura di lavoro / Umidità relativa di lavoro [°C/%RH]	0~+40 / <90%	
Temperatura di conservazione / Umidità relativa di conservazione [°C/%RH]	-25~+50 / <70%	
Capacità della batteria di accumulo	4V/6Ah	
Precisione	1/3000 FS	
Capacità nominale [kg]	60	100
Risoluzione (Standard)	6000	10000
Divisione standard (e) [g]	5	10
Capacità massima [kg]	60	100
Capacità minima [g]	100	200
Intervallo portata zero (NOTA: e=d)	Da 0 a 60 giorni	
Intervallo di tara [kg]	Da 0 a 60 kg	Da 0 a 100 kg
Portata zero di tracciamento [g]	0~5	
Visualizzazione limite	60,090 kg	100,090 kg

Peso (descritto come e)	Intervallo di errore	
	Ispezione in uscita	Ispezione dopo la riparazione
$0 \leq m \leq 500e$	$\pm 0,5e$	$\pm 1,0e$
$500e < m \leq 2000e$	$\pm 1,0e$	$\pm 2,0e$
$2000e < m \leq 3000e$	$\pm 1,5e$	$\pm 3,0e$

1. Descrizione generale

Il manuale utente è concepito per aiutare a utilizzare il dispositivo in modo sicuro e senza problemi. Il prodotto è progettato e realizzato secondo rigidi principi di utilizzo tecnici, utilizzando tecnologie e componenti all'avanguardia. Inoltre, viene prodotto nel rispetto dei più rigorosi standard qualitativi.

**NON UTILIZZARE IL DISPOSITIVO SE NON SI È LETTO E COMPRESO
ATTENTAMENTE IL PRESENTE MANUALE D'USO.**

Per aumentare la durata di vita del dispositivo e garantirne un funzionamento senza problemi, utilizzarlo secondo le istruzioni contenute nel presente manuale d'uso ed eseguire regolarmente interventi di manutenzione. I dati tecnici e le specifiche riportati nel presente manuale utente sono aggiornati. Il produttore si riserva il diritto di apportare modifiche volte al miglioramento della qualità. Il dispositivo è progettato per ridurre al minimo i rischi di emissione di rumore, tenendo conto del progresso tecnologico e delle opportunità di riduzione del rumore.



ATTENZIONE! I disegni presenti nel presente manuale hanno solo scopo illustrativo e potrebbero differire in alcuni dettagli dal prodotto reale.

Leggenda



Il prodotto soddisfa le norme di sicurezza pertinenti.



Leggere le istruzioni prima dell'uso.



Il prodotto deve essere riciclato.



ATTENZIONE! o **ATTENZIONE!** o **RICORDA!** Applicabile alla situazione data.
(segnale di avvertimento generale)

2. Sicurezza d'uso



ATTENZIONE! Leggere tutte le avvertenze relative alla sicurezza e tutte le istruzioni. La mancata osservanza delle avvertenze e delle istruzioni può causare scosse elettriche, incendi e/o lesioni gravi o addirittura la morte.

I termini "dispositivo" o "prodotto" vengono utilizzati nelle avvertenze e nelle istruzioni per fare riferimento a:
Bilancia digitale

2.1. Sicurezza elettrica

- La spina deve adattarsi alla presa. Non modificare la spina in alcun modo. Utilizzando spine originali e prese adatte si riduce il rischio di scosse elettriche.
- Evitare di toccare elementi collegati a terra come tubi, riscaldatori, caldaie e refrigeranti. Il rischio di scosse elettriche aumenta se il dispositivo con messa a terra viene esposto alla pioggia, entra in

contatto diretto con una superficie bagnata o viene utilizzato in un ambiente umido. L'infiltrazione di acqua nel dispositivo aumenta il rischio di danni al dispositivo stesso e di scosse elettriche.

- c) Non toccare il dispositivo con mani bagnate o umide.
- d) Utilizzare il cavo solo per l'uso cui è destinato. Non utilizzarlo mai per trasportare l'apparecchio o per staccare la spina dalla presa di corrente. Tenere il cavo lontano da fonti di calore, olio, spigoli vivi o parti in movimento. I cavi danneggiati o aggrovigliati aumentano il rischio di scosse elettriche.
- e) Se non è possibile evitare l'uso del dispositivo in un ambiente umido, è necessario installare un interruttore differenziale (RCD). L'uso di un RCD riduce il rischio di scosse elettriche.
- f) Non utilizzare il dispositivo se il cavo di alimentazione è danneggiato o mostra evidenti segni di usura. Un cavo di alimentazione danneggiato deve essere sostituito da un elettricista qualificato o dal centro di assistenza del produttore.
- g) Per evitare scosse elettriche, non immergere il cavo, la spina o il dispositivo in acqua o altri liquidi. Non utilizzare il dispositivo su superfici bagnate.
- h) Non utilizzare in ambienti molto umidi o nelle immediate vicinanze di serbatoi d'acqua.

2.2. Sicurezza sul posto di lavoro

- a) Assicuratevi che il posto di lavoro sia ordinato e ben illuminato. Un ambiente di lavoro disordinato o scarsamente illuminato può causare incidenti. Cercate di pensare in anticipo, osservate cosa sta succedendo e usate il buon senso quando lavorate con il dispositivo.
- b) In caso di dubbi sul corretto funzionamento del dispositivo, contattare il servizio di assistenza del produttore.
- c) Solo il centro di assistenza del produttore può riparare il dispositivo. Non tentare di effettuare riparazioni in modo indipendente!
- d) In caso di incendio, utilizzare esclusivamente estintori a polvere o ad anidride carbonica (CO₂) adatti all'uso su dispositivi sotto tensione per spegnerlo.
- e) Si prega di conservare questo manuale a portata di mano per eventuali riferimenti futuri. Se questo apparecchio viene ceduto a terzi, anche il manuale deve essere consegnato insieme all'apparecchio.



Ricordati! Durante l'uso del dispositivo, proteggere i bambini e le altre persone presenti.

2.3. Sicurezza personale

- a) Non utilizzare l'apparecchio quando si è stanchi, malati o sotto l'effetto di alcol, narcotici o farmaci che possono compromettere significativamente la capacità di utilizzare l'apparecchio.
- b) Il dispositivo non è progettato per essere utilizzato da persone (bambini compresi) con capacità mentali e sensoriali limitate o prive di esperienza e/o conoscenza in materia, a meno che non siano supervisionate da una persona responsabile della loro sicurezza o abbiano ricevuto istruzioni su come utilizzare il dispositivo.

2.4. Utilizzo sicuro del dispositivo

- a) Assicurarsi che la ruota sia posizionata in modo stabile. Utilizzare gli strumenti appropriati per il compito assegnato. Un dispositivo correttamente selezionato svolgerà meglio e in modo più sicuro il compito per cui è stato progettato.
- b) Non utilizzare l'apparecchio se l'interruttore di accensione/spegnimento non funziona correttamente (non accende e spegne l'apparecchio). I dispositivi che non possono essere accesi e spenti tramite l'interruttore ON/OFF sono pericolosi, non devono essere utilizzati e devono essere riparati.
- c) Quando non lo si utilizza, conservarlo in un luogo sicuro, lontano dalla portata dei bambini e delle persone che non hanno familiarità con il dispositivo e che non hanno letto il manuale d'uso. Il dispositivo potrebbe rappresentare un pericolo nelle mani di utenti inesperti.
- d) Tenere il dispositivo fuori dalla portata dei bambini.
- e) La riparazione o la manutenzione dell'apparecchio devono essere eseguite da personale qualificato, utilizzando esclusivamente ricambi originali. Ciò garantirà un utilizzo sicuro.

- f) Per garantire l'integrità funzionale del dispositivo, non rimuovere le protezioni montate in fabbrica e non allentare alcuna vite.
- g) Pulire regolarmente l'apparecchio per evitare incrostazioni di sporco durature



ATTENZIONE! Nonostante la progettazione sicura del dispositivo e le sue caratteristiche di protezione, e nonostante l'impiego di elementi aggiuntivi per la protezione dell'operatore, sussiste comunque un leggero rischio di incidenti o lesioni durante l'utilizzo del dispositivo. Siate vigili e usate il buon senso quando utilizzate il dispositivo.

3. Linee guida per l'utilizzo

Il dispositivo è progettato per eseguire misurazioni di controllo e letture del peso e/o del prezzo degli articoli posti sulla piattaforma di pesatura. Si prega di notare che il dispositivo non può essere utilizzato per transazioni commerciali.

Questa bilancia non è adatta per transazioni commerciali, scopi legali, usi medici, applicazioni farmaceutiche, determinazione dei prezzi nelle vendite.

L'utente è responsabile di eventuali danni derivanti da un uso improprio del dispositivo.

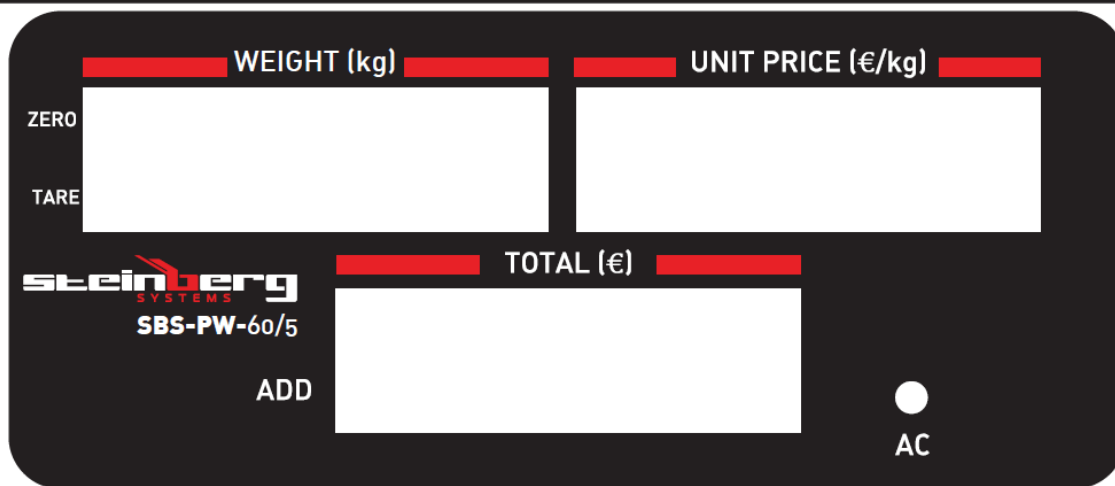
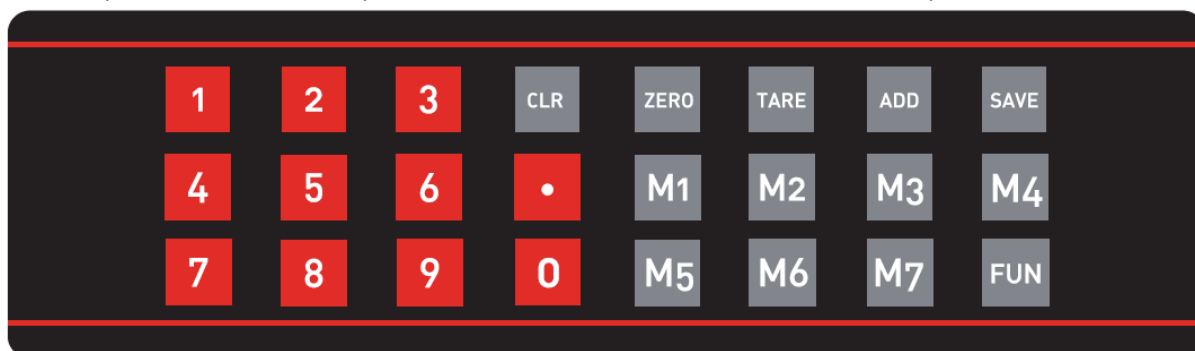
3.1. Descrizione del dispositivo



1. Testa con display e pulsanti
2. Asta di testa
3. Piattaforma di pesata
4. Piedini

Vetrine espositive

Finestra peso (PESO)/Finestra prezzo unitario (PREZZO UNITARIO)/Finestra importo totale (TOTALE)



CLR : Compensazione del prezzo unitario.

ZERO : Il tasto "ZERO" azzerata la bilancia.

TARE : Il tasto "TARE" sottrae i valori di tara e cambia la bilancia dalla modalità lordo (senza tara) alla modalità netto.

ADD : Modalità di aggiunta.

SAVE : Salvataggio dei prezzi unitari.

M1–M7 : I tasti M servono per memorizzare i dati (valore del prezzo unitario in 8 posizioni diverse) nella bilancia.

0–9 : Il tasto NUMERICO (0–9) viene utilizzato per impostare i dati del prezzo unitario.

• : Il tasto Punto decimale serve per impostare la posizione decimale del prezzo unitario.

FUN : Interruttore di accensione/spegnimento della retroilluminazione del display.

3.2. Preparazione all'uso

La bilancia deve essere utilizzata in uno spazio privo di vento, corrosione, vibrazioni, umidità e variazioni di temperatura.

3.3. Utilizzo del dispositivo.

3.3.1. Simbolo e display ausiliario

3.3.1.1. Finestra di peso

- **Spia luminosa posizione zero:** in alto a sinistra della finestra del peso. Si illumina per indicare che la bilancia è in posizione zero.
- **Spia luminosa della tara:** in basso a sinistra della finestra del peso. Si illumina per indicare che il peso della tara è stato azzerato.

3.3.1.2. Finestra del prezzo unitario

In modalità aggiunta (il peso viene visualizzato "Add "), la finestra del prezzo unitario visualizzerà i tempi di aggiunta. Ad esempio, visualizza "01" per la prima operazione di aggiunta e così via.

- **Spia AC:** si accende per indicare che la corrente alternata è presente. Se non si accende quando si usa la corrente alternata, significa che l'alimentatore non è ben collegato. Controllare il cavo di alimentazione, la presa e il fusibile.

3.3.1.3. Finestra importo

Spia luminosa di aggiunta: nella parte inferiore della finestra dell'importo.

Si illumina per indicare che la bilancia è entrata in modalità di addizione. Oltre a visualizzare il peso e il prezzo unitario, funziona anche come mostrato nella tabella seguente:

Display	Significato	Descrizione del dispositivo
----- (Linea trasversale media)	Un display a lungo periodo, la posizione zero è instabile	Ventoso o umido
----- (Linea trasversale superiore)	La posizione zero è troppo alta	Contatta il servizio
----- (Linea trasversale inferiore)	La posizione zero è troppo bassa	Contatta il servizio
Aggiungere	In modalità aggiunta	Normal
-Libbre- (Allarme)	La tensione è inferiore a $5,4 \pm 0,1$ V	Caricare immediatamente
—OL— (Allarme)	Sovraccarico	Rimuovere immediatamente la merce
-NO (Allarme)	L'integratore di circuito non funziona	Contatta il servizio
0	In modalità risparmio energetico	Normal

3.3.2. Funzionamento generale della bilancia e funzionamento della tastiera

3.3.2.1. Preparazione prima dell'uso

- Inserire la spina di alimentazione CA sul lato destro, nella parte inferiore della bilancia; posizionare la bilancia su una piattaforma solida e liscia.
- La bilancia deve essere protetta da vibrazioni, forti correnti d'aria, luce solare diretta e temperature elevate.
- Se si verifica un problema con l'alimentazione CA, controllare che la spia CA si accenda. In caso contrario, controllare le parti interessate.

3.3.2.2. Pesatura

- Non pesare merci oltre la capacità massima. In caso di sovraccarico (la finestra del peso visualizza OL) e il cicalino emette un suono consecutivo, rimuovere immediatamente la merce per evitare danni imprevisti.

3.3.2.3. Inserimento del prezzo unitario

- Inserire il prezzo unitario utilizzando i dieci tasti numerici da 0 a 9 prima o dopo il caricamento.
- L'intervallo tra un numero e il successivo dello stesso prezzo unitario non deve essere superiore a sei secondi. (Se supera i sei secondi, il sistema cancellerà automaticamente il valore precedente.)
- Se la finestra del peso visualizza un valore negativo (ad esempio, peso della tara negativo), la finestra dell'importo visualizzerà "-----", che indica nessun importo. Se nella finestra dell'importo viene visualizzato "-----", significa che la somma accumulata è superiore a 9999,99 (EUR).

3.3.2.4. Tara

- Quando si pesano merci sfuse, posizionare il contenitore sul piatto della bilancia, quindi premere [TARE] e attendere che la finestra del peso visualizzi "000.00", a indicare che la bilancia è pronta per la pesatura.
- Metti la merce nel contenitore e la finestra del peso visualizzerà il peso netto.

Nota: peso tara + peso netto

3.3.2.5. Salvataggio, modifica del prezzo unitario

- Salvataggio: per prima cosa inserisci il prezzo unitario che vuoi salvare scegliendo i tasti numerici da 0 a 9, quindi premi [SALVA] e poi premi il tasto [Mx] (x=1~8); il prezzo unitario verrà salvato (il prezzo unitario originale salvato nel tasto [Mx] verrà sostituito da quello nuovo).

3.3.2.6. Aggiunta

- Quando un cliente acquista molti beni a prezzi diversi, la bilancia può sommare gli importi uno alla volta e ottenere l'importo totale.

Per esempio:

Merce A 1.500kg, EUR 5,00/kg; Merce B 0,700kg, EUR 8,00/kg.

Si prega di procedere come segue:

1. Posizionare la merce A sul piatto della bilancia, la finestra del peso visualizzerà "1.500" (kg). Inserire il prezzo unitario "5,00" (EUR/kg), la finestra dell'importo visualizzerà "7,50" (EUR).
2. Premere il tasto [ADD], la spia di aggiunta si accenderà per indicare che la bilancia è in modalità di aggiunta.
Nella finestra del peso verrà visualizzato "Add01" e nella finestra dell'importo verrà visualizzato "7,50" (EUR).
3. Rimuovere la merce A e attendere che la bilancia torni in modalità pesatura.
4. Posizionare la merce B sul piatto della bilancia, la finestra del peso visualizzerà "0,700" (kg), quindi immettere il prezzo unitario "8,00" (EUR/kg), la finestra dell'importo visualizzerà "5,60" (EUR).
5. Premere il tasto [ADD], la spia di aggiunta si accenderà per indicare che la bilancia è in modalità di aggiunta. Nella finestra del peso verrà visualizzato "Aggiungi", nella finestra del prezzo unitario verrà visualizzato "02" e nella finestra dell'importo verrà visualizzato "13,10" (EUR). È possibile ripetere l'operazione di aggiunta come descritto sopra fino a 99 volte.

3.3.2.7. Sgombero

- In modalità di aggiunta, premere il tasto [CLR], la finestra del prezzo unitario visualizzerà "Clr" e la spia di aggiunta si spegnerà, il che indica che la bilancia non è in stato di aggiunta.
- In modalità non additiva, se si immette un prezzo unitario errato, premere il tasto [CLR] e immettere il prezzo unitario corretto.

3.3.2.8. Zero

- La finestra del peso non visualizza "0,000" quando è scarica, premere il tasto [ZERO] (nell'intervallo di $\pm 60d$).

3.3.2.9. Spegnimento della bilancia

- Premere il tasto [ON/OFF] e poi staccare la spina di alimentazione.

3.3.3. Ricarica della batteria

- Per evitare danni, caricare la batteria di accumulo in tempo dopo l'uso. Il tempo di ricarica dovrebbe essere di almeno 1,2 ore per un'ora di utilizzo.
- Se la bilancia non verrà utilizzata per un lungo periodo, non dimenticare di caricarla per 24 ore consecutive ogni 2 o 3 mesi per evitare danni causati dall'autoscarica della batteria (quando la bilancia è collegata all'alimentazione CA, il sistema carica automaticamente la batteria, indipendentemente dal fatto che la bilancia sia accesa o spenta). Si consiglia di caricare la bilancia elettronica dopo averla spenta).

3.3.4. Metodo di calibrazione

1. Accendere la bilancia.
2. Una volta terminato l'autocontrollo, l'indicatore visualizzerà "0,000".
3. Inserire il codice "52411" o "2013" e premere il tasto [TARE] per entrare nella modalità di calibrazione.
4. Premere il tasto [1] per impostare la capacità. Ad esempio, se la capacità è 30 kg, immettere "30000". Premere il tasto [ADD] per confermare.
5. Premere il tasto [2] per impostare la divisione, premere un tasto numerico qualsiasi, verrà visualizzata la divisione di "1" "2" "5" "10", scegliere la divisione desiderata. Premere il tasto [ADD] per confermare.
6. Premere il tasto [4] per impostare la posizione del punto. Premere un tasto numerico qualsiasi per scegliere la posizione, quindi premere il tasto [ADD] per confermare.
7. Premere il tasto [5] per scegliere se la funzione del round è ON o OFF. Quindi premere il tasto [ADD] per confermare.
8. Premere il tasto [6] per impostare la tastiera a 14 tasti o 24 tasti. Premere un tasto numerico qualsiasi per visualizzare "ON" o "OFF" (ON significa 24 tasti, OFF significa 14 tasti). Quindi premere il tasto [ADD] per confermare.
9. Premere il tasto [7] per scegliere il numero del punto, premere un tasto numerico qualsiasi e verrà visualizzato: "0" "1" "2" ("0" significa unità e la finestra totale mostrerà "0", "1" significa unità e la finestra totale mostrerà "0.0", "2" significa unità e la finestra totale mostrerà "0.00"). Quindi premere il tasto [ADD] per confermare.
10. Inserire il valore del poise, premere il tasto [ADD], quindi impostare il poise, premere [ZERO] per terminare la calibrazione.

3.3.5. Note importanti

- NON lasciare carichi sulla bilancia per lunghi periodi di tempo.
- Le temperature estreme dovrebbero essere evitate. Non posizionare l'unità alla luce diretta del sole o in prossimità di condizionatori.

- Evitare l'uso di forti campi elettrici o magnetici.
- Evitare le vibrazioni. Non posizionare il dispositivo vicino a macchinari pesanti o vibranti.
- Non posizionare l'unità vicino a finestre, porte o ventilatori aperti, che potrebbero causare risultati instabili a causa delle correnti d'aria.
- Mantieni pulita la tua macchina. Non conservare prodotti sulla bilancia quando non la si utilizza.
- Evitare urti violenti o pesi elevati. Non appoggiare alcun oggetto o esercitare una pressione superiore alla capacità massima sul piatto della bilancia, anche se la bilancia non è in uso.
- È vietato collegare i cavi della batteria di accumulo in modo errato.
Collegamento corretto : il filo rosso deve essere collegato all'estremità rossa;
Collegamento nero : il filo nero deve essere collegato all'estremità nera.

3.4. Pulizia e manutenzione

- a) Per pulire ogni superficie, utilizzare detergenti non corrosivi.
- b) Dopo aver pulito il dispositivo, asciugarne tutte le parti prima di riutilizzarlo.
- c) Conservare l'unità in un luogo asciutto e fresco, al riparo dall'umidità e dall'esposizione diretta alla luce solare. Non conservare la bilancia in posizione verticale.
- d) Non spruzzare mai l'apparecchio con getti d'acqua.
- e) È necessario effettuare ispezioni regolari dell'apparecchio per verificarne l'efficienza tecnica e l'eventuale presenza di danni.
- f) Per la pulizia utilizzare un panno morbido.
- g) Non lasciare la batteria nel dispositivo se non lo si utilizza per un lungo periodo.
- h) Il dispositivo non deve essere lavato con acqua. Questo divieto si applica sia alle parti esterne che a quelle interne.

SMALTIMENTO DEI DISPOSITIVI USATI

Non smaltire questo dispositivo nei sistemi di smaltimento dei rifiuti urbani. Consegnatelo a un punto di raccolta e riciclaggio di apparecchiature elettriche ed elettroniche. Controllare il simbolo sul prodotto, sul manuale d'uso e sulla confezione. Le materie plastiche utilizzate per realizzare il dispositivo possono essere riciclate conformemente alle relative indicazioni. Scegliendo di riciclare, contribuisce in modo significativo alla tutela del nostro ambiente. Per informazioni sull'impianto di riciclaggio più vicino, contattare le autorità locali.



Este manual de usuario ha sido traducido mediante traducción automática. Hemos hecho todo lo posible para garantizar que la traducción sea precisa, pero tenga en cuenta que las traducciones automáticas no son perfectas y no están destinadas a reemplazar a los traductores humanos. La versión oficial del Manual del Usuario está en inglés. Cualquier diferencia entre la versión traducida y el original en inglés no es legalmente vinculante. Si tiene alguna pregunta sobre la exactitud de la traducción, consulte la versión en inglés, que es la referencia oficial. Están disponibles versiones en más idiomas previa solicitud a info@expondo.com.

Características técnicas

Descripción del parámetro	Valor del parámetro	
Nombre del producto	Balanza de control digital	
Modelo	SBS-PW-60/5	SBS-PW100/10
Voltaje nominal [V] / Frecuencia [Hz]	230/50	
Temperatura de trabajo / Humedad relativa de trabajo [°C/%RH]	0~+40 / <90%	
Temperatura de almacenamiento / Humedad relativa de almacenamiento [°C/%RH]	-25~+50 / <70%	
Capacidad de la batería de almacenamiento	4 V/6 Ah	
Precisión	1/3000 FS	
Capacidad nominal [kg]	60	100
Resolución (estándar)	6000	10000
Precisión estándar (e) [g]	5	10
Capacidad máxima [kg]	60	100
Capacidad mínima [g]	100	200
Puesta a cero (NOTA: e=d)	0 ~ 60 días	
Rango de tara [kg]	0 ~ 60 kg	0 ~ 100 kg
Puesta a cero de seguimiento [g]	0~5	
Visualización de límites	60.090 kilos	100.090 kilos

Peso (descrito como e)	Rango de error	
	Inspección de salida	Inspección después de la reparación
$0 \leq m \leq 500e$	$\pm 0,5e$	$\pm 1,0e$
$500e < m \leq 2000e$	$\pm 1,0e$	$\pm 2,0e$
$2000e < m \leq 3000e$	$\pm 1,5e$	$\pm 3,0e$

1. Descripción general

El manual del usuario está diseñado para ayudar en el uso seguro y sin problemas del dispositivo. El producto está diseñado y fabricado de acuerdo con estrictas instrucciones de uso técnicas, utilizando tecnologías y componentes de última generación. Además, se produce cumpliendo los más estrictos estándares de calidad.

NO UTILICE EL DISPOSITIVO A MENOS QUE HAYA LEÍDO Y ENTENDIDO COMPLETAMENTE ESTE MANUAL DEL USUARIO.

Para aumentar la vida útil del dispositivo y garantizar un funcionamiento sin problemas, utilícelo de acuerdo con este manual del usuario y realice tareas de mantenimiento periódicamente. Los datos técnicos y las especificaciones de este manual de usuario están actualizados. El fabricante se reserva el derecho de realizar cambios asociados a la mejora de la calidad. El dispositivo está diseñado para reducir al mínimo los riesgos de emisión de ruido, teniendo en cuenta el progreso tecnológico y las posibilidades de reducción de ruido.



¡RECUERDE! Los dibujos de este manual son sólo para fines ilustrativos y en algunos detalles pueden diferir del producto real.

Leyenda



El producto cumple con las normas de seguridad pertinentes.



Lea las instrucciones antes de usar.



El producto debe ser reciclado.



¡ADVERTENCIA! o **¡PRECAUCIÓN!** o **¡RECUERDA!** Aplicable a la situación dada. (señal de advertencia general)

2. Seguridad de uso



¡ATENCIÓN! Leer todas las advertencias de seguridad y todos los manuales e instrucciones. No seguir las advertencias e instrucciones puede provocar descarga eléctrica, incendio y/o lesiones graves o incluso la muerte.

Los términos "dispositivo" o "producto" se utilizan en las advertencias e instrucciones para referirse a:
Balanza de control digital

2.1. Seguridad eléctrica

- El enchufe debe encajar en la toma. Nunca modificar el enchufe de ninguna manera. El uso de enchufes y tomas de corriente originales reduce el riesgo de descarga eléctrica.
- Evite tocar elementos conectados a tierra como tuberías, calentadores, calderas y refrigerantes. Existe un mayor riesgo de descarga eléctrica si el dispositivo conectado a tierra está expuesto a la lluvia, entra en contacto directo con una superficie húmeda o funciona en un entorno húmedo. La entrada de agua en el dispositivo aumenta el riesgo de daños en el dispositivo y de descarga eléctrica.

- c) No tocar el dispositivo con las manos mojadas o húmedas.
- d) Utilice el cable únicamente para el uso previsto. Nunca lo utilice para transportar el dispositivo ni para desenchufarlo de una toma de corriente. Mantenga el cable alejado de fuentes de calor, aceite, bordes afilados o piezas móviles. Los cables dañados o enredados aumentan el riesgo de descarga eléctrica.
- e) Si no se puede evitar el uso del dispositivo en un entorno húmedo, se debe utilizar un dispositivo de corriente residual (RCD). El uso de un RCD reduce el riesgo de descarga eléctrica.
- f) No utilice el dispositivo si el cable de alimentación está dañado o muestra signos evidentes de desgaste. Un cable de alimentación dañado debe ser reemplazado por un electricista calificado o por el centro de servicio del fabricante.
- g) Para evitar descargas eléctricas, no sumerja el cable, el enchufe ni el dispositivo en agua ni en otros líquidos. No utilice el dispositivo sobre superficies mojadas.
- h) No utilizar en ambientes muy húmedos o en la proximidad directa de tanques para agua.

2.2. Seguridad en el lugar de trabajo

- a) Asegúrese de que el lugar de trabajo esté ordenado y bien iluminado. Un lugar de trabajo desordenado o mal iluminado puede provocar accidentes. Intente pensar con anticipación, observar lo que sucede y usar el sentido común al trabajar con el dispositivo.
- b) Si tiene alguna duda sobre el correcto funcionamiento del dispositivo, póngase en contacto con el servicio de soporte del fabricante.
- c) Sólo el punto de servicio del fabricante puede reparar el dispositivo. ¡No intente realizar ninguna reparación usted mismo!
- d) En caso de incendio, utilice únicamente extintores de polvo o de dióxido de carbono (CO₂) adecuados para su uso en dispositivos activos para apagarlo.
- e) Conserve este manual disponible para futuras consultas. Si este dispositivo se entrega a terceros, se deberá entregar junto con él el manual.



¡Recuerde! Al utilizar el dispositivo, proteja a los niños y a otras personas cercanas.

2.3. Seguridad personal

- a) No utilice el dispositivo si está cansado, enfermo o bajo la influencia de alcohol, narcóticos o medicamentos que puedan afectar significativamente la capacidad para utilizar el dispositivo.
- b) El dispositivo no está diseñado para ser manipulado por personas (incluidos niños) con funciones mentales y sensoriales limitadas o personas que carezcan de la experiencia y/o conocimientos pertinentes, a menos que estén supervisadas por una persona responsable de su seguridad o hayan recibido instrucciones sobre cómo operar el dispositivo.

2.4. Uso seguro del dispositivo

- a) Asegurarse de la colocación estable de la rueda. Utilice herramientas apropiadas para la tarea en cuestión. Un dispositivo correctamente seleccionado realizará mejor y de forma más segura la tarea para la que fue diseñado.
- b) No utilice el dispositivo si el interruptor de ENCENDIDO/APAGADO no funciona correctamente (no enciende ni apaga el dispositivo). Los dispositivos que no se pueden encender y apagar con el interruptor ON/OFF son peligrosos, no deben operarse y deben repararse.
- c) Cuando no esté en uso, guárdelo en un lugar seguro, lejos de los niños y de personas no familiarizadas con el dispositivo o que no hayan leído el manual del usuario. El dispositivo puede suponer un peligro en manos de usuarios inexpertos.
- d) Mantenga el dispositivo fuera del alcance de los niños.
- e) La reparación o el mantenimiento del dispositivo deben ser realizados por personas cualificadas, utilizando únicamente repuestos originales. Esto garantizará un uso seguro.

- f) Para garantizar la integridad operativa del dispositivo, no retire las protecciones instaladas de fábrica ni afloje ningún tornillo.
- g) Limpie el dispositivo periódicamente para evitar la acumulación duradera de suciedad.



¡ATENCIÓN! A pesar del diseño seguro del dispositivo y de sus características de protección, y a pesar del uso de elementos adicionales que protegen al operador, todavía existe un ligero riesgo de accidente o lesiones al utilizar el dispositivo. Manténgase alerta y use el sentido común al utilizar el dispositivo.

3. Instrucciones de uso

El dispositivo está diseñado para realizar mediciones de control y lecturas del peso y/o precio de artículos colocados en la plataforma de pesaje. Tenga en cuenta que el dispositivo no se puede utilizar para liquidaciones comerciales.

Esta báscula no es adecuada para transacciones comerciales, fines legales, usos médicos, aplicaciones farmacéuticas ni determinación de precios en ventas.

El usuario es responsable de cualquier daño resultante de un uso no previsto del dispositivo.

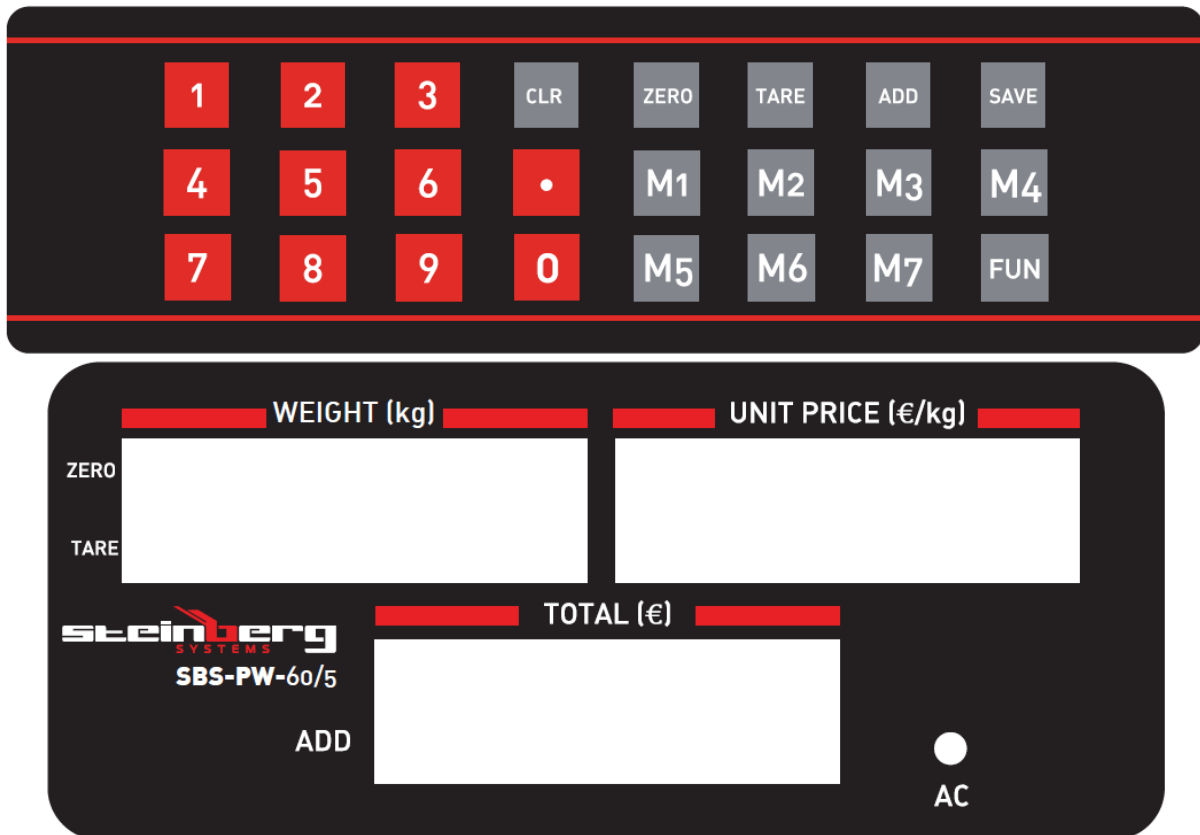
3.1. Descripción del producto



1. Cabezal con pantalla y botones
2. Varilla de cabeza
3. Plato
4. Patas

Ventanas de exhibición

Ventana de peso (PESO)/ Ventana de precio unitario (PRECIO UNITARIO)/ Ventana de importe total (TOTAL)



CLR : Liquidación del precio unitario.

ZERO : La tecla "ZERO" pone a cero la báscula.

TARE : La tecla "TARE" resta valores de tara y cambia la escala del modo bruto (sin tara) al modo neto.

ADD : Modo de adición.

SAVE : Ahorro de precios unitarios.

M1–M7 : Las teclas M se utilizan para almacenar datos (valor del precio unitario en 8 ubicaciones diferentes) en su báscula.

0–9 : La tecla NUMÉRICA (0–9) se utiliza para configurar los datos de precio unitario.

• : La tecla de punto decimal se utiliza para establecer la posición decimal del precio unitario.

FUN : Interruptor de encendido/apagado de la retroiluminación de la pantalla.

3.2. Preparación para el uso

La balanza debe utilizarse en un espacio libre de viento, corrosión, vibraciones, humedad y variaciones de temperatura.

3.3. Manejo del equipo

3.3.1. Símbolo y pantalla auxiliar

3.3.1.1. Ventana de peso

- **Lámpara indicadora de posición cero:** en el lado superior izquierdo de la ventana de peso. Se ilumina para indicar que la escala está en la posición cero.
- **Lámpara indicadora de tara:** en la parte inferior izquierda de la ventana de peso. Se enciende para indicar que se ha borrado el peso tara.

3.3.1.2. Ventana de precio unitario

En el modo de adición (el peso muestra "Add"), la ventana de precio unitario mostrará los tiempos de adición. Por ejemplo, muestra "01" la primera vez que se agrega una operación, y así sucesivamente.

- **Lámpara indicadora de CA:** se enciende para indicar que se aplica CA. Si no se enciende al usar CA, indica que la fuente de alimentación no está bien conectada. Por favor revise el cable de alimentación, el enchufe y el fusible.

3.3.1.3. Ventana de cantidad

Lámpara indicadora de adición: en la parte inferior de la ventana de cantidad.

Se enciende para indicar que la báscula ha entrado en modo de suma. Además de mostrar el peso y el precio unitario, también funciona como se muestra en la siguiente tabla:

Pantalla	Significado	Descripción del dispositivo
----- (Línea transversal media)	Una visualización de período largo, la posición cero es inestable	Hace viento o está húmedo
----- (Línea transversal superior)	La posición cero es demasiado alta	Servicio de contacto
----- (Línea transversal inferior)	La posición cero es demasiado baja	Servicio de contacto
Agregar	En modo de adición	Normal
—Lb— (Alarma)	La tensión es inferior a $5,4 \pm 0,1$ V	Cargar inmediatamente
—OL— (Alarma)	Sobrecarga	Retirar la mercancía inmediatamente
-NO (Alarma)	El integrador de circuitos no funciona	Servicio de contacto
0	En modo de ahorro de energía	Normal

3.3.2. Operación general de la báscula y operación del teclado

3.3.2.1. Preparación antes del uso

- Inserte el enchufe de alimentación de CA en el lado derecho en la parte inferior de la báscula; coloque la báscula sobre una plataforma sólida y lisa.
- La báscula debe evitar vibraciones, corrientes de aire violentas, luz solar directa y altas temperaturas.
- Si hay algún problema con la alimentación de CA, verifique si la luz indicadora de CA se enciende. En caso contrario, compruebe las piezas pertinentes.

3.3.2.2. Peso

- No pese mercancías que superen la capacidad máxima. Una vez que se produce una sobrecarga (la ventana de peso muestra OL) y el zumbador emite un sonido consecutivo, retire la mercancía inmediatamente para evitar daños inesperados.

3.3.2.3. Introducir el precio unitario

- Ingrese el precio unitario con diez teclas numéricas del 0 al 9 antes o después de la carga.
- El intervalo entre un número y el siguiente del mismo precio unitario no debe ser mayor a seis segundos. (Si es mayor a seis segundos, el sistema borrará automáticamente el valor anterior).
- Si la ventana de peso muestra un valor negativo (por ejemplo, peso tara negativo), la ventana de cantidad mostrará "-----", lo que indica que no hay cantidad. Si la ventana de monto muestra "-----", indica que la suma acumulada es superior a 9999,99 (EUR).

3.3.2.4. Tara

- Al pesar productos a granel, coloque el recipiente sobre el plato de la balanza, luego presione [TARE] y espere a que la ventana de peso muestre "000.00", lo que indica que la balanza está lista para pesar.
- Coloque la mercancía en el contenedor y la ventana de peso mostrará el peso neto.

Nota: peso tara + peso neto

3.3.2.5. Ahorro, modificando el precio unitario

- Guardar: Primero ingrese el precio unitario que desea guardar eligiendo teclas de diez dígitos del 0 al 9, luego presione [GUARDAR] y luego presione la tecla [Mx] (x=1~8), el precio unitario se guardará (el precio unitario original guardado en la tecla [Mx] será reemplazado por el nuevo).

3.3.2.6. Añadiendo

- Cuando un cliente compra muchos bienes con diferentes precios, la báscula puede sumar la cantidad uno por uno y obtener el monto total.

Por ejemplo:

Mercancía A 1.500 kg, 5,00 EUR/kg; Mercancía B 0,700 kg, 8,00 EUR/kg.

Por favor proceda de la siguiente manera:

1. Coloque la mercancía A en el platillo de la balanza, la ventana de peso mostrará "1.500" (kg). Ingrese el precio unitario "5,00" (EUR/kg), la ventana de monto mostrará "7,50" (EUR).
2. Presione la tecla [ADD], la luz indicadora de adición se iluminará para indicar que la báscula está en modo de adición.
La ventana de peso mostrará "Add01" y la ventana de cantidad mostrará "7,50" (EUR).
3. Retire la mercancía A y espere a que la báscula regrese al modo de pesaje.
4. Coloque la mercancía B en el plato de la balanza, la ventana de peso mostrará "0,700" (kg), luego ingrese el precio unitario "8,00" (EUR/kg), la ventana de importe mostrará "5,60" (EUR).
5. Presione la tecla [ADD], la luz indicadora de adición se iluminará para indicar que la báscula está en modo de adición. La ventana de peso mostrará "Agregar", la ventana de precio unitario mostrará "02" y la ventana de monto mostrará "13.10" (EUR). Puede continuar la operación de adición según los pasos anteriores hasta 99 veces.

3.3.2.7. Claro

- En el modo de adición, presione la tecla [CLR], la ventana de precio unitario mostrará "Clr" y la luz indicadora de adición se apagará, lo que indica que la báscula no está en estado de adición.
- En el modo sin suma, si ingresa el precio unitario incorrecto, presione la tecla [CLR] e ingrese el precio unitario correcto.

3.3.2.8. Cero

- La ventana de peso no muestra "0.000" cuando está descargada, presione la tecla [ZERO] (dentro del rango de $\pm 60d$).

3.3.2.9. Apagado de la báscula

- Presione la tecla [ON/OFF] y luego desconecte el enchufe de alimentación.

3.3.3. Carga de batería

- Cargue la batería de almacenamiento a tiempo después de usarla para evitar daños. El tiempo de carga debe ser de al menos 1,2 horas para un uso de una hora.

- Si la báscula no se utilizará durante un tiempo prolongado, no olvide cargarla durante 24 horas consecutivas cada 2 o 3 meses para evitar daños causados por la autodescarga de la batería de almacenamiento (cuando la báscula está conectada a la alimentación de CA, el sistema cargará la batería de almacenamiento automáticamente independientemente de si la báscula está encendida o apagada). Se recomienda cargar la báscula electrónica después de apagarla).

3.3.4. Método de calibración

1. Encienda la balanza.
2. Una vez finalizada la autocomprobación, el indicador mostrará "0,000".
3. Ingrese el código "52411" o "2013" y presione la tecla [TARE] para ingresar al modo de calibración.
4. Pulse la tecla [1] para configurar la capacidad. Por ejemplo, si la capacidad es de 30 kg, ingrese "30000". Presione la tecla [ADD] para confirmar.
5. Presione la tecla [2] para establecer la precisión, presione cualquier tecla numérica, mostrará la precisión de "1", "2", "5", "10", elija la precisión que desee. Presione la tecla [ADD] para confirmar.
6. Pulse la tecla [4] para establecer la posición del punto. Presione cualquier tecla numérica para elegir la posición, luego presione la tecla [ADD] para confirmar.
7. Presione la tecla [5] para elegir si la función de redondeo está ENCENDIDA o APAGADA. Luego presione la tecla [ADD] para confirmar.
8. Presione la tecla [6] para configurar el teclado a 14 o 24 teclas. Presione cualquier tecla numérica y se mostrará "ON" o "OFF" (ON significa 24 teclas, OFF significa 14 teclas). Luego presione la tecla [ADD] para confirmar.
9. Presione la tecla [7] para elegir el número del punto, presione cualquier tecla numérica y mostrará: "0" "1" "2" ("0" significa unidad y la ventana total mostrará "0", "1" significa unidad y la ventana total mostrará "0.0", "2" significa unidad y la ventana total mostrará "0.00"). Luego presione la tecla [ADD] para confirmar.
10. Ingrese el valor del equilibrio, presione la tecla [ADD], luego coloque el equilibrio, presione [ZERO] para finalizar la calibración.

3.3.5. Notas importantes

- NO deje una carga sobre la báscula durante largos períodos de tiempo.
- Evite las temperaturas extremas. No coloque la unidad bajo la luz solar directa ni cerca de unidades de aire acondicionado.
- Evite utilizar campos eléctricos o magnéticos fuertes durante su uso.
- Evite la vibración. No coloque el dispositivo cerca de maquinaria pesada o vibratoria.

- No coloque la unidad cerca de ventanas abiertas, puertas o ventiladores que puedan causar resultados inestables debido a las corrientes de aire.
- Mantenga su máquina limpia. No guarde productos en la báscula cuando no esté en uso.
- Evite golpes fuertes o pesos pesados. No coloque ningún artículo ni ejerza presión sobre la capacidad máxima en el plato de la báscula, incluso si la báscula no está en uso.
- Se prohíbe realizar conexiones de cables incorrectas en la batería de almacenamiento.
Conexión correcta : el cable rojo debe conectarse con el extremo rojo;
Conexión negra : el cable negro debe conectarse con el extremo negro.

3.4. Limpieza y mantenimiento

- a) Utilice limpiadores no corrosivos para limpiar cada superficie.
- b) Después de limpiar el dispositivo, todas las piezas deben secarse antes de volver a utilizarlo.
- c) Guarde la unidad en un lugar seco y fresco, libre de humedad y exposición directa a la luz solar. No guarde la báscula en posición vertical.
- d) Nunca rocíe el dispositivo con chorros de agua.
- e) Se deben realizar inspecciones periódicas del dispositivo para comprobar su eficiencia técnica y detectar posibles daños.
- f) Para limpiar, debe utilizarse solamente un paño suave.
- g) No deje la batería en el dispositivo si no lo va a utilizar durante un periodo prolongado.
- h) El dispositivo no debe lavarse con agua. Esta prohibición se aplica tanto a las partes externas como a las internas.

ELIMINACIÓN DE DISPOSITIVOS USADOS

No deseche este dispositivo en los sistemas de residuos municipales. Entrégalo en un punto de recogida y reciclaje de aparatos electrónicos y eléctricos. Verifique el símbolo en el producto, el manual del usuario y el embalaje. Los plásticos utilizados para construir el dispositivo se pueden reciclar de acuerdo con sus marcados. Al elegir reciclar, usted está haciendo una contribución significativa a la protección de nuestro medio ambiente. Comuníquese con las autoridades locales para obtener información sobre su instalación de reciclaje local.



Ezt a felhasználói kézikönyvet gépi fordítással fordították le. Minden erőfeszítést megtettünk a fordítás pontosságának biztosítása érdekében, de kérjük, vegye figyelembe, hogy az automatizált fordítások nem tökéletesek, és nem az emberi fordítók helyettesítésére szolgálnak. A felhasználói kézikönyv hivatalos változata angol nyelvű. A lefordított változat és az eredeti angol nyelvű változat közötti eltérések nem jogilag kötelező érvényűek. Ha bármilyen kérdése van a fordítás pontosságával kapcsolatban, kérjük, olvassa el az angol nyelvű változatot, amely a hivatalos hivatkozási alap. További nyelvi változatok kérésre a info@expondo.com címen érhetők el.

Műszaki adatok

Paraméter leírása	Paraméter értéke	
Precíziós mérleg	Digitális mérleg	
Modell	SBS-PW-60/5	SBS-PW100/10
Névleges feszültség [V ~] / Frekvencia [Hz]	230/50	
Üzemi hőmérséklet / relatív üzemi páratartalom [°C/%RH]	0~+40 / <90%	
Tárolási hőmérséklet / relatív tárolási páratartalom [°C/%RH]	-25~+50 / <70%	
Tároló akkumulátor kapacitása	4V/6Ah	
Precíziós	1/3000 F.S.	
Névleges teherbírás [kg]	60	100
Felbontás (Standard)	6000	10000
Szabványos pontosság (e) [g]	5	10
Maximális kapacitás [kg]	60	100
Minimális kapacitás [g]	100	200
Nulla tartomány (MEGJEGYZÉS: e=d)	0~60d	
Tára tartomány [kg]	0~60kg	0~100kg
Nulla követési tartomány [g]	0~5	
Limit kijelző	60.090kg	100.090kg

Súly (e-ként leírva)	Hibatartomány	
	Kimenő ellenőrzés	Ellenőrzés a javítás után
$0 \leq m \leq 500e$	$\pm 0.5e$	$\pm 1.0e$
$500e < m \leq 2000e$	$\pm 1.0e$	$\pm 2.0e$
$2000e < m \leq 3000e$	$\pm 1.5e$	$\pm 3.0e$

1. Általános leírás

A felhasználói kézikönyv célja, hogy segítse a készülék biztonságos és problémamentes használatát. A terméket szigorú műszaki üzemeltetés szabályai szerint, a legkorszerűbb technológiák és alkatrészek felhasználásával tervezik és gyártják. Ezenkívül a legszigorúbb minőségi előírásoknak megfelelően készül.

NE HASZNÁLJA A KÉSZÜLÉKET, HA NEM OLVASTA ÉS ÉRTETTE MEG ALAPOSAN EZT A HASZNÁLATI ÚTMUTATÓT.

A készülék élettartamának meghosszabbítása és a problémamentes működés biztosítása érdekében használja a készüléket a jelen használati útmutatónak megfelelően, és rendszeresen végezze el a karbantartási feladatokat. A jelen felhasználói kézikönyvben szereplő műszaki adatok és specifikációk naprakészek. A gyártó fenntartja a jogot a minőség javításával kapcsolatos változtatásokra. A készüléket úgy tervezték, hogy a technológiai fejlődés és a zajcsökkentési lehetőségek figyelembevételével a lehető legkisebbre csökkentse a zajkibocsátás kockázatát.



NE FELEDJE! A jelen kézikönyvben található rajzok csak illusztrációs célokat szolgálnak, és egyes részletek eltérhetnek a tényleges terméktől.

Legenda



A termék megfelel a vonatkozó biztonsági előírásoknak.



Használat előtt olvassa el a használati utasítást.



A terméket újra kell hasznosítani.



FIGYELMEZTETÉS! vagy VIGYÁZAT! vagy EMLÉKEZTETÉS! Az adott helyzetre alkalmazható. (általános figyelmeztető jel)

2. Használati biztonság



FIGYELEM! Olvasson el minden biztonsági figyelmeztetést és útmutatót! A figyelmeztetések és utasítások figyelmen kívül hagyása áramütést, tüzet és/vagy súlyos sérülést vagy akár halált is okozhat.

A figyelmeztetésekből és utasításokból az "eszköz" vagy "termék" kifejezések a következőkre utalnak:
Digitális mérleg

2.1. Elektromosságra vonatkozó biztonsági szabályok

- A dugónak illeszkednie kell a csatlakozóaljzathoz. A villásdugót semmilyen módon ne módosítsa. Az eredeti dugók és a megfelelő aljzatok használata csökkenti az áramütés veszélyét.
- Kerülje a földelt elemek, például csövek, fűtőtestek, kazánok és hűtőközegek érintését. Fokozottan fennáll az áramütés veszélye, ha a földelt készüléket eső éri, nedves felülettel közvetlenül érintkezik,

vagy nedves környezetben működik. A készülékbe kerülő víz növeli a készülék károsodásának és az áramütés veszélyét.

- c) Ne érintse meg a készüléket vizes vagy nedves kézzel!
- d) A kábelt csak a rendeltetésszerű használatra használja. Soha ne használja a készülék hordozására vagy a dugó kihúzására a konnektorból. Tartsa a kábelt távol hőforrásoktól, olajtól, éles szélektől vagy mozgó alkatrészekről. A sérült vagy összegabalyodott kábelek növelik az áramütés veszélyét.
- e) Ha a készülék nedves környezetben történő használata nem kerülhető el, akkor egy hibásáramú készüléket (RCD) kell alkalmazni. A megszakító kapcsoló használata csökkenti az áramütés veszélyét.
- f) Ne használja a készüléket, ha a tápkábel sérült vagy nyilvánvaló kopásnyomokat mutat. A sérült tápkábelt szakképzett villanyszerelőnek vagy a gyártó szervizközpontjának kell kicserélnie.
- g) Az áramütés elkerülése érdekében ne merítse a kábelt, a dugót vagy a készüléket vízbe vagy más folyadékba. Ne használja a készüléket nedves felületen.
- h) Ne használja nagyon párás környezetben vagy víztartályok közvetlen közelében.

2.2. Munkahelyre vonatkozó biztonsági szabályok

- a) Győződjön meg arról, hogy a munkahely rendezett és jól megvilágított. A rendetlen vagy rosszul megvilágított munkahely balesetekhez vezethet. Próbáljon előre gondolkodni, figyelje meg, mi történik, és használja a józan eszét, amikor a készülékkel dolgozik.
- b) Ha kétségei vannak a készülék helyes működésével kapcsolatban, forduljon a gyártó ügyfélszolgálatához.
- c) A készüléket csak a gyártó szervizpontja javíthatja. Ne próbálkozzon önállóan semmilyen javítással!
- d) Ha tűz keletkezik, kizárólag por- vagy szén-dioxid (CO₂) tűzoltó készülékekkel oltsa el, amelyek alkalmasak arra, hogy feszültség alatt álló eszközökön használják.
- e) Kérjük, hogy ezt a kézikönyvet a későbbi használatához tartsa kéznél. Ha ezt a készüléket harmadik félnek adják át, a kézikönyvet is át kell adni vele együtt.



Ne feledje! A készülék használatakor védje a gyermekeket és a közelben tartózkodókat.

2.3. Személyekre vonatkozó biztonsági szabályok

- a) Ne használja a készüléket fáradtan, betegen, illetve alkohol, kábítószeres vagy gyógyszerek hatása alatt, amelyek jelentősen ronthatják a készülék kezelési képességét.
- b) A készüléket nem úgy tervezték, hogy korlátozott szellemi és érzékszervi funkciókkal rendelkező személyek (beleértve a gyermekeket is) vagy a megfelelő tapasztalattal és/vagy ismeretekkel nem rendelkező személyek kezeljék, kivéve, ha a biztonságukért felelős személy felügyeli őket, vagy ha a készülék kezelésére vonatkozó utasításokat kaptak.

2.4. Biztonságos eszközhasználat

- a) Ne terhelje túl a berendezést! Az adott feladathoz megfelelő eszközök használata. A helyesen kiválasztott eszköz jobban és biztonságosabban végzi el azt a feladatot, amelyre tervezték.
- b) Ne használja a készüléket, ha a be-/kikapcsoló nem működik megfelelően (nem kapcsolja be és ki a készüléket). Azok a készülékek, amelyek nem kapcsolhatók be és ki az ON/OFF kapcsolóval, veszélyesek, nem szabad működtetni őket, és meg kell javíttatni.
- c) Amikor nem használja, tárolja biztonságos helyen, gyermekektől és a készüléket nem ismerő, a használati útmutatót nem olvasó személyektől távol. A készülék veszélyt jelenthet a tapasztalatlan felhasználók kezében.
- d) Tartsa a készüléket gyermekek elől elzárva.
- e) A készülék javítását vagy karbantartását csak szakképzett személyek végezhetik, kizárólag eredeti pótalkatrészek felhasználásával. Ez biztosítja a biztonságos használatot.
- f) A készülék működési épségének biztosítása érdekében ne távolítsa el a gyárilag felszerelt védőburkolatokat, és ne lazítsa meg a csavarokat.
- g) Rendszeresen tisztítsa a készüléket, hogy elkerülje a tartós szennyeződések lerakódását.



FIGYELEM! A készülék biztonságos kialakítása és védőfunkciói, valamint a kezelőt védő kiegészítő elemek használata ellenére a készülék használata során még mindig fennáll a baleset vagy sérülés kockázata. Maradjon éber és használja a józan eszét a készülék használatakor.

3. Felhasználási irányelvek

A készüléket a mérőállványra helyezett tételek súlyának és/vagy árának ellenőrző mérésére és leolvasására tervezték. Felhívjuk figyelmét, hogy a készülék nem használható kereskedelmi célú elszámolásokhoz.

Ez a mérleg nem alkalmas kereskedelmi tranzakciókra, jogi célokra, orvosi felhasználásra, gyógyszerészeti alkalmazásokra, ármeghatározásra az értékesítésben.

A felhasználó felel a készülék nem rendeltetésszerű használatából eredő károkért.

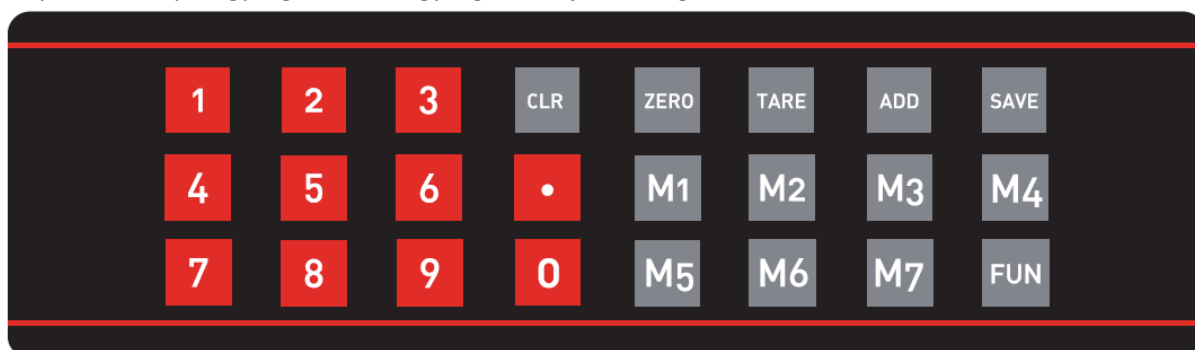
3.1. A készülék leírása

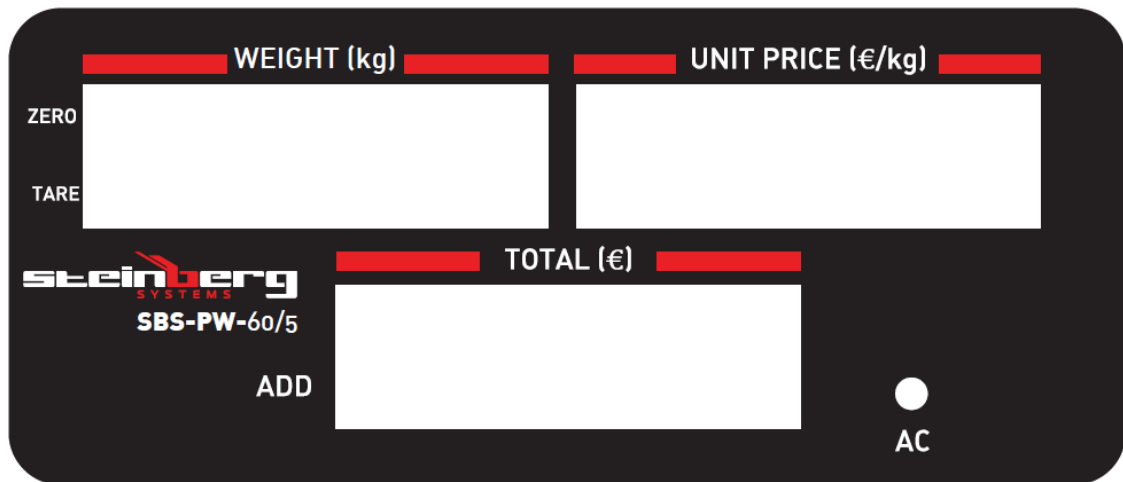


1. Fej kijelzővel és gombokkal
2. Fejrúd
3. Mérőtálca
4. Lábak

Kijelző ablakok

Súly ablak (Súly)/ Egységár ablak (Egységár)/ Teljes összeg ablak (ÖSSZES)





CLR: Az egységár elszámolása.

ZERO: A "ZERO" billentyűvel a skála nullázható.

TARE: A "TARE" billentyű kivonja a taraértékeket, és a mérleg bruttó üzemmódból (tara nélkül) nettó üzemmódra vált.

ADD: Hozzáadási mód.

SAVE: Egységárak megtakarítása.

M1–M7: Az M billentyűket az adatok (egységár-érték 8 különböző helyen) tárolására használják a mérlegben.

0-9 : A NUMERIKUS billentyű (0-9) az egységár adatok beállítására szolgál.

-: A tizedesvessző gomb az egységár tizedesjegyeinek beállítására szolgál.

FUN: A háttérvilágítás be-/kikapcsoló használata.

3.2. Felkészülés a használatra

A mérleget szél-, korrózió-, rezgés-, páratartalom- és hőmérséklet-ingadozástól mentes helyen kell használni.

3.3. Munkavégzés a berendezéssel

3.3.1. Szimbólum és kiegészítő kijelző

3.3.1.1. Súly ablak

- **Nulla helyzetjelző lámpa:** a súlyablak bal felső részén. Kigyullad annak jelzésére, hogy a skála a nulla pozícióban van.
- **Tárajelző lámpa:** a súlyablak bal alsó részén. Kigyullad annak jelzésére, hogy a tarasúlyt eltüntették.

3.3.1.2. Egységár ablak

Hozzáadási üzemmódban (a súly kijelzése "Add"), az egységár ablakban megjelennek a hozzáadási idők. Például a "01" jelzést jeleníti meg a hozzáadási művelet első alkalommal, és így tovább.

- **AC jelzőlámpa:** világít, hogy jelzi, hogy AC van bekapcsolva. Ha nem világít váltóáram használata esetén, az azt jelzi, hogy a tápegység nincs jól csatlakoztatva. Kérjük, ellenőrizze a tápkábelt, az aljzatot és a biztosítékot.

3.3.1.3. Összeg ablak

Jelzőlámpa hozzáadása: az összegablak alján.

Kigyullad annak jelzésére, hogy a skála összeadási üzemmódba lépett. A súly és az egységár megjelenítésén kívül az alábbi táblázatban látható funkciókat is ellátja:

Kijelző	Jelentése	A készülék leírása
----- (Középső keresztirányú vonal)	Hosszú periódusú kijelző, a nulla pozíció instabil	Szeles vagy nedves
----- (felső keresztirányú vonal)	A nulla pozíció túl magasban van	Kapcsolatfelvételi szolgáltatás
----- (alsó keresztirányú vonal)	A nulla pozíció túl alacsony	Kapcsolatfelvételi szolgáltatás
Add	Hozzáadás üzemmódban	Normal
-Lb- (riasztás)	A feszültség alacsonyabb, mint $5,4 \pm 0,1$ V	Azonnal töltsd fel
-OL- (riasztás)	Túlterhelés	Az áru azonnali eltávolítása
-NO (riasztás)	Az áramköri integrátor nem működik	Kapcsolatfelvételi szolgáltatás
0	Energiatakarékos üzemmódban	Normal

3.3.2. Általános mérlegműködtetés és billentyűzetműködtetés

3.3.2.1. Használat előtti előkészítés

- Helyezze be a hálózati csatlakozót a mérleg jobb oldalán, a mérleg alján; helyezze a mérleget egy szilárd és sima platformra.
- A mérlegnek kerülnie kell a rezgést, a heves légáramlást, a közvetlen napfényt és a magas hőmérsékletet.
- Ha valami baj van a váltakozó áramú tápellátással, ellenőrizze, hogy világít-e a váltakozó áramú jelzőlámpa. Ha nem, ellenőrizze a vonatkozó részeket.

3.3.2.2. Mérlegelés

- Ne mérje az árukat a maximális kapacitás felett. Ha a túlterhelés bekövetkezik (a súlyablakban OL jelenik meg), és a hangjelző egymást követő hangot ad, kérjük, a váratlan károk elkerülése érdekében azonnal távolítsa el az árut.

3.3.2.3. Az egységár megadása

- Az egységárat a betöltés előtt vagy után a 0-tól 9-ig terjedő tíz számbillentyűvel adhatja meg.
- Az egyik szám és az azonos egységárú következő szám közötti időköz nem lehet több hat másodpercnél. (Hat másodpercnél hosszabb idő esetén a rendszer automatikusan törli az előző értéket).
- Ha a súlyablakban negatív érték jelenik meg (pl. Negatív tarasúly), az összeg ablakban a "-----" felirat jelenik meg, ami azt jelenti, hogy nincs összeg. Ha az összeg ablakban a "-----" felirat jelenik meg, az azt jelzi, hogy a felhalmozási összeg meghaladja a 9999,99 (EUR) összeget.

3.3.2.4. Tare

- Ömlesztett áru mérlegeléskor helyezze a tartályt a mérleg serpenyőjére, majd nyomja meg a [TARE] gombot, és várja meg, amíg a súlyablakban megjelenik a "000.00", jelezve, hogy a mérleg készen áll a mérésre.
- Tegye az árut a konténerbe, és a súlyablakban megjelenik a nettó súly.

Megjegyzés: saját tömeg + nettó tömeg < maximális kapacitás

3.3.2.5. Mentés, az egységár megváltoztatása

- Mentés: (x=1~8), az egységár el lesz mentve (az [Mx] billentyűbe mentett eredeti egységár helyébe az új egységár lép).

3.3.2.6. A hozzáadása

- Ha egy vásárló több különböző áru árut vásárol, a mérleg egyenként össze tudja adni az összeget, és így megkapja a teljes összeget.

Például:

A áru 1,500 kg, 5,00 EUR/kg; B áru 0,700 kg, 8,00 EUR/kg.

Kérjük, a következőképpen járjon el:

1. Tegye az A árut a mérlegtálra, a súlyablakban "1.500" (kg) jelenik meg. Adja meg az egységárat "5,00" (EUR/kg), az összeg ablakban "7,50" (EUR) jelenik meg.
2. Nyomja meg az [ADD] billentyűt, az összeadás jelzőfényje kigyullad, jelezve, hogy a mérleg összeadási üzemmódban van.
A súly ablakban az "Add01", az összeg ablakban pedig a "7.50" (EUR) jelenik meg.
3. Vegye ki az A árut, és várja meg, amíg a mérleg visszatér a mérési üzemmódba.
4. Tegye a B árut a mérlegre, a súly ablakban "0,700" (kg) jelenik meg, majd adja meg az egységárat "8,00" (EUR/kg), az összeg ablakban "5,60" (EUR) jelenik meg.

5. Nyomja meg az [ADD] billentyűt, az összeadás jelzőfénye kigyullad, jelezve, hogy a mérleg összeadási üzemmódban van. A súly ablakban az "Add", az egységár ablakban a "02", az összeg ablakban pedig a "13.10" (EUR) jelenik meg. A fenti lépésekkel 99 alkalommal folytathatja a hozzáadási műveletet.

3.3.2.7. Tisztázás

- Az összeadási üzemmódban nyomja meg a [CLR] billentyűt, az egységár ablakban megjelenik a "Clr" felirat, és az összeadás jelzőlámpa kialszik, ami azt jelzi, hogy a mérleg nincs összeadási állapotban.
- Ha nem hozzáadási üzemmódban rossz egységárat ad meg, nyomja meg a [CLR] billentyűt, és adja meg a helyes egységárat.

3.3.2.8. Zéró

- Ha a súlyablak nem jeleníti meg a "0.000" értéket, ha a súlyt nem terheli, nyomja meg a [ZERO] billentyűt ($\pm 60d$ tartományban).

3.3.2.9. A mérleg kikapcsolása

- Nyomja meg a [ON/OFF] gombot, majd húzza ki a hálózati csatlakozót.

3.3.3. Az akkumulátor töltése

- Kérjük, használat után időben töltsse fel a tároló akkumulátort, hogy elkerülje a károsodást. A töltési időnek legalább 1,2 órának kell lennie az egyórás használathoz.
- Ha a mérleget hosszú ideig nem használják, kérjük, ne felejtse el a mérleget 2 vagy 3 havonta 24 órán át folyamatosan tölteni, hogy elkerülje a tároló akkumulátor önkisüléséből eredő károkat (ha a mérleg hálózati áramhoz van csatlakoztatva, a rendszer automatikusan tölti a tároló akkumulátort, függetlenül attól, hogy a mérleg be- vagy kikapcsolt állapotban van. Az elektronikus mérleget a kikapcsolás után ajánlatos feltölteni).

3.3.4. Kalibrációs módszer

1. Kapcsolja be a mérleget.
2. Amíg az önellenőrzés véget ér, a kijelzőn a "0.000" érték jelenik meg.
3. Írja be az "52411" vagy "2013" kódot, és nyomja meg a [TARE] billentyűt a kalibrálási üzemmódba való belépéshez.
4. Nyomja meg az [1] gombot a kapacitás beállításához. Például, ha a kapacitás 30 kg, adja meg a "30000" értéket. Nyomja meg a [ADD] gombot a megerősítéshez.

5. Nyomja meg a [2] gombot a pontosság beállításához, nyomja meg bármelyik számbillentyűt, megjelenik az "1" "2" "5" "10" pontosság, válassza ki a kívánt pontosságot. Nyomja meg a [ADD] gombot a megerősítéshez.
6. Nyomja meg a [4] billentyűt a pont pozíciójának beállításához. Nyomja meg bármelyik számbillentyűt a pozíció kiválasztásához, majd nyomja meg a [ADD] billentyűt a megerősítéshez.
7. Nyomja meg az [5] gombot a kör funkció ON vagy OFF kiválasztásához. Ezután nyomja meg a [ADD] billentyűt a megerősítéshez.
8. Nyomja meg a [6] billentyűt a billentyűzet 14 vagy 24 billentyűs beállításához. Nyomja meg bármelyik számbillentyűt, a kijelzőn megjelenik a "ON" vagy "OFF" (ON 24 billentyűt jelent, OFF 14 billentyűt jelent). Ezután nyomja meg a [ADD] billentyűt a megerősítéshez.
9. Nyomja meg a [7] billentyűt a pont számának kiválasztásához, bármelyik számbillentyűt megnyomva megjelenik: "0" "1" "2" ("0" azt jelenti, hogy egység és a teljes ablakban "0" jelenik meg, "1" azt jelenti, hogy egység és a teljes ablakban "0.0" jelenik meg, "2" azt jelenti, hogy egység és a teljes ablakban "0.00" jelenik meg). Ezután nyomja meg a [ADD] billentyűt a megerősítéshez.
10. Adja meg a poise értékét, nyomja meg a [ADD] gombot, majd tegye fel a poise-t, a kalibrálás befejezéséhez nyomja meg a [ZERO] gombot.

3.3.5. Fontos megjegyzések

- NE hagyja a rakományt hosszú ideig a mérlegen.
- Kerülje a szélsőséges hőmérsékletet. Ne helyezze a készüléket közvetlen napfénybe vagy légkondicionáló berendezés közelébe.
- Használat közben kerülje az erős elektromos vagy mágneses tereket.
- Kerülje a vibrációt. Ne helyezze a készüléket nehéz vagy vibráló gépek közelébe.
- Ne helyezze a készüléket nyitott ablakok, ajtók vagy ventilátorok közelébe, amelyek a légáramlatok miatt instabil eredményeket okozhatnak.
- Tartsa tisztán a gépet. Ne tároljon termékeket a mérlegen, amikor az nincs használatban.
- Kerülje az erős ütések vagy a nagy súlyt. Ne tegyen semmilyen tárgyat, és ne gyakoroljon a mérlegelőtálcára a maximális kapacitásnál nagyobb nyomást, még akkor sem, ha a mérleg nincs használatban.
- Tilos a tárolóakkumulátor helytelen vezetékcsatlakoztatása.

Jobb oldali csatlakozás:

Fekete csatlakozás: Fekete vezeték a fekete véggel kell csatlakoztatni.

3.4. Tisztítás és karbantartás

- a) Minden felület tisztításához használjon korróziómentes tisztítószereket.
- b) A készülék tisztítása után minden alkatrészt meg kell szárítani, mielőtt újra használná.
- c) A készüléket száraz, hűvös, nedvességtől és közvetlen napfénytől védett helyen tárolja. Ne tárolja a mérleget függőlegesen.
- d) Soha ne permetezze a készüléket vízsugárral.
- e) A készüléket rendszeresen ellenőrizni kell a műszaki hatékonyság és az esetleges sérülések ellenőrzése érdekében.
- f) A tisztításhoz puha rongyot vagy szivacsot kell használni.
- g) Ne hagyja az akkumulátort a készülékben, ha hosszabb ideig nem használja.
- h) A készüléket nem szabad vízzel mosni. Ez a tilalom mind a külső, mind a belső részekre vonatkozik.

HASZNÁLT ESZKÖZÖK ÁRTALMATLANÍTÁSA

Ne dobja ezt a készüléket a kommunális hulladékrendszerekbe. Adja le egy elektronikus és elektromos eszközök újrahasznosító és gyűjtőhelyen. Ellenőrizze a terméken, a használati útmutatóban és a csomagoláson található szimbólumot. A készülék gyártásához használt műanyagok a jelölésüknek megfelelően újrahasznosíthatók. Azzal, hogy az újrahasznosítást választja, jelentősen hozzájárul környezetünk védelméhez. A helyi újrahasznosító létesítményre vonatkozó információkért forduljon a helyi hatóságokhoz.



Denne brugervejledning er blevet oversat ved hjælp af maskinoversættelse. Vi har gjort alt for at sikre, at oversættelsen er nøjagtig, men vær opmærksom på, at automatiserede oversættelser ikke er perfekte og ikke er beregnet til at erstatte menneskelige oversættere. Den officielle version af brugervejledningen er på engelsk. Eventuelle forskelle mellem den oversatte version og den oprindelige engelske er ikke juridisk bindende. Hvis du har spørgsmål om nøjagtigheden af oversættelsen, bedes du henvise til den engelske version, som er den officielle reference. Flere sprogversioner er tilgængelige efter anmodning via info@expondo.com.

Tekniske data

Parameterbeskrivelse	Parameterværdi	
Produktnavn	Digital vægt	
Model	SBS-PW-60/5	SBS-PW100/10
Nominal spænding [V] / Frekvens [Hz]	230/50	
Arbejdstemperatur / Relativ arbejdsfugtighed [°C/%RH].	0~+40 / <90%	
Opbevaringstemperatur / Relativ opbevaringsfugtighed [°C/%RH]	-25~+50 / <70%	
Batteriets kapacitet	4V/6Ah	
Præcision	1/3000 F.S.	
Nominal kapacitet [kg]	60	100
Opløsning (standard)	6000	10000
Standardopdeling (e) [g]	5	10
Maks. kapacitet [kg]	60	100
Min. kapacitet [g]	100	200
Nulstillingsområde (BEMÆRK: e=d)	0~60d	
Tara-område [kg]	0~60 kg	0~100 kg
Nulstillingsområde [g]	0~5	
Visning af grænseværdier	60.090 kg	100.090 kg

Vægt (beskrevet som e)	Fejlområde	
	Udgående inspektion	Inspektion efter reparation
$0 \leq m \leq 500e$	$\pm 0.5e$	$\pm 1.0e$
$500e < m \leq 2000e$	$\pm 1.0e$	$\pm 2.0e$
$2000e < m \leq 3000e$	$\pm 1.5e$	$\pm 3.0e$

1. Generel beskrivelse

Brugervejledningen er designet til at hjælpe med sikker og problemfri brug af enheden. Produktet er designet og fremstillet i overensstemmelse med strenge tekniske brugsbetingelser ved hjælp af de mest avancerede teknologier og komponenter. Desuden er den produceret i overensstemmelse med de strengeste kvalitetsstandarder.

BRUG IKKE ENHEDEN, MEDMINDRE DU HAR LÆST OG FORSTÅET DENNE BRUGERVEJLEDNING GRUNDIGT.

For at øge enhedens levetid og sikre problemfri drift skal du bruge den i overensstemmelse med denne brugervejledning og regelmæssigt udføre vedligeholdelsesopgaver. De tekniske data og specifikationer i denne brugervejledning er opdaterede. Producenten forbeholder sig ret til at foretage ændringer i forbindelse med kvalitetsforbedringer. Enheden er designet til at reducere risikoen for støjemission til et minimum under hensyntagen til teknologiske fremskridt og muligheder for støjreduktion.



OBS! Tegningerne i denne manual er kun til illustration, og nogle detaljer kan afvige fra det faktiske produkt.

Legende



Produktet opfylder de relevante sikkerhedsstandarder.



Læs instruktionerne før brug.



Produktet skal genbruges.



ADVARSEL! eller **FORSIGTIG!** eller **HUSK!** Gælder for den givne situation.
(generelt advarselsskilt)

2. Sikkerhed ved brug



OBS!

Læs alle sikkerhedsadvarsler og alle instruktioner. Hvis advarslerne og instruktionerne ikke følges, kan det medføre elektrisk stød, brand og/eller alvorlig personskade eller endda død.

Udtrykkene "enhed" eller "produkt" bruges i advarslerne og instruktionerne til at henvise til:
Digital vægt

2.1. Elektrisk sikkerhed

- Stikket skal passe til stikkontakten. Du må ikke ændre stikket på nogen måde. Brug af originale stik og matchende stikkontakter reducerer risikoen for elektrisk stød.
- Undgå at røre ved jordforbundne elementer som rør, varmeapparater, kedler og køleskabe. Der er øget risiko for elektrisk stød, hvis den jordede enhed udsættes for regn, kommer i direkte kontakt med

en våd overflade eller bruges i et fugtigt miljø. Hvis der trænger vand ind i apparatet, øges risikoen for skader på apparatet og for elektrisk stød.

- c) Rør ikke ved apparatet med våde eller fugtige hænder.
- d) Brug kun kablet til det formål, det er beregnet til. Brug den aldrig til at bære enheden eller til at trække stikket ud af en stikkontakt. Hold kablet væk fra varmekilder, olie, skarpe kanter eller bevægelige dele. Beskadigede eller sammenfiltrede kabler øger risikoen for elektrisk stød.
- e) Hvis det ikke kan undgås at bruge enheden i et fugtigt miljø, skal der anvendes en fejlstrømsafbryder (RCD). Brugen af en fejlstrømsafbryder reducerer risikoen for elektrisk stød.
- f) Brug ikke enheden, hvis netledningen er beskadiget eller viser tydelige tegn på slitage. En beskadiget netledning skal udskiftes af en kvalificeret elektriker eller producentens servicecenter.
- g) For at undgå elektrisk stød må ledningen, stikket eller apparatet ikke nedsænkes i vand eller andre væsker. Brug ikke apparatet på våde overflader.
- h) Må ikke bruges i meget fugtige omgivelser eller i umiddelbar nærhed af vandtanke.

2.2. Sikkerhed på arbejdspladsen

- a) Sørg for, at arbejdspladsen er ryddelig og godt oplyst. En rodet eller dårligt oplyst arbejdsplads kan føre til ulykker. Prøv at tænke fremad, observere, hvad der sker, og brug din sunde fornuft, når du arbejder med enheden.
- b) Hvis du er i tvivl om, hvorvidt enheden fungerer korrekt, skal du kontakte producentens supporttjeneste.
- c) Kun producentens serviceværksted må reparere enheden. Forsøg ikke at reparere på egen hånd!
- d) Hvis der opstår brand, skal du udelukkende bruge pulverslukkere eller kulsyreslukkere (CO₂), der er egnet til brug på strømførende enheder, til at slukke den.
- e) Opbevar venligst denne manual til senere brug. Hvis denne enhed overdrages til tredjepart, skal manualen overdrages sammen med den.



OBS! Beskyt børn og andre tilskuere, når du bruger apparatet.

2.3. Personlig sikkerhed

- a) Brug ikke apparatet, hvis du er træt, syg eller påvirket af alkohol, narkotika eller medicin, som i væsentlig grad kan forringe evnen til at betjene apparatet.
- b) Apparatet er ikke beregnet til at blive håndteret af personer (herunder børn) med begrænsede mentale og sensoriske funktioner eller personer, der mangler relevant erfaring og/eller viden, medmindre de er under opsyn af en person, der er ansvarlig for deres sikkerhed, eller de har modtaget instruktioner om, hvordan apparatet skal betjenes.

2.4. Sikker brug af enheden

- a) Maskinen skal være placeret på et stabilt underlag. Brug passende værktøjer til den givne opgave. En korrekt valgt enhed vil udføre den opgave, den er designet til, bedre og på en mere sikker måde.
- b) Brug ikke enheden, hvis tænd-/slukknappen ikke fungerer korrekt (den tænder og slukker ikke for enheden). Enheder, der ikke kan tændes og slukkes med ON/OFF-knappen, er farlige, bør ikke betjenes og skal repareres.
- c) Når den ikke er i brug, skal den opbevares på et sikkert sted, væk fra børn og personer, der ikke er fortrolige med enheden, og som ikke har læst brugervejledningen. Apparatet kan udgøre en fare i hænderne på uerfarne brugere.
- d) Opbevar enheden utilgængeligt for børn.
- e) Reparation eller vedligeholdelse af enheden skal udføres af kvalificerede personer, og der må kun bruges originale reservedele. Det sikrer en sikker brug.
- f) For at sikre enhedens funktionsdygtighed må de fabriksmonterede afskærmninger ikke fjernes, og skruerne må ikke løsnes.
- g) Rengør enheden regelmæssigt for at undgå en varig tilstopning af snavs



OBS! På trods af apparatets sikre design og dets beskyttelsesfunktioner, og på trods af brugen af ekstra elementer til beskyttelse af operatøren, er der stadig en lille risiko for ulykker eller skader, når apparatet bruges. Vær opmærksom og brug din sunde fornuft, når du bruger enheden.

3. Retningslinjer for brug

Apparatet er designet til at udføre kontrolmålinger og aflæsninger af vægten og/eller prisen på varer, der er placeret på vejeplatformen. Bemærk, at enheden ikke kan bruges til kommercielle afregninger.

Denne vægt er ikke egnet til kommercielle transaktioner, juridiske formål, medicinsk brug, farmaceutiske anvendelser og prisfastsættelse i forbindelse med salg.

Brugeren er ansvarlig for eventuelle skader som følge af utilsigtet brug af enheden.

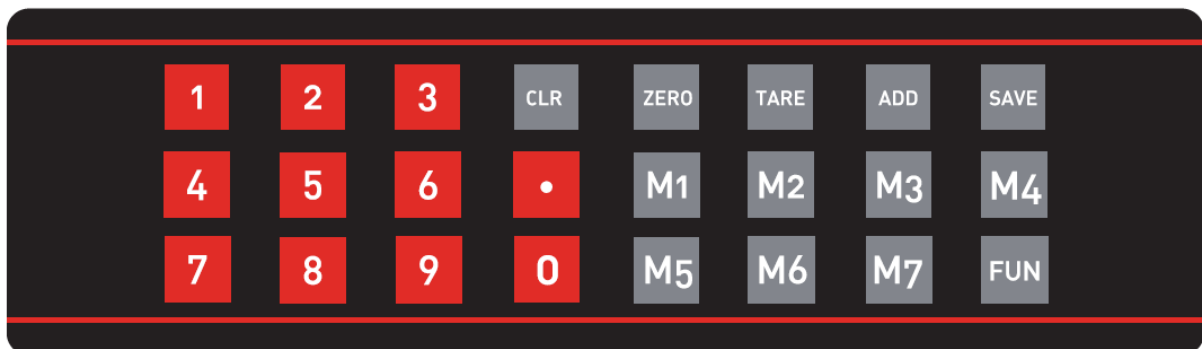
3.1. Beskrivelse af apparatet

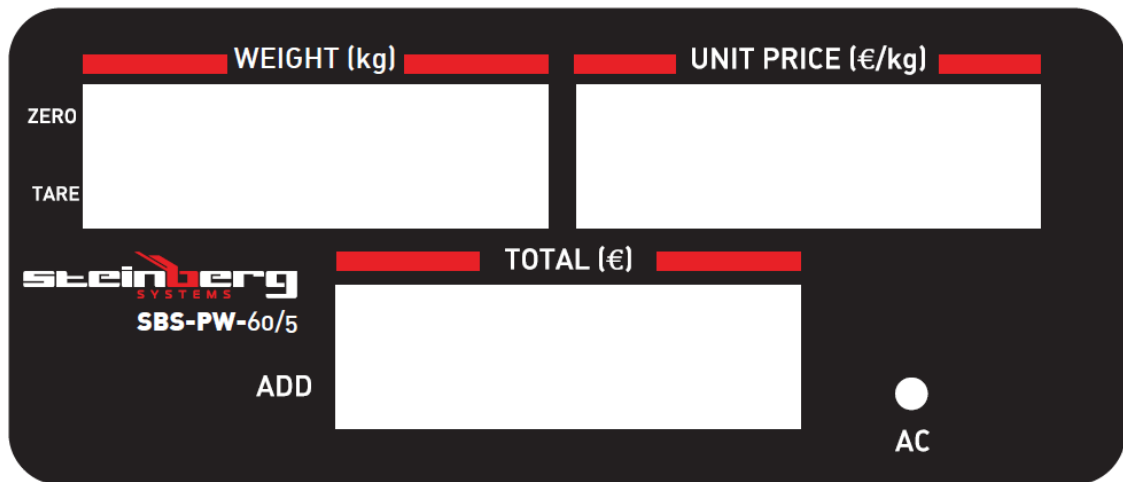


1. Hoved med display og knapper
2. Hovedstang
3. Tallerken
4. Fødder

Vis vinduer

Vægtvindue (WEIGHT)/ Enhedsprisvindue (UNIT PRICE)/ Totalbeløbsvindue (TOTAL)





CLR: Rydning af enhedsprisen.

ZERO: "ZERO"-tasten nulstiller skalaen.

TARE: "TARE"-tasten trækker taraværdier fra og ændrer vægten fra bruttotilstand (ingen tare) til nettotilstand.

ADD: Tilføjelsestilstand.

SAVE: Sparer enhedspriser.

M1–M7: M-tasterne bruges til at gemme data (enhedsprisværdi på 8 forskellige steder) i din vægt.

0-9 : Den numeriske tast (0-9) bruges til at indstille enhedsprisedata.

-: Decimalpunkt-tasten bruges til at indstille enhedsprisens decimalposition.

FUN: Baggrundsbelysning på displayet tændes eller slukkes med tænd-/slukknappen.

3.2. Klargøring til brug

Vægten skal bruges i et rum, der er fri for vind, korrosion, vibrationer, fugtighed og temperaturvariationer.

3.3. Betjening af udstyret.

3.3.1. Symbol- og hjælpedisplay

3.3.1.1. Vægt-vindue

- **Indikatorlampe for nulstilling:** i venstre side af vægtvinduet. Den lyser for at indikere, at vægten er i nulposition.
- **Taraindikatorlampe:** nederst til venstre i vægtvinduet. Den lyser for at indikere, at taravægten er fjernet.

3.3.1.2. Enhedspris-vindue

I tilføjelsestilstand (vægten viser "Add") vil enhedsprisvinduet vise tilføjelsestiderne. For eksempel viser den "01" første gang, der tilføjes noget, og så videre.

- **AC-indikatorlampe:** Lyser for at vise, at der er vekselstrøm på. Hvis den ikke lyser, når du bruger vekselstrøm, betyder det, at strømforsyningen ikke er tilsluttet korrekt. Kontroller netledningen, stikkontakten og sikringen.

3.3.1.3. Beløbsvindue

Indikatorlampe for tilføjelse: nederst i beløbsvinduet.

Den lyser for at indikere, at vægten er gået i additionstilstand. Ud over at vise vægt og enhedspris fungerer den også som vist i tabellen nedenfor:

Skærm	Betydning	Beskrivelse af apparatet
----- (midterste tværgående linje)	En lang periodevisning, nulstillingen er ustabil	Blæser eller bliver fugtig
----- (øvre tværgående linje)	Nulstillingen er for høj	Kontakt service
----- (nederste tværgående linje)	Nulstillingen er for lav	Kontakt service
Tilføj	Under tilføjelsestilstand	Normal
-Lb- (Alarm)	Spændingen er lavere end $5,4 \pm 0,1V$	Oplad med det samme
-OL- (Alarm)	Overbelastning	Fjern varer med det samme
-NO (Alarm)	Kredsløbsintegratoren virker ikke	Kontakt service
0	Under strømbesparende tilstand	Normal

3.3.2. Generel betjening af vægten og tastaturet

3.3.2.1. Forberedelse før brug

- Sæt strømstikket i højre side i bunden af vægten; sæt vægten på en solid og glat platform.
- Vægten bør undgå vibrationer, kraftig luftstrøm, direkte sollys og høje temperaturer.
- Hvis der er noget galt med vekselstrømmen, skal du kontrollere, om vekselstrømslampe lyser. Hvis ikke, så tjek de relevante dele.

3.3.2.2. Vejning

- Vej ikke varer over den maksimale kapacitet. Når den er overbelastet (vægtvinduet viser OL), og summeren giver en fortløbende lyd, skal du straks fjerne varerne for at undgå uventede skader.

3.3.2.3. Indtastning af enhedspris

- Indtast enhedsprisen med ti taltaster fra 0 til 9 før eller efter indlæsning.
- Intervallet mellem et tal og det næste med samme enhedspris bør ikke være mere end seks sekunder. (Hvis det er over seks sekunder, sletter systemet automatisk den forrige værdi).
- Hvis vægtvinduet viser en negativ værdi (f.eks. negativ taravægt), vil beløbsvinduet vise "-----", hvilket betyder, at der ikke er noget beløb. Hvis beløbsvinduet viser "-----", betyder det, at akkumuleringssummen er over 9999,99 (EUR).

3.3.2.4. Tara

- Når du vejer bulkvarer, skal du sætte beholderen på vægtskålen og derefter trykke på [TARE] og vente på, at vægtvinduet viser "000.00", hvilket indikerer, at vægten er klar til vejning.
- Læg varerne i containeren, og vægtvinduet viser nettovægten.

Bemærk: taravægt + nettovægt < maks. kapacitet

3.3.2.5. Gemme, ændre enhedsprisen

- Gemme: Indtast først den enhedspris, du vil gemme, ved at vælge ticifrede taster fra 0 til 9, tryk derefter på [GEM], og tryk derefter på tasten [Mx] (x=1~8), så gemmes enhedsprisen (den oprindelige enhedspris, der er gemt i tasten [Mx], erstattes af den nye).

3.3.2.6. Tilføjelse

- Når en kunde køber mange varer med forskellige priser, kan vægten lægge beløbene sammen et for et og få det samlede beløb.

For eksempel:

Vare A 1,500 kg, EUR 5,00/kg; Vare B 0,700 kg, EUR 8,00/kg.

Brug venligst følgende fremgangsmåde:

1. Læg varerne A på vægtskålen, og vægtvinduet viser "1.500" (kg). Indtast enhedsprisen "5,00" (EUR/kg), beløbsvinduet viser "7,50" (EUR).
2. Tryk på tasten [ADD], så lyser indikatorlampen for tilføjelse for at vise, at vægten er i tilføjelsestilstand. Vægtvinduet vil vise "Add01", og beløbsvinduet vil vise "7.50" (EUR).
3. Fjern varerne A, og vent på, at vægten vender tilbage til vejetilstand.
4. Læg varerne B på vægtskålen, vægtvinduet viser "0,700" (kg), indtast derefter enhedsprisen "8,00" (EUR/kg), beløbsvinduet viser "5,60" (EUR).
5. Tryk på tasten [ADD], så lyser indikatorlampen for tilføjelse for at vise, at vægten er i tilføjelsestilstand. Vægtvinduet viser "Add", enhedsprisvinduet viser "02", og beløbsvinduet viser "13.10" (EUR). Du kan fortsætte med at tilføje som i ovenstående trin op til 99 gange.

3.3.2.7. Rydning

- Tryk på tasten [CLR] i tilføjelsestilstand, enhedsprisvinduet vil vise "Clr", og indikatorlampen for tilføjelse vil slukke, hvilket indikerer, at vægten ikke er i tilføjelsesstatus.
- Hvis du indtaster en forkert enhedspris i tilstanden uden tilføjelse, skal du trykke på tasten [CLR] og indtaste den korrekte enhedspris.

3.3.2.8. Nul

- Vægtvinduet viser ikke "0.000", når det er ubelastet, tryk på tasten [ZERO] (inden for intervallet $\pm 60d$).

3.3.2.9. Slukning af vægten

- Tryk på tasten [ON/OFF], og træk derefter strømstikket ud.

3.3.3. Opladning af batteri

- Oplad batteriet i god tid efter brug for at undgå skader. Opladningstiden skal være mindst 1,2 timer for at bruge en time.
- Hvis vægten ikke skal bruges i lang tid, må du ikke glemme at oplade vægten i 24 timer i træk hver 2. eller 3. måned for at undgå skader forårsaget af selvafladning af batteriet (når vægten er tilsluttet vekselstrøm, oplader systemet automatisk batteriet, uanset om vægten er tændt eller slukket). Det anbefales at oplade den elektroniske vægt, når den er slukket).

3.3.4. Kalibreringsmetode

1. Tænd vægten.
2. Når selvkontrollen er slut, viser indikatoren "0.000".
3. Indtast koden "52411" eller "2013", og tryk på tasten [TARE] for at gå ind i kalibreringstilstand.
4. Tryk på tasten [1] for at indstille kapaciteten. Hvis kapaciteten f.eks. er 30 kg, skal du indtaste "30000". Tryk på tasten [ADD] for at bekræfte.
5. Tryk på tasten [2] for at indstille nøjagtigheden, tryk på en vilkårlig taltast, så vises nøjagtigheden "1" "2" "5" "10", vælg den ønskede nøjagtighed. Tryk på tasten [ADD] for at bekræfte.
6. Tryk på tasten [4] for at indstille punktets position. Tryk på en vilkårlig nummertast for at vælge positionen, og tryk derefter på tasten [ADD] for at bekræfte.
7. Tryk på tasten [5] for at vælge, om rundens funktion skal være ON eller OFF. Tryk derefter på tasten [ADD] for at bekræfte.

8. Tryk på tasten [6] for at indstille tastaturet til 14 eller 24 taster. Tryk på en vilkårlig nummertast, så vises "ON" eller "OFF" (ON betyder 24 taster, OFF betyder 14 taster). Tryk derefter på tasten [ADD] for at bekræfte.
9. Tryk på tasten [7] for at vælge punktets nummer, tryk på en vilkårlig nummertast, så vises det: "0" "1" "2" ("0" betyder enhed, og det samlede vindue viser "0", "1" betyder enhed, og det samlede vindue viser "0.0", "2" betyder enhed, og det samlede vindue viser "0.00"). Tryk derefter på tasten [ADD] for at bekræfte.
10. Indtast værdien af poisen, tryk på tasten [ADD], tag derefter poisen på, og tryk på [ZERO] for at afslutte kalibreringen.

3.3.5. Vigtige bemærkninger

- Lad IKKE en last stå på vægten i længere tid.
- Ekstreme temperaturer bør undgås. Placer ikke enheden i direkte sollys eller i nærheden af klima anlæg.
- Undgå stærke elektriske eller magnetiske felter under brug.
- Undgå vibrationer. Anbring ikke enheden i nærheden af tunge eller vibrerende maskiner.
- Placer ikke enheden tæt på åbne vinduer, døre eller ventilatorer, der kan give ustabile resultater på grund af luftstrømme.
- Hold din maskine ren. Opbevar ikke produkter på vægten, når den ikke er i brug.
- Undgå kraftige stød eller tung vægt. Læg ikke genstande eller tryk over maksimal kapacitet på vægtskålen, selv om vægten ikke er i brug.
- Forkerte ledningsforbindelser til akkumulatorbatteriet er forbudt.
Højre tilslutning: Den røde ledning skal forbindes med den røde ende;
Sort forbindelse: Sort ledning skal forbindes med sort ende.

3.4. Rengøring og vedligeholdelse

- a) Brug ikke-ætsende rengøringsmidler til at rengøre alle overflader.
- b) Efter rengøring af enheden skal alle dele tørres, før den bruges igen.
- c) Opbevar enheden på et tørt, køligt sted, fri for fugt og direkte sollys. Opbevar ikke vægten lodret.
- d) Sprøjt aldrig enheden med vandstråler.
- e) Der skal udføres regelmæssige inspektioner af enheden for at kontrollere dens tekniske effektivitet og for eventuelle skader.
- f) Brug en blød klud til rengøring.
- g) Lad ikke batteriet sidde i enheden, hvis den ikke skal bruges i længere tid.
- h) Apparatet må ikke vaskes med vand. Dette forbud gælder for både udvendige og indvendige dele.

BORTSKAFFELSE AF BRUGTE ENHEDER

Bortskaf ikke denne enhed i det kommunale affaldssystem. Aflever den på et genbrugs- og indsamlingssted for elektronisk og elektrisk udstyr. Tjek symbolet på produktet, brugervejledningen og emballagen. Den plast, der bruges til at konstruere enheden, kan genbruges i overensstemmelse med deres mærkning. Når du vælger at genbruge, yder du et væsentligt bidrag til beskyttelsen af vores miljø. Kontakt de lokale myndigheder for at få oplysninger om din lokale genbrugsstation.



Tämä käyttöopas on käännetty konekäännöksellä. Olemme tehneet kaikkemme varmistaaksemme käännöksen tarkkuuden, mutta huomaa, että automaattiset käännökset eivät ole täydellisiä eivätkä ne ole tarkoitettu korvaamaan ihmiskääntäjiä. Käyttöoppaan virallinen versio on englanninkielinen. Erot käännetyn version ja alkuperäisen englanninkielisen version välillä eivät ole oikeudellisesti sitovia. Jos sinulla on kysyttävää käännöksen tarkkuudesta, katso englanninkielinen versio, joka on virallinen viite. Lisää kieliversioita on saatavilla pyynnöstä osoitteesta info@expondo.com.

Tekniset tiedot

Parametrin kuvaus	Parametrin arvo	
Tuotteen nimi	Digitaalinen vaaka	
Malli	SBS-PW-60/5	SBS-PW100/10
Nimellisjännite [V~] / taajuus [Hz]	230/50	
Käyttölämpötila / suhteellinen työkosteus [°C/%RH]	0~+40 / <90%	
Varastointilämpötila / suhteellinen säilytyskosteus [°C/%RH]	-25~+50 / <70%	
Varastoakun kapasiteetti	4V/6Ah	
Tarkkuus	1/3000 FS	
Nimelliskapasiteetti [kg]	60	100
Resoluutio (vakio)	6000	10000
Vakiojako (e) [g]	5	10
Suurin kapasiteetti [kg]	60	100
Vähimmäiskapasiteetti [g]	100	200
Nolla-alue (HUOM: e=d)	0-60 pv	
Taara-alue [kg]	0-60kg	0-100kg
Nolla seuranta-alue [g]	0~5	
Rajoita näyttöä	60.090kg	100.090kg

Paino (kuvattu e)	Virhealue	
	Lähtevä tarkastus	Katsastus korjauksen jälkeen
$0 \leq m \leq 500e$	$\pm 0,5e$	$\pm 1,0e$
$500e < m \leq 2000e$	$\pm 1,0e$	$\pm 2,0e$
$2000e < m \leq 3000e$	$\pm 1,5e$	$\pm 3,0e$

1. Yleiskuvaus

Käyttöohje on suunniteltu auttamaan laitteen turvallisessa ja tarkoituksenmukaisessa käytössä. Tuote on suunniteltu ja valmistettu tiukkojen teknisten ohjeiden mukaisesti käyttäen uusinta teknologiaa ja komponentteja. Lisäksi se vastaa tiukimpia laatuvaatimuksia.

ÄLÄ KÄYTÄ LAITETTA, ELLET OLE LUKENUT JA SISÄISTÄNYT NÄITÄ KÄYTTÖOHJEITA PERUSTEELLISESTI.

Laitteen käyttöiän pidentämiseksi ja virheettömän toiminnan varmistamiseksi käytä laitetta tämän käyttöohjeen mukaisesti ja suorita tarvittavat huoltotoimenpiteet säännöllisesti. Näiden käyttöohjeiden sisältämät tekniset tiedot ja spesifikaatiot ovat ajan tasalla. Valmistaja pidättää oikeuden tehdä niihin laadun parantamiseen liittyviä muutoksia. Laite on suunniteltu siten, että melupäästöriskit ovat mahdollisimman pienet ottaen huomioon tekniikan kehitys ja melun vähentämismahdollisuudet.



HUOM! Tämän käyttöohjeen piirustukset ovat vain havainnollistavia, ja ne voivat joiltakin osin poiketa todellisesta tuotteesta.

Merkkien selitys



Tuote täyttää asiaankuuluvat turvallisuusstandardit.



Lue ohjeet ennen käyttöä.



Tuote on kierrätettävä.



VAROITUS!, HUOMAUTUS! tai **MUISTUTUS!** Kyseiseen tilanteeseen sopiva. (yleinen varoitusmerkki)

2. Käyttöturvallisuus



HUOMIO! Lue kaikki turvallisuutta koskevat varoitukset ja kaikki ohjeet. Varoitusten ja ohjeiden noudattamatta jättäminen voi johtaa sähköiskuun, tulipaloon ja/tai vakaviin vammoihin tai kuolemaan.

Varoituksissa ja ohjeissa käytetään termejä "laite" ja "tuote", joilla viitataan:
Digitaalinen vaaka

2.1. Sähköturvallisuus

- Pistotulpan on sovittava pistorasiaan. Älä muokkaa pistotulppaa millään tavalla. Alkuperäisten pistotulppien ja yhteensopivien pistorasioiden käyttö vähentää sähköiskun vaaraa.
- Vältä kosketusta maadoitettuihin elementteihin, kuten putkiin, lämmittimiin, kuumavesisäiliöihin ja jääkaappeihin. Sähköiskun vaara kasvaa, jos maadoitettu laite altistuu sateelle, joutuu suoraan kosketuksiin märän pinnan kanssa tai toimii kosteassa ympäristössä. Veden joutuminen laitteeseen lisää laitteen vaurioitumisen ja sähköiskun vaaraa.

- c) Älä kosketa laitetta märillä tai kosteilla käsillä.
- d) Käytä johtoa vain sille tarkoitettuun käyttöön. Älä koskaan käytä sitä laitteen kantamiseen tai pistotulpan irrottamiseen pistorasiasta. Pidä virtajohto etäällä lämmönlähteistä, öljystä, terävistä reunoista tai liikkuvista osista. Vahingoittuneet tai sotkeutuneet virtajohdot lisäävät sähköiskun vaaraa.
- e) Jos laitteen käyttöä kosteassa ympäristössä ei voida välttää, on sen kanssa käytettävä vikavirtasuojakytkintä (RCD). Vikavirtasuojakytkimen käyttö vähentää sähköiskun vaaraa.
- f) Älä käytä laitetta, jos virtajohto on vaurioitunut, tai jos siinä on selviä kulumisen merkkejä. Vaurioituneen virtajohdon vaihto on annettava pätevän sähköasentajan tai valmistajan huollon tehtäväksi.
- g) Sähköiskun välttämiseksi älä upota johtoa, pistotulppaa tai laitetta veteen tai muihin nesteisiin. Älä käytä laitetta märillä pinnoilla.
- h) Älä käytä erittäin kosteissa ympäristöissä tai vesisäiliöiden välittömässä läheisyydessä.

2.2. Turvallisuus työpaikalla

- a) Varmista, että työpaikka on järjestyksessä ja hyvin valaistu. Sotkuinen tai huonosti valaistu työpaikka voi aiheuttaa tapaturmia. Pysy aina valppaana, tarkkaile laitteen toimintaa ja käytä tervettä järkeä työskennellessäsi laitteen kanssa.
- b) Jos epäilet laitteen oikeaa toimintaa, ota yhteyttä valmistajan tukipalveluun.
- c) Vain valmistajan huoltopiste saa korjata laitteen. Älä yritä korjata mitään itsenäisesti!
- d) Jos tulipalo syttyy, käytä sen sammuttamiseen vain jauhe- tai hiilidioksidisammuttimia (CO₂), jotka soveltuvat käytettäväksi jännitteellisille laitteille.
- e) Pidä tämä käyttöohje tallessa myöhempää käyttöä varten. Jos tämä laite luovutetaan kolmansille osapuolille, käyttöohje on toimitettava sen mukana.



Muista! Kun käytät laitetta, suojaa lapsia ja muita sivullisia.

2.3. Henkilökohtainen turvallisuus

- a) Älä käytä laitetta väsyneenä, sairaana tai alkoholin, huumaavien aineiden tai sellaisten lääkkeiden vaikutuksen alaisena, jotka voivat merkittävästi heikentää kykyäsi käyttää laitetta.
- b) Laitetta ei ole suunniteltu sellaisten henkilöiden (mukaan lukien lapset) käsiteltäviksi, joilla on rajoitetut henkiset ja aistitoiminnot tai henkilöt, joilla ei ole asianmukaista kokemusta ja/tai tietämystä, elleivät he ole heidän turvallisuudestaan vastaavan henkilön valvonnassa tai he ovat saaneet ohjeita laitteen käytöstä. laite.

2.4. Laitteen turvallinen käyttö

- a) Älä ylikuormita laitetta. Käytä annettuun tehtävään sopivia työkaluja. Sopivat laitteet ja työkalut varmistavat toimenpiteiden paremman ja turvallisemman suorittamisen.
- b) Älä käytä laitetta, jos ON/OFF-kytkin ei toimi kunnolla (ei kytke laitetta päälle ja pois). Laitteet, joita ei voida kytkeä päälle ja pois päältä ON/OFF-kytkimellä, ovat vaarallisia, niitä ei saa käyttää ja ne on korjattava.
- c) Kun laitetta ei käytetä, säilytä se turallisessa paikassa poissa lasten ja sellaisten henkilöiden ulottuvilta, jotka eivät tunne laitetta ja jotka eivät ole lukeneet käyttöohjetta. Laite voi olla kokemattomien käyttäjien käsissä vaarallinen.
- d) Laite on pidettävä poissa lasten ulottuvilta.
- e) Laitteen korjauksen tai huollon saa suorittaa vain pätevä henkilö ja ainoastaan alkuperäisiä varaosia käyttäen. Tämä varmistaa laitteen turvallisen käytön.
- f) Älä poista tehtaalla asennettuja suojuksia äläkä löysää ruuveja, jotta laite toimisi turvallisesti.
- g) Puhdista laite säännöllisesti välttääksesi pysyvän lian kertymisen



HUOMIO! Huolimatta laitteen turallisesta rakenteesta, suojaominaisuuksista ja käyttäjää suojaavien lisäelementtien käytöstä, laitteen käyttöön sisältyy silti aina pieni onnettomuus- tai loukkaantumisriski. Pysy valppaana ja käytä tervettä järkeä laitetta käyttäessäsi.

3. Käyttöohjeet

Laite on tarkoitettu punnitusalustalle asetettujen esineiden painon ja/tai hinnan tarkistusmittausten ja lukemien suorittamiseen. Huomaa, että laitetta ei voi käyttää kaupallisiin maksuihin.

Tämä asteikko ei sovellu kaupallisiin liiketoimiin, laillisiin tarkoituksiin, lääketieteelliseen käyttöön, lääkesovelluksiin, myynnin hinnan määrittämiseen.

Käyttäjä on vastuussa kaikista vahingoista, jotka aiheutuvat laitteen virheellisestä käytöstä.

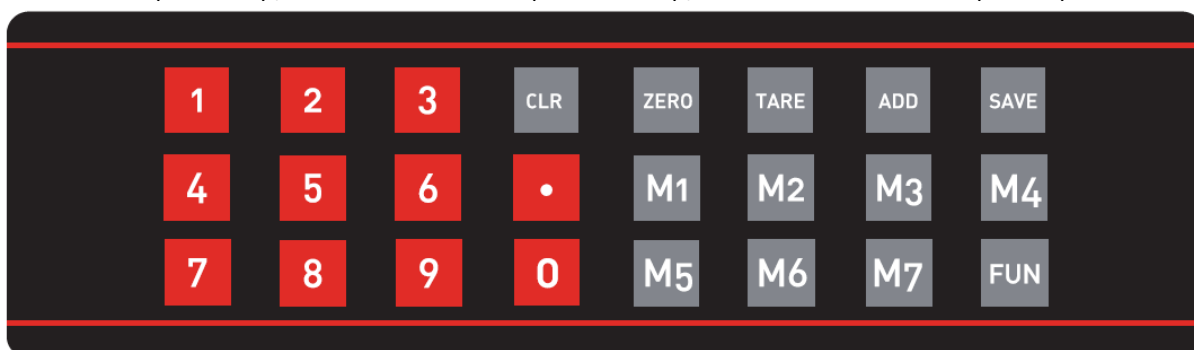
3.1. Laitteen kuvaus

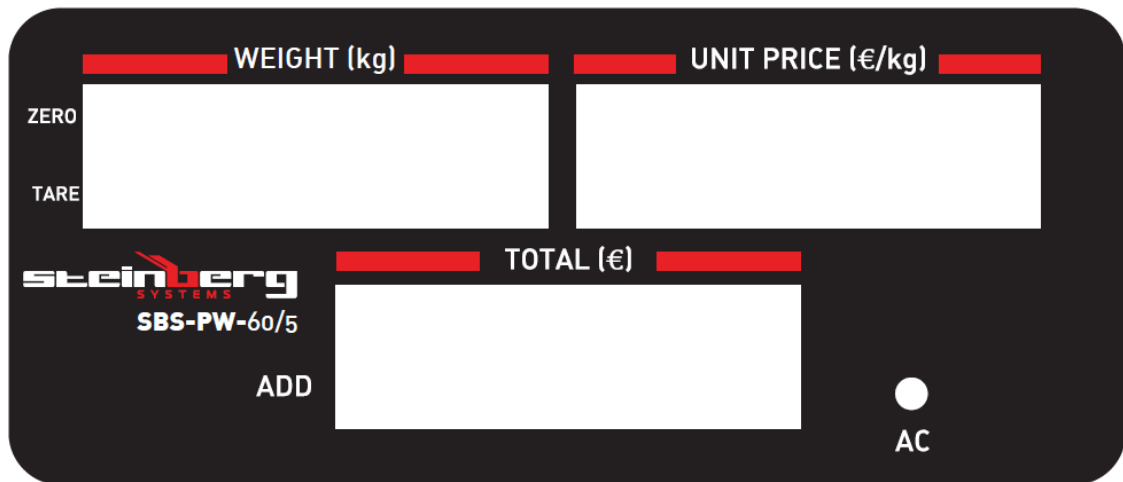


1. Pää näytöllä ja painikkeilla
2. Päätanko
3. Vati
4. Jalat

Näyttöikkunat

Painoikkuna (WEIGHT) / Yksikköhintaikkuna (UNIT PRICE) / Kokonaismääräikkuna (TOTAL)





CLR : Yksikköhinnan tyhjennys.

ZERO : "ZERO"-näppäin nolaa asteikon.

TARE : "TARE"-näppäin vähentää taara-arvot ja muuttaa asteikon bruttotilasta (ei taaraa) nettotilaan.

ADD : Tilan lisääminen.

SAVE : Yksikköhintojen säästäminen.

M1–M7 : M-näppäimiä käytetään tietojen tallentamiseen (yksikköhinnan arvo 8 eri paikassa) vaakaan.

0–9 : NUMEROnäppäintä (0–9) käytetään yksikköhintatietojen asettamiseen.

• : Desimaalipilkun näppäintä käytetään yksikköhinnan desimaalipaikan asettamiseen.

FUN : Taustavalon näyttö päälle tai pois päältä.

3.2. Valmistelu käyttöä varten

Vaaka tulee käyttää tilassa, jossa ei ole tuulta, korroosiota, tärinää, kosteutta ja lämpötilan vaihteluita.

3.3. Laitteen käyttö

3.3.1. Symboli ja lisänäyttö

3.3.1.1. Painoikkuna

- **Nolla-asennon merkkivalo**: painoikkunan vasemmalla yläpuolella. Se syttyy osoittamaan, että vaaka on nolla-asennossa.
- **Taarauksen merkkivalo**: painoikkunan vasemmassa alareunassa. Se syttyy osoittamaan, että taarapaino on poistettu.

3.3.1.2. Yksikköhintaikkuna

Lisäystilassa (paino näkyy "Add "), yksikköhintaikkunassa näkyy lisäysajat. Se näyttää esimerkiksi "01" ensimmäisen lisäyksen yhteydessä ja niin edelleen.

- **AC-merkkivalo:** syttyy osoittamaan, että vaihtovirtaa on kytketty. Jos se ei syty vaihtovirtaa käytettäessä, se tarkoittaa, että virtalähdettä ei ole kytketty kunnolla. Tarkista virtajohto, pistorasia ja sulake.

3.3.1.3. Summaikkuna

Merkkivalon lisääminen: summaikkunan alareunassa.

Se syttyy osoittamaan, että vaaka on siirtynyt lisäystilaan. Painon ja yksikköhinnan näyttämisen lisäksi se toimii myös alla olevan taulukon mukaisesti:

Näyttö	Merkitys	Kuvaus
----- (keskipoikkittaisviiva)	Pitkän ajanjakson näyttö, nolla-asento on epävaka	Tuulinen tai kostea
----- (Ylä poikkittaisviiva)	Nolla-asento on liian korkea	Ota yhteyttä palveluun
----- (Alempi poikkiviiva)	Nolla-asento on liian matala	Ota yhteyttä palveluun
Lisätä	Lisäystilassa	Normaali
-Lb- (Hälytys)	Jännite on alle $5,4 \pm 0,1$ V	Lataa heti
-OL- (Hälytys)	Ylikuormitus	Poista tavarat välittömästi
-EI (Hälytys)	Piiriintegraattori ei toimi	Ota yhteyttä palveluun
0	Virransäästötilassa	Normaali

3.3.2. Yleinen vaakakäyttö ja näppäimistön käyttö

3.3.2.1. Valmistus ennen käyttöä

- Liitä AC-virtapistoke vaa'an alareunaan oikealle puolelle; aseta vaaka kiinteälle ja tasaiselle alustalle.
- Vaa'an tulee välttää tärinää, voimakasta ilmavirtaa, suoraa auringonvaloa ja korkeita lämpötiloja.
- Jos verkkovirrassa on jotain vikaa, tarkista, syttyykö AC-merkkivalo. Jos ei, tarkista asiaankuuluvat osat.

3.3.2.2. Punnitus

- Älä punnitse tavaroita yli enimmäiskapasiteetin. Kun ylikuormitus (painoikkunassa näkyy OL) ja summeri antaa peräkkäisen äänen, poista tavarat välittömästi odottamattomien vaurioiden välttämiseksi.

3.3.2.3. Yksikköhinnan syöttäminen

- Syötä yksikköhinta kymmenellä numeronäppäimellä 0-9 ennen tai jälkeen lataamisen.
- Saman yksikköhinnan yhden ja seuraavan numeron välinen aika ei saa olla yli kuusi sekuntia. (Jos yli kuusi sekuntia, järjestelmä tyhjentää edellisen arvon automaattisesti.)
- Jos painoikkunassa näkyy negatiivinen arvo (esim. Negatiivinen taarapaino), määräikkunassa näkyy "-----", mikä tarkoittaa, ettei määrää. Jos summaikkunassa näkyy "-----", se tarkoittaa, että kertymäsumma on yli 9999,99 (EUR).

3.3.2.4. Taara

- Kun punnitat irtotavaraa, aseta astia vaaka-astialle, paina [TARE] ja odota, että painoikkunassa näkyy "000.00", mikä tarkoittaa, että vaaka on valmis punnitsemista varten.
- Laita tavarat säiliöön ja painoikkunassa näkyy nettopaino.

Huomaa: taarapaino + nettopaino

3.3.2.5. Säästäminen, yksikköhinnan muuttaminen

- Tallentaminen: Syötä ensin tallennettava yksikköhinta valitsemalla kymmenen numeroa 0-9, paina sitten [TALLENNA] ja paina sitten näppäintä [Mx] (x=1~8), yksikköhinta tallennetaan (avaimeen [Mx] tallennettu alkuperäinen yksikköhinta korvataan uudella).

3.3.2.6. Lisätään

- Kun asiakas ostaa useita tavaroita eri hinnoilla, vaaka voi lisätä summan yksitellen ja saada kokonaissumman.

Esimerkiksi:

Tavarat A 1 500 kg, 5,00 EUR/kg; Tavara B 0,700 kg, 8,00 EUR/kg.

Toimi seuraavasti:

1. Laita tavarat A vaaka-astialle, painoikkunassa näkyy "1.500" (kg). Syötä yksikköhinta "5,00" (EUR/kg), summaikkunassa näkyy "7,50" (EUR).
2. Paina [LISÄÄ], lisäämisen merkkivalo syttyy osoittamaan, että vaaka on lisäystilassa. Painoikkunassa näkyy "Add01" ja summaikkunassa "7,50" (EUR).
3. Poista tavarat A ja odota, että vaaka palaa punnitustilaan.
4. Aseta tavara B vaaka-astialle, painoikkunassa lukee "0,700" (kg), syötä sitten yksikköhinta "8,00" (EUR/kg), määräikkunassa näkyy "5,60" (EUR).
5. Paina [LISÄÄ], lisäämisen merkkivalo syttyy osoittamaan, että vaaka on lisäystilassa. Painoikkunassa lukee "Lisää", yksikköhintaikkunassa "02" ja summaikkunassa "13,10" (EUR). Voit jatkaa lisäystä yllä olevien vaiheiden mukaisesti jopa 99 kertaa.

3.3.2.7. Selvitys

- Paina lisäystilassa näppäintä [CLR], yksikköhintaikkunassa näkyy "Clr" ja lisäyksen merkkivalo sammuu, mikä osoittaa, että vaaka ei ole lisäystilassa.
- Jos syötät ei-lisäämistilassa väärän yksikköhinnan, paina näppäintä [CLR] ja syötä oikea yksikköhinta.

3.3.2.8. Nolla

- Painoikkunassa ei näy "0.000", kun kuormaa ei ole, paina näppäintä [ZERO] (± 60 d).

3.3.2.9. Vaa'an sammuttaminen

- Paina näppäintä [ON/OFF] ja vedä sitten virtapistoke irti.

3.3.3. Akun lataus

- Lataa akku ajoissa käytön jälkeen vaurioiden välttämiseksi. Latausajan tulee olla vähintään 1,2 tuntia yhden tunnin käytössä.
- Jos vaaka ei käytetä pitkään aikaan, älä unohda ladata vaaka peräkkäin 24 tuntia 2 tai 3 kuukauden välein, jotta vältetään akun itsestään purkautumisesta (kun vaaka on kytketty verkkovirtaan), järjestelmä lataa akun automaattisesti riippumatta siitä, onko vaaka kytketty päälle tai pois päältä. On suositeltavaa ladata elektroninen vaaka sen jälkeen, kun se on sammutettu).

3.3.4. Kalibrointimenetelmä

1. Kytke vaaka päälle.
2. Kun itsetarkistus on ohi, ilmaisimen näytössä näkyy "0.000".
3. Syötä koodi "52411" tai "2013" ja paina näppäintä [TARE] siirtyäksesi kalibrointitilaan.
4. Aseta kapasiteetti painamalla näppäintä [1]. Jos kapasiteetti on esimerkiksi 30 kg, syötä "30000". Paina näppäintä [ADD] vahvistaaksesi.
5. Paina näppäintä [2] asettaaksesi jako, paina mitä tahansa numeronäppäintä, se näyttää jaon "1" "2", "5" "10", valitse haluamasi jako. Paina näppäintä [ADD] vahvistaaksesi.
6. Paina näppäintä [4] asettaaksesi pisteen sijainnin. Valitse paikka painamalla mitä tahansa numeronäppäintä ja paina sitten näppäintä [ADD] vahvistaaksesi.
7. Paina näppäintä [5] valitaksesi kierroksen toiminnoksi ON tai OFF. Paina sitten näppäintä [ADD] vahvistaaksesi.

8. Paina näppäintä [6] asettaaksesi näppäimistön 14- tai 24-näppäiseksi. Paina mitä tahansa numeronäppäintä, jolloin näyttöön tulee "ON" tai "OFF" (ON tarkoittaa 24 näppäintä, OFF tarkoittaa 14 näppäintä). Paina sitten näppäintä [ADD] vahvistaaksesi.
9. Paina näppäintä [7] valitaksesi pisteen numero, paina mitä tahansa numeronäppäintä, jonka se näyttää: "0" "1" "2" ("0" tarkoittaa yksikköä ja kokonaismäärä -ikkunassa "0", "1" tarkoittaa yksikköä ja summaa ikkunassa näkyy "0.0", "2" tarkoittaa yksikköä ja kokonaisikkunassa "0.00"). Paina sitten näppäintä [ADD] vahvistaaksesi.
10. Syötä pois en arvo, paina näppäintä [LISÄÄ], aseta sitten positio, paina [ZERO] lopettaaksesi kalibroinnin.

3.3.5. Tärkeitä huomautuksia

- ÄLÄ jätä kuormaa vaakaan pitkäksi aikaa.
- Vältä äärimmäisiä lämpötiloja. Älä sijoita laitetta suoraan auringonpaisteeseen tai ilmastointilaitteiden lähelle.
- Vältä voimakkaiden sähkö- tai magneettikenttien käyttöä käytön aikana.
- Vältä tärinää. Älä sijoita laitetta raskaiden tai tärisevien koneiden lähelle.
- Älä sijoita laitetta avoimien ikkunoiden, ovien tai tuulettimien lähelle, koska ne voivat aiheuttaa epävakaita tuloksia ilmavirtojen vuoksi.
- Pidä koneesi puhtaana. Älä säilytä tuotteita vaa'alla, kun sitä ei käytetä.
- Vältä voimakkaita iskuja tai painavaa painoa. Älä laita mitään esinettä tai paina vaakaa-astiaan yli enimmäiskapasiteettia, vaikka vaakaa ei olisi käytössä.
- Akun väärät johtoliitännät ovat kiellettyjä.
Oikea liitäntä : Punainen johto tulee liittää punaiseen päähän;
Musta liitäntä : Musta johto tulee liittää mustaan päähän.

3.4. Puhdistaminen ja huolto

- a) Käytä syövyttämättömiä puhdistusaineita jokaisen pinnan puhdistamiseen.
- b) Laitteen puhdistuksen jälkeen kaikki osat tulee kuivata ennen uudelleenkäyttöä.
- c) Laite on säilytettävä kuivassa ja viileässä paikassa suojassa kosteudelta ja suoralta auringonvalolta. Älä säilytä vaakaa pystyasennossa.
- d) Älä koskaan suihkuta laitetta vesisuihkulla.
- e) Laitteen tekninen tehokkuus ja mahdolliset vauriot on tarkastettava säännöllisesti.
- f) Käytä puhdistamiseen pehmeää puhdistusliinaa.
- g) Älä jätä akkua laitteeseen, jos sitä ei käytetä pitkään aikaan.
- h) Laitetta ei saa pestä vedellä. Tämä kielto koskee sekä ulkoisia että sisäisiä osia.

KÄYTETTYJEN LAITTEIDEN HÄVITTÄMINEN

Älä hävitä laitetta yleisen kunnallisen jätehuollon kautta. Toimita se elektroniikka- ja sähkölaitteiden kierrätys- ja keräyspisteeseen. Tarkista tuotteessa, käyttöohjeessa ja pakkauksessa oleva symboli. Laitteen valmistamiseen käytetyt muovit voidaan kierrättää merkintöjen mukaisesti. Valitsemalla kierrätyksen autat merkittävästi ympäristömme suojelua. Ota yhteyttä paikallisiin viranomaisiin saadaksesi tietoa paikallisista kierrätyslaitoksista.



Deze gebruikershandleiding is vertaald met behulp van machinevertaling. Wij hebben er alles aan gedaan om ervoor te zorgen dat de vertaling nauwkeurig is, maar houd er rekening mee dat automatische vertalingen niet perfect zijn en niet bedoeld zijn om menselijke vertalers te vervangen. De officiële versie van de gebruikershandleiding is in het Engels. Eventuele verschillen tussen de vertaalde versie en de originele Engelse versie zijn niet juridisch bindend. Als u vragen hebt over de juistheid van de vertaling, raadpleeg dan de Engelse versie; dit is de officiële referentie. Versies in andere talen zijn op aanvraag verkrijgbaar via info@expondo.com.

Technische gegevens

Beschrijving parameter	Waarde parameter	
Productnaam	Digitale weegschaal	
Model	SBS-PW-60/5	SBS-PW100/10
Nominale spanning [V~] / Frequentie [Hz]	230/50	
Werktemperatuur / Relatieve werkvochtigheid [°C/%RH]	0~+40 / <90%	
Opslagtemperatuur / Relatieve opslagvochtigheid [°C/%RH]	-25~+50 / <70%	
Capaciteit van de opslagbatterij	4V/6Ah	
Precisie	1/3000 FS	
Nominale capaciteit [kg]	60	100
Resolutie (Standaard)	6000	10000
Standaardverdeling (e) [g]	5	10
Maximale capaciteit [kg]	60	100
Minimale capaciteit [g]	100	200
Nulbereik (LET OP: e=d)	0~60d	
Tarrabereik [kg]	0~60kg	0~100kg
Nulvolgbereik [g]	0~5	
Limietweergave	60.090kg	100.090kg

Gewicht (beschreven als e)	Foutbereik	
	Uitgaande inspectie	Inspectie na reparatie
$0 \leq m \leq 500e$	$\pm 0,5e$	$\pm 1,0e$
$500e < m \leq 2000e$	$\pm 1,0e$	$\pm 2,0e$
$2000e < m \leq 3000e$	$\pm 1,5e$	$\pm 3,0e$

1. Algemene beschrijving

De gebruikershandleiding is bedoeld als hulpmiddel bij een veilig en probleemloos gebruik van het apparaat. Het product is ontworpen en vervaardigd volgens strikte technische richtlijnen, met gebruikmaking van de modernste technologieën en componenten. Bovendien wordt het geproduceerd volgens de strengste kwaliteitsnormen.

**GEbruIK HET APPARAAT ALLEEN ALS U DEZE
GEbruIKERSHANDLEIDING GRONDIG HEBT GELEZEN EN BEGREPEN.**

Om de levensduur van het apparaat te verlengen en een probleemloze werking te garanderen, dient u het te gebruiken in overeenstemming met deze gebruikershandleiding en regelmatig onderhoudswerkzaamheden uit te voeren. De technische gegevens en specificaties in deze handleiding zijn actueel. De fabrikant behoudt zich het recht om wijzigingen aan te brengen in verband met kwaliteitsverbetering. Het toestel is ontworpen om de risico's van geluidsemisatie tot een minimum te beperken, rekening houdend met de technologische vooruitgang en de mogelijkheden tot geluidsreductie.



LET OP! De tekeningen in deze handleiding dienen uitsluitend ter illustratie en kunnen in sommige details afwijken van het werkelijke product.

Legenda



Het product voldoet aan de relevante veiligheidsnormen.



Lees de instructies voor gebruik.



Het product moet worden gerecycled.



WAARSCHUWING ! of **VOORZICHTIG!** of **HERINNERING!** Van toepassing op de gegeven situatie.
(algemeen waarschuwingssignaal)

2. Gebruiksveiligheid



ATTENTIE!

Lees alle veiligheidswaarschuwingen en alle instructies nauwkeurig. Het niet opvolgen van de waarschuwingen en instructies kan leiden tot elektrische schokken, brand en/of ernstig of zelfs dodelijk letsel.

De termen "apparaat" of "product" worden in de waarschuwingen en instructies gebruikt om te verwijzen naar:

Digitale weegschaal

2.1. Elektrische veiligheid

- a) De stekker moet in het stopcontact passen. Verander op geen enkele manier iets aan de stekker. Het gebruik van originele stekkers en passende stopcontacten vermindert het risico van elektrische schokken.
- b) Vermijd het aanraken van gearde elementen zoals leidingen, kachels, boilers en koelkasten. Er bestaat een verhoogd risico op een elektrische schok als het gearde apparaat wordt blootgesteld aan regen, in direct contact komt met een nat oppervlak of in een vochtige omgeving wordt gebruikt. Als er water in het apparaat komt, neemt het risico van schade aan het apparaat en van een elektrische schok toe.
- c) Raak het apparaat niet aan met natte of vochtige handen.
- d) Gebruik de kabel alleen voor het beoogde doel. Gebruik het nooit om het apparaat te dragen of om de stekker uit het stopcontact te trekken. Houd de kabel uit de buurt van warmtebronnen, olie, scherpe randen of bewegende delen. Beschadigde of kabels die door elkaar geraakt zijn verhogen het risico op elektrische schokken.
- e) Indien het gebruik van het apparaat in een vochtige omgeving niet kan worden vermeden, moet een aardlekschakelaar (RCD) worden toegepast. Het gebruik van een RCD vermindert het risico van elektrische schokken.
- f) Gebruik het apparaat niet als het netsnoer beschadigd is of duidelijke tekenen van slijtage aanwezig zijn. Een beschadigd netsnoer moet worden vervangen door een gekwalificeerde elektricien of het servicecentrum van de fabrikant.
- g) Dompel het snoer, de stekker of het apparaat niet onder in water of andere vloeistoffen om een elektrische schok te voorkomen. Gebruik het apparaat niet op natte oppervlakken.
- h) Niet gebruiken in zeer vochtige omgevingen of in de directe omgeving van watertanks.

2.2. Veiligheid op de werkplek

- a) Zorg ervoor dat de werkplek ordelijk en goed verlicht is. Een rommelige of slecht verlichte werkplek kan leiden tot ongelukken. Probeer vooruit te denken, observeer wat er gebeurt en gebruik gezond verstand wanneer u met het apparaat werkt.
- b) Als u twijfelt over de juiste werking van het apparaat, neem dan contact op met de ondersteuningsdienst van de fabrikant.
- c) Alleen het servicepunt van de fabrikant mag het apparaat repareren. Probeer nooit zelf reparaties uit te voeren!
- d) Indien er brand ontstaat, gebruik dan uitsluitend poeder- of kooldioxide (CO₂) brandblussers die geschikt zijn voor gebruik op onder spanning staande apparaten om de brand te blussen.
- e) Bewaar deze handleiding voor toekomstig gebruik. Indien dit apparaat aan derden wordt doorgegeven, dient ook de handleiding te worden doorgegeven.



Herinner! Bescherm kinderen en andere omstanders bij het gebruik van het apparaat.

2.3. Persoonlijke veiligheid

- a) Gebruik het apparaat niet als u moe of ziek bent of onder invloed van alcohol, verdovende middelen of medicijnen die het vermogen om het apparaat te bedienen aanzienlijk kunnen beperken.
- b) Het apparaat is niet bedoeld om te worden bediend door personen (inclusief kinderen) met beperkte geestelijke en sensorische functies of personen die niet over de benodigde ervaring en/of kennis beschikken, tenzij zij onder toezicht staan van een persoon die verantwoordelijk is voor hun veiligheid of tenzij zij instructies hebben ontvangen over de bediening van het apparaat.

2.4. Veilig gebruik van het apparaat

- a) Overbelast het apparaat niet. Gebruik het juiste gereedschap voor de gegeven taak. Een juist gekozen apparaat zal de taak waarvoor het is ontworpen beter en veiliger uitvoeren.
- b) Gebruik het apparaat niet als de AAN/UIT-schakelaar niet goed functioneert (het apparaat niet aan- en uitzet). Apparaten die niet met de AAN/UIT-schakelaar aan en uit gezet kunnen worden, zijn gevaarlijk en mogen niet gebruikt worden. Ze moeten gerepareerd worden.

- c) Wanneer u het apparaat niet gebruikt, bewaar het dan op een veilige plaats, buiten bereik van kinderen en personen die het apparaat niet kennen en de gebruiksaanwijzing niet hebben gelezen. Het apparaat kan een gevaar vormen in de handen van onervaren gebruikers.
- d) Houd het apparaat buiten het bereik van kinderen.
- e) Reparatie of onderhoud van het apparaat moet worden uitgevoerd door gekwalificeerd personeel, uitsluitend met gebruikmaking van originele reserveonderdelen. Dit garandeert een veilig gebruik.
- f) Om de operationele integriteit van het apparaat te waarborgen, mogen in de fabriek gemonteerde afschermingen niet worden verwijderd en mogen geen schroeven worden losgedraaid.
- g) Maak het apparaat regelmatig schoon om te voorkomen dat er blijvende vuilafzetting ontstaat



ATTENTIE! Ondanks het veilige ontwerp van het apparaat en de beschermende functies ervan, en ondanks het gebruik van extra elementen ter bescherming van de bediener, bestaat er toch een klein risico op een ongeval of letsel bij het gebruik van het apparaat. Blijf alert en gebruik uw gezond verstand wanneer u het apparaat gebruikt.

3. Gebruiksrichtlijnen

Het apparaat is ontworpen voor het uitvoeren van controlemetingen en het aflezen van het gewicht en/of de prijs van artikelen die op het weegplatform zijn geplaatst. Houd er rekening mee dat het apparaat niet voor commerciële doeleinden gebruikt kan worden.

Deze weegschaal is niet geschikt voor commerciële transacties, juridische doeleinden, medische toepassingen, farmaceutische toepassingen en prijsbepaling bij verkopen.

De gebruiker is aansprakelijk voor alle schade die voortvloeit uit onbedoeld gebruik van het apparaat.

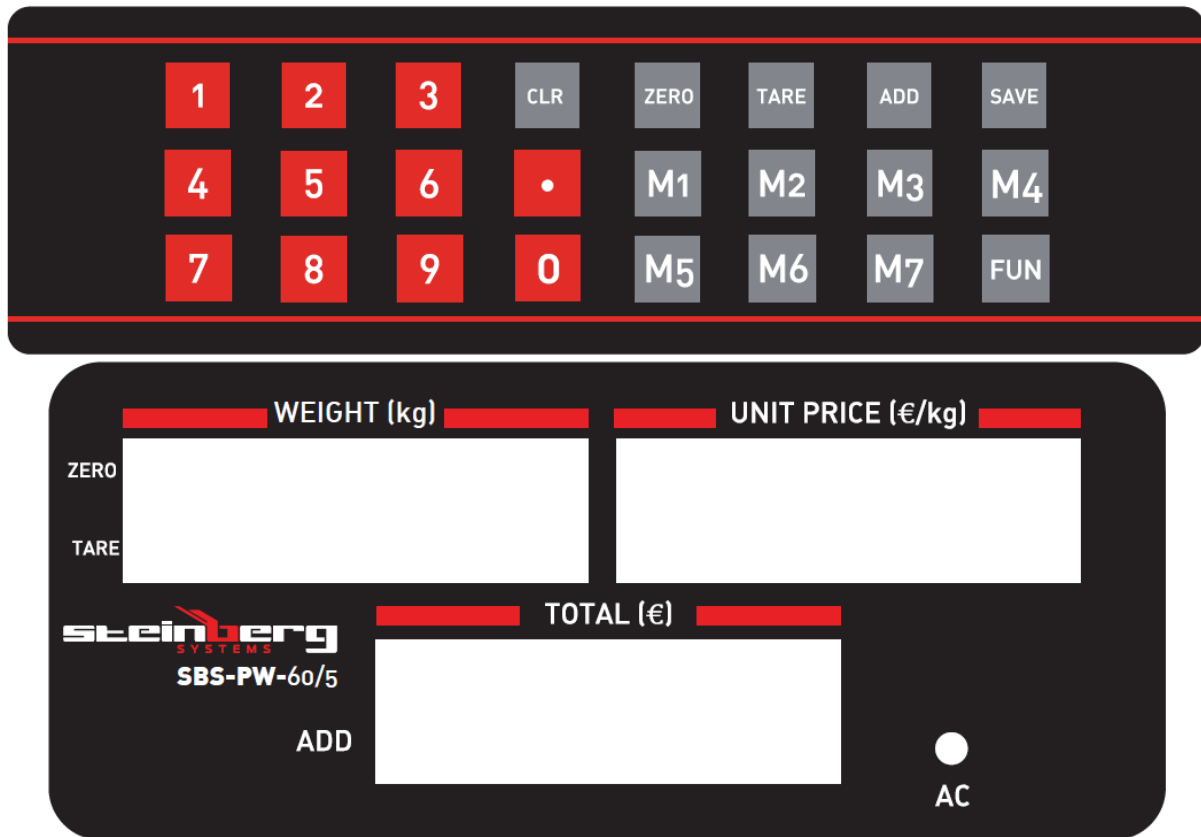
3.1. Beschrijving van het apparaat



1. Hoofd met display en knoppen
2. Hoofdstang
3. Schotel
4. Poten

Etalage-ramen

Gewichtsvenster (GEWICHT)/ Eenheidsprijsvenster (EENHEIDSPRIJS)/ Totaalbedragvenster (TOTAAL)



CLR : De eenheidsprijs wissen.

ZERO : Met de toets "NUL" zet u de schaal op nul.

TARE : Met de toets "TARE" worden de tarrawaarden afgetrokken en verandert de schaal van de brutomodus (geen tarra) naar de nettomodus.

ADD : Toevoegmodus.

SAVE : Eenheidsprijzen opslaan.

M1–M7 : Met de M-toetsen kunt u gegevens (eenheidsprijswaarde op 8 verschillende locaties) in uw weegschaal opslaan.

0–9 : Met de NUMERIEKE toets (0-9) stelt u de eenheidsprijsgegevens in.

. : Met de decimale punt-toets kunt u de decimale positie van de eenheidsprijs instellen.

FUN : In- of uitschakelen van de achtergrondverlichting.

3.2. Klaarmaken voor gebruik

De weegschaal moet worden gebruikt in een ruimte die vrij is van wind, corrosie, trillingen, vochtigheid en temperatuurschommelingen.

3.3. Werken met het apparaat

3.3.1. Symbool en hulpdisplay

3.3.1.1. Gewichtsvenster

- **Nulstandindicatielampje:** linksboven in het gewichtsvenster. Het lampje gaat branden om aan te geven dat de weegschaal op nul staat.
- **Tarra-indicatielampje:** linksonder in het gewichtsvenster. Het lampje gaat branden om aan te geven dat het tarragewicht is verwijderd.

3.3.1.2. Eenheidsprijsvenster

In de optelmodus (het gewicht wordt weergegeven als "Add "), dan worden in het venster met de eenheidsprijs de toevoegtijden weergegeven. Het geeft bijvoorbeeld "01" weer bij de eerste keer dat een bewerking wordt toegevoegd, enzovoort.

- **AC-indicatielampje:** brandt om aan te geven dat er wisselstroom is. Als het lampje niet gaat branden wanneer u wisselstroom gebruikt, is de voeding niet goed aangesloten. Controleer het netsnoer, het stopcontact en de zekering.

3.3.1.3. Bedrag venster

Toevoegingsindicatielampje: onderaan het bedragvenster.

Het lampje gaat branden om aan te geven dat de weegschaal in de optelmodus staat. Naast het weergeven van het gewicht en de eenheidsprijs, functioneert het ook zoals aangegeven in de onderstaande tabel:

Display	Betekenis	Beschrijving
----- (Middelste dwarslijn)	Een lange periode weergave, de nulpositie is onstabiel	Winderig of vochtig
----- (Bovenste dwarslijn)	De nulpositie is te hoog	Contacteer de service
----- (Onderste dwarslijn)	De nulpositie is te laag	Contacteer de service
Toevoegen	Onder de toevoegmodus	Normaal
—Lb— (Alarm)	Spanning is lager dan $5,4 \pm 0,1V$	Direct opladen
—OL— (Alarm)	Overbelasting	Verwijder goederen onmiddellijk
-NEE (Alarm)	Circuitintegrator werkt niet	Contacteer de service
0	In de energiebesparende modus	Normaal

3.3.2. Algemene weegschaalbediening en toetsenbordbediening

3.3.2.1. Voorbereiding voor gebruik

- Sluit de stekker aan op de rechteronderkant van de weegschaal en plaats de weegschaal op een stevige en vlakke ondergrond.
- De weegschaal moet trillingen, sterke luchtstromen, direct zonlicht en hoge temperaturen vermijden.
- Als er iets mis is met de netspanning, controleer dan of het netspanningsindicatielampje brandt. Zo niet, controleer dan de relevante onderdelen.

3.3.2.2. Weging

- Weeg geen goederen die de maximale capaciteit overschrijden. Zodra de goederen overbelast zijn (het gewichtsvenster geeft OL aan) en de zoemer een aanhoudend signaal geeft, dient u de goederen onmiddellijk te verwijderen om onverwachte schade te voorkomen.

3.3.2.3. De eenheidsprijs invoeren

- Voer de eenheidsprijs in met de tien cijfertoetsen van 0 tot en met 9 vóór of na het laden.
- De tijd tussen het ene getal en het volgende getal met dezelfde eenheidsprijs mag niet langer zijn dan zes seconden. (Als de tijd langer is dan zes seconden, wist het systeem automatisch de vorige waarde.)
- Als het gewichtsvenster een negatieve waarde weergeeft (bijvoorbeeld negatief tarragewicht), wordt in het bedragsvenster "-----" weergegeven, wat aangeeft dat er geen bedrag is. Als in het bedragsvenster "-----" wordt weergegeven, betekent dit dat het cumulatieve bedrag meer dan 9999,99 (EUR) bedraagt.

3.3.2.4. Tarra

- Bij het wegen van bulkgoederen plaatst u de container op de weegschaal, drukt u op [TARE] en wacht u tot het weegvenster "000.00" weergeeft, wat aangeeft dat de weegschaal klaar is om te wegen.
- Doe de goederen in de container en het gewichtsvenster geeft het nettogewicht weer.

Let op: eigen gewicht + nettogewicht

3.3.2.5. Opslaan, de eenheidsprijs wijzigen

- Opslaan: Voer eerst de eenheidsprijs in die u wilt opslaan door de tiencijferige toetsen van 0 tot en met 9 te selecteren, druk vervolgens op [OPSLAAN] en druk vervolgens op de toets [Mx] (x=1~8). De eenheidsprijs wordt opgeslagen (de oorspronkelijke eenheidsprijs die is opgeslagen in de toets [Mx] wordt vervangen door de nieuwe).

3.3.2.6. Toevoegen

- Wanneer een klant meerdere goederen met verschillende prijzen koopt, kan de weegschaal de bedragen één voor één optellen en zo het totaalbedrag berekenen.

Bijvoorbeeld:

Goederen A 1.500 kg, EUR 5,00/kg; Goederen B 0,700 kg, EUR 8,00/kg.

Ga als volgt te werk:

1. Leg de goederen A op de weegschaal, het gewichtsvenster geeft "1.500" (kg) aan. Voer de eenheidsprijs "5,00" (EUR/kg) in, het bedragvenster zal "7,50" (EUR) weergeven.
2. Druk op de toets [ADD], het optellampje gaat branden om aan te geven dat de weegschaal zich in de optelmodus bevindt.
In het gewichtsvenster wordt "Add01" weergegeven en in het bedragvenster wordt "7,50" (EUR) weergegeven.
3. Verwijder de goederen A en wacht tot de weegschaal terugkeert naar de weegmodus.
4. Leg de goederen B op de weegschaal, het gewichtsvenster geeft "0,700" (kg) weer, voer vervolgens de eenheidsprijs "8,00" (EUR/kg) in, het bedragvenster geeft "5,60" (EUR) weer.
5. Druk op de toets [ADD], het optellampje gaat branden om aan te geven dat de weegschaal zich in de optelmodus bevindt. In het gewichtsvenster verschijnt "Toevoegen", in het eenheidsprijsvenster verschijnt "02" en in het bedragvenster verschijnt "13,10" (EUR). U kunt de optelbewerking zoals hierboven beschreven maximaal 99 keer herhalen.

3.3.2.7. Opruimen

- Druk in de optelmodus op de toets [CLR], het eenheidsprijsvenster geeft "Clr" weer en het optelindicatielampje gaat uit, wat aangeeft dat de weegschaal zich niet in de optelstatus bevindt.
- Als u in de niet-optellende modus de verkeerde eenheidsprijs invoert, drukt u op de toets [CLR] en voert u de juiste eenheidsprijs in.

3.3.2.8. Nul

- Het gewichtsvenster geeft niet "0,000" weer wanneer het gewicht onbelast is, druk op de toets [NUL] (binnen het bereik van $\pm 60d$).

3.3.2.9. De weegschaal uitschakelen

- Druk op de toets [AAN/UIT] en trek vervolgens de stekker uit het stopcontact.

3.3.3. Batterij opladen

- Laad de accu na gebruik tijdig op om schade te voorkomen. De oplaadtijd moet minimaal 1,2 uur bedragen bij één uur gebruik.
- Als u de weegschaal langere tijd niet gebruikt, vergeet dan niet om de weegschaal elke 2 tot 3 maanden gedurende 24 uur op te laden om schade door zelfontlading van de accu te voorkomen. (Wanneer de weegschaal op netstroom is aangesloten, laadt het systeem de accu automatisch op, ongeacht of de weegschaal aan of uit staat.) Het is raadzaam om de elektronische weegschaal op te laden nadat deze is uitgeschakeld.

3.3.4. Kalibratiemethode

1. Schakel de weegschaal in.
2. Terwijl de zelfcontrole is voltooid, geeft de indicator "0,000" weer.
3. Voer code "52411" of "2013" in en druk op de toets [TARE] om de kalibratiemodus te openen.
4. Druk op toets [1] om de capaciteit in te stellen. Als de capaciteit bijvoorbeeld 30 kg is, voert u '30000' in. Druk op de toets [ADD] om te bevestigen.
5. Druk op toets [2] om de deling in te stellen, druk op een willekeurige cijfertoets, de deling van "1" "2" "5" "10" wordt weergegeven, kies de gewenste deling. Druk op de toets [ADD] om te bevestigen.
6. Druk op toets [4] om de positie van het punt in te stellen. Druk op een willekeurige cijfertoets om de positie te kiezen en druk vervolgens op de toets [ADD] om te bevestigen.
7. Druk op toets [5] om te kiezen of de rondefunctie AAN of UIT is. Druk vervolgens op de toets [ADD] om te bevestigen.
8. Druk op toets [6] om het toetsenbord in te stellen op 14 of 24 toetsen. Druk op een willekeurige cijfertoets en het display geeft "AAN" of "UIT" weer (AAN betekent 24 toetsen, UIT betekent 14 toetsen). Druk vervolgens op de toets [ADD] om te bevestigen.
9. Druk op toets [7] om het nummer van het punt te kiezen, druk op een willekeurige cijfertoets en het zal het volgende weergeven: "0" "1" "2" ("0" betekent eenheid en het totaalvenster zal "0" tonen, "1" betekent eenheid en het totaalvenster zal "0,0" tonen, "2" betekent eenheid en het totaalvenster zal "0,00" tonen). Druk vervolgens op de toets [ADD] om te bevestigen.
10. Voer de waarde van de poise in, druk op de toets [ADD], zet de poise aan en druk op [NUL] om de kalibratie te beëindigen.

3.3.5. Belangrijke opmerkingen

- Laat GEEN lading gedurende langere tijd op de weegschaal liggen.
- Vermijd extreme temperaturen. Plaats het apparaat niet in direct zonlicht of in de buurt van airconditioningunits.

- Vermijd het gebruik van sterke elektrische of magnetische velden tijdens het gebruik.
- Vermijd trillingen. Plaats het apparaat niet in de buurt van zware of trillende machines.
- Plaats het apparaat niet in de buurt van open ramen, deuren of ventilatoren. Door de luchtstromen kunnen de resultaten namelijk onstabiel zijn.
- Houd uw machine schoon. Bewaar geen producten op de weegschaal wanneer deze niet wordt gebruikt.
- Vermijd sterke schokken en zware gewichten. Plaats geen voorwerpen op de weegschaal en oefen geen druk uit op de weegschaal die de maximale capaciteit overschrijdt, zelfs niet als de weegschaal niet in gebruik is.
- Het is verboden om de accu verkeerd aan te sluiten.
Juiste aansluiting : De rode draad moet worden aangesloten op het rode uiteinde;
Zwarte aansluiting : De zwarte draad moet worden aangesloten op het zwarte uiteinde.

3.4. Reiniging en onderhoud

- a) Gebruik niet-bijtende reinigingsmiddelen om elk oppervlak schoon te maken.
- b) Nadat u het apparaat hebt gereinigd, moeten alle onderdelen worden gedroogd voordat u het opnieuw gebruikt.
- c) Bewaar het toestel op een droge, koele plaats, vrij van vocht en directe blootstelling aan zonlicht. Bewaar de weegschaal niet rechtop.
- d) Spuit het apparaat nooit met waterstralen af.
- e) Er moeten regelmatig inspecties van het apparaat worden uitgevoerd om de technische werking ervan te controleren en eventuele schade op te sporen.
- f) Gebruik een zachte doek voor het schoonmaken.
- g) Laat de batterij niet in het apparaat zitten als u het apparaat gedurende een langere periode niet gebruikt.
- h) Het apparaat mag niet met water worden gewassen. Dit verbod geldt zowel voor de uitwendige als de inwendige delen.

AFVOEREN VAN GEBRUIKTE APPARATEN

Gooi dit apparaat niet in gemeentelijke afvalsystemen. Lever het in bij een inzamelpunt voor elektronische en elektrische apparaten. Controleer het symbool op het product, de gebruikershandleiding en de verpakking. De kunststoffen die voor de bouw van het apparaat zijn gebruikt, kunnen overeenkomstig hun markering worden gerecycleerd. Als u kiest voor recycling, levert u een belangrijke bijdrage aan de bescherming van ons milieu. Neem contact op met plaatselijke autoriteiten voor informatie over plaatselijke recycling.



Denne brukerhåndboken er oversatt ved hjelp av maskinoversettelse. Vi har gjort vårt ytterste for å sikre at oversettelsen er nøyaktig, men vær oppmerksom på at automatiserte oversettelser ikke er perfekte og ikke er ment å erstatte menneskelige oversettere. Den offisielle versjonen av brukerhåndboken er på engelsk. Eventuelle forskjeller mellom den oversatte versjonen og den originale engelske versjonen er ikke juridisk bindende. Hvis du har spørsmål om nøyaktigheten av oversettelsen, vennligst se den engelske versjonen, som er den offisielle referansen. Flere språkversjoner er tilgjengelig på forespørsel via info@expondo.com.

Tekniske data

Beskrivelse av parameter	Parameterverdi	
Produktnavn	Digital vekt	
Modell	SBS-PW-60/5	SBS-PW100/10
Nominell spenning [V~] / Frekvens [Hz]	230/50	
Arbeidstemperatur / relativ arbeidsfuktighet [°C/%RH]	0~+40 / <90%	
Lagringstemperatur / relativ lagringsfuktighet [°C/%RH]	-25~+50 / <70%	
Lagringsbatterikapasitet	4V/6Ah	
Presisjon	1/3000 FS	
Nominell kapasitet [kg]	60	100
Oppløsning (standard)	6000	10000
Standardinndeling (e) [g]	5	10
Maks kapasitet [kg]	60	100
Min kapasitet [g]	100	200
Nullområde (MERK: e=d)	0~60d	
Taraområde [kg]	0-60 kg	0~100 kg
Null sporingsområde [g]	0~5	
Begrens visning	60.090 kg	100.090 kg

Vekt (beskrevet som e)	Feilområde	
	Utgående inspeksjon	Inspeksjon etter reparasjon
$0 \leq m \leq 500e$	$\pm 0,5e$	$\pm 1,0e$
$500e < m \leq 2000e$	$\pm 1,0e$	$\pm 2,0e$
$2000e < m \leq 3000e$	$\pm 1,5e$	$\pm 3,0e$

1. Generell beskrivelse

Bruksanvisningen er utformet for å hjelpe deg med sikker og problemfri bruk av apparatet. Produktet er designet og produsert i henhold til strenge tekniske retningslinjer, med bruk av toppmoderne teknologi og komponenter. I tillegg produseres den i samsvar med de strengeste kvalitetsstandardene.

IKKE BRUK APPARATET MED MINDRE DU HAR LEST OG FORSTÅTT DENNE BRUKSANVISNINGEN GRUNDIG.

For å forlenge apparatets levetid og sikre problemfri drift må det brukes i samsvar med denne bruksanvisningen og vedlikeholdes regelmessig. De tekniske dataene og spesifikasjonene i denne brukerhåndboken er oppdaterte. Produsenten forbeholder seg retten til å gjøre endringer i forbindelse med kvalitetsforbedringer. Enheten er utformet for å redusere risikoen for støyutslipp til et minimum, og tar hensyn til den teknologiske utviklingen og mulighetene for støyreduksjon.



OBS! Tegningene i denne håndboken er kun ment som illustrasjoner, og enkelte detaljer kan avvike fra det faktiske produktet.

Legende



Produktet oppfyller de relevante sikkerhetsstandardene.



Les instruksjonene før bruk.



Produktet må resirkuleres.



ADVARSEL! eller **FORSIKTIG!** eller **HUSK!** Gjelder for den aktuelle situasjonen. (generelt advarselsskilt)

2. Sikkerhet ved bruk



OBS!

Les alle sikkerhetsinstruksjoner og alle bruksanvisninger. Unnlattelse av å følge advarslene og instruksjonene kan føre til elektrisk støt, brann og/eller alvorlige personskader eller dødsfall.

Begrepene "enhet" eller "produkt" brukes i advarslene og instruksjonene for å referere til:
Digital vekt

2.1. Elektrisk sikkerhet

- Støpselet må passe til stikkontakten. Ikke modifier støpselet på noen måte. Bruk av originale støpsler og tilhørende stikkontakter reduserer risikoen for elektrisk støt.
- Unngå å berøre jordede elementer som rør, varmeovner, kjeler og kjøleskap. Det er økt risiko for elektrisk støt hvis den jordede enheten utsettes for regn, kommer i direkte kontakt med våte overflater eller brukes i fuktige omgivelser. Hvis det kommer vann inn i apparatet, øker risikoen for skade på apparatet og for elektrisk støt.

- c) Ikke ta på enheten med våte eller fuktige hender.
- d) Bruk kabelen kun til det den er beregnet for. Bruk den aldri til å bære apparatet eller til å trekke støpselet ut av stikkontakten. Hold kabelen borte fra varmekilder, olje, skarpe kanter eller bevegelige deler. Skadede eller sammenfiltrede kabler øker risikoen for elektrisk støt.
- e) Hvis det ikke kan unngås å bruke apparatet i fuktige omgivelser, bør det brukes en jordfeilbryter. Bruk av jordfeilbryter reduserer risikoen for elektrisk støt.
- f) Ikke bruk enheten hvis strømledningen er skadet eller viser tydelige tegn på slitasje. En skadet strømledning bør skiftes ut av en kvalifisert elektriker eller produsentens servicesenter.
- g) For å unngå elektrisk støt må du ikke senke ledningen, støpselet eller enheten i vann eller andre væsker. Ikke bruk apparatet på våte overflater.
- h) Må ikke brukes i svært fuktige omgivelser eller i umiddelbar nærhet av vanntanker.

2.2. Sikkerhet på arbeidsplassen

- a) Sørg for at arbeidsplassen er ryddig og godt opplyst. En rotete eller dårlig opplyst arbeidsplass kan føre til ulykker. Prøv å tenke fremover, observer hva som skjer og bruk sunn fornuft når du arbeider med apparatet.
- b) Hvis det er tvil om enhetens korrekte funksjon, kontakt produsentens støttetjeneste.
- c) Kun produsentens servicepunkt kan reparere enheten. Ikke forsøk å reparere selvstendig!
- d) Hvis en brann starter, bruk kun pulver eller karbondioksid (CO₂) brannslukningsapparater som er egnet for bruk på strømførende enheter for å slukke den.
- e) Ta vare på denne håndboken for fremtidig bruk. Hvis denne enheten blir gitt videre til tredjeparter, må manualen videresendes med den.



Husk! Beskytt barn og andre tilskuere når du bruker apparatet.

2.3. Personlig sikkerhet

- a) Ikke bruk apparatet når du er trøtt, syk eller påvirket av alkohol, narkotika eller medikamenter som kan påvirke evnen til å betjene apparatet i betydelig grad.
- b) Enheten er ikke designet for å håndteres av personer (inkludert barn) med begrensede mentale og sensoriske funksjoner eller personer som mangler relevant erfaring og/eller kunnskap, med mindre de er under oppsyn av en person som er ansvarlig for deres sikkerhet eller de har mottatt instruksjoner om hvordan de skal betjene enhet.

2.4. Sikker bruk av utstyret

- a) Ikke overbelast enheten. Bruk passende verktøy for den gitte oppgaven. En korrekt valgt enhet vil utføre oppgaven den er designet for på en bedre og sikrere måte.
- b) Ikke bruk enheten hvis PÅ/AV-bryteren ikke fungerer som den skal (slår ikke enheten av og på). Enheter som ikke kan slås av og på med PÅ/AV-bryteren er farlige, bør ikke brukes og må repareres.
- c) Når den ikke er i bruk, oppbevares den på et trygt sted, unna barn og personer som ikke er kjent med enheten, som ikke har lest bruksanvisningen. Apparatet kan utgjøre en fare i hendene på uerfarne brukere.
- d) Oppbevar enheten utilgjengelig for barn.
- e) Reparasjon eller vedlikehold av enheten må utføres av kvalifisert personell, og det må kun brukes originale reservedeler. Dette sikrer trygg bruk.
- f) For å sikre at enheten fungerer som den skal, må du ikke fjerne de fabrikkmonterte beskyttelsene eller løsne skruene.
- g) Rengjør enheten regelmessig for å unngå en varig tilsmussing



OBS! Til tross for apparatets sikre utforming og beskyttelsesfunksjoner, og til tross for bruk av ekstra elementer som beskytter operatøren, er det fortsatt en liten risiko for ulykker eller skader ved bruk av apparatet. Vær på vakt og bruk sunn fornuft når du bruker enheten.

3. Retningslinjer for bruk

Enheten er designet for å utføre kontrollmålinger og avlesninger av vekt og/eller pris på gjenstander plassert på veieplattformen. Vær oppmerksom på at enheten ikke kan brukes til kommersielle oppgjør.

Denne skalaen er ikke egnet for kommersielle transaksjoner, juridiske formål, medisinsk bruk, farmasøytiske applikasjoner, prisfastsettelse i salg.

Brukeren er ansvarlig for skader som oppstår som følge av utilsiktet bruk av apparatet.

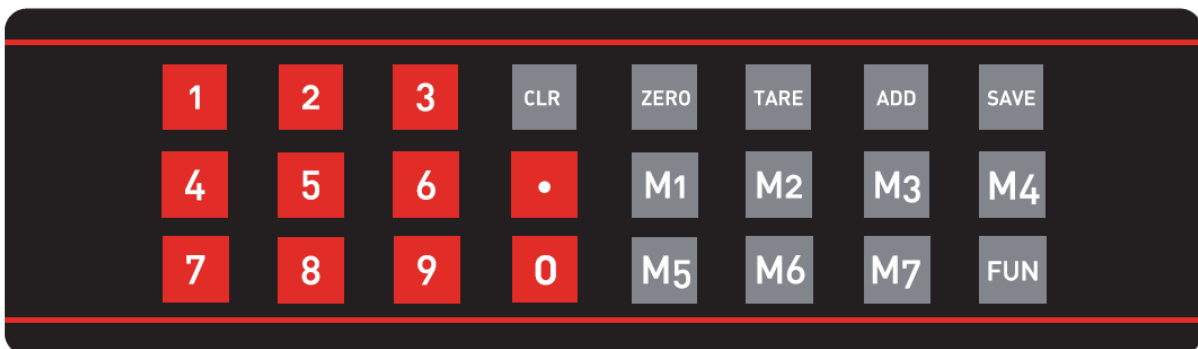
3.1. Beskrivelse av enheten

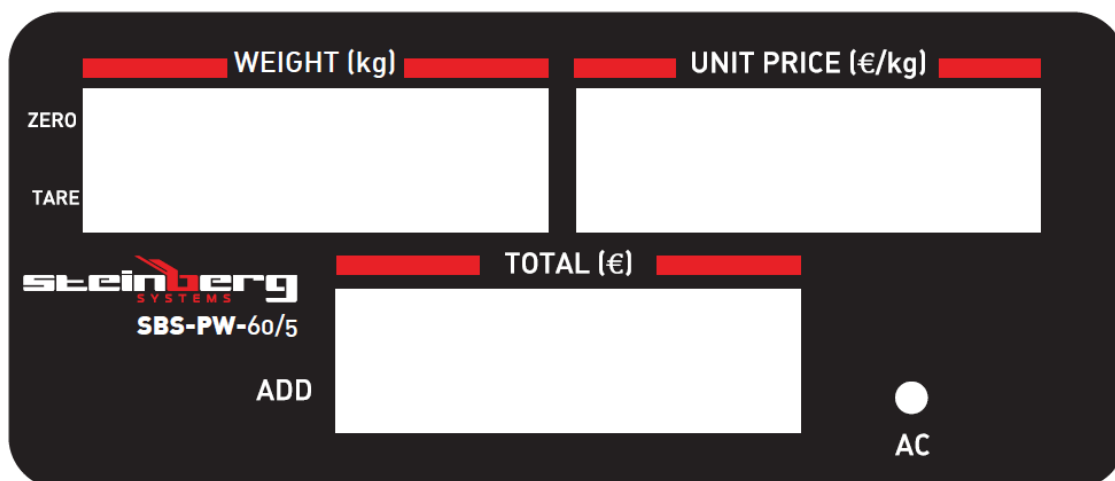


1. Hode med display og knapper
2. Hodestang
3. Tallerken
4. Bein

Utstillingsvinduer

Vektvindu (VEKT)/ Enhetsprisvindu (ENHETSPRIS)/ Totalbeløpsvindu (TOTAL)





CLR : Klarering av enhetsprisen.

ZERO : "NULL"-tasten nullstiller skalaen.

TARE : "TARE"-tasten trekker taraverdier og endrer skalaen fra bruttomodus (ingen tara) til nettomodus.

ADD : Legge til modus.

SAVE : Sparer enhetspriser.

M1–M7 : M-tastene brukes til å lagre data (enhetsprisverdi på 8 forskjellige steder) i vekten din.

0–9 : Den NUMERISKE tasten (0–9) brukes til å angi enhetsprisdata.

• : Desimaltegn brukes til å angi desimalposisjonen til enhetsprisen.

FUN : Bakgrunnsbelysningsdisplay slås på eller av.

3.2. Klargjøring for bruk

Balansen skal brukes i et rom som er fritt for vind, korrosjon, vibrasjoner, fuktighet og temperaturvariasjoner.

3.3. Arbeider med enheten

3.3.1. Symbol og tilleggsdisplay

3.3.1.1. Vektvindu

- **Nullposisjonsindikatorlampe:** på venstre øvre side av vektvinduet. Den lyser for å indikere at skalaen er i nullposisjon.
- **Tara-indikatorlampe:** nederst til venstre i vektvinduet. Den lyser for å indikere at taravekten er fjernet.

3.3.1.2. Enhetsprisvindu

I tilleggsmodus (vekten viser "Add "), vil enhetsprisvinduet vise tilleggstidene. For eksempel viser den "01" for første gang det legges til operasjon og så videre.

- **AC-indikatorlampe:** lyser for å indikere at AC er på. Hvis den ikke lyser når du bruker AC, indikerer det at strømforsyningen ikke er godt tilkoblet. Vennligst sjekk strømledningen, stikkontakten og sikringen.

3.3.1.3. Mengdevindu

Legger til indikatorlampe: nederst i mengdevinduet.

Den lyser for å indikere at vekten har gått i tilleggsmodus. Bortsett fra å vise vekt og enhetspris, fungerer den også som vist i tabellen nedenfor:

Skjerm	Betydning	Beskrivelse
----- (Midt tverrgående linje)	En lang periodevisning, nullposisjonen er ustabil	Det blåser eller blir fuktig
----- (Øvre tverrlinje)	Nullposisjonen er for høy	Kontakt tjenesten
----- (nedre tverrlinje)	Nullposisjonen er for lav	Kontakt tjenesten
Legge til	Under tilleggsmodus	Normal
—Lb— (Alarm)	Spenningen er lavere enn $5,4 \pm 0,1V$	Lad umiddelbart
—OL— (Alarm)	Overbelastning	Fjern varer umiddelbart
-INGEN (Alarm)	Kretsintegrator fungerer ikke	Kontakt tjenesten
0	I strømsparingsmodus	Normal

3.3.2. Generell skaladrift og tastaturbetjening

3.3.2.1. Forberedelse før bruk

- Sett inn strømpluggen på høyre side nederst på skalaen; legg vekten på en solid og jevn plattform.
- Vekten skal unngå vibrasjoner, voldsom luftstrøm, direkte sollys og høye temperaturer.
- Hvis noe er galt med vekselstrømmen, sjekk om vekselstrømindikatorlampen lyser. Hvis ikke, sjekk relevante deler.

3.3.2.2. Veiing

- Ikke vei varer over makskapasiteten. Når overbelastning (vektvinduet viser OL) og summeren gir påfølgende lyd, vennligst fjern varene umiddelbart for å unngå uventede skader.

3.3.2.3. Tast inn enhetsprisen

- Skriv inn enhetsprisen med ti talltaster fra 0 til 9 før eller etter lasting.
- Intervallet mellom ett nummer og det neste av samme enhetspris bør ikke være mer enn seks sekunder. (Hvis over seks sekunder, vil systemet slette den forrige verdien automatisk.)
- Hvis vektvinduet viser negativ verdi (f.eks. negativ taravekt), vil mengdevinduet vise "-----", som indikerer ingen mengde. Hvis beløpsvinduet viser "-----", indikerer det at akkumuleringssummen er over 9999,99 (EUR).

3.3.2.4. Tare

- Når du veier masse gods, setter du beholderen på vektskålen, trykker deretter på [TARE] og venter på at vektvinduet viser "000.00", som indikerer at vekten er klar for veiing.
- Legg varene i beholderen, og vektvinduet vil vise nettovekten.

Merk: egenvekt + nettovekt

3.3.2.5. Sparer, endrer enhetsprisen

- Lagring: Skriv først inn enhetsprisen du vil lagre ved å velge ti sifertaster fra 0 til 9, trykk deretter på [LAGRE], og trykk deretter på tasten [Mx] (x=1~8), enhetsprisen vil bli lagret (den original enhetspris lagret i nøkkelen [Mx] vil bli erstattet av den nye).

3.3.2.6. Legger til

- Når en kunde kjøper mange varer med forskjellige priser, kan vekten legge til beløp en etter en og få totalbeløpet.

For eksempel:

Varer A 1 500 kg, EUR 5,00/kg; Vare B 0,700 kg, EUR 8,00/kg.

Vennligst bruk som følger:

1. Legg varene A på vektskålen, vektvinduet vil vise "1.500" (kg). Skriv inn enhetsprisen "5,00" (EUR/kg), beløpsvinduet vil vise "7,50" (EUR).
2. Trykk på tasten [ADD], indikatorlampen for tillegg vil lyse for å indikere at vekten er i tilleggsmodus. Vektvinduet vil vise "Add01", og beløpsvinduet vil vise "7.50" (EUR).
3. Fjern godset A og vent til vekten går tilbake til veiemodus.
4. Legg varene B på vektskålen, vektvinduet vil vise "0,700" (kg), skriv deretter inn enhetsprisen "8,00" (EUR/kg), beløpsvinduet vil vise "5,60" (EUR).
5. Trykk på tasten [ADD], indikatorlampen for tillegg vil lyse for å indikere at vekten er i tilleggsmodus. Vektvinduet vil vise "Legg til", enhetsprisvinduet vil vise "02", og beløpsvinduet vil vise "13.10" (EUR). Du kan fortsette å legge til som trinnene ovenfor opptil 99 ganger.

3.3.2.7. Lysning

- I tilleggsmodus, trykk på tasten [CLR], enhetsprisvinduet vil vise "Clr", og tilleggsindikatorlampen vil slukke som indikerer at vekten ikke er i tilleggsstatus.
- I ikke-tilleggsmodus, hvis du skriver inn feil enhetspris, trykk på tasten [CLR] og skriv inn riktig enhetspris.

3.3.2.8. Null

- Vektvinduet viser ikke "0.000" når det er avlastet, trykk på tasten [NULL] (innenfor området $\pm 60d$).

3.3.2.9. Slår av vekten

- Trykk på tasten [ON/OFF] og trekk deretter ut støpselet.

3.3.3. Batterilading

- Lad lagringsbatteriet i tide etter bruk for å unngå skade. Ladetiden bør være minst 1,2 timer for bruk av én time.
- Hvis vekten ikke skal brukes på lang tid, ikke glem å lade vekten i sammenhengende 24 timer hver 2. eller 3. måned for å unngå skade forårsaket av selvutlading av lagringsbatteriet (når vekten er koblet til vekselstrøm). , vil systemet lade opp lagringsbatteriet automatisk enten vekten er slått på eller av. Det anbefales å lade den elektroniske vekten etter at den er slått av).

3.3.4. Kalibreringsmetode

1. Slå på vekten.
2. Mens selvkontrollen er over, vil indikatoren vise "0.000".
3. Tast inn kode "52411" eller "2013", og trykk tasten [TARE] for å gå inn i kalibreringsmodus.
4. Trykk på tasten [1] for å stille inn kapasitet. For eksempel, hvis kapasiteten er 30 kg, skriv inn "30000". Trykk på tasten [ADD] for å bekrefte.
5. Trykk på tasten [2] for å angi divisjon, trykk på hvilken som helst talltast, den vil vise divisjonen "1" "2" "5" "10", velg divisjonen du ønsker. Trykk på tasten [ADD] for å bekrefte.
6. Trykk på tasten [4] for å stille inn posisjonen til punktet. Trykk på en talltast for å velge posisjon, og trykk deretter på tasten [ADD] for å bekrefte.
7. Trykk på tasten [5] for å velge om runden er PÅ eller AV. Trykk deretter tasten [ADD] for å bekrefte.

8. Trykk på tasten [6] for å stille inn tastaturet til 14 taster eller 24 taster. Trykk på en talltast, den vil vise "PÅ" eller "AV" (PÅ betyr 24 taster, AV betyr 14 taster). Trykk deretter tasten [ADD] for å bekrefte.
9. Trykk på tasten [7] for å velge punktets nummer, trykk en hvilken som helst talltast den vil vise: "0" "1" "2" ("0" betyr enhet og totalvindu vil vise "0", "1" betyr enhet og totalt vinduet vil vise "0.0", "2" betyr enhet og totalvindu vil vise "0.00"). Trykk deretter tasten [ADD] for å bekrefte.
10. Skriv inn poiseverdien, trykk på tasten [ADD], legg deretter på poise, trykk på [ZERO] for å avslutte kalibreringen.

3.3.5. Viktige merknader

- IKKE la en last ligge på vekten over lengre perioder.
- Unngå ekstreme temperaturer. Ikke plasser enheten i direkte sollys eller i nærheten av klimaanlegg.
- Unngå å bruke sterke elektriske eller magnetiske felt under bruk.
- Unngå vibrasjoner. Ikke plasser enheten i nærheten av tunge eller vibrerende maskiner.
- Ikke plasser enheten nær åpne vinduer, dører eller vifter som kan forårsake ustabile resultater på grunn av luftstrømmer.
- Hold maskinen ren. Ikke oppbevar produkter på vekten når den ikke er i bruk.
- Unngå kraftige støt eller tung vekt. Ikke legg noen gjenstand eller trykk over maksimal kapasitet på vektpannen selv om vekten ikke er i bruk.
- Feil ledningsforbindelser til lagringsbatteriet er forbudt.
Høyre tilkobling : Rød ledning skal kobles med rød ende;
Svart tilkobling : Svart ledning skal kobles med svart ende.

3.4. Rengjøring og vedlikehold

- a) Bruk ikke-korrosive rengjøringsmidler til å rengjøre hver overflate.
- b) Etter rengjøring av enheten, bør alle deler tørkes før den brukes på nytt.
- c) Oppbevar enheten på et tørt og kjølig sted, uten fuktighet og direkte sollys. Ikke oppbevar vekten stående.
- d) Spray aldri enheten med vannstråler.
- e) Regelmessige inspeksjoner av enheten må utføres for å kontrollere dens tekniske effektivitet og for eventuelle skader.
- f) Bruk en myk klut til rengjøring.
- g) Ikke la batteriet stå i enheten hvis det ikke skal brukes over en lengre periode.
- h) Apparatet må ikke vaskes med vann. Dette forbudet gjelder både for utvendige og innvendige deler.

KASSERING AV BRUKTE ENHETER

Apparatet må ikke kastes i det kommunale avfallssystemet. Lever den til et gjenvinnings- og innsamlingspunkt for elektroniske og elektriske apparater. Sjekk symbolet på produktet, brukerhåndboken og emballasjen. Plasten som brukes til å konstruere enheten, kan resirkuleres i henhold til merkingen. Ved å velge å resirkulere, gir du et betydelig bidrag til beskyttelsen av miljøet vårt. Kontakt lokale myndigheter for informasjon om ditt lokale gjenvinningsanlegg.



Denna användarmanual har översatts med maskinöversättning. Vi har ansträngt oss för att säkerställa att översättningen är korrekt, men observera att automatiska översättningar inte är perfekta och inte är avsedda att ersätta mänskliga översättare. Den officiella versionen av användarmanualen är på engelska. Eventuella skillnader mellan den översatta versionen och den engelska originalversionen är inte juridiskt bindande. Om du har några frågor om översättningens riktighet, se den engelska versionen, som är den officiella referensen. Fler språkversioner finns tillgängliga på begäran via info@expondo.com.

Tekniska data

Parameterbeskrivning	Parametervärde	
Produktnamn	Digital våg	
Modell	SBS-PW-60/5	SBS-PW100/10
Märkspänning [V~] / Frekvens [Hz]	230/50	
Arbetstemperatur / Relativ arbetsfuktighet [°C/%RH]	0~+40 / <90%	
Förvaringstemperatur / Relativ lagringsfuktighet [°C/%RH]	-25~+50 / <70%	
Lagringsbatterikapacitet	4V/6Ah	
Precision	1/3000 FS	
Nominell kapacitet [kg]	60	100
Upplösning (standard)	6000	10000
Standardindelning (e) [g]	5	10
Max kapacitet [kg]	60	100
Min kapacitet [g]	100	200
Nollområde (OBS: e=d)	0~60d	
Taraintervall [kg]	0~60 kg	0~100 kg
Noll spåringsområde [g]	0~5	
Begränsa visning	60,090 kg	100.090 kg

Vikt (beskrivs som e)	Felintervall	
	Utgående besiktning	Besiktning efter reparation
$0 \leq m \leq 500e$	$\pm 0,5e$	$\pm 1,0e$
$500e < m \leq 2000e$	$\pm 1,0e$	$\pm 2,0e$
$2000e < m \leq 3000e$	$\pm 1,5e$	$\pm 3,0e$

1. Allmän beskrivning

Bruksanvisningen är avsedd att underlätta en säker och problemfri användning av apparaten. Produkten är konstruerad och tillverkad i enlighet med strikta tekniska riktlinjer, med hjälp av modern teknik och komponenter. Dessutom har den tillverkats i enlighet med de mest noggranna kvalitetsstandarderna.

ANVÄND INTE APPARATEN OM DU INTE HAR LÄST IGENOM OCH FÖRSTÅTT DENNA BRUKSANVISNING.

För att öka apparatens livslängd och säkerställa en problemfri drift ska du använda den i enlighet med denna bruksanvisning och regelbundet utföra underhållsåtgärder. De tekniska data och specifikationer som anges i denna bruksanvisning är aktuella. Tillverkaren förbehåller sig rätten att göra ändringar i samband med kvalitetsförbättringar. Med beaktande av tekniska framsteg och möjligheten att begränsa buller har apparaten designats och byggts så att risken för bulleremission minskas till lägsta möjliga nivå.



OBSERVERA! Illustrationerna i denna bruksanvisning är endast avsedda som referens och vissa detaljer kan skilja sig från den faktiska produkten.

Förklaring av symbolerna



Produkten uppfyller de relevanta säkerhetsstandarderna.



Läs instruktionerna före användning.



Produkten måste återvinnas.



WARNING! eller **FÖRSIKTIGHET!** eller **KOM IHÅG!** Tillämpas på den givna situationen. (allmän varningssymbol)

2. Användningssäkerhet



OBS!

Läs alla säkerhetsvarningar och alla instruktioner. Om varningarna och instruktionerna inte följs kan det leda till elektriska stötar, brand och/eller allvarliga personskador eller till och med dödsfall.

Termerna "apparaten" eller "produkten" används i varningarna och instruktionerna för att hänvisa till:
Digital våg

2.1. Elsäkerhet

- Stickproppen måste passa i eluttaget. Modifiera aldrig stickproppen på något sätt. Användade av originalstickpropp och passande vägguttag minskar risken för elektriska stötar.
- Undvik att röra vid jordade element som rör, värmeelement, pannor och kylskåp. Det finns en ökad risk för elektriska stötar om den jordade apparaten utsätts för regn, kommer i direkt kontakt med en våt yta eller används i en fuktig miljö. Vatten som tränger in i apparaten ökar risken för skador på apparaten och för elektriska stötar.

- c) Vidrör inte apparaten med våta eller fuktiga händer.
- d) Använd kabeln endast för det avsedda ändamålet. Använd den aldrig för att bära apparaten eller för att dra ut stickproppen ur ett uttag. Håll kabeln borta från värmekällor, olja, vassa kanter och rörliga delar. Skadade eller trassliga kablar ökar risken för elektriska stötar.
- e) Om det inte går att undvika att använda apparaten i en fuktig miljö bör en jordfelsbrytare (JFB) användas. Användning av en jordfelsbrytare (JFB) minskar risken för elektriska stötar.
- f) Använd inte apparaten om strömsladden är skadad eller visar tydliga tecken på slitage. En skadad strömkabel ska bytas ut av en behörig elektriker eller tillverkarens servicecenter.
- g) För att undvika elektriska stötar, sänk inte ner sladden, stickproppen eller apparaten i vatten eller andra vätskor. Använd inte apparaten på våta ytor.
- h) Använd inte i mycket fuktiga miljöer eller i närheten av vattentankar.

2.2. Säkerhet på arbetsplatsen

- a) Se till att arbetsplatsen är ordnad och väl upplyst. En stökig eller dåligt upplyst arbetsplats kan leda till olyckor. Försök att tänka i förväg, var försiktig, uppmärksam på vad som händer och använd sunt förnuft när du arbetar med apparaten.
- b) Om det finns några tvivel om enhetens korrekta funktion, kontakta tillverkarens supporttjänst.
- c) Endast tillverkarens serviceställe får reparera enheten. Försök inte reparera självständigt!
- d) Om en brand startar, använd endast pulver- eller koldioxidbrandsläckare (CO₂) som är lämpliga för användning på strömförande enheter för att släcka den.
- e) Förvara denna bruksanvisning så att den finns tillgänglig för framtida bruk/information. Om denna enhet lämnas vidare till tredje part måste manualen lämnas vidare med den.



Kom ihåg! Skydda barn och andra personer som befinner sig i närheten när du använder apparaten.

2.3. Personlig säkerhet

- a) Använd inte apparaten om du är trött, sjuk eller påverkad av alkohol, narkotika eller mediciner som kan försämra förmågan att använda apparaten avsevärt.
- b) Enheten är inte konstruerad för att hanteras av personer (inklusive barn) med begränsade mentala och sensoriska funktioner eller personer som saknar relevant erfarenhet och/eller kunskap om de inte övervakas av en person som ansvarar för deras säkerhet eller de har fått instruktioner om hur man använder enheten. anordning.

2.4. Säker användning av apparaten

- a) Överbelasta inte apparaten. Använd lämpliga verktyg för den givna uppgiften. En korrekt utvald apparat utför den uppgift som den är avsedd för bättre och på ett säkrare sätt.
- b) Använd inte enheten om ON/OFF-knappen inte fungerar korrekt (slår inte på och av enheten). Enheter som inte kan slås på och av med ON/OFF-knappen är farliga, bör inte användas och måste repareras.
- c) När den inte används, förvara den på en säker plats, borta från barn och personer som inte är bekanta med enheten och som inte har läst bruksanvisningen. Apparaten kan vara farlig för oerfarna användare.
- d) Förvara apparaten utom räckhåll för barn.
- e) Reparation eller underhåll av apparaten skall utföras av kvalificerade personer och endast med originalreservdelar. Detta säkerställer en säker användning.
- f) För att säkerställa apparatens driftsäkerhet får fabriksmonterade skydd inte avlägsnas och skruvar inte lossas.
- g) Rengör enheten regelbundet för att undvika en varaktig ansamling av smuts



OBS! Trots den säkra konstruktionen av apparaten och dess skyddsfunktioner, och trots användningen av ytterligare element som skyddar användaren, finns det fortfarande en liten risk för olycka eller skada vid användning av apparaten. Var hela tiden uppmärksam och använd sunt förnuft när du använder apparaten.

3. Riktlinjer för användning

Enheten är utformad för att utföra kontrollmätningar och avläsningar av vikten och/eller priset på föremål som placeras på vågplattformen. Observera att enheten inte kan användas för kommersiella uppgörelser.

Denna våg är inte lämplig för kommersiella transaktioner, juridiska ändamål, medicinska användningar, farmaceutiska tillämpningar, prisbestämning vid försäljning.

Användaren är ansvarig för alla skador som uppstår till följd av icke avsedd användning av apparaten.

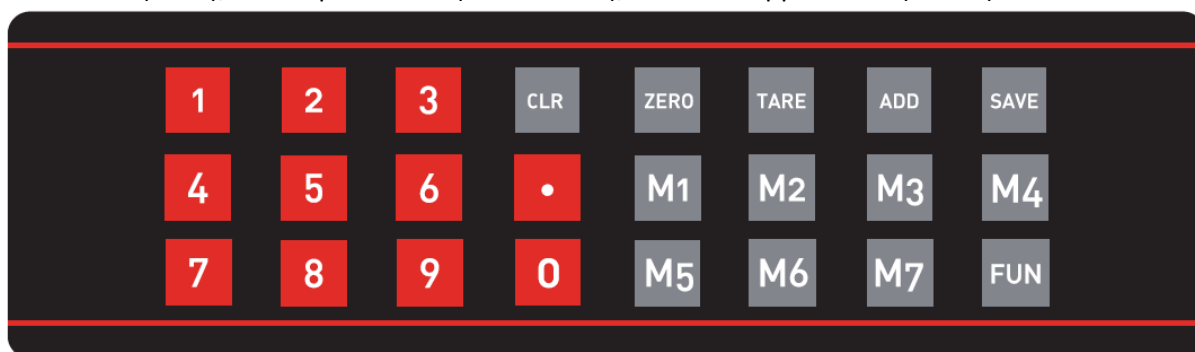
3.1. Beskrivning av apparaten

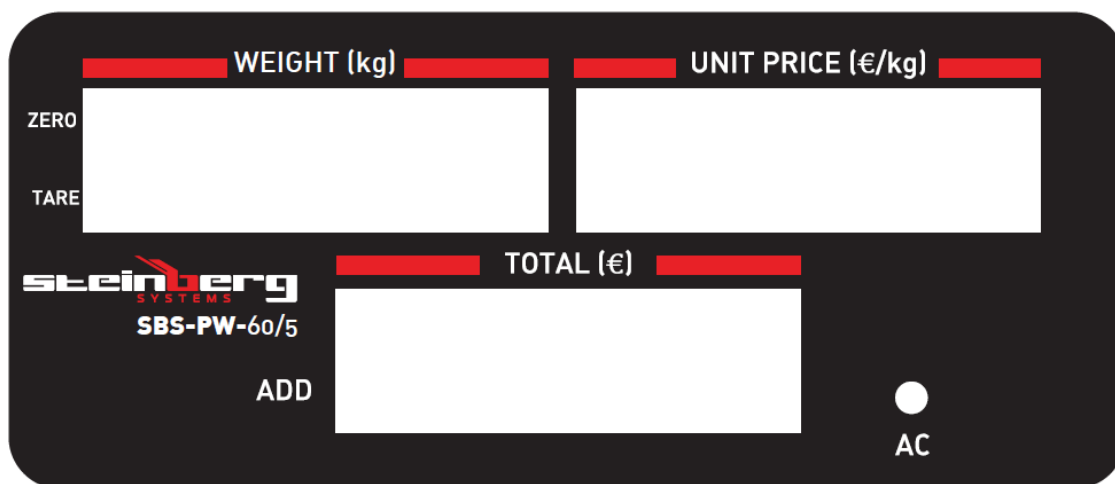


1. Huvud med display och knappar
2. Huvudstång
3. Tallrik
4. Fötter

Skyltfönster

Viktfönster (VEKT)/ Enhetsprisfönster (ENHETSPRIS)/ Totalt beloppsfönster (TOTAL)





CLR : Rensa enhetspriset.

ZERO : "NOLL"-tangenten nollställer skalan.

TARE : "TARE"-tangenten subtraherar taravärden och ändrar skalan från bruttoläge (ingen tara) till nettoläge.

ADD : Lägger till läge.

SAVE : Spara enhetspriser.

M1–M7 : M-knapparna används för att lagra data (enhetsprisvärde på 8 olika platser) i din våg.

0–9 : Den NUMERISKA knappen (0–9) används för att ställa in enhetsprisdata.

• : Decimalpunktsnyckel används för att ställa in decimalpositionen för enhetspriset.

FUN : Bakgrundsbelysningen slås på eller av.

3.2. Förberedelser för användning

Vågen ska användas i ett utrymme fritt från vind, korrosion, vibrationer, fuktighet och temperaturvariationer.

3.3. Användning av apparaten

3.3.1. Symbol och extra display

3.3.1.1. Viktfönster

- **Nolllägesindikatorlampa**: på vänster övre sida av viktfönstret. Den tänds för att indikera att skalan är i nollposition.
- **Tara indikatorlampa**: längst ner till vänster i viktfönstret. Den tänds för att indikera att taravikten har rensats bort.

3.3.1.2. Enhetspridfönster

I tilläggsäge (vikten visar "Add "), kommer enhetspridfönstret att visa tilläggstiderna. Till exempel visar den "01" för första gången av tilläggsåtgärd och så vidare.

- **AC-indikatorlampa:** tänds för att indikera att AC är på. Om den inte tänds när du använder AC, indikerar det att strömförsörjningen inte är väl ansluten. Kontrollera nätsladden, uttaget och säkringen.

3.3.1.3. Beloppsfönster

Lägger till indikatorlampa: längst ner i mängdfönstret.

Den tänds för att indikera att vågen har gått in i adderingsläge. Förutom att visa vikt och enhetspris, fungerar den också som visas i tabellen nedan:

Visning	Menande	Beskrivning
----- (Mellan tvärgående linje)	En lång period visas, nollpositionen är instabil	Blåsiget eller fuktigt
----- (Övre tvärgående linje)	Nollpositionen är för hög	Kontakta tjänsten
----- (Nedre tvärgående linje)	Nollläget är för lågt	Kontakta tjänsten
Tillägga	Under tilläggsäge	Normal
—Lb— (Larm)	Spänningen är lägre än $5,4 \pm 0,1V$	Ladda omedelbart
—OL— (Larm)	Överbelastning	Ta bort godset omedelbart
-INGA (Larm)	Kretsintegrator fungerar inte	Kontakta tjänsten
0	I energisparläge	Normal

3.3.2. Allmän vågdrift och knappsatsmanövrering

3.3.2.1. Förberedelse före användning

- Sätt i nätkontakten på höger sida längst ner på vågen; ställ vågen på en solid och jämn plattform.
- Vågen ska undvika vibrationer, våldsam luftström, direkt solljus och höga temperaturer.
- Om något är fel med AC-strömmen, kontrollera om AC-indikatorlampan tänds. Om inte, kontrollera relevanta delar.

3.3.2.2. Vägning

- Väg inte gods över maxkapaciteten. När överbelastningen (viktfönstret visar OL) och summern avger ett kontinuerligt ljud, ta bort varorna omedelbart för att undvika oväntade skador.

3.3.2.3. Ange enhetspriset

- Ange enhetspriset med tio sifferknappar från 0 till 9 före eller efter laddning.
- Intervallet mellan ett nummer och nästa av samma enhetspris bör inte vara mer än sex sekunder. (Om mer än sex sekunder kommer systemet att radera föregående värde automatiskt.)
- Om viktfönstret visar negativt värde (t.ex. negativ taravikt), kommer mängdfönstret att visa "-----", vilket indikerar ingen mängd. Om beloppsfönstret visar "-----", indikerar det att ackumuleringssumman är över 9999,99 (EUR).

3.3.2.4. Tara

- När du väger bulkgoods, sätt behållaren på vågskålen, tryck sedan på [TARE] och vänta tills viktfönstret visar "000.00", vilket indikerar att vågen är redo för vägning.
- Lägg varorna i behållaren och viktfönstret visar nettovikten.

Obs: taravikt + nettovikt

3.3.2.5. Sparar, ändrar enhetspriset

- Spara: Ange först enhetspriset du vill spara genom att välja tiosiffriga knappar från 0 till 9, tryck sedan på [SPARA] och tryck sedan på knappen [Mx] (x=1~8), enhetspriset kommer att sparas (den det ursprungliga enhetspriset som sparats i nyckeln [Mx] kommer att ersättas med det nya).

3.3.2.6. Lägger till

- När en kund köper många varor med olika priser kan vågen lägga till mängden en efter en och få den totala summan.

Till exempel:

Varor A 1 500 kg, 5,00 EUR/kg; Varor B 0,700 kg, 8,00 EUR/kg.

Gör så här:

1. Lägg godset A på vågen, viktfönstret visar "1.500" (kg). Ange enhetspriset "5,00" (EUR/kg), beloppsfönstret kommer att visa "7,50" (EUR).
2. Tryck på knappen [ADD], indikatorlampan för tillägg tänds för att indikera att vågen är i tilläggsäge. Viktfönstret kommer att visa "Add01", och beloppsfönstret kommer att visa "7.50" (EUR).
3. Ta bort godset A och vänta på att vågen återgår till vägningsläget.
4. Lägg varorna B på vågen, viktfönstret visar "0,700" (kg), skriv sedan in enhetspriset "8,00" (EUR/kg), beloppsfönstret visar "5,60" (EUR).

5. Tryck på knappen [ADD], indikatorlampan för tillägg tänds för att indikera att vågen är i tilläggsläge. Viktfönstret visar "Lägg till", enhetspridfönstret visar "02" och beloppsfönstret visar "13.10" (EUR). Du kan fortsätta att lägga till enligt ovanstående steg upp till 99 gånger.

3.3.2.7. Clearing

- I tilläggsläget, tryck på tangenten [CLR], enhetspridfönstret kommer att visa "Clr", och tilläggsindikatorlampan slocknar vilket indikerar att vågen inte är i tilläggsstatus.
- I icke-tilläggsläge, om du anger fel enhetspris, tryck på knappen [CLR] och mata in rätt enhetspris.

3.3.2.8. Noll

- Viktfönstret visar inte "0.000" när det är avlastat, tryck på knappen [NOLL] (inom intervallet $\pm 60d$).

3.3.2.9. Stänger av vågen

- Tryck på knappen [ON/OFF] och dra sedan ut strömkontakten.

3.3.3. Batteriladdning

- Ladda lagringsbatteriet i tid efter att du har använt det för att undvika skador. Laddningstiden bör vara minst 1,2 timmar för att använda en timme.
- Om vågen inte kommer att användas under en längre tid, glöm inte att ladda vågen i 24 timmar varannan eller var tredje månad för att undvika skador orsakade av självurladdning av lagringsbatteriet (när vågen är ansluten till nätström, kommer systemet att ladda lagringsbatteriet automatiskt oavsett om vågen är på eller av. Det rekommenderas att ladda den elektroniska vågen efter att den stängts av).

3.3.4. Kalibreringsmetod

1. Slå på vågen.
2. Medan självkontrollen är över kommer indikatorn att visa "0,000".
3. Mata in koden "52411" eller "2013" och tryck på tangenten [TARE] för att gå in i kalibreringsläget.
4. Tryck på knappen [1] för att ställa in kapaciteten. Till exempel, om kapaciteten är 30 kg, mata in "30000". Tryck på tangenten [ADD] för att bekräfta.
5. Tryck på tangent [2] för att ställa in division, tryck på valfri sifferknapp, den kommer att visa divisionen "1" "2" "5" "10", välj den division du vill ha. Tryck på tangenten [ADD] för att bekräfta.

6. Tryck på knappen [4] för att ställa in punktens position. Tryck på valfri sifferknapp för att välja position och tryck sedan på tangenten [ADD] för att bekräfta.
7. Tryck på knappen [5] för att välja om funktionen är PÅ eller AV. Tryck sedan på tangenten [ADD] för att bekräfta.
8. Tryck på tangenten [6] för att ställa in tangentbordet på 14 eller 24 tangenter. Tryck på valfri sifferknapp så visas "PÅ" eller "AV" (PÅ betyder 24 tangenter, AV betyder 14 tangenter). Tryck sedan på tangenten [ADD] för att bekräfta.
9. Tryck på tangent [7] för att välja punktens nummer, tryck på valfri sifferknapp som visas: "0" "1" "2" ("0" betyder enhet och totalt fönster kommer att visa "0", "1" betyder enhet och totalt fönstret visar "0.0", "2" betyder enhet och totalfönstret visar "0.00"). Tryck sedan på tangenten [ADD] för att bekräfta.
10. Mata in värdet för poise, tryck på knappen [ADD], sätt sedan på balansen, tryck på [NOLL] för att avsluta kalibreringen.

3.3.5. Viktiga anteckningar

- Lämna INTE en last på vågen under långa perioder.
- Undvik extrema temperaturer. Placera inte enheten i direkt solljus eller nära luftkonditioneringsenheter.
- Undvik att använda starka elektriska eller magnetiska fält under användning.
- Undvik vibrationer. Placera inte enheten nära tunga eller vibrerande maskiner.
- Placera inte enheten nära öppna fönster, dörrar eller fläktar som kan orsaka instabila resultat på grund av luftströmmar.
- Håll din maskin ren. Förvara inte produkter på vågen när den inte används.
- Undvik kraftiga stötar eller tung vikt. Lägg inte någon artikel eller tryck över maximal kapacitet på vågen även om vågen inte används.
- Felaktiga trådanslutningar av ackumulatorbatteriet är förbjudet.
Höger anslutning : Röd kabel ska anslutas med röd ände;
Svart anslutning : Svart kabel ska anslutas med svart ände.

3.4. Rengöring och underhåll

- a) Använd icke-frätande rengöringsmedel för att rengöra varje yta.
- b) Efter rengöring av enheten bör alla delar torkas innan den återanvänds.
- c) Förvara apparaten på en torr och sval plats som är skyddad mot fukt och direkt solljus. Förvara inte vågen upprätt.
- d) Spraya aldrig enheten med vattenstrålar.
- e) Regelbundna inspektioner av enheten måste utföras för att kontrollera dess tekniska effektivitet och för eventuella skador.
- f) Använd en mjuk trasa för rengöring.

- g) Lämna inte batteriet i enheten om det inte ska användas under en längre tid.
- h) Apparaten får inte tvättas med vatten. Detta förbud gäller för både yttre och inre delar.

KASSERING AV ANVÄNDA ENHETER

Släng inte apparaten i kommunala avfallssystem. Lämna över den till ett återvinnings- och insamlingsställe för elektroniska och elektriska apparater. Kontrollera symbolen på produkten, bruksanvisningen och förpackningen. Plasterna som använts för att konstruera apparaten kan återvinnas i överensstämmelse med deras märkning. Genom att välja att återvinna gör du ett betydande bidrag till skyddet av vår miljö. Kontakta lokala myndigheter för information om din lokala återvinningsanläggning.



Este Manual do Usuário foi traduzido usando tradução automática. Fizemos todos os esforços para garantir que a tradução seja precisa, mas observe que as traduções automatizadas não são perfeitas e não têm como objetivo substituir tradutores humanos. A versão oficial do Manual do Usuário está em inglês. Quaisquer diferenças entre a versão traduzida e o original em inglês não são juridicamente vinculativas. Caso tenha alguma dúvida sobre a precisão da tradução, consulte a versão em inglês, que é a referência oficial. Versões em outros idiomas estão disponíveis mediante solicitação através de info@expondo.com.

Dados técnicos

Descrição do parâmetro	Valor do parâmetro	
Nome do produto	Balança digital	
Modelo	SBS-PW-60/5	SBS-PW100/10
Tensão nominal [V~] / Frequência [Hz]	230/50	
Temperatura de trabalho / Umidade relativa de trabalho [°C/%RH]	0~+40 / <90%	
Temperatura de armazenamento / Umidade relativa de armazenamento [°C/%RH]	-25~+50 / <70%	
Capacidade da bateria de armazenamento	4V/6Ah	
Precisão	1/3000 pés quadrados	
Capacidade nominal [kg]	60	100
Resolução (Padrão)	6000	10000
Divisão padrão (e) [g]	5	10
Capacidade máxima [kg]	60	100
Capacidade mínima [g]	100	200
Faixa zero (NOTA: e=d)	0~60 dias	
Faixa de tara [kg]	0~60 kg	0~100 kg
Faixa de rastreamento zero [g]	0~5	
Limite de exibição	60,090 kg	100,090 kg

Peso (descrito como e)	Faixa de erro	
	Inspeção de saída	Inspeção após reparo
$0 \leq m \leq 500e$	$\pm 0,5e$	$\pm 1,0e$
$500e < m \leq 2000e$	$\pm 1,0e$	$\pm 2,0e$
$2000e < m \leq 3000e$	$\pm 1,5e$	$\pm 3,0e$

1. Descrição geral

O manual do utilizador foi concebido para ajudar na utilização segura e sem problemas do dispositivo. O produto é concebido e fabricado de acordo com diretrizes técnicas rigorosas, utilizando tecnologias e componentes de última geração. Além disso, é produzido em conformidade com as mais rigorosas normas de qualidade.

NÃO UTILIZE O DISPOSITIVO SEM TER LIDO E COMPREENDIDO ESTE MANUAL DO UTILIZADOR.

Para aumentar a vida útil do aparelho e garantir um funcionamento sem problemas, utilize-o de acordo com este manual de instruções e efetue regularmente tarefas de manutenção. Os dados técnicos e as especificações contidas neste manual do utilizador estão atualizados. O fabricante reserva-se o direito de efetuar alterações associadas à melhoria da qualidade. O dispositivo foi concebido para reduzir ao mínimo os riscos de emissão de ruído, tendo em conta o progresso tecnológico e as oportunidades de redução do ruído.



POR FAVOR, OBSERVE! Os desenhos deste manual servem apenas para fins ilustrativos e, em alguns pormenores, podem diferir do produto real.

Legenda



O produto está em conformidade com as normas de segurança aplicáveis.



Leia as instruções antes de utilizar.



O produto deve ser reciclado.



AVISO! ou **CUIDADO!** ou **LEMBRETE!** Aplicável à situação em causa.
(sinal de aviso geral)

2. Segurança de utilização



ATENÇÃO! Ler todas as precauções de segurança e todas as instruções. O não cumprimento dos avisos e instruções pode resultar em choque elétrico, incêndio e/ou ferimentos graves ou mesmo morte.

Os termos "dispositivo" ou "produto" são utilizados nos avisos e instruções para fazer referência a:
Balança digital

2.1. Segurança elétrica

- A ficha deve encaixar na tomada. Não alterar a ficha de nenhum modo. A utilização de fichas originais e de tomadas adequadas reduz o risco de choque elétrico.
- Evitar tocar em elementos ligados à terra, como tubos, aquecedores, caldeiras e frigoríficos. Existe um risco acrescido de choque elétrico se o aparelho ligado à terra for exposto à chuva, entrar em contacto

direto com uma superfície molhada ou funcionar num ambiente húmido. A entrada de água no aparelho aumenta o risco de danos no aparelho e de choques elétricos.

- c) Não tocar no aparelho com as mãos molhadas ou húmidas.
- d) Utilizar o cabo apenas para o fim a que se destina. Nunca o utilize para transportar o aparelho ou para retirar a ficha de uma tomada. Manter o cabo afastado de fontes de calor, óleo, arestas afiadas ou peças móveis. Cabos danificados ou emaranhados aumentam o risco de choque elétrico.
- e) Se a utilização do aparelho num ambiente húmido não puder ser evitada, deve ser aplicado um dispositivo de corrente residual (RCD). A utilização de um RCD reduz o risco de choque elétrico.
- f) Não utilize o dispositivo se o cabo de alimentação estiver danificado ou apresentar sinais óbvios de desgaste. Um cabo de alimentação danificado deve ser substituído por um electricista qualificado ou pelo centro de assistência técnica do fabricante.
- g) Para evitar choques elétricos, não mergulhe o cabo, a ficha ou o aparelho em água ou outros líquidos. Não utilizar o aparelho em superfícies molhadas.
- h) Não utilizar em ambientes muito húmidos ou na proximidade direta de depósitos de água.

2.2. Segurança no local de trabalho

- a) Certifique-se de que o local de trabalho esteja organizado e bem iluminado. Um local de trabalho bagunçado ou mal iluminado pode causar acidentes. Tente pensar no futuro, observar o que se está a passar e usar o bom senso ao trabalhar com o aparelho.
- b) Caso tenha alguma dúvida quanto ao correto funcionamento do aparelho, entre em contato com o serviço de suporte do fabricante.
- c) Somente o ponto de serviço do fabricante pode reparar o dispositivo. Não tente fazer nenhum reparo por conta própria!
- d) Se ocorrer um incêndio, utilize somente extintores de pó químico ou de dióxido de carbono (CO₂) adequados para uso em dispositivos energizados para apagá-lo.
- e) Mantenha este manual disponível para referência futura. Caso este dispositivo seja repassado a terceiros, o manual deverá ser repassado junto com ele.



Lembrete! Quando utilizar o aparelho, proteja as crianças e outras pessoas que se encontrem nas proximidades.

2.3. Segurança pessoal

- a) Não utilize o aparelho se estiver cansado, doente ou sob a influência de álcool, estupefacientes ou medicamentos que possam afetar significativamente a capacidade de utilizar o aparelho.
- b) O dispositivo não foi projetado para ser manuseado por pessoas (incluindo crianças) com funções mentais e sensoriais limitadas ou pessoas sem experiência e/ou conhecimento relevantes, a menos que sejam supervisionadas por uma pessoa responsável por sua segurança ou tenham recebido instruções sobre como operar o dispositivo.

2.4. Utilização segura do dispositivo

- a) Não sobrecarregar o aparelho. Use ferramentas apropriadas para a tarefa dada. Um dispositivo corretamente selecionado executará melhor e de forma mais segura a tarefa para a qual foi concebido.
- b) Não utilize o dispositivo se o interruptor ON/OFF não funcionar corretamente (não ligar nem desligar o dispositivo). Dispositivos que não podem ser ligados e desligados usando o interruptor ON/OFF são perigosos, não devem ser operados e devem ser reparados.
- c) Quando não estiver em uso, guarde-o em local seguro, longe de crianças e pessoas não familiarizadas com o dispositivo, que não tenham lido o manual do usuário. O aparelho pode constituir um perigo nas mãos de utilizadores inexperientes.
- d) Manter o aparelho fora do alcance das crianças.
- e) A reparação ou manutenção do aparelho deve ser efetuada por pessoal qualificado, utilizando apenas peças sobressalentes originais. Isto garantirá uma utilização segura.

- f) Para garantir a integridade operacional do dispositivo, não remova as proteções montadas na fábrica e não desaperte nenhum parafuso.
- g) Limpe o dispositivo regularmente para evitar uma incrustação duradoura de sujeira



ATENÇÃO! Apesar da concepção segura do aparelho e das suas características de proteção, e apesar da utilização de elementos adicionais que protegem o operador, existe ainda um ligeiro risco de acidente ou lesão durante a utilização do aparelho. Mantenha-se alerta e use o bom senso quando utilizar o dispositivo.

3. Diretrizes de uso

O dispositivo é projetado para realizar medições de controle e leituras do peso e/ou preço de itens colocados na plataforma de pesagem. Observe que o dispositivo não pode ser usado para liquidações comerciais.

Esta balança não é adequada para transações comerciais, fins legais, usos médicos, aplicações farmacêuticas e determinação de preços em vendas.

O utilizador é responsável por quaisquer danos resultantes de uma utilização não intencional do dispositivo.

3.1. Descrição do dispositivo



1. Cabeça com display e botões
2. Haste de cabeça
3. Prato
4. Pernas

Vitrines de exibição

Janela de peso (PESO)/ Janela de preço unitário (PREÇO UNITÁRIO)/ Janela de valor total (TOTAL)



CLR : Limpando o preço unitário.

ZERO : A tecla "ZERO" zera a balança.

TARE : A tecla "TARE" subtrai os valores de tara e altera a escala do modo bruto (sem tara) para o modo líquido.

ADD : Modo de adição.

SAVE : Economizando preços unitários.

M1–M7 : As teclas M são usadas para armazenar dados (valor de preço unitário em 8 locais diferentes) na sua balança.

0–9 : A tecla NUMÉRICA (0–9) é usada para definir dados de preço unitário.

• : A tecla de ponto decimal é usada para definir a posição decimal do preço unitário.

FUN : Ligar ou desligar a luz de fundo do visor.

3.2. Preparação para utilização

A balança deve ser usada em um espaço livre de vento, corrosão, vibração, umidade e variações de temperatura.

3.3. Utilização do dispositivo

3.3.1. Símbolo e display auxiliar

3.3.1.1. Janela de peso

- **Lâmpada indicadora de posição zero:** no lado superior esquerdo da janela de peso. Ela acende para indicar que a balança está na posição zero.
- **Lâmpada indicadora de tara:** na parte inferior esquerda da janela de peso. Ela acende para indicar que a tara foi removida.

3.3.1.2. Janela de preço unitário

No modo de adição (o peso exibe "Add"), a janela de preço unitário exibirá os tempos de adição. Por exemplo, ele exibe "01" na primeira vez da operação de adição e assim por diante.

- **Lâmpada indicadora de CA:** acende para indicar que a CA está aplicada. Se não acender ao usar CA, isso indica que a fonte de alimentação não está bem conectada. Verifique o cabo de alimentação, a tomada e o fusível.

3.3.1.3. Janela de quantidade

Indicador de adição de luz: na parte inferior da janela de quantidade.

Ela acende para indicar que a balança entrou no modo de adição. Além de exibir o peso e o preço unitário, ele também funciona conforme mostrado na tabela abaixo:

Mostrador	Significado	Descrição
----- (Linha transversal média)	Um longo período de exibição, a posição zero é instável	Ventoso ou úmido
----- (Linha transversal superior)	A posição zero está muito alta	Serviço de contato
----- (Linha transversal inferior)	A posição zero está muito baixa	Serviço de contato
Adicionar	Em modo de adição	Normal
-Libra- (Alarme)	A tensão é menor que $5,4 \pm 0,1$ V	Carregue imediatamente
—OL— (Alarme)	Sobrecarga	Remova os bens imediatamente
-NÃO (Alarme)	O integrador de circuitos não funciona	Serviço de contato
0	No modo de economia de energia	Normal

3.3.2. Operação geral de escala e operação de teclado

3.3.2.1. Preparação antes do uso

- Insira o plugue de alimentação CA no lado direito da parte inferior da balança; coloque a balança em uma plataforma sólida e lisa.
- A balança deve evitar vibração, correntes de ar violentas, luz solar direta e altas temperaturas.
- Se houver algo errado com a energia CA, verifique se a luz indicadora CA acende. Caso contrário, verifique as partes relevantes.

3.3.2.2. Pesagem

- Não pese mercadorias acima da capacidade máxima. Em caso de sobrecarga (a janela de peso exibe OL) e a campainha emite sons consecutivos, remova os produtos imediatamente para evitar danos inesperados.

3.3.2.3. Inserindo o preço unitário

- Insira o preço unitário com dez teclas numéricas de 0 a 9 antes ou depois do carregamento.
- O intervalo entre um número e o próximo do mesmo preço unitário não deve ser maior que seis segundos. (Se for maior que seis segundos, o sistema limpará o valor anterior automaticamente.)
- Se a janela de peso exibir um valor negativo (por exemplo, peso de tara negativo), a janela de quantidade exibirá “-----”, o que indica nenhuma quantidade. Se a janela de valor exibir “-----”, isso indica que o valor acumulado é superior a 9999,99 (EUR).

3.3.2.4. Tara

- Ao pesar produtos a granel, coloque o recipiente na balança, pressione [TARE] e aguarde até que a janela de peso exiba “000.00”, indicando que a balança está pronta para pesagem.
- Coloque as mercadorias no contêiner e a janela de peso exibirá o peso líquido.

Nota: tara + peso líquido

3.3.2.5. Economizar, alterar o preço unitário

- Salvar: Primeiro, insira o preço unitário que deseja salvar escolhendo as teclas de dez dígitos de 0 a 9, depois pressione [SALVAR] e, em seguida, pressione a tecla [Mx] (x=1~8), o preço unitário será salvo (o preço unitário original salvo na tecla [Mx] será substituído pelo novo).

3.3.2.6. Adicionando

- Quando um cliente compra muitos produtos com preços diferentes, a balança pode somar os valores um por um e obter o valor total.

Por exemplo:

Mercadoria A 1.500 kg, EUR 5,00/kg; Mercadoria B 0.700 kg, EUR 8,00/kg.

Por favor, opere da seguinte forma:

1. Coloque a mercadoria A na balança, o visor de peso exibirá "1,500" (kg). Insira o preço unitário "5,00" (EUR/kg), a janela de quantidade exibirá "7,50" (EUR).
2. Pressione a tecla [ADD], a lâmpada indicadora de adição acenderá para indicar que a balança está no modo de adição.
A janela de peso exibirá "Add01" e a janela de quantidade exibirá "7,50" (EUR).
3. Retire a mercadoria A e aguarde até que a balança retorne ao modo de pesagem.
4. Coloque os produtos B na balança, a janela de peso exibirá "0,700" (kg), então insira o preço unitário "8,00" (EUR/kg), a janela de quantidade exibirá "5,60" (EUR).
5. Pressione a tecla [ADD], a lâmpada indicadora de adição acenderá para indicar que a balança está no modo de adição. A janela de peso exibirá "Adicionar", a janela de preço unitário exibirá "02" e a janela de quantidade exibirá "13,10" (EUR). Você pode continuar a operação de adição conforme os passos acima até 99 vezes.

3.3.2.7. Limpeza

- No modo de adição, pressione a tecla [CLR], a janela de preço unitário exibirá "Clr" e a lâmpada indicadora de adição apagará, o que indica que a balança não está no status de adição.
- No modo sem adição, se você inserir o preço unitário errado, pressione a tecla [CLR] e insira o preço unitário correto.

3.3.2.8. Zero

- A janela de peso não exibe "0,000" quando descarregado, pressione a tecla [ZERO] (dentro do intervalo de $\pm 60d$).

3.3.2.9. Desligando a balança

- Pressione a tecla [ON/OFF] e depois retire o plugue da tomada.

3.3.3. Carregamento da bateria

- Carregue a bateria de armazenamento a tempo após usá-la para evitar danos. O tempo de carregamento deve ser de pelo menos 1,2 horas para uso durante uma hora.

- Se a balança não for usada por um longo período, não se esqueça de carregá-la por 24 horas consecutivas a cada 2 ou 3 meses para evitar danos causados pela autodescarga da bateria de armazenamento (quando a balança estiver conectada à alimentação CA, o sistema carregará a bateria de armazenamento automaticamente, independentemente de a balança estar ligada ou desligada). É aconselhável carregar a balança eletrônica depois que ela estiver desligada).

3.3.4. Método de calibração

1. Ligar a balança.
2. Quando a autoverificação estiver concluída, o indicador exibirá "0,000".
3. Insira o código "52411" ou "2013" e pressione a tecla [TARE] para entrar no modo de calibração.
4. Pressione a tecla [1] para definir a capacidade. Por exemplo, se a capacidade for 30 kg, insira "30000". Pressione a tecla [ADD] para confirmar.
5. Pressione a tecla [2] para definir a divisão, pressione qualquer tecla numérica, ela exibirá a divisão de "1" "2" "5" "10", escolha a divisão desejada. Pressione a tecla [ADD] para confirmar.
6. Pressione a tecla [4] para definir a posição do ponto. Pressione qualquer tecla numérica para escolher a posição e, em seguida, pressione a tecla [ADD] para confirmar.
7. Pressione a tecla [5] para escolher a função do round: ON ou OFF. Em seguida pressione a tecla [ADD] para confirmar.
8. Pressione a tecla [6] para definir o teclado como 14 ou 24 teclas. Pressione qualquer tecla numérica e será exibido "ON" ou "OFF" (ON significa 24 teclas, OFF significa 14 teclas). Em seguida pressione a tecla [ADD] para confirmar.
9. Pressione a tecla [7] para escolher o número do ponto, pressione qualquer tecla numérica e será exibido: "0" "1" "2" ("0" significa unidade e a janela total mostrará "0", "1" significa unidade e a janela total mostrará "0,0", "2" significa unidade e a janela total mostrará "0,00"). Em seguida pressione a tecla [ADD] para confirmar.
10. Insira o valor do poise, pressione a tecla [ADD], coloque o poise e pressione [ZERO] para finalizar a calibração.

3.3.5. Notas importantes

- NÃO deixe uma carga na balança por longos períodos de tempo.
- Evite temperaturas extremas. Não coloque a unidade sob luz solar direta ou perto de aparelhos de ar condicionado.
- Evite utilizar campos elétricos ou magnéticos fortes durante o uso.
- Evite vibração. Não coloque o dispositivo perto de máquinas pesadas ou vibratórias.

- Não coloque a unidade perto de janelas, portas ou ventiladores abertos que possam causar resultados instáveis devido às correntes de ar.
- Mantenha sua máquina limpa. Não guarde produtos na balança quando ela não estiver sendo usada.
- Evite qualquer choque forte ou peso pesado. Não coloque nenhum artigo ou exerça pressão acima da capacidade máxima sobre a balança, mesmo que ela não esteja em uso.
- É proibido fazer conexões erradas dos fios da bateria de armazenamento.
Conexão correta : O fio vermelho deve ser conectado com a extremidade vermelha;
Conexão preta : O fio preto deve ser conectado à extremidade preta.

3.4. Limpeza e manutenção

- a) Use produtos de limpeza não corrosivos para limpar cada superfície.
- b) Após a limpeza do aparelho, todas as peças devem ser secas antes de reutilizá-lo.
- c) Guarde a unidade num local seco e fresco, sem humidade e sem exposição direta à luz solar. Não guarde a balança na vertical.
- d) Nunca borrife o dispositivo com jatos de água.
- e) Inspeções regulares do dispositivo devem ser realizadas para verificar sua eficiência técnica e detectar quaisquer danos.
- f) Utilizar um pano macio para a limpeza.
- g) Não deixe a bateria no dispositivo se ele não for usado por um longo período.
- h) O dispositivo não deve ser lavado com água. Essa proibição se aplica tanto às partes externas quanto às internas.

DESCARTE DE DISPOSITIVOS USADOS

Não eliminar este aparelho nos sistemas de resíduos urbanos. Entregue-o a um ponto de coleta e reciclagem de aparelhos elétricos e eletrônicos. Verifique o símbolo no produto, no manual do usuário e na embalagem. Os plásticos utilizados para construir o dispositivo podem ser reciclados de acordo com as suas marcações. Ao escolher reciclar, você está fazendo uma contribuição significativa para a proteção do nosso meio ambiente. Contactar as autoridades locais para obter informações sobre as instalações de reciclagem locais.



Táto používateľská príručka bola preložená pomocou strojového prekladu. Vyvinuli sme maximálne úsilie, aby bol preklad presný, ale upozorňujeme, že automatické preklady nie sú dokonalé a nie sú určené na to, aby nahradili ľudských prekladateľov. Oficiálna verzia používateľskej príručky je v angličtine. Akékoľvek rozdiely medzi preloženou verziou a originálnou angličtinou nie sú právne záväzné. Ak máte akékoľvek otázky týkajúce sa presnosti prekladu, pozrite si anglickú verziu, ktorá je oficiálnou referenciou. Ďalšie jazykové verzie sú k dispozícii na vyžiadanie na adrese info@expondo.com.

Technické údaje

Popis parametra	Hodnota parametra	
Názov produktu	Digitálna váha	
Model	SBS-PW-60/5	SBS-PW100/10
Menovité napätie [V~] / Frekvencia [Hz]	230/50	
Pracovná teplota / Relatívna pracovná vlhkosť [°C/%RH]	0~+40 / <90%	
Skladovacia teplota / Relatívna skladovacia vlhkosť [°C/%RH]	-25~+50 / <70%	
Kapacita akumulátora	4V/6Ah	
Presnosť	1/3000 FS	
Menovitá nosnosť [kg]	60	100
Rozlíšenie (štandardné)	6000	10000
Štandardné delenie (e) [g]	5	10
Maximálna nosnosť [kg]	60	100
Minimálna kapacita [g]	100	200
Nulový rozsah (POZNÁMKA: e=d)	0~60d	
Rozsah tary [kg]	0 ~ 60 kg	0 ~ 100 kg
Nulový rozsah sledovania [g]	0~5	
Obmedzte zobrazenie	60,090 kg	100,090 kg

Hmotnosť (opísaná ako e)	Rozsah chýb	
	Výstupná kontrola	Kontrola po oprave
$0 \leq m \leq 500e$	$\pm 0,5e$	$\pm 1,0e$
$500e < m \leq 2000e$	$\pm 1,0e$	$\pm 2,0e$
$2000e < m \leq 3000e$	$\pm 1,5e$	$\pm 3,0e$

1. Všeobecný popis

Používateľská príručka je vytvorená s cieľom zaistiť bezpečné a bezproblémové používanie zariadenia. Produkt je navrhnutý a vyrobený v súlade s prísnyimi technickými smernicami s použitím najmodernejších technológií a komponentov. Okrem toho sa vyrába v súlade s najprísnejšími kvalitatívnymi normami.

NEPOUŽÍVAJTE ZARIADENIE, POKIAĽ STE SI DÔKLADNE NEPREČÍTALI TÚTO POUŽÍVATEĽSKÚ PRÍRUČKU A NEPOROZUMELI JEJ.

Aby ste predĺžili životnosť výrobku a zaistili jeho bezproblémovú prevádzku, používajte ho v súlade s touto používateľskou príručkou a pravidelne vykonávajte údržbu. Technické údaje a špecifikácie uvedené v tejto používateľskej príručke sú aktuálne. Výrobca si vyhradzuje právo na zmeny súvisiace s vylepšením kvality. Zariadenie je navrhnuté tak, aby sa riziká emisií hluku znížili na minimum, pričom sa zohľadňuje technologický pokrok a možnosti zníženia hluku.



UPOZORNENIE! Nákresy v tejto príručke slúžia len na ilustráciu a niektoré detaily sa môžu líšiť od skutočného výrobku.

Legenda



Výrobok spĺňa príslušné bezpečnostné normy.



Pred použitím si prečítajte pokyny.



Výrobok sa musí recyklovať.



VAROVANIE! alebo **POZOR!** alebo **UPOZORNENIE!** Platí pre danú situáciu. (všeobecné výstražné znamenie)

2. Bezpečnosť pri používaní



POZOR!

Prečítajte si všetky bezpečnostné upozornenia a všetky pokyny. Nedodržanie upozornení a pokynov môže mať za následok úraz elektrickým prúdom, požiar a/alebo vážne zranenie alebo dokonca smrť.

Pojmy "zariadenie" alebo "produkt" sa vo varovaniach a pokynoch používajú na označenie:
Digitálna váha

2.1. Elektrická bezpečnosť

- Zástrčka musí pasovať do zásuvky. Zástrčku nijako neupravujte. Používanie originálnych zástrčiek a kompatibilných zásuviek znižuje riziko úrazu elektrickým prúdom.
- Nedotýkajte sa uzemnených prvkov, ako sú potrubia, ohrievače, kotly a chladničky. Ak je uzemnené zariadenie vystavené dažďu, prichádza do priameho kontaktu s mokrým povrchom alebo sa používa vo vlhkom prostredí, hrozí zvýšené riziko úrazu elektrickým prúdom. Vniknutie vody do zariadenia zvyšuje riziko jeho poškodenia a úrazu elektrickým prúdom.

- c) Nedotýkajte sa zariadenia mokrými alebo vlhkými rukami.
- d) Kábel používajte len na určené účely. Nikdy ho nepoužívajte na prenášanie zariadenia ani na vytiahnutie zástrčky zo zásuvky. Kábel uchovávajte mimo dosahu zdrojov tepla, oleja, ostrých hrán alebo pohyblivých častí. Poškodené alebo zamotané káble zvyšujú riziko úrazu elektrickým prúdom.
- e) Ak sa nedá zabrániť používaniu zariadenia vo vlhkom prostredí, je potrebné použiť prúdový chránič (RCD). Použitie prúdového chrániča znižuje riziko úrazu elektrickým prúdom.
- f) Ak je napájací kábel poškodený alebo vykazuje zjavné známky opotrebovania, zariadenie nepoužívajte. Poškodený napájací kábel by mal vymeniť kvalifikovaný elektrikár alebo servisné stredisko výrobcu.
- g) Aby ste predišli úrazu elektrickým prúdom, neponárajte kábel, zástrčku ani zariadenie do vody alebo iných kvapalín. Zariadenie nepoužívajte na mokrých povrchoch.
- h) Nepoužívajte zariadenie vo veľmi vlhkom prostredí alebo v bezprostrednej blízkosti vodných nádrží.

2.2. Bezpečnosť na pracovisku

- a) Uistite sa, že pracovisko je usporiadané a dobre osvetlené. Neporiadok alebo zle osvetlené pracovisko môže viesť k nehodám. Pri práci so zariadením sa snažte myslieť dopredu, sledovať, čo sa deje, a používať zdravý rozum.
- b) Ak máte pochybnosti o správnom fungovaní zariadenia, obráťte sa na podpornú službu výrobcu.
- c) Opravu zariadenia môže vykonávať iba servisné stredisko výrobcu. Nepokúšajte sa samostatne vykonávať opravy!
- d) Ak dôjde k požiaru, použite na jeho uhasenie výlučne práškové hasiace prístroje alebo hasiace prístroje s oxidom uhličitým (CO₂) vhodné na použitie na zariadeniach pod napätím.
- e) Túto používateľskú príručku si ponechajte k dispozícii pre budúce použitie. Ak toto zariadenie postúpíte tretím osobám, musíte spolu s ním odovzdať aj návod.



Upozornenie! Pri používaní zariadenia chráňte deti a ostatné okolostojace osoby.

2.3. Osobná bezpečnosť

- a) Zariadenie nepoužívajte, keď ste unavení, chorí alebo pod vplyvom alkoholu, omamných látok alebo liekov, ktoré môžu výrazne zhoršiť schopnosť ovládať ho.
- b) So zariadením nie je možné manipulovať osobami (vrátane detí) s obmedzenými duševnými a zmyslovými funkciami alebo osobami bez príslušných skúseností a/alebo znalostí, pokiaľ nie sú pod dohľadom osoby zodpovednej za ich bezpečnosť alebo nedostali pokyny na obsluhu zariadenia. zariadení.

2.4. Bezpečné používanie zariadenia

- a) Zariadenie nepreťažujte. Použite vhodné nástroje pre danú úlohu. Správne zvolené zariadenie bude vykonávať úlohu, na ktorú bolo navrhnuté, lepšie a bezpečnejšie.
- b) Zariadenie nepoužívajte, ak vypínač nefunguje správne (nezapína a nevypína zariadenie). Zariadenia, ktoré sa nedajú zapnúť a vypnúť pomocou vypínača ON/OFF, sú nebezpečné, nemali by sa používať a musia sa opraviť.
- c) Ak prístroj nepoužívate, uložte ho na bezpečné miesto, mimo dosahu detí a osôb, ktoré nie sú oboznámené s prístrojom a neprečítali si návod na použitie. Zariadenie môže predstavovať nebezpečenstvo v rukách neskúsených používateľov.
- d) Zariadenie uchovávajte mimo dosahu detí.
- e) Opravu alebo údržbu zariadenia by mali vykonávať kvalifikované osoby a používať pri nej iba originálne náhradné diely. Tým sa zaistí bezpečné používanie.
- f) Aby sa zabezpečila funkčná integrita zariadenia, neodstraňujte ochranné kryty namontované z výroby a neuvolňujte žiadne skrutky.
- g) Zariadenie pravidelne čistite, aby ste predišli trvalému usadzovaniu nečistôt



POZOR! Napriek bezpečnej konštrukcii zariadenia a jeho ochranným prvkom, ako aj použitiu ďalších prvkov chrániacich obsluhujúcu osobu existuje pri používaní zariadenia mierne riziko nehody alebo poranenia. Pri používaní zariadenia buďte ostražití a používajte zdravý rozum.

3. Pokyny na použitie

Zariadenie je určené na vykonávanie kontrolných meraní a odčítaní hmotnosti a/alebo ceny predmetov umiestnených na vážiacej plošine. Upozorňujeme, že zariadenie nie je možné použiť na komerčné účely.

Táto váha nie je vhodná na obchodné transakcie, právne účely, lekárske použitie, farmaceutické aplikácie, určovanie cien pri predaji.

Používateľ je zodpovedný za akékoľvek škody spôsobené neúmyselným používaním zariadenia.

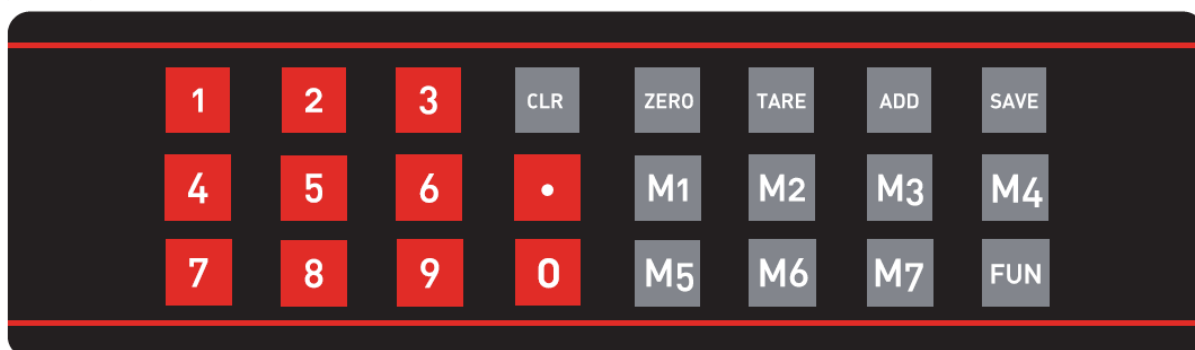
3.1. Popis zariadenia

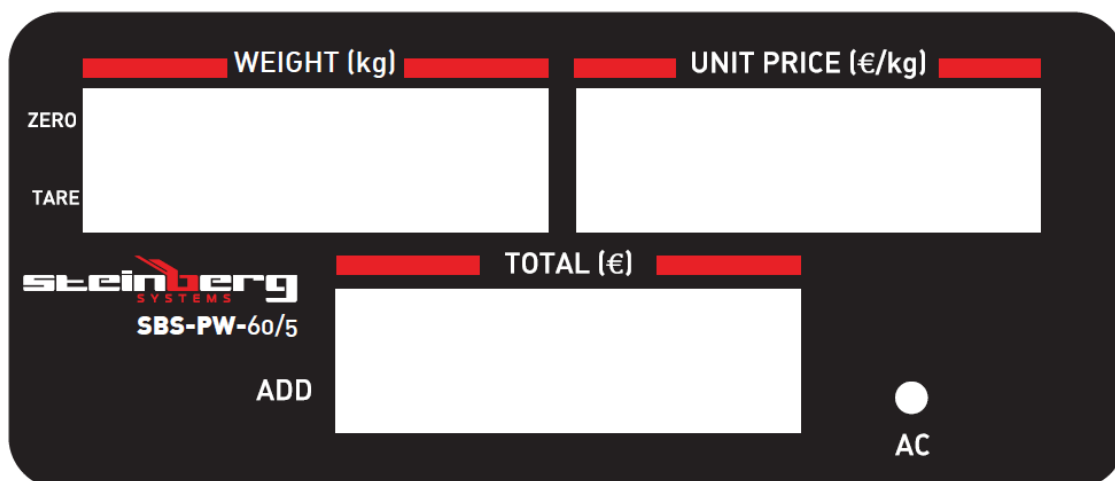


1. Hlava s displejom a tlačidlami
2. Hlavová tyč
3. Podnos
4. Nohy

Zobraziť okná

Okno hmotnosti (WEIGHT)/ Okno jednotkovej ceny (JEDNOTKOVÁ CENA)/ Okno celkovej sumy (TOTAL)





CLR : Zúčtovanie jednotkovej ceny.

ZERO : Tlačidlom „ZERO“ sa stupnica vynuluje.

TARE : Tlačidlo „TARE“ odpočítava hodnoty tary a mení váhu z režimu brutto (bez tary) na režim netto.

ADD : Režim pridávania.

SAVE : Úspora jednotkových cien.

M1–M7 : Klávesy M sa používajú na ukladanie údajov (hodnota jednotkovej ceny na 8 rôznych miestach) vo vašej váhe.

0–9 : ČÍSELNÉ tlačidlo (0–9) sa používa na nastavenie údajov o jednotkovej cene.

• : Tlačidlo desatinnej čiarky sa používa na nastavenie desatinnej pozície jednotkovej ceny.

FUN : Zapnutie alebo vypnutie podsvietenia displeja.

3.2. Príprava na použitie

Váhy by sa mali používať v priestore bez vetra, korózie, vibrácií, vlhkosti a teplotných výkyvov.

3.3. Používanie zariadenia

3.3.1. Symbol a pomocný displej

3.3.1.1. Váhové okno

- **Kontrolka nulovej polohy**: na ľavej hornej strane okna hmotnosti. Rozsvietením signalizuje, že váha je v nulovej polohe.
- **Kontrolka tary**: v ľavej spodnej časti okna hmotnosti. Rozsvieti sa, aby signalizovalo, že hmotnosť obalu je vymazaná.

3.3.1.2. Okno jednotkovej ceny

V režime pridávania (hmotnosť zobrazuje „Add “), v okne jednotkovej ceny sa zobrazia časy pridania. Napríklad pri prvom pridávaní operácie zobrazí „01“ atď.

- **Indikátor striedavého prúdu:** rozsvietením signalizuje, že je zapnutý striedavý prúd. Ak sa pri používaní AC nerozsvieti, znamená to, že napájanie nie je dobre pripojené. Skontrolujte napájací kábel, zásuvku a poistku.

3.3.1.3. Okno sumy

Kontrolka pridania: v spodnej časti okna množstva.

Rozsvieti sa, čo znamená, že váha vstúpila do režimu pridávania. Okrem zobrazenia hmotnosti a jednotkovej ceny funguje aj tak, ako je uvedené v tabuľke nižšie:

Displej	Význam	Popis
----- (Stredná priečna línia)	Dlhodobé zobrazenie, nulová poloha je nestabilná	Vietor alebo vlhko
----- (Horná priečna čiara)	Nulová poloha je príliš vysoká	Kontaktujte servis
----- (Spodná priečna čiara)	Nulová poloha je príliš nízka	Kontaktujte servis
Pridať	V režime pridávania	Normálne
—Lb— (budík)	Napätie je nižšie ako $5,4 \pm 0,1$ V	Nabite ihneď
—OL— (budík)	Preťaženie	Tovar ihneď odoberte
—NIE (budík)	Integrátor obvodov nefunguje	Kontaktujte servis
0	V režime úspory energie	Normálne

3.3.2. Všeobecná obsluha váhy a obsluha klávesnice

3.3.2.1. Príprava pred použitím

- Zasuňte sieťovú zástrčku na pravú stranu v spodnej časti váhy; položte váhu na pevnú a hladkú plošinu.
- Váha by sa mala vyhýbať vibráciám, prudkému prúdu vzduchu, priamemu slnečnému žiareniu a vysokým teplotám.
- Ak niečo nie je v poriadku s napájaním striedavým prúdom, skontrolujte, či svieti indikátor striedavého prúdu. Ak nie, skontrolujte príslušné diely.

3.3.2.2. Váženie

- Nevážte tovar nad maximálnu kapacitu. Akonáhle dôjde k preťaženiu (okno hmotnosti zobrazuje OL) a bzučiak vydáva nepretržitý zvuk, ihneď vyberte tovar, aby ste predišli neočakávanému poškodeniu.

3.3.2.3. Zadanie jednotkovej ceny

- Zadajte jednotkovú cenu pomocou desiatich číselných tlačidiel od 0 do 9 pred alebo po načítaní.
- Interval medzi jedným a ďalším číslom rovnakej jednotkovej ceny by nemal byť dlhší ako šesť sekúnd. (Ak je viac ako šesť sekúnd, systém automaticky vymaže predchádzajúcu hodnotu.)
- Ak sa v okne hmotnosti zobrazuje záporná hodnota (napr. záporná hmotnosť tary), v okne množstva sa zobrazí „-----“, čo neindikuje žiadne množstvo. Ak sa v okne sumy zobrazí „-----“, znamená to, že akumulovaná suma je vyššia ako 9999,99 (EUR).

3.3.2.4. Tare

- Pri vážení voľne loženého tovaru položte nádobu na miskú váhy, stlačte [TARE] a počkajte, kým sa na váhovom okienku nezobrazí „000.00“, čo znamená, že váha je pripravená na váženie.
- Vložte tovar do kontajnera a v okne hmotnosti sa zobrazí čistá hmotnosť.

Poznámka: hmotnosť obalu + hmotnosť netto

3.3.2.5. Úspora, zmena jednotkovej ceny

- Ukladanie: Najprv zadajte jednotkovú cenu, ktorú chcete uložiť, výberom desiatich číselných tlačidiel od 0 do 9, potom stlačte [SAVE] a potom stlačte tlačidlo [Mx] (x=1~8), jednotková cena sa uloží (pôvodná jednotková cena uložená v kľúči [Mx] bude nahradená novou).

3.3.2.6. Pridávanie

- Keď zákazník nakupuje veľa tovaru s rôznymi cenami, váha môže pridávať množstvo jeden po druhom a získať celkovú sumu.

Napríklad:

Tovar A 1 500 kg, 5,00 EUR/kg; Tovar B 0,700 kg, 8,00 EUR/kg.

Postupujte prosím nasledovne:

1. Položte tovar A na miskú váhy, v okienku hmotnosti sa zobrazí „1.500“ (kg). Zadajte jednotkovú cenu „5,00“ (EUR/kg), v okne množstva sa zobrazí „7,50“ (EUR).
2. Stlačte tlačidlo [ADD], rozsvieti sa kontrolka pridávania, čo znamená, že váha je v režime pridávania.
V okne hmotnosti sa zobrazí „Add01“ a v okne množstva sa zobrazí „7,50“ (EUR).
3. Vyberte tovar A a počkajte, kým sa váha vráti späť do režimu váženia.
4. Položte tovar B na miskú váhy, v okienku hmotnosti sa zobrazí „0,700“ (kg), potom zadajte jednotkovú cenu „8,00“ (EUR/kg), v okne množstva sa zobrazí „5,60“ (EUR).

5. Stlačte tlačidlo [ADD], rozsvieti sa kontrolka pridávania, čo znamená, že váha je v režime pridávania. V okne hmotnosti sa zobrazí „Pridať“, v okne jednotkovej ceny sa zobrazí „02“ a v okne množstva sa zobrazí „13,10“ (EUR). V pridávaní môžete pokračovať podľa vyššie uvedených krokov až 99-krát.

3.3.2.7. Čistenie

- V režime pridávania stlačte tlačidlo [CLR], v okne jednotkovej ceny sa zobrazí „Clr“ a kontrolka pridávania zhasne, čo znamená, že váha nie je v stave pridávania.
- Ak v režime bez pridania zadáte nesprávnu jednotkovú cenu, stlačte tlačidlo [CLR] a zadajte správnu jednotkovú cenu.

3.3.2.8. nula

- V okne hmotnosti sa po vyložení nezobrazí „0,000“, stlačte tlačidlo [ZERO] (v rozsahu ± 60 d).

3.3.2.9. Vypnutie váhy

- Stlačte tlačidlo [ON/OFF] a potom vytiahnite sieťovú zástrčku.

3.3.3. Nabíjanie batérie

- Batériu po použití nabíjajte včas, aby ste predišli jej poškodeniu. Doba nabíjania by mala byť aspoň 1,2 hodiny pri použití jednej hodiny.
- Ak váhu nebudete dlhší čas používať, nezabudnite ju nabíjať po sebe nasledujúcich 24 hodín každé 2 alebo 3 mesiace, aby ste predišli poškodeniu spôsobenému samovybíjaním akumulátora (keď je váha pripojená k zdroju striedavého prúdu). , systém bude nabíjať akumulátor automaticky bez ohľadu na to, či je váha zapnutá alebo vypnutá. Elektronickú váhu sa odporúča nabíjať po jej vypnutí).

3.3.4. Kalibračná metóda

1. Zapnite váhu.
2. Po skončení samokontroly sa na indikátore zobrazí „0,000“.
3. Zadajte kód „52411“ alebo „2013“ a stlačte tlačidlo [TARE], aby ste vstúpili do režimu kalibrácie.
4. Stlačte tlačidlo [1] pre nastavenie kapacity. Napríklad, ak je kapacita 30 kg, zadajte „30000“. Stlačte kláves [ADD] na potvrdenie.
5. Stlačte tlačidlo [2] pre nastavenie delenia, stlačte ľubovoľné číselné tlačidlo, zobrazí sa delenie „1“ „2“ „5“ „10“, zvolte si požadované delenie. Stlačte kláves [ADD] na potvrdenie.

6. Stlačením klávesu [4] nastavíte polohu bodu. Stlačením ľubovoľného číselného tlačidla vyberte pozíciu a potom stlačte tlačidlo [ADD] na potvrdenie.
7. Stlačte tlačidlo [5], aby ste zvolili funkciu okrúhleho zapnutia alebo vypnutia. Potom stlačte kláves [ADD] na potvrdenie.
8. Stlačením klávesu [6] nastavíte klávesnicu na 14 alebo 24 kláves. Stlačením ľubovoľného číselného tlačidla sa zobrazí „ON“ alebo „OFF“ (ON znamená 24 kláves, OFF znamená 14 kláves). Potom stlačte kláves [ADD] na potvrdenie.
9. Stlačte kláves [7] na výber čísla bodu, stlačte ľubovoľné číselné tlačidlo, zobrazí sa: „0“ „1“ „2“ („0“ znamená jednotku a celkové okno zobrazí „0“, „1“ znamená jednotku a súčet okno zobrazí „0.0“, „2“ znamená jednotku a celkové okno bude zobrazovať „0,00“). Potom stlačte kláves [ADD] na potvrdenie.
10. Zadaťte hodnotu postoja, stlačte tlačidlo [ADD], potom nasadte polohu, stlačením tlačidla [ZERO] ukončíte kalibráciu.

3.3.5. Dôležité poznámky

- NENECHÁVAJTE váhu na váhe dlhší čas.
- Vyhnite sa extrémnym teplotám. Neumiestňujte jednotku na priame slnečné svetlo alebo do blízkosti klimatizačných jednotiek.
- Počas používania nepoužívajte silné elektrické alebo magnetické polia.
- Vyhnite sa vibráciám. Neumiestňujte zariadenie do blízkosti ťažkých alebo vibrujúcich strojov.
- Neumiestňujte jednotku do blízkosti otvorených okien, dverí alebo ventilátorov, ktoré môžu spôsobiť nestabilné výsledky v dôsledku prúdenia vzduchu.
- Udržujte svoj stroj čistý. Neskladujte produkty na váhe, keď sa nepoužíva.
- Vyhnite sa silnému nárazu alebo veľkej hmotnosti. Na miskú váhy nekladte žiadne predmety ani nevyvíjajte tlak nad maximálnu kapacitu, aj keď sa váha nepoužíva.
- Nesprávne pripojenie vodičov akumulátora je zakázané.
Pravé pripojenie : Červený vodič by mal byť pripojený s červeným koncom;
Čierne pripojenie : Čierny vodič by mal byť pripojený čiernym koncom.

3.4. Čistenie a údržba

- a) Na čistenie každého povrchu použite nekorozívne čistiace prostriedky.
- b) Po vyčistení zariadenia by mali byť všetky časti pred opätovným použitím vysušené.
- c) Prístroj skladujte na suchom a chladnom mieste, bez prístupu vlhkosti a priameho slnečného žiarenia. Váhu neskladujte vo zvislej polohe.
- d) Prístroj nikdy nestriekajte prúdom vody.
- e) Na zariadení je potrebné pravidelne kontrolovať jeho technickú účinnosť a prípadné poškodenia.
- f) Na čistenie používajte mäkkú handričku.

- g) Nenechávajte batériu v prístroji, ak ho nebudete dlhší čas používať.
- h) Zariadenie sa nesmie umývať vodou. Tento zákaz platí pre vonkajšie aj vnútorné časti.

LIKVIDÁCIA POUŽITÝCH ZARIADENÍ

Toto zariadenie nevyhadzujte do komunálneho odpadu. Odovzdajte ho na recyklačné a zberné miesto pre elektronické a elektrické zariadenia. Skontrolujte symbol na produkte, používateľskej príručke a balení. Plasty použité na výrobu zariadenia sa môžu recyklovať v súlade s ich označením. Výberom recyklácie výrazne prispievate k ochrane nášho životného prostredia. Informácie o miestnom recyklačnom zariadení získate od miestnych úradov.



Това ръководство за потребителя е преведено чрез машинен превод. Положихме всички усилия, за да гарантираме, че преводът е точен, но имайте предвид, че автоматизираните преводи не са перфектни и не са предназначени да заменят човешки преводачи. Официалната версия на ръководството за потребителя е на английски език. Всички разлики между преведената версия и оригиналния английски не са правно обвързващи. Ако имате някакви въпроси относно точността на превода, моля, вижте английската версия, която е официалната справка. Повече езикови версии са достъпни при заявка чрез info@expondo.com.

Технически данни

Описание на параметъра	Стойност на параметъра	
Име на продукта	Дигитален кантар	
Модел	SBS-PW-60/5	SBS-PW100/10
Номинално напрежение [V~] / Честота [Hz]	230/50	
Работна температура / Относителна работна влажност [°C/%RH]	0~+40 / <90%	
Температура на съхранение / Относителна влажност на съхранение [°C/%RH]	-25~+50 / <70%	
Капацитет на батерията за съхранение	4V/6Ah	
Прецизност	1/3000 FS	
Номинален капацитет [kg]	60	100
Разделителна способност (стандартна)	6000	10000
Стандартно деление (e) [g]	5	10
Максимален капацитет [kg]	60	100
Минимален капацитет [g]	100	200
Нулев диапазон (ЗАБЕЛЕЖКА: e=d)	0~60d	
Диапазон на тара [kg]	0~60 кг	0~100 кг
Нулев обхват на проследяване [g]	0~5	
Ограничен дисплей	60.090 кг	100.090 кг

Тегло (описано като e)	Диапазон на грешката	
	Изходящ преглед	Оглед след ремонт
$0 \leq m \leq 500e$	$\pm 0.5e$	$\pm 1.0e$
$500e < m \leq 2000e$	$\pm 1.0e$	$\pm 2.0e$
$2000e < m \leq 3000e$	$\pm 1,5e$	$\pm 3.0e$

1. Общо описание

Ръководството за потребителя е предназначено да помогне за безопасното и безпроблемно използване на устройството. Продуктът е проектиран и произведен в съответствие със строги технически указания, използвайки най-съвременни технологии и компоненти. Освен това се произвежда в съответствие с най-строгите стандарти за качество.

НЕ ИЗПОЛЗВАЙТЕ УСТРОЙСТВОТО, ОСВЕН АКО НЕ СТЕ ПРОЧЕЛИ И РАЗБРАЛИ ТОВА РЪКОВОДСТВО ЗА ПОТРЕБИТЕЛЯ.

За да увеличите живота на устройството и да осигурите безпроблемна работа, използвайте го в съответствие с това ръководство за потребителя и редовно извършвайте дейности по поддръжката. Техническите данни и спецификации в това ръководство за потребителя са актуални. Производителят си запазва правото да прави промени, свързани с подобряване на качеството. Устройството е проектирано да намали до минимум рисковете от шумови емисии, като вземе предвид технологичния прогрес и възможностите за намаляване на шума.



МОЛЯ, ОБЪРНЕТЕ ВНИМАНИЕ! Чертежите в това ръководство са само за илюстрация и в някои детайли може да се различават от действителния продукт.

Легенда



Продуктът отговаря на съответните стандарти за безопасност.



Прочетете инструкциите преди употреба.



Продуктът трябва да бъде рециклиран.



ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ! или **ВНИМАНИЕ!** или **ЗАПОМНЕТЕ!** Приложимо към дадената ситуация.
(общ предупредителен знак)

2. Безопасност при използване



ВНИМАНИЕ! Прочетете всички предупреждения за безопасност и всички инструкции. Неспазването на предупрежденията и инструкциите може да доведе до токов удар, пожар и/или сериозно нараняване или дори смърт.

Термините "устройство" или "продукт" се използват в предупрежденията и инструкциите за позоваване на:

Дигитален кантар

2.1. Електрическа безопасност

- a) Щепселът трябва да пасва на контакта. Не модифицирайте щепсела по никакъв начин. Използването на оригинални щепсели и подходящи контакти намалява риска от токов удар.
- b) Избягвайте да докосвате заземени елементи като тръби, нагреватели, бойлери и хладилници. Съществува повишен риск от токов удар, ако заземеното устройство е изложено на дъжд, влезе в пряк контакт с мокра повърхност или работи във влажна среда. Попадането на вода в устройството увеличава риска от повреда на устройството и от токов удар.
- c) Не докосвайте устройството с мокри или влажни ръце.
- d) Използвайте кабела само по предназначение. Никога не го използвайте за носене на устройството или за изваждане на щепсела от контакт. Дръжте кабела далеч от източници на топлина, масло, остри ръбове или движещи се части. Повредените или заплетени кабели увеличават риска от токов удар.
- e) Ако използването на устройството във влажна среда не може да бъде избегнато, трябва да се приложи устройство за остатъчен ток (RCD). Използването на RCD намалява риска от токов удар.
- f) Не използвайте устройството, ако захранващият кабел е повреден или показва очевидни признаци на износване. Повреден захранващ кабел трябва да се смени от квалифициран електротехник или сервизен център на производителя.
- g) За да избегнете токов удар, не потапяйте кабела, щепсела или устройството във вода или други течности. Не използвайте уреда върху мокри повърхности.
- h) Не използвайте в много влажна среда или в непосредствена близост до резервоари за вода.

2.2. Безопасност на работното място

- a) Уверете се, че работното място е подредено и добре осветено. Разхвърляното или лошо осветено работно място може да доведе до злополуки. Опитайте се да мислите напред, наблюдавайте какво се случва и използвайте здрав разум, когато работите с устройството.
- b) Ако има някакви съмнения относно правилната работа на устройството, свържете се с поддръжката на производителя.
- c) Само сервизът на производителя може да ремонтира устройството. Не се опитвайте да ремонтирате самостоятелно!
- d) Ако започне пожар, използвайте само прахови пожарогасители или пожарогасители с въглероден диоксид (CO₂), подходящи за използване на устройства под напрежение, за да го потушите.
- e) Моля, запазете това ръководство за бъдещи справки. Ако това устройство бъде предадено на трети страни, ръководството трябва да бъде предадено с него.



Запомнете! Когато използвате устройството, предпазвайте децата и другите минавачи.

2.3. Лична безопасност

- a) Не използвайте устройството, когато сте уморени, болни или под въздействието на алкохол, наркотици или лекарства, които могат значително да нарушат способността за работа с устройството.
- b) Устройството не е проектирано да се използва от лица (включително деца) с ограничени умствени и сетивни функции или лица без подходящ опит и/или познания, освен ако не са наблюдавани от лице, отговорно за тяхната безопасност, или са получили инструкции как да работят с устройството.

2.4. Безопасно използване на устройството

- a) Не претоварвайте устройството. Използвайте подходящи инструменти за дадената задача. Правилно избраното устройство ще изпълни задачата, за която е проектирано по-добре и по-безопасен начин.
- b) Не използвайте устройството, ако превключвателят за ВКЛ./ИЗКЛ. не функционира правилно (не включва и изключва устройството). Устройствата, които не могат да се включват и изключват с превключвателя за ВКЛ./ИЗКЛ., са опасни, не трябва да се използват и трябва да се ремонтират.

- c) Когато не се използва, съхранявайте на безопасно място, далеч от деца и хора, които не са запознати с устройството, които не са прочели ръководството за употреба. Устройството може да представлява опасност в ръцете на неопитни потребители.
- d) Пазете уреда от деца.
- e) Ремонтът или поддръжката на устройството трябва да се извършват от квалифицирани лица, като се използват само оригинални резервни части. Това ще гарантира безопасна употреба.
- f) За да осигурите работоспособността на устройството, не отстранявайте фабрично монтирани предпазители и не разхлабвайте никакви винтове.
- g) Почиствайте устройството редовно, за да избегнете трайно натрупване на мръсотия



ВНИМАНИЕ! Въпреки безопасния дизайн на устройството и неговите защитни характеристики и въпреки използването на допълнителни елементи, предпазващи оператора, все още съществува малък риск от злополука или нараняване при използване на устройството. Бъдете нащрек и използвайте здравия разум, когато използвате устройството.

3. Указания за употреба

Уредът е предназначен за извършване на контролни измервания и отчитане на теглото и/или цената на артикулите, поставени върху платформата за везни. Моля, обърнете внимание, че устройството не може да се използва за търговски разплащания.

Тази скала не е подходяща за търговски сделки, правни цели, медицински цели, фармацевтични приложения, определяне на цените при продажбите.

Потребителят е отговорен за всички щети, произтичащи от непредвидена употреба на устройството.

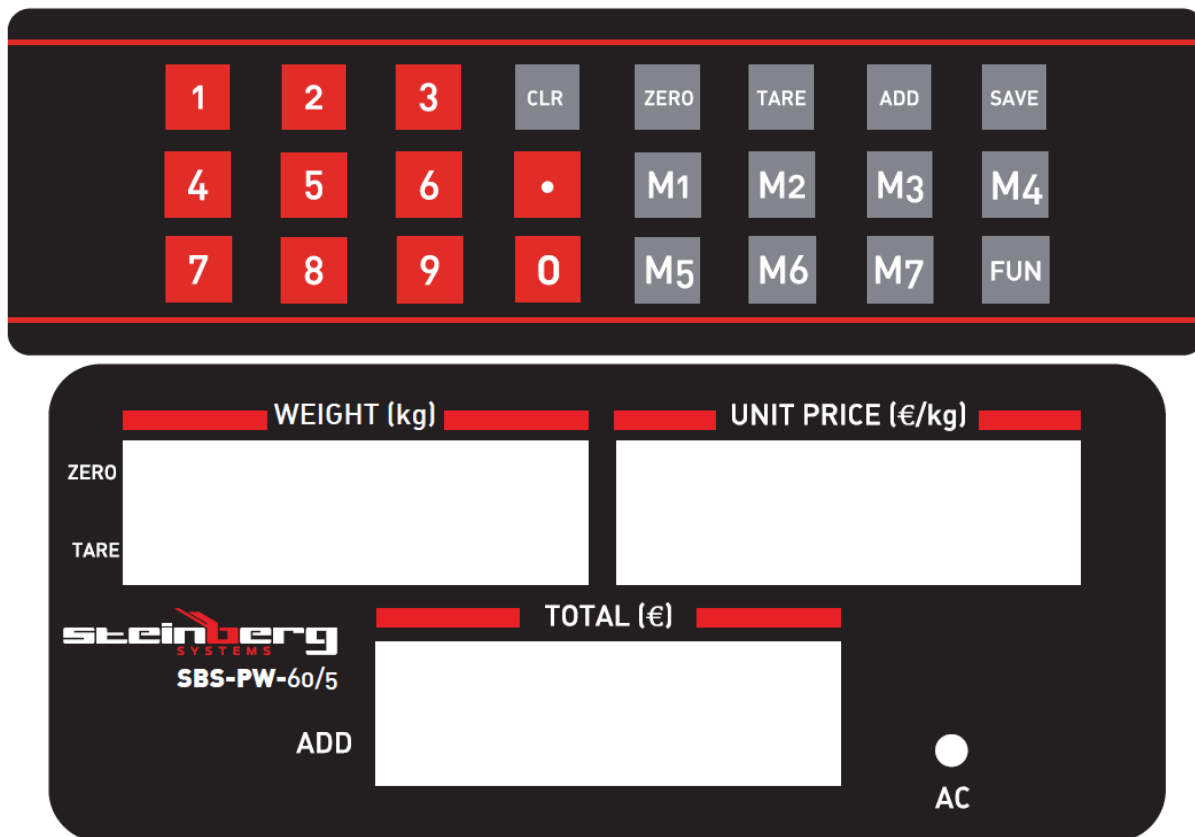
3.1. Описание на устройството



1. Глава с дисплей и бутони
2. Главен прът
3. Плато
4. Крака

Дисплеи

Прозорец за тегло (WEIGHT)/ Прозорец за единична цена (UNIT PRICE)/ Прозорец за обща сума (TOTAL)



CLR : Изчистване на единичната цена.

ZERO : Бутонът "ZERO" нулира скалата.

TARE : Бутонът „TARE“ изважда стойностите на тарата и променя скалата от брутен режим (без тара) към нетен режим.

ADD : Режим на добавяне.

SAVE : Спестяване на единични цени.

M1–M7 : Бутоните M се използват за съхраняване на данни (стойност на единичната цена на 8 различни места) във вашия кантар.

0–9 : ЦИФРОВИЯТ бутон (0–9) се използва за задаване на данни за единична цена.

• : Бутонът за десетична точка се използва за задаване на десетичната позиция на единичната цена.

FUN : Включване или изключване на подсветката на дисплея.

3.2. Подготовка за употреба

Везната трябва да се използва в пространство без вятър, корозия, вибрации, влажност и температурни промени.

3.3. Работа с апарата

3.3.1. Символ и спомагателен дисплей

3.3.1.1. Прозорец за тегло

- **Индикаторна лампа за нулева позиция:** от лявата горна страна на прозореца за тегло. Той светва, за да покаже, че скалата е на нулева позиция.
- **Индикаторна лампа за тара:** в долната лява част на прозореца за тегло. Той светва, за да покаже, че теглото на тарата е изчистено.

3.3.1.2. Прозорец за единична цена

В режим на добавяне (теглото показва „Add “), прозорецът с единичната цена ще покаже времето за добавяне. Например, той показва „01“ за първи път на добавяне на операция и т.н.

- **АС индикаторна лампа:** светва, за да покаже, че е включен АС. Ако не свети при използване на променлив ток, това означава, че захранването не е добре свързано. Моля, проверете захранващия кабел, контакта и предпазителя.

3.3.1.3. Прозорец за сума

Индикатор за добавяне: в долната част на прозореца за количество.

Той светва, за да покаже, че везната е влязла в режим на добавяне. Освен че показва тегло и единична цена, той също така функционира, както е показано в таблицата по-долу:

Дисплей	Значение	Описание
----- (Средна напречна линия)	Дисплей с дълъг период, нулевата позиция е нестабилна	Вятър или влага
----- (Горна напречна линия)	Нулевата позиция е твърде висока	Свържете се със сервиза
----- (Долна напречна линия)	Нулевата позиция е твърде ниска	Свържете се със сервиза
Добавете	В режим на добавяне	нормално
—Lb— (Аларма)	Напрежението е по-ниско от $5,4 \pm 0,1 V$	Заредете веднага
—OL— (Аларма)	Претоварване	Отстранете стоките веднага
—HE (Аларма)	Интеграторът на вериги не работи	Свържете се със сервиза
0	В енергоспестяващ режим	нормално

3.3.2. Обща работа с мащаба и работа с клавиатурата

3.3.2.1. Подготовка преди употреба

- Поставете щепсела за променлив ток от дясната страна в долната част на везната; поставете везната върху здрава и гладка платформа.
- Везната трябва да избягва вибрации, силно въздушно течение, пряка слънчева светлина и високи температури.
- Ако нещо не е наред с променливотоковото захранване, моля, проверете дали индикаторната лампа за променлив ток свети. Ако не, проверете съответните части.

3.3.2.2. Претегляне

- Не претегляйте стоки над максималния капацитет. След претоварване (прозорецът за тегло показва OL) и зумерът издаде последователен звук, моля, извадете стоките незабавно, за да избегнете неочаквани повреди.

3.3.2.3. Въвеждане на единична цена

- Въведете единичната цена с десет цифрови клавиша от 0 до 9 преди или след зареждането.
- Интервалът между едно число и следващото на същата единична цена не трябва да бъде повече от шест секунди. (Ако са повече от шест секунди, системата автоматично ще изчисти предишната стойност.)
- Ако прозорецът за тегло показва отрицателна стойност (напр. Отрицателно тегло на тара), прозорецът за количество ще показва „-----“, което означава, че няма количество. Ако прозорецът на сумата показва „-----“, това означава, че сумата на натрупване е над 9999,99 (EUR).

3.3.2.4. Тара

- Когато претегляте насипни стоки, поставете контейнера върху плочата на везната, след това натиснете [TARE] и изчакайте прозорецът за тегло да покаже „000.00“, което показва, че везната е готова за претегляне.
- Поставете стоките в контейнера и прозорецът за тегло ще покаже нетното тегло.

Забележка: тара тегло + нетно тегло

3.3.2.5. Спестяване, промяна на единичната цена

- Запазване: Първо въведете единичната цена, която искате да запазите, като изберете десет цифрови клавиша от 0 до 9, след това натиснете [SAVE] и след това натиснете клавиш [Mx] (x=1~8), единичната цена ще бъде запазена (оригиналната единична цена, записана в ключа [Mx], ще бъде заменена с новата).

3.3.2.6. Добавяне

- Когато клиент закупи много стоки с различни цени, везната може да добавя суми една по една и да получи общата сума.

Например:

Стока А 1.500 кг, 5.00 евро/кг; Стока Б 0,700 кг, 8,00 евро/кг.

Моля, действайте както следва:

1. Поставете стоките А върху везната, прозорецът за тегло ще покаже „1,500“ (kg). Въведете единичната цена „5,00“ (EUR/kg), прозорецът за количество ще покаже „7,50“ (EUR).
2. Натиснете клавиш [ADD], индикаторната лампа за добавяне ще светне, за да покаже, че везната е в режим на добавяне. Прозорецът за тегло ще покаже „Add01“, а прозорецът за сумата ще покаже „7,50“ (EUR).
3. Отстранете стоките А и изчакайте везната да се върне обратно в режим на претегляне.
4. Поставете стоките В върху везната, прозорецът за тегло ще покаже „0,700“ (kg), след това въведете единичната цена „8,00“ (EUR/kg), прозорецът за количество ще покаже „5,60“ (EUR).
5. Натиснете клавиш [ADD], индикаторната лампа за добавяне ще светне, за да покаже, че везната е в режим на добавяне. Прозорецът за тегло ще покаже „Добавяне“, прозорецът за единична цена ще покаже „02“, а прозорецът за сумата ще покаже „13,10“ (EUR). Можете да продължите операцията по добавяне като горните стъпки до 99 пъти.

3.3.2.7. Изчистване

- В режим на добавяне, натиснете клавиш [CLR], прозорецът с единична цена ще покаже „Clr“ и индикаторната лампа за добавяне ще изгасне, което показва, че везната не е в състояние на добавяне.
- В режим без добавяне, ако въведете грешна единична цена, натиснете клавиш [CLR] и въведете правилната единична цена.

3.3.2.8. Нула

- Прозорецът за тегло не показва „0,000“, когато е разтоварен, натиснете клавиш [ZERO] (в диапазона от $\pm 60d$).

3.3.2.9. Изключване на кантара

- Натиснете бутона [ON/OFF] и след това извадете щепсела.

3.3.3. Зареждане на батерията

- Моля, заредете акумулаторната батерия навреме, след като я използвате, за да избегнете повреда. Времето за зареждане трябва да бъде най-малко 1,2 часа за използване на един час.
- Ако везната няма да се използва дълго време, моля, не забравяйте да зареждате везната за последователни 24 часа на всеки 2 или 3 месеца, за да избегнете повреда, причинена от саморазреждане на акумулаторната батерия (когато везната е свързана към променливотоково захранване, системата ще зарежда акумулаторната батерия автоматично, независимо дали везната е включена или изключена. Препоръчително е да зареждате електронната везна, след като е изключена).

3.3.4. Метод на калибриране

1. Включете кантара.
2. Докато самоконтролът приключи, индикаторът ще показва „0.000“.
3. Въведете код “52411” или “2013” и натиснете клавиш [TARE], за да влезете в режим на калибриране.
4. Натиснете клавиш [1], за да зададете капацитет. Например, ако капацитетът е 30 кг, въведете „30000“. Натиснете клавиш [ADD] за потвърждение.
5. Натиснете клавиш [2], за да зададете деление, натиснете който и да е цифров клавиш, той ще покаже деленето на “1” “2” “5” “10”, изберете делението, което желаете. Натиснете клавиш [ADD] за потвърждение.
6. Натиснете клавиш [4], за да зададете позицията на точката. Натиснете произволен цифров клавиш, за да изберете позицията, след което натиснете клавиша [ADD] за потвърждение.
7. Натиснете клавиш [5], за да изберете функцията на кръга да е ВКЛЮЧЕНА или ИЗКЛЮЧЕНА. След това натиснете клавиш [ADD] за потвърждение.
8. Натиснете клавиш [6], за да настроите клавиатурата да е с 14 или 24 клавиша. Натиснете който и да е цифров клавиш и ще се покаже “ON” или “OFF” (ON означава 24 клавиша, OFF означава 14 клавиша). След това натиснете клавиш [ADD] за потвърждение.
9. Натиснете клавиш [7], за да изберете номера на точката, натиснете произволен цифров клавиш, който ще покаже: “0” “1” “2” (“0” означава единица и общият прозорец ще покаже “0”, “1” означава единица и обща сума прозорецът ще покаже „0,0“, „2“ означава единица, а прозорецът за обща сума ще покаже „0,00“). След това натиснете клавиш [ADD] за потвърждение.
10. Въведете стойността на баланса, натиснете клавиш [ADD], след това поставете баланса, натиснете [ZERO], за да прекратите калибрирането.

3.3.5. Важни бележки

- НЕ оставяйте товар върху везната за дълги периоди от време.
- Избягвайте екстремни температури. Не поставяйте устройството на пряка слънчева светлина или в близост до климатици.
- Избягвайте използването на силни електрически или магнитни полета по време на употреба.
- Избягвайте вибрации. Не поставяйте устройството близо до тежки или вибриращи машини.
- Не поставяйте уреда близо до отворени прозорци, врати или вентилатори, които могат да причинят нестабилни резултати поради въздушни течения.
- Поддържайте машината си чиста. Не съхранявайте продукти на везната, когато не се използва.
- Избягвайте силен удар или голямо тегло. Не поставяйте никакви предмети и не оказвайте натиск над максималния капацитет върху съда на везната, дори ако везната не се използва.
- Неправилно свързване на проводниците на акумулаторната батерия е забранено.
Право свързване : Червеният проводник трябва да бъде свързан с червения край;
Черна връзка : Черният проводник трябва да бъде свързан с черен край.

3.4. Почистване и поддръжка

- a) Използвайте некорозивни почистващи препарати за почистване на всяка повърхност.
- b) След почистване на устройството, всички части трябва да бъдат изсушени, преди да го използвате повторно.
- c) Съхранявайте уреда на сухо и хладно място, без влага и пряка слънчева светлина. Не съхранявайте везните изправени.
- d) Никога не пръскайте устройството с водни струи.
- e) Трябва да се извършват редовни проверки на уреда за проверка на техническата му ефективност и за евентуални повреди.
- f) Използвайте мека кърпа за почистване.
- g) Не оставяйте батерията в устройството, ако няма да се използва за по-дълъг период от време.
- h) Устройството не трябва да се мие с вода. Тази забрана важи както за външни, така и за вътрешни части.

ИЗХВЪРЛЯНЕ НА ИЗПОЛЗВАНИ УСТРОЙСТВА

Не изхвърляйте това устройство в общинските системи за отпадъци. Предайте го в пункт за рециклиране и събиране на електронни и електрически устройства. Проверете символа върху продукта, ръководството за потребителя и опаковката. Пластмасите, използвани за конструирането на устройството, могат да бъдат рециклирани в съответствие с техните маркировки. Избирайки да рециклирате, вие допринасяте значително за опазването на околната среда. Свържете се с местните власти за информация относно местното съоръжение за рециклиране.



Αυτό το εγχειρίδιο χρήστη έχει μεταφραστεί με τη χρήση αυτόματης μετάφρασης. Έχουμε καταβάλει κάθε δυνατή προσπάθεια για να διασφαλίσουμε ότι η μετάφραση είναι ακριβής, αλλά σημειώστε ότι οι αυτοματοποιημένες μεταφράσεις δεν είναι τέλειες και δεν προορίζονται να αντικαταστήσουν τους ανθρώπινους μεταφραστές. Η επίσημη έκδοση του Εγχειριδίου χρήσης είναι στα Αγγλικά. Τυχόν διαφορές μεταξύ της μεταφρασμένης έκδοσης και της αρχικής αγγλικής έκδοσης δεν είναι νομικά δεσμευτικές. Εάν έχετε ερωτήσεις σχετικά με την ακρίβεια της μετάφρασης, ανατρέξτε στην αγγλική έκδοση, η οποία είναι η επίσημη αναφορά. Περισσότερες γλωσσικές εκδόσεις είναι διαθέσιμες κατόπιν αιτήματος μέσω του info@expondo.com.

Τεχνικά στοιχεία

Περιγραφή παραμέτρων	Τιμή παραμέτρου	
Όνομα προϊόντος	Ψηφιακή ζυγαριά	
Μοντέλο	SBS-PW-60/5	SBS-PW100/10
Ονομαστική τάση [V~] / Συχνότητα [Hz]	230/50	
Θερμοκρασία εργασίας / Σχετική υγρασία εργασίας [°C/%RH]	0~+40 / <90%	
Θερμοκρασία αποθήκευσης / Σχετική υγρασία αποθήκευσης [°C/%RH]	-25~+50 / <70%	
Χωρητικότητα μπαταρίας αποθήκευσης	4V/6Ah	
Ακρίβεια	1/3000 FS	
Ονομαστική χωρητικότητα [kg]	60	100
Ανάλυση (Τυπική)	6000	10000
Τυπική διαίρεση (ε) [g]	5	10
Μέγιστη χωρητικότητα [kg]	60	100
Ελάχιστη χωρητικότητα [g]	100	200
Εύρος μηδέν (ΣΗΜΕΙΩΣΗ: e=d)	0~60d	
Εύρος απόβαρου [kg]	0~60 κιλά	0~100 κιλά
Μηδενικό εύρος παρακολούθησης [g]	0~5	
Εμφάνιση ορίων	60,090 κιλά	100,090 κιλά

Βάρος (περιγράφεται ως e)	Εύρος σφαλμάτων	
	Εξερχόμενη επιθεώρηση	Έλεγχος μετά την επισκευή
$0 \leq m \leq 500e$	$\pm 0,5e$	$\pm 1,0e$
$500e < m \leq 2000e$	$\pm 1,0e$	$\pm 2,0e$
$2000e < m \leq 3000e$	$\pm 1,5e$	$\pm 3,0e$

1. Γενική περιγραφή

Το εγχειρίδιο χρήστη έχει σχεδιαστεί για να βοηθά στην ασφαλή και απρόσκοπτη χρήση της συσκευής. Το προϊόν έχει σχεδιαστεί και κατασκευαστεί σύμφωνα με αυστηρές τεχνικές οδηγίες, χρησιμοποιώντας τεχνολογίες και εξαρτήματα τελευταίας τεχνολογίας. Επιπλέον, παράγεται σύμφωνα με τα πιο αυστηρά πρότυπα ποιότητας.

ΜΗ ΧΡΗΣΙΜΟΠΟΙΗΣΤΕ ΤΗ ΣΥΣΚΕΥΗ ΕΚΤΟΣ ΑΝ ΕΧΕΤΕ ΔΙΑΒΑΣΕΙ ΚΑΙ ΚΑΤΑΝΟΗΣΕ ΠΟΛΥ ΠΟΛΥ ΑΥΤΟ ΤΟΝ ΕΓΧΕΙΡΙΔΙΟ ΧΡΗΣΤΗ.

Για να αυξήσετε τη διάρκεια ζωής του προϊόντος της συσκευής και να διασφαλίσετε τη λειτουργία χωρίς προβλήματα, χρησιμοποιήστε την σύμφωνα με το παρόν εγχειρίδιο χρήστη και εκτελείτε τακτικά εργασίες συντήρησης. Τα τεχνικά δεδομένα και οι προδιαγραφές σε αυτό το εγχειρίδιο χρήστη είναι ενημερωμένα. Ο κατασκευαστής διατηρεί το δικαίωμα να κάνει αλλαγές που σχετίζονται με τη βελτίωση της ποιότητας. Η συσκευή έχει σχεδιαστεί για να μειώνει τους κινδύνους εκπομπής θορύβου στο ελάχιστο, λαμβάνοντας υπόψη την τεχνολογική πρόοδο και τις ευκαιρίες μείωσης του θορύβου.



ΠΑΡΑΚΑΛΩ ΣΗΜΕΙΩΣΤΕ! Τα σχέδια σε αυτό το εγχειρίδιο είναι μόνο για λόγους απεικόνισης και σε ορισμένες λεπτομέρειες μπορεί να διαφέρουν από το πραγματικό προϊόν.

Θρύλος



Το προϊόν πληροί τα σχετικά πρότυπα ασφαλείας.



Διαβάστε τις οδηγίες πριν από τη χρήση.



Το προϊόν πρέπει να ανακυκλώνεται.



ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ! ή **ΠΡΟΣΟΧΗ!** ή **ΘΥΜΑΣΤΕ!** Ισχύει για τη δεδομένη κατάσταση. (γενικό προειδοποιητικό σήμα)

2. Ασφάλεια χρήσης



ΠΡΟΣΟΧΗ! Διαβάστε όλες τις προειδοποιήσεις ασφαλείας και όλες τις οδηγίες. Η μη τήρηση των προειδοποιήσεων και των οδηγιών μπορεί να οδηγήσει σε ηλεκτροπληξία, πυρκαγιά και/ή σοβαρό τραυματισμό ή ακόμα και θάνατο.

Οι όροι "συσκευή" ή "προϊόν" χρησιμοποιούνται στις προειδοποιήσεις και τις οδηγίες για αναφορά: Ψηφιακή ζυγαριά

2.1. Ηλεκτρική ασφάλεια

- Το φις πρέπει να ταιριάζει στην πρίζα. Μην τροποποιείτε το βύσμα με κανέναν τρόπο. Η χρήση γνήσιων βυσμάτων και αντίστοιχων πριζών μειώνει τον κίνδυνο ηλεκτροπληξίας.

- b) Αποφύγετε να αγγίζετε γειωμένα στοιχεία όπως σωλήνες, θερμάστρες, λέβητες και ψυγεία. Υπάρχει αυξημένος κίνδυνος ηλεκτροπληξίας εάν η γειωμένη συσκευή εκτεθεί σε βροχή, έρθει σε άμεση επαφή με υγρή επιφάνεια ή λειτουργεί σε υγρό περιβάλλον. Η είσοδος νερού στη συσκευή αυξάνει τον κίνδυνο ζημιάς στη συσκευή και ηλεκτροπληξίας.
- c) Μην αγγίζετε τη συσκευή με βρεγμένα ή υγρά χέρια.
- d) Χρησιμοποιήστε το καλώδιο μόνο για την προβλεπόμενη χρήση του. Μην το χρησιμοποιείτε ποτέ για να μεταφέρετε τη συσκευή ή για να βγάλετε το φις από την πρίζα. Κρατήστε το καλώδιο μακριά από πηγές θερμότητας, λάδια, αιχμηρές άκρες ή κινούμενα μέρη. Τα κατεστραμμένα ή μπερδεμένα καλώδια αυξάνουν τον κίνδυνο ηλεκτροπληξίας.
- e) Εάν η χρήση της συσκευής σε υγρό περιβάλλον δεν μπορεί να αποφευχθεί, θα πρέπει να εφαρμοστεί συσκευή υπολειπόμενου ρεύματος (RCD). Η χρήση RCD μειώνει τον κίνδυνο ηλεκτροπληξίας.
- f) Μην χρησιμοποιείτε τη συσκευή εάν το καλώδιο τροφοδοσίας είναι κατεστραμμένο ή παρουσιάζει εμφανή σημάδια φθοράς. Ένα κατεστραμμένο καλώδιο ρεύματος θα πρέπει να αντικατασταθεί από εξειδικευμένο ηλεκτρολόγο ή από το κέντρο σέρβις του κατασκευαστή.
- g) Για να αποφύγετε ηλεκτροπληξία, μην βυθίζετε το καλώδιο, το φις ή τη συσκευή σε νερό ή άλλα υγρά. Μην χρησιμοποιείτε τη συσκευή σε βρεγμένες επιφάνειες.
- h) Μην το χρησιμοποιείτε σε πολύ υγρά περιβάλλοντα ή σε άμεση γειννίαση με δεξαμενές νερού.

2.2. Ασφάλεια στο χώρο εργασίας

- a) Βεβαιωθείτε ότι ο χώρος εργασίας είναι τακτοποιημένος και καλά φωτισμένος. Ένας ακατάστατος ή κακώς φωτισμένος χώρος εργασίας μπορεί να οδηγήσει σε ατυχήματα. Προσπαθήστε να σκεφτείτε μπροστά, παρατηρήστε τι συμβαίνει και χρησιμοποιήστε την κοινή λογική όταν εργάζεστε με τη συσκευή.
- b) Εάν υπάρχουν αμφιβολίες για τη σωστή λειτουργία της συσκευής, επικοινωνήστε με την υπηρεσία υποστήριξης του κατασκευαστή.
- c) Μόνο το σημείο σέρβις του κατασκευαστή μπορεί να επισκευάσει τη συσκευή. Μην επιχειρήσετε καμία επισκευή ανεξάρτητα!
- d) Εάν ξεκινήσει μια πυρκαγιά, χρησιμοποιήστε αποκλειστικά πυροσβεστήρες σκόνης ή διοξειδίου του άνθρακα (CO₂) κατάλληλους για χρήση σε ηλεκτροφόρες συσκευές για την κατάσβεσή της.
- e) Διατηρήστε αυτό το εγχειρίδιο διαθέσιμο για μελλοντική αναφορά. Εάν αυτή η συσκευή παραδοθεί σε τρίτους, θα πρέπει να της παραδοθεί το εγχειρίδιο.



Θυμάμαι! Όταν χρησιμοποιείτε τη συσκευή, προστατεύστε τα παιδιά και άλλους παρευρισκόμενους.

2.3. Προσωπική ασφάλεια

- a) Μην χρησιμοποιείτε τη συσκευή όταν είστε κουρασμένοι, άρρωστοι ή υπό την επήρεια αλκοόλ, ναρκωτικών ή φαρμάκων που μπορεί να επηρεάσουν σημαντικά την ικανότητα χειρισμού της συσκευής.
- b) Η συσκευή δεν έχει σχεδιαστεί για χειρισμό από άτομα (συμπεριλαμβανομένων παιδιών) με περιορισμένες νοητικές και αισθητηριακές λειτουργίες ή άτομα που δεν έχουν σχετική εμπειρία ή/και γνώσεις, εκτός εάν επιβλέπονται από άτομο υπεύθυνο για την ασφάλειά τους ή έχουν λάβει οδηγίες για τον τρόπο λειτουργίας του συσκευής.

2.4. Ασφαλής χρήση συσκευής

- a) Μην υπερφορτώνετε τη συσκευή. Χρησιμοποιήστε κατάλληλα εργαλεία για τη συγκεκριμένη εργασία. Μια σωστά επιλεγμένη συσκευή θα εκτελέσει την εργασία για την οποία σχεδιάστηκε καλύτερα και με πιο ασφαλή τρόπο.
- b) Μην χρησιμοποιείτε τη συσκευή εάν ο διακόπτης ON/OFF δεν λειτουργεί σωστά (δεν ενεργοποιεί και απενεργοποιεί τη συσκευή). Οι συσκευές που δεν μπορούν να ενεργοποιηθούν και να απενεργοποιηθούν χρησιμοποιώντας το διακόπτη ON/OFF είναι επικίνδυνες, δεν πρέπει να χρησιμοποιούνται και πρέπει να επισκευαστούν.
- c) Όταν δεν χρησιμοποιείται, αποθηκεύστε σε ασφαλές μέρος, μακριά από παιδιά και άτομα που δεν είναι εξοικειωμένα με τη συσκευή, τα οποία δεν έχουν διαβάσει το εγχειρίδιο χρήσης. Η συσκευή μπορεί να αποτελέσει κίνδυνο στα χέρια άπειρων χρηστών.

- d) Κρατήστε τη συσκευή μακριά από παιδιά.
- e) Η επισκευή ή η συντήρηση της συσκευής θα πρέπει να γίνεται από εξειδικευμένα άτομα, χρησιμοποιώντας μόνο γνήσια ανταλλακτικά. Αυτό θα εξασφαλίσει την ασφαλή χρήση.
- f) Για να διασφαλίσετε τη λειτουργική ακεραιότητα της συσκευής, μην αφαιρείτε προστατευτικά που έχουν τοποθετηθεί στο εργοστάσιο και μην χαλαρώνετε καμία βίδα.
- g) Καθαρίζετε τη συσκευή τακτικά για να αποφύγετε την ανθεκτική επικάλυψη βρωμιάς



ΠΡΟΣΟΧΗ! Παρά τον ασφαλή σχεδιασμό της συσκευής και τα προστατευτικά χαρακτηριστικά της και παρά τη χρήση πρόσθετων στοιχείων που προστατεύουν τον χειριστή, εξακολουθεί να υπάρχει ένας μικρός κίνδυνος ατυχήματος ή τραυματισμού κατά τη χρήση της συσκευής. Μείνετε σε εγρήγορση και χρησιμοποιήστε την κοινή λογική όταν χρησιμοποιείτε τη συσκευή.

3. Οδηγίες χρήσης

Η συσκευή έχει σχεδιαστεί για την εκτέλεση μετρήσεων ελέγχου και μετρήσεων του βάρους ή/και της τιμής των αντικειμένων που τοποθετούνται στην πλατφόρμα ζύγισης. Λάβετε υπόψη ότι η συσκευή δεν μπορεί να χρησιμοποιηθεί για εμπορικούς οικισμούς.

Αυτή η κλίμακα δεν είναι κατάλληλη για εμπορικές συναλλαγές, νομικούς σκοπούς, ιατρικές χρήσεις, φαρμακευτικές εφαρμογές, καθορισμό τιμής στις πωλήσεις.

Ο χρήστης ευθύνεται για οποιαδήποτε ζημία προκύψει από ακούσια χρήση της συσκευής.

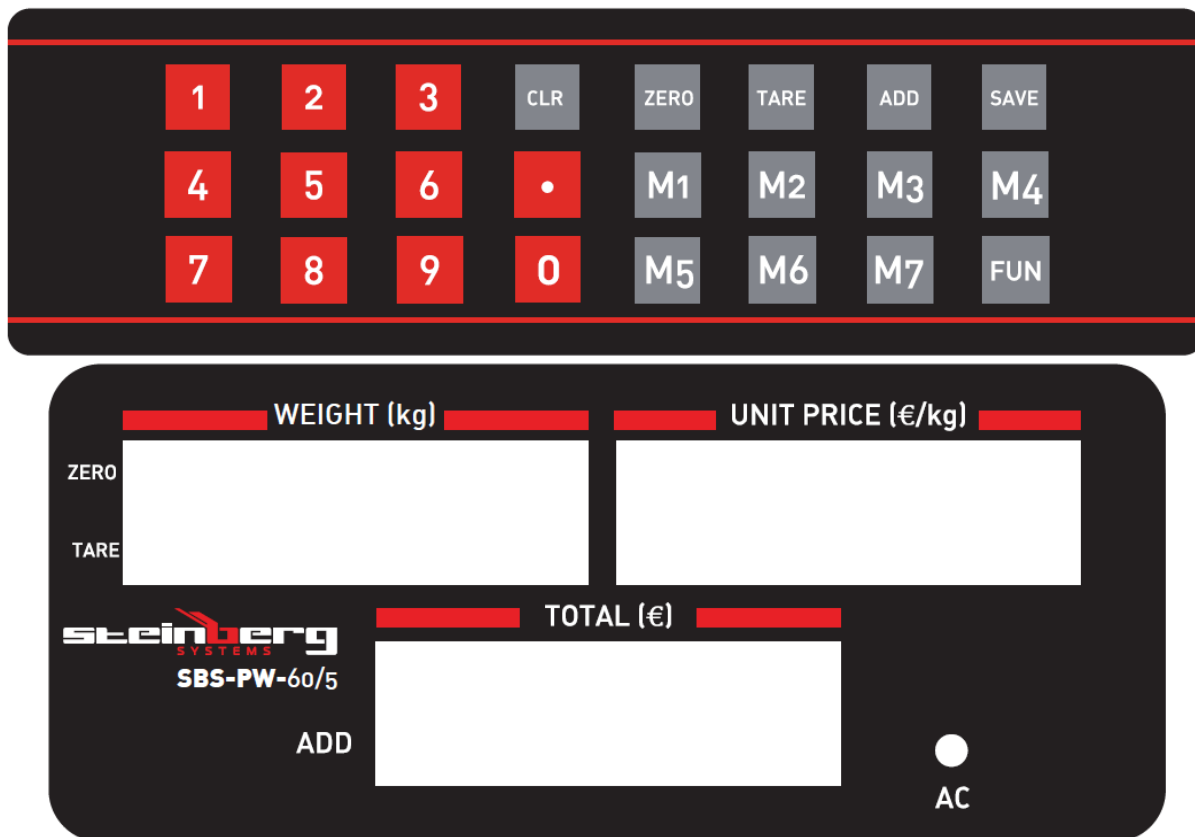
3.1. Περιγραφή συσκευής



1. Κεφάλι με οθόνη και κουμπιά
2. Ράβδος κεφαλής
3. Πιατέλα
4. Πόδια

Εμφάνιση παραθύρων

Παράθυρο βάρους (WEIGHT)/ Παράθυρο τιμής μονάδας (ΤΙΜΗ ΜΟΝΑΔΑΣ)/ Παράθυρο συνολικού ποσού (TOTAL)



CLR : Εκκαθάριση της τιμής μονάδας.

ZERO : Το πλήκτρο «ΜΗΔΕΝ» μηδενίζει την κλίμακα.

TARE : Το πλήκτρο «TARE» αφαιρεί τις τιμές απόβαρου και αλλάζει την κλίμακα από λειτουργία μεικτού (χωρίς απόβαρο) σε καθαρή λειτουργία.

ADD : Προσθήκη λειτουργίας.

SAVE : Εξοικονόμηση τιμών μονάδας.

M1–M7 : Τα κλειδιά M χρησιμοποιούνται για την αποθήκευση δεδομένων (τιμή μονάδας σε 8 διαφορετικές τοποθεσίες) στην κλίμακα σας.

0–9 : Το κλειδί NUMERIC (0–9) χρησιμοποιείται για τον ορισμό δεδομένων τιμής μονάδας.

• : Το κλειδί δεκαδικού σημείου χρησιμοποιείται για τον καθορισμό της δεκαδικής θέσης της τιμής μονάδας.

FUN : Ενεργοποίηση ή απενεργοποίηση της οθόνης οπίσθιου φωτισμού.

3.2. Προετοιμασία για χρήση

Η ζυγαριά πρέπει να χρησιμοποιείται σε χώρο χωρίς άνεμο, διάβρωση, κραδασμούς, υγρασία και διακυμάνσεις θερμοκρασίας.

3.3. Εργασία με τη συσκευή

3.3.1. Σύμβολο και βοηθητική απεικόνιση

3.3.1.1. Παράθυρο βάρους

- **Ενδεικτική λυχνία μηδενικής θέσης:** στην επάνω αριστερή πλευρά του παραθύρου βάρους. Ανάβει για να δείξει ότι η κλίμακα βρίσκεται στη θέση μηδέν.
- **Ενδεικτική λυχνία απόβαρου:** στο αριστερό κάτω μέρος του παραθύρου βάρους. Ανάβει για να δείξει ότι το απόβαρο έχει αφαιρεθεί.

3.3.1.2. Παράθυρο τιμής μονάδας

Κάτω από τη λειτουργία προσθήκης (το βάρος εμφανίζεται "Add"), στο παράθυρο τιμής μονάδας θα εμφανιστούν οι χρόνοι προσθήκης. Για παράδειγμα, εμφανίζει το "01" για την πρώτη φορά προσθήκης λειτουργίας και ούτω καθεξής.

- **Ενδεικτική λυχνία AC:** ανάβει για να υποδείξει ότι εφαρμόζεται AC. Εάν δεν ανάβει όταν χρησιμοποιείτε εναλλασσόμενο ρεύμα, σημαίνει ότι το τροφοδοτικό δεν είναι καλά συνδεδεμένο. Ελέγξτε το καλώδιο τροφοδοσίας, την πρίζα και την ασφάλεια.

3.3.1.3. Παράθυρο ποσού

Προσθήκη ενδεικτικής λυχνίας: στο κάτω μέρος του παραθύρου ποσού.

Ανάβει για να δείξει ότι η ζυγαριά έχει μπει σε λειτουργία προσθήκης. Εκτός από την εμφάνιση βάρους και τιμής μονάδας, λειτουργεί επίσης όπως φαίνεται στον παρακάτω πίνακα:

Επίδειξη	Εννοια	Περιγραφή
----- (Μεσαία εγκάρσια γραμμή)	Ένδειξη μεγάλης περιόδου, η μηδενική θέση είναι ασταθής	Φυσάει ή έχει υγρασία
----- (Επάνω εγκάρσια γραμμή)	Η θέση μηδέν είναι πολύ υψηλή	Επικοινωνήστε με την υπηρεσία
----- (Κάτω εγκάρσια γραμμή)	Η θέση μηδέν είναι πολύ χαμηλή	Επικοινωνήστε με την υπηρεσία
Προσθέτω	Κάτω από τη λειτουργία προσθήκης	Κανονικός
—Lb— (Τρομάζω)	Η τάση είναι μικρότερη από $5,4 \pm 0,1$ V	Φορτίστε αμέσως
—OL— (Τρομάζω)	Παραφορτώνω	Αφαιρέστε τα αγαθά αμέσως
-ΟΧΙ (Τρομάζω)	Ο ολοκληρωτής κυκλώματος δεν λειτουργεί	Επικοινωνήστε με την υπηρεσία
0	Σε λειτουργία εξοικονόμησης ενέργειας	Κανονικός

3.3.2. Λειτουργία γενικής κλίμακας και λειτουργία πληκτρολογίου

3.3.2.1. Προετοιμασία πριν από τη χρήση

- Εισαγάγετε το βύσμα τροφοδοσίας AC στη δεξιά πλευρά στο κάτω μέρος της ζυγαριάς. τοποθετήστε τη ζυγαριά σε μια σταθερή και λεία πλατφόρμα.
- Η ζυγαριά πρέπει να αποφεύγει τους κραδασμούς, το βίαιο ρεύμα αέρα, το άμεσο ηλιακό φως και τις υψηλές θερμοκρασίες.
- Εάν κάτι δεν πάει καλά με την τροφοδοσία AC, ελέγξτε αν ανάβει η ενδεικτική λυχνία AC. Εάν όχι, ελέγξτε τα σχετικά μέρη.

3.3.2.2. Ζύγισμα

- Μην ζυγίζετε τα εμπορεύματα πάνω από τη μέγιστη χωρητικότητα. Μόλις υπερφορτωθεί (το παράθυρο βάρους εμφανίσει OL) και ο βομβητής δώσει διαδοχικό ήχο, αφαιρέστε τα προϊόντα αμέσως για να αποφύγετε απροσδόκητη ζημιά.

3.3.2.3. Εισαγωγή της τιμής μονάδας

- Εισαγάγετε την τιμή μονάδας με δέκα αριθμητικά πλήκτρα από το 0 έως το 9 πριν ή μετά τη φόρτωση.
- Το διάστημα μεταξύ ενός αριθμού και του επόμενου της ίδιας τιμής μονάδας δεν πρέπει να υπερβαίνει τα έξι δευτερόλεπτα. (Εάν είναι πάνω από έξι δευτερόλεπτα, το σύστημα θα διαγράψει αυτόματα την προηγούμενη τιμή.)
- Εάν το παράθυρο βάρους εμφανίζει αρνητική τιμή (π.χ. Αρνητικό απόβαρο), το παράθυρο ποσού θα εμφανίσει "-----", το οποίο δεν υποδεικνύει καμία ποσότητα. Εάν το παράθυρο ποσού εμφανίζει "-----", αυτό υποδεικνύει ότι το άθροισμα είναι πάνω από 9999,99 (EUR).

3.3.2.4. Απόβαρο

- Όταν ζυγίζετε χύμα εμπορεύματα, τοποθετήστε το δοχείο στη λεκάνη της ζυγαριάς, μετά πατήστε [TARE] και περιμένετε να εμφανιστεί το παράθυρο βάρους «000.00», υποδεικνύοντας ότι η ζυγαριά είναι έτοιμη για ζύγιση.
- Τοποθετήστε τα αγαθά στο δοχείο και το παράθυρο βάρους θα εμφανίσει το καθαρό βάρος.

Σημείωση: απόβαρο + καθαρό βάρος

3.3.2.5. Εξοικονόμηση, αλλαγή της τιμής μονάδας

- Αποθήκευση: Εισαγάγετε πρώτα την τιμή μονάδας που θέλετε να εξοικονομήσετε επιλέγοντας δεκαψήφια πλήκτρα από το 0 έως το 9, μετά πατήστε [SAVE] και μετά πατήστε το πλήκτρο [Mx] (x=1~8), η τιμή μονάδας θα αποθηκευτεί (το H αρχική τιμή μονάδας που αποθηκεύτηκε στο κλειδί [Mx] θα αντικατασταθεί από τη νέα).

3.3.2.6. Αθροιση

- Όταν ένας πελάτης αγοράζει πολλά αγαθά με διαφορετικές τιμές, η κλίμακα μπορεί να προσθέσει ένα προς ένα ποσό και να πάρει το συνολικό ποσό.

Για παράδειγμα:

Αγαθά A 1.500 kg, 5.00 EUR/kg. Εμπορεύματα B 0,700 κιλά, 8,00 ευρώ/κιλό.

Λειτουργήστε ως εξής:

1. Τοποθετήστε τα προϊόντα A στη ζυγαριά, στο παράθυρο βάρους θα εμφανιστεί η ένδειξη "1.500" (kg). Εισαγάγετε την τιμή μονάδας "5,00" (EUR/kg), το παράθυρο ποσού θα εμφανίσει "7,50" (EUR).
2. Πατήστε το πλήκτρο [ΠΡΟΣΘΗΚΗ], η ενδεικτική λυχνία προσθήκης θα ανάψει για να υποδείξει ότι η ζυγαριά βρίσκεται σε λειτουργία προσθήκης. Το παράθυρο βάρους θα εμφανίσει «Προσθήκη 01» και το παράθυρο ποσού θα εμφανίσει «7,50» (EUR).
3. Αφαιρέστε τα προϊόντα A και περιμένετε να επιστρέψει η ζυγαριά στη λειτουργία ζύγισης.
4. Τοποθετήστε τα προϊόντα B στη ζυγαριά, το παράθυρο βάρους θα εμφανίσει "0,700" (kg), στη συνέχεια εισάγετε την τιμή μονάδας "8.00" (EUR/kg), στο παράθυρο ποσού θα εμφανιστεί "5,60" (EUR).
5. Πατήστε το πλήκτρο [ΠΡΟΣΘΗΚΗ], η ενδεικτική λυχνία προσθήκης θα ανάψει για να υποδείξει ότι η ζυγαριά βρίσκεται σε λειτουργία προσθήκης. Το παράθυρο βάρους θα εμφανίσει "Προσθήκη", το παράθυρο τιμής μονάδας θα εμφανίσει "02" και το παράθυρο ποσού θα εμφανίσει "13,10" (EUR). Μπορείτε να συνεχίσετε τη λειτουργία προσθήκης όπως τα παραπάνω βήματα έως και 99 φορές.

3.3.2.7. Ξέφωτο

- Κάτω από τη λειτουργία προσθήκης, πατήστε το πλήκτρο [CLR], στο παράθυρο τιμής μονάδας θα εμφανιστεί η ένδειξη "Clr" και η ενδεικτική λυχνία προσθήκης θα σβήσει, η οποία υποδεικνύει ότι η ζυγαριά δεν βρίσκεται σε κατάσταση προσθήκης.
- Στη λειτουργία χωρίς προσθήκη, εάν εισάγετε λάθος τιμή μονάδας, πατήστε το πλήκτρο [CLR] και εισαγάγετε τη σωστή τιμή μονάδας.

3.3.2.8. Μηδέν

- Το παράθυρο βάρους δεν εμφανίζει «0.000» όταν ξεφορτώνεται, πατήστε το πλήκτρο [ZERO] (εντός του εύρους των $\pm 60d$).

3.3.2.9. Απενεργοποίηση της ζυγαριάς

- Πατήστε το πλήκτρο [ON/OFF] και μετά βγάλτε το φιλ από την πρίζα.

3.3.3. Φόρτιση μπαταρίας

- Φορτίστε την μπαταρία αποθήκευσης εγκαίρως μετά τη χρήση της για να αποφύγετε ζημιές. Ο χρόνος φόρτισης θα πρέπει να είναι τουλάχιστον 1,2 ώρες για χρήση μιας ώρας.
- Εάν η ζυγαριά δεν πρόκειται να χρησιμοποιηθεί για μεγάλο χρονικό διάστημα, μην ξεχνάτε να φορτίζετε τη ζυγαριά για συνεχόμενες 24 ώρες κάθε 2 ή 3 μήνες για να αποφύγετε ζημιές που προκαλούνται από την αυτοεκφόρτιση της μπαταρίας αποθήκευσης (όταν η ζυγαριά είναι συνδεδεμένη σε εναλλασσόμενο ρεύμα, το σύστημα θα φορτίσει αυτόματα την μπαταρία αποθήκευσης είτε η ζυγαριά είναι ενεργοποιημένη είτε απενεργοποιημένη. Συνιστάται να φορτίζετε την ηλεκτρονική ζυγαριά αφού την απενεργοποιήσετε).

3.3.4. Μέθοδος βαθμονόμησης

1. Ενεργοποιήστε τη ζυγαριά.
2. Ενώ έχει τελειώσει ο αυτοέλεγχος, η ένδειξη θα εμφανίσει "0.000".
3. Εισαγάγετε τον κωδικό «52411» ή «2013» και πατήστε το πλήκτρο [TARE] για να μπειτε σε λειτουργία βαθμονόμησης.
4. Πατήστε το πλήκτρο [1] για να ρυθμίσετε τη χωρητικότητα. Για παράδειγμα, εάν η χωρητικότητα είναι 30 kg, πληκτρολογήστε "30000". Πατήστε το πλήκτρο [ADD] για επιβεβαίωση.
5. Πατήστε το πλήκτρο [2] για να ορίσετε τη διαίρεση, πατήστε οποιοδήποτε αριθμητικό πλήκτρο, θα εμφανιστεί η διαίρεση «1» «2» «5» «10», επιλέξτε τη διαίρεση που θέλετε. Πατήστε το πλήκτρο [ADD] για επιβεβαίωση.
6. Πατήστε το πλήκτρο [4] για να ορίσετε τη θέση του σημείου. Πατήστε οποιοδήποτε αριθμητικό πλήκτρο για να επιλέξετε τη θέση και, στη συνέχεια, πατήστε το πλήκτρο [ADD] για επιβεβαίωση.
7. Πατήστε το πλήκτρο [5] για να επιλέξετε η λειτουργία του γύρου είναι ON ή OFF. Στη συνέχεια πατήστε το πλήκτρο [ADD] για επιβεβαίωση.
8. Πατήστε το πλήκτρο [6] για να ρυθμίσετε το πληκτρολόγιο να είναι 14 ή 24 πλήκτρα. Πατήστε οποιοδήποτε αριθμητικό πλήκτρο και θα εμφανιστεί "ON" ή "OFF" (ON σημαίνει 24 πλήκτρα, OFF σημαίνει 14 πλήκτρα). Στη συνέχεια πατήστε το πλήκτρο [ADD] για επιβεβαίωση.
9. Πατήστε το πλήκτρο [7] για να επιλέξετε τον αριθμό του σημείου, πατήστε οποιοδήποτε αριθμητικό πλήκτρο θα εμφανιστεί: "0" "1" "2" ("0" σημαίνει μονάδα και το συνολικό παράθυρο θα εμφανίσει "0", "1" σημαίνει μονάδα και σύνολο Το παράθυρο θα εμφανίζει «0,0», το «2» σημαίνει μονάδα και το συνολικό παράθυρο θα δείχνει «0,00»). Στη συνέχεια πατήστε το πλήκτρο [ADD] για επιβεβαίωση.
10. Εισαγάγετε την τιμή του poise, πατήστε το πλήκτρο [ADD], μετά βάλτε το poise, πατήστε [ZERO] για να τερματίσετε τη βαθμονόμηση.

3.3.5. Σημαντικές σημειώσεις

- ΜΗΝ αφήνετε φορτίο στη ζυγαριά για μεγάλα χρονικά διαστήματα.
- Αποφύγετε τις ακραίες θερμοκρασίες. Μην τοποθετείτε τη μονάδα σε άμεσο ηλιακό φως ή κοντά σε μονάδες κλιματισμού.
- Αποφύγετε τη χρήση ισχυρών ηλεκτρικών ή μαγνητικών πεδίων κατά τη χρήση.
- Αποφύγετε τους κραδασμούς. Μην τοποθετείτε τη συσκευή κοντά σε βαριά ή δονούμενα μηχανήματα.
- Μην τοποθετείτε τη μονάδα κοντά σε ανοιχτά παράθυρα, πόρτες ή ανεμιστήρες που μπορεί να προκαλέσουν ασταθή αποτελέσματα λόγω ρευμάτων αέρα.
- Διατηρήστε το μηχάνημά σας καθαρό. Μην αποθηκεύετε προϊόντα στη ζυγαριά όταν δεν χρησιμοποιείται.
- Αποφύγετε οποιοδήποτε ισχυρό σοκ ή μεγάλο βάρος. Μην βάζετε κανένα αντικείμενο και μην ασκείτε πίεση πάνω από τη μέγιστη χωρητικότητα στη λεκάνη της ζυγαριάς ακόμα κι αν η ζυγαριά δεν χρησιμοποιείται.
- Απαγορεύονται οι λανθασμένες συνδέσεις καλωδίων της μπαταρίας αποθήκευσης.
Δεξιά σύνδεση : Το κόκκινο καλώδιο πρέπει να συνδεθεί με κόκκινο άκρο.
Μαύρη σύνδεση : Το μαύρο καλώδιο πρέπει να συνδέεται με μαύρο άκρο.

3.4. Καθαρισμός και συντήρηση

- a) Χρησιμοποιήστε μη διαβρωτικά καθαριστικά για να καθαρίσετε κάθε επιφάνεια.
- b) Μετά τον καθαρισμό της συσκευής, όλα τα μέρη πρέπει να στεγνώσουν πριν την επαναχρησιμοποίησή τους.
- c) Αποθηκεύστε τη μονάδα σε ξηρό, δροσερό μέρος, χωρίς υγρασία και άμεση έκθεση στο ηλιακό φως. Μην αποθηκεύετε τη ζυγαριά σε όρθια θέση.
- d) Μην ψεκάζετε ποτέ τη συσκευή με πίδακες νερού.
- e) Πρέπει να γίνονται τακτικοί έλεγχοι της συσκευής για έλεγχο της τεχνικής της αποτελεσματικότητας και για τυχόν ζημιές.
- f) Χρησιμοποιήστε ένα μαλακό πανί για τον καθαρισμό.
- g) Μην αφήνετε την μπαταρία στη συσκευή εάν δεν πρόκειται να χρησιμοποιηθεί για μεγαλύτερο χρονικό διάστημα.
- h) Η συσκευή δεν πρέπει να πλένεται με νερό. Αυτή η απαγόρευση ισχύει τόσο για εξωτερικά όσο και για εσωτερικά μέρη.

ΑΠΟΡΡΙΨΗ ΧΡΗΣΙΜΟΠΟΙΗΜΕΝΩΝ ΣΥΣΚΕΥΩΝ

Μην απορρίπτετε αυτή τη συσκευή σε συστήματα αστικών απορριμμάτων. Παραδώστε το σε ένα σημείο ανακύκλωσης και συλλογής ηλεκτρονικών και ηλεκτρικών συσκευών. Ελέγξτε το σύμβολο στο προϊόν, στο εγχειρίδιο χρήσης και στη συσκευασία. Τα πλαστικά που χρησιμοποιούνται για την κατασκευή της συσκευής μπορούν να ανακυκλωθούν σύμφωνα με τις σημάνσεις τους. Επιλέγοντας την ανακύκλωση, συμβάλλετε σημαντικά στην προστασία του περιβάλλοντος μας. Επικοινωνήστε με τις τοπικές αρχές για πληροφορίες σχετικά με τις τοπικές εγκαταστάσεις ανακύκλωσης.



Ovaj korisnički priručnik preveden je strojnim prijevodom. Uložili smo sve napore kako bismo osigurali točnost prijevoda, ali imajte na umu da automatizirani prijevodi nisu savršeni i nisu namijenjeni zamjeni ljudskih prevoditelja. Službena verzija korisničkog priručnika je na engleskom jeziku. Sve razlike između prevedene verzije i izvornog engleskog jezika nisu pravno obvezujuće. Ako imate pitanja o točnosti prijevoda, pogledajte englesku verziju, koja je službena referenca. Verzije na više jezika dostupne su na zahtjev putem info@expondo.com.

Tehnički podaci

Opis parametra	Vrijednost parametra	
Naziv proizvoda	Digitalna vaga	
Model	SBS-PW-60/5	SBS-PW100/10
Nazivni napon [V~] / Frekvencija [Hz]	230/50	
Radna temperatura / Relativna radna vlažnost [°C/%RH]	0~+40 / <90%	
Temperatura skladištenja / Relativna vlažnost skladištenja [°C/%RH]	-25~+50 / <70%	
Kapacitet baterije za pohranu	4V/6Ah	
Preciznost	1/3000 FS	
Nazivni kapacitet [kg]	60	100
Rezolucija (standardna)	6000	10000
Standardna podjela (e) [g]	5	10
Maksimalni kapacitet [kg]	60	100
Min. kapacitet [g]	100	200
Nulti raspon (NAPOMENA: e=d)	0~60d	
Raspon tare [kg]	0~60 kg	0~100 kg
Nulti raspon praćenja [g]	0~5	
Prikaz ograničenja	60,090 kg	100.090 kg

Težina (opisana kao e)	Raspon pogreške	
	Izlazni pregled	Pregled nakon popravka
$0 \leq m \leq 500e$	$\pm 0,5e$	$\pm 1,0e$
$500e < m \leq 2000e$	$\pm 1,0e$	$\pm 2,0e$
$2000e < m \leq 3000e$	$\pm 1,5e$	$\pm 3,0e$

1. Opći opis

Korisnički priručnik je osmišljen kako bi pomogao u sigurnoj i neometanoj uporabi uređaja. Proizvod je dizajniran i proizveden u skladu sa strogim tehničkim smjernicama, korištenjem najsuvremenijih tehnologija i komponenti. Osim toga, proizvodi se u skladu s najstrožim standardima kvalitete.

NEMOJTE KORISTITI UREĐAJ OSIM AKO Niste TEMELJITO PROČITALI I RAZUMIJELI OVAJ KORISNIČKI PRIRUČNIK.

Kako biste produžili vijek trajanja uređaja i osigurali nesmetan rad, koristite ga u skladu s ovim korisničkim priručnikom i redovito obavljajte poslove održavanja. Tehnički podaci i specifikacije u ovom korisničkom priručniku su ažurni. Proizvođač zadržava pravo izmjena povezanih s poboljšanjem kvalitete. Uređaj je dizajniran za smanjenje rizika od emisije buke na minimum, uzimajući u obzir tehnološki napredak i mogućnosti smanjenja buke.



NAPOMENA! Crteži u ovom priručniku služe samo za ilustraciju i u nekim se detaljima mogu razlikovati od stvarnog proizvoda.

Legenda



Proizvod zadovoljava relevantne sigurnosne standarde.



Prije uporabe pročitajte upute.



Proizvod se mora reciklirati.



UPOZORENJE! ili **OPREZ!** ili **ZAPAMTI!** Primjenjivo na datu situaciju.
(opći znak upozorenja)

2. Sigurnost korištenja



PAŽNJA!

Pročitajte sva sigurnosna upozorenja i sve upute. Nepoštivanje upozorenja i uputa može dovesti do strujnog udara, požara i/ili ozbiljne ozljede ili čak smrti.

Izrazi "uređaj" ili "proizvod" koriste se u upozorenjima i uputama za:
Digitalna vaga

2.1. Električna sigurnost

- Utikač mora odgovarati utičnici. Nemojte ni na koji način mijenjati utikač. Korištenje originalnih utikača i odgovarajućih utičnica smanjuje rizik od strujnog udara.
- Izbjegavajte dodirivanje uzemljenih elemenata kao što su cijevi, grijalice, kotlovi i hladnjaci. Postoji povećan rizik od strujnog udara ako je uzemljeni uređaj izložen kiši, dođe u izravan kontakt s mokrom površinom ili radi u vlažnom okruženju. Ulazak vode u uređaj povećava rizik od oštećenja uređaja i strujnog udara.
- Ne dirajte uređaj mokrim ili vlažnim rukama.

- d) Koristite kabel samo za njegovu namjenu. Nikada ga nemojte koristiti za nošenje uređaja ili za izvlačenje utikača iz utičnice. Držite kabel dalje od izvora topline, ulja, oštih rubova ili pokretnih dijelova. Oštećeni ili zmršeni kabeli povećavaju rizik od strujnog udara.
- e) Ako se uporaba uređaja u vlažnom okruženju ne može izbjeći, potrebno je primijeniti uređaj za zaostalu struju (RCD). Korištenje RCD-a smanjuje rizik od strujnog udara.
- f) Nemojte koristiti uređaj ako je kabel za napajanje oštećen ili ima očite znakove istrošenosti. Oštećeni kabel za napajanje trebao bi zamijeniti kvalificirani električar ili servisni centar proizvođača.
- g) Kako biste izbjegli električni udar, ne uranjajte kabel, utikač ili uređaj u vodu ili druge tekućine. Nemojte koristiti uređaj na mokrim površinama.
- h) Nemojte koristiti u vrlo vlažnim okruženjima ili u neposrednoj blizini spremnika za vodu.

2.2. Sigurnost na radnom mjestu

- a) Provjerite je li radno mjesto uredno i dobro osvijetljeno. Neuredno ili slabo osvijetljeno radno mjesto može dovesti do nezgoda. Pokušajte unaprijed razmišljati, promatrati što se događa i koristiti zdrav razum pri radu s uređajem.
- b) Ako postoje bilo kakve sumnje u ispravnost rada uređaja, obratite se službi za podršku proizvođača.
- c) Samo servisna točka proizvođača može popraviti uređaj. Ne pokušavajte samostalno popravljati!
- d) Ako izbije požar, za gašenje koristite isključivo aparate za gašenje požara na prah ili ugljični dioksid (CO₂) prikladne za uporabu na uređajima pod naponom.
- e) Držite ovaj priručnik dostupnim za buduće potrebe. Ako se ovaj uređaj proslijedi trećim stranama, priručnik se mora proslijediti s njim.



Upamtite! Prilikom korištenja uređaja zaštitite djecu i druge promatrače.

2.3. Osobna sigurnost

- a) Nemojte koristiti uređaj ako ste umorni, bolesni ili pod utjecajem alkohola, narkotika ili lijekova koji mogu značajno umanjiti sposobnost rukovanja uređajem.
- b) Uređaj nije dizajniran da njime rukuju osobe (uključujući djecu) s ograničenim mentalnim i osjetilnim funkcijama ili osobe bez odgovarajućeg iskustva i/ili znanja, osim ako ih nadzire osoba odgovorna za njihovu sigurnost ili su primili upute o rukovanju uređajem uređaj.

2.4. Sigurno korištenje uređaja

- a) Nemojte preoptereti uređaj. Koristite odgovarajuće alate za zadani zadatak. Ispravno odabran uređaj bolje će i sigurnije obaviti zadatak za koji je dizajniran.
- b) Nemojte koristiti uređaj ako prekidač za uključivanje/isključivanje ne radi ispravno (ne uključuje i ne isključuje uređaj). Uređaji koji se ne mogu uključiti i isključiti pomoću prekidača za uključivanje/isključivanje su opasni, ne smiju se koristiti i moraju se popraviti.
- c) Kada nije u uporabi, spremite ga na sigurno mjesto, daleko od djece i osoba koje nisu upoznate s uređajem, a koje nisu pročitale upute za uporabu. Uređaj može predstavljati opasnost u rukama neiskusnih korisnika.
- d) Držite uređaj izvan dohvata djece.
- e) Popravak ili održavanje uređaja trebaju obavljati kvalificirane osobe, samo uz korištenje originalnih rezervnih dijelova. To će osigurati sigurnu uporabu.
- f) Kako biste osigurali radni integritet uređaja, nemojte uklanjati tvornički ugrađene štitnike i ne otpuštati vijke.
- g) Redovito čistite uređaj kako biste izbjegli dugotrajno nakupljanje prljavštine



PAŽNJA! Unatoč sigurnom dizajnu uređaja i njegovim zaštitnim značajkama te usprkos korištenju dodatnih elemenata koji štite operatera, još uvijek postoji mali rizik od nezgode ili ozljede pri korištenju uređaja. Budite oprezni i koristite zdrav razum kada koristite uređaj.

3. Smjernice za korištenje

Uređaj je namijenjen za obavljanje kontrolnih mjerenja i očitavanja težine i/ili cijene artikala postavljenih na platformu za vaganje. Imajte na umu da se uređaj ne može koristiti za komercijalne obračune.

Ova vaga nije prikladna za komercijalne transakcije, pravne svrhe, medicinske svrhe, farmaceutske primjene, određivanje cijena u prodaji.

Korisnik je odgovoran za svu štetu nastalu nenamjenskom uporabom uređaja.

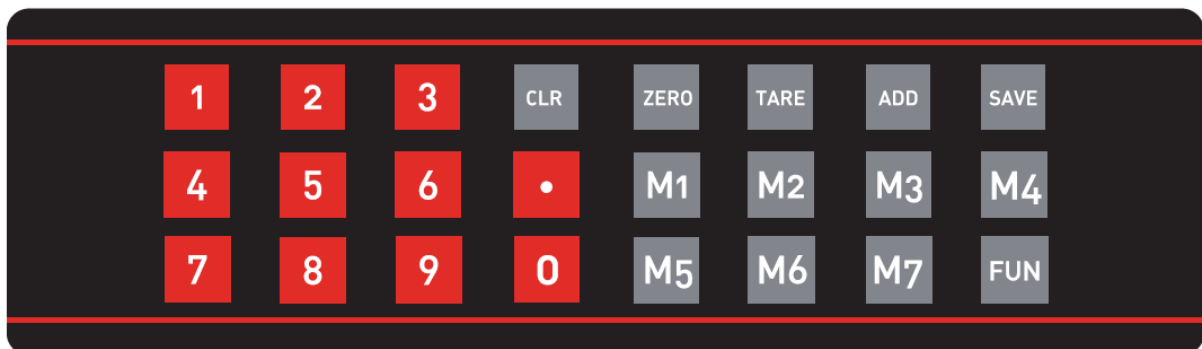
3.1. Opis uređaja

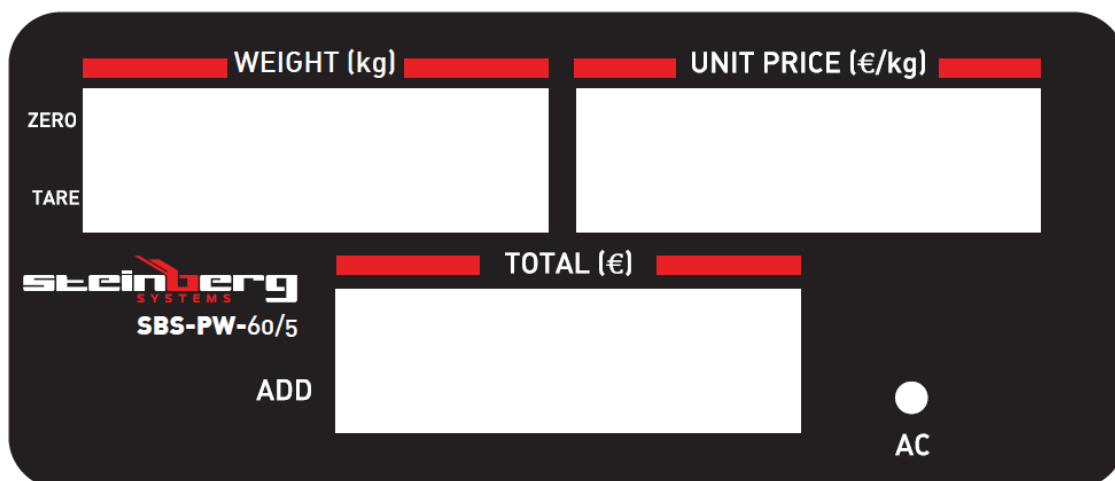


1. Glava sa zaslonom i tipkama
2. Štap glave
3. Pladanj
4. Stopala

Prikazni prozori

Prozor težine (WEIGHT)/ Prozor jedinične cijene (UNIT PRICE)/ Prozor ukupnog iznosa (TOTAL)





CLR : Brisanje jedinične cijene.

ZERO : Tipka "NULA" postavlja ljestvicu na nulu.

TARE : Tipka "TARE" oduzima vrijednosti tare i mijenja ljestvicu iz bruto načina (bez tare) u neto način.

ADD : Način dodavanja.

SAVE : Ušteda jediničnih cijena.

M1–M7 : Tipke M koriste se za pohranu podataka (vrijednost jedinične cijene na 8 različitih lokacija) u vašoj vagi.

0–9 : NUMERIČKA tipka (0–9) služi za postavljanje podataka o jediničnoj cijeni.

• : Tipka decimalne točke služi za postavljanje decimalne pozicije jedinične cijene.

FUN : Uključivanje ili isključivanje pozadinskog osvjetljenja zaslona.

3.2. Priprema za upotrebu

Vagu treba koristiti u prostoru bez vjetrova, korozije, vibracija, vlažnosti i temperaturnih varijacija.

3.3. Rad s uređajem

3.3.1. Simbol i pomoćni prikaz

3.3.1.1. Prozor težine

- **Indikatorska lampica nulte pozicije**: na lijevoj gornjoj strani prozora težine. Svijetli kao znak da je skala na nultom položaju.
- **Indikatorska lampica tare**: u lijevom donjem dijelu prozora težine. Svijetli kao znak da je tara težina uklonjena.

3.3.1.2. Prozor jedinične cijene

U načinu dodavanja (težina prikazuje "Add"), prozor s jediničnom cijenom prikazat će vremena dodavanja. Na primjer, prikazuje "01" za prvi put dodavanja operacije i tako dalje.

- **Indikatorska lampica izmjenične struje:** svijetli kako bi označila da je uključena izmjenična struja. Ako ne svijetli kada koristite izmjeničnu struju, to znači da napajanje nije dobro priključeno. Provjerite kabel za napajanje, utičnicu i osigurač.

3.3.1.3. Prozor iznosa

Indikator dodavanja: na dnu prozora za količinu.

Svijetli kao znak da je vaga ušla u način dodavanja. Osim što prikazuje težinu i jediničnu cijenu, također funkcionira kao što je prikazano u tablici u nastavku:

Prikaz	Značenje	Opis
----- (Srednja poprečna linija)	Prikaz dugog razdoblja, nulta pozicija je nestabilna	Vjetrovito ili vlažno
----- (Gornja poprečna linija)	Nulti položaj je previsok	Kontaktirajte servis
----- (Donja poprečna linija)	Nulta pozicija je preniska	Kontaktirajte servis
Dodati	U načinu dodavanja	Normalan
—Lb— (Alarm)	Napon je manji od $5,4 \pm 0,1$ V	Napunite odmah
—OL— (Alarm)	Preopterećenje	Odmah uklonite robu
-NE (Alarm)	Integrator strujnog kruga ne radi	Kontaktirajte servis
0	U načinu rada za uštedu energije	Normalan

3.3.2. Opći rad s vagom i rad s tipkovnicom

3.3.2.1. Priprema prije upotrebe

- Umetnite AC strujni utikač s desne strane na dnu vage; postavite vagu na čvrstu i glatku platformu.
- Vaga bi trebala izbjegavati vibracije, snažno strujanje zraka, izravnu sunčevu svjetlost i visoke temperature.
- Ako nešto nije u redu s napajanjem izmjeničnom strujom, provjerite svijetli li lampica indikatora izmjenične struje. Ako nije, provjerite relevantne dijelove.

3.3.2.2. Vaganje

- Nemojte vagati robu iznad maksimalnog kapaciteta. Nakon preopterećenja (prozor s težinom prikazuje OL) i zujalica se uzastopno oglasi, odmah uklonite robu kako biste izbjegli neočekivano oštećenje.

3.3.2.3. Unos jedinične cijene

- Unesite jediničnu cijenu s deset brojčanih tipki od 0 do 9 prije ili nakon učitavanja.
- Razmak između jednog broja i sljedećeg s istom jediničnom cijenom ne smije biti dulji od šest sekundi. (Ako je duže od šest sekundi, sustav će automatski izbrisati prethodnu vrijednost.)
- Ako prozor s težinom prikazuje negativnu vrijednost (npr. Negativna tara težina), prozor s količinom prikazat će "-----", što znači da nema količine. Ako prozor s iznosom prikazuje "-----", to znači da je akumulacijski iznos veći od 9999,99 (EUR).

3.3.2.4. Tara

- Prilikom vaganja rasute robe, stavite posudu na vagu, zatim pritisnite [TARE] i pričekajte da se na prozoru s težinom prikaže "000.00", što znači da je vaga spremna za vaganje.
- Stavite robu u spremnik, a prozor s težinom prikazat će neto težinu.

Napomena: tara težina + neto težina

3.3.2.5. Ušteda, promjena jedinične cijene

- Spremanje: Prvo unesite jediničnu cijenu koju želite spremiti odabirom deset znamenki od 0 do 9, zatim pritisnite [SPREMI], a zatim pritisnite tipku [Mx] (x=1~8), jedinična cijena će biti spremljena (originalna jedinična cijena spremljena u ključu [Mx] bit će zamijenjena novom).

3.3.2.6. Dodavanje

- Kada kupac kupi mnogo robe s različitim cijenama, vaga može dodati iznos jedan po jedan i dobiti ukupni iznos.

Na primjer:

Roba A 1.500 kg, 5,00 EUR/kg; Roba B 0,700 kg, 8,00 EUR/kg.

Radite na sljedeći način:

1. Stavite robu A na vagu, prozor s težinom prikazat će "1.500" (kg). Unesite jediničnu cijenu "5,00" (EUR/kg), prozor s iznosom će prikazati "7,50" (EUR).
2. Pritisnite tipku [ADD], lampica indikatora dodavanja će zasvijetliti kako bi pokazala da je vaga u načinu dodavanja.
Prozor s težinom prikazat će "Add01", a prozor s iznosom "7,50" (EUR).
3. Uklonite robu A i pričekajte da se vaga vrati u način rada za vaganje.
4. Stavite robu B na vagu, prozor s težinom prikazat će "0,700" (kg), zatim unesite jediničnu cijenu "8,00" (EUR/kg), prozor s iznosom će prikazati "5,60" (EUR).
5. Pritisnite tipku [ADD], lampica indikatora dodavanja će zasvijetliti kako bi pokazala da je vaga u načinu dodavanja. Prozor težine prikazat će "Dodaj", prozor jedinične cijene prikazat će

"02", a prozor iznosa prikazat će "13,10" (EUR). Možete nastaviti s operacijom dodavanja prema gornjim koracima do 99 puta.

3.3.2.7. Čišćenje

- U načinu dodavanja, pritisnite tipku [CLR], prozor s jediničnom cijenom prikazat će "Clr", a lampica indikatora dodavanja će se ugasi što označava da vaga nije u statusu dodavanja.
- U načinu rada bez dodavanja, ako unesete pogrešnu jediničnu cijenu, pritisnite tipku [CLR] i unesite točnu jediničnu cijenu.

3.3.2.8. Nula

- Prozor težine ne prikazuje "0,000" kada je istovaren, pritisnite tipku [NULA] (unutar raspona od $\pm 60d$).

3.3.2.9. Isključivanje vage

- Pritisnite tipku [ON/OFF] i zatim izvucite utikač.

3.3.3. Punjenje baterije

- Napunite bateriju za pohranu na vrijeme nakon korištenja kako biste izbjegli oštećenje. Vrijeme punjenja treba biti najmanje 1,2 sata za korištenje od jednog sata.
- Ako se vaga neće koristiti dulje vrijeme, nemojte zaboraviti puniti vagu uzastopna 24 sata svaka 2 ili 3 mjeseca kako biste izbjegli oštećenja uzrokovana samopražnjenjem akumulatorske baterije (kada je vaga spojena na izmjeničnu struju, sustav će automatski puniti bateriju bez obzira je li vaga uključena ili isključena. Preporučljivo je puniti elektroničku vagu nakon što je isključena).

3.3.4. Metoda kalibracije

1. Uključite vagu.
2. Dok je samoprovjera završena, indikator će prikazati "0,000".
3. Unesite kod "52411" ili "2013" i pritisnite tipku [TARE] za ulazak u način rada kalibracije.
4. Pritisnite tipku [1] za postavljanje kapaciteta. Na primjer, ako je kapacitet 30 kg, unesite "30000". Pritisnite tipku [ADD] za potvrdu.
5. Pritisnite tipku [2] za postavljanje dijeljenja, pritisnite bilo koju brojčanu tipku, prikazat će se dijeljenje "1" "2" "5" "10", odaberite dijeljenje koje želite. Pritisnite tipku [ADD] za potvrdu.
6. Pritisnite tipku [4] za postavljanje položaja točke. Pritisnite bilo koju brojčanu tipku za odabir položaja, zatim pritisnite tipku [ADD] za potvrdu.

7. Pritisnite tipku [5] za odabir funkcije kruga UKLJUČENO ili ISKLJUČENO. Zatim pritisnite tipku [ADD] za potvrdu.
8. Pritisnite tipku [6] za postavljanje tipkovnice s 14 ili 24 tipke. Pritisnite bilo koju brojčanu tipku i prikazat će se "ON" ili "OFF" (ON znači 24 tipke, OFF znači 14 tipki). Zatim pritisnite tipku [ADD] za potvrdu.
9. Pritisnite tipku [7] za odabir broja točke, pritisnite bilo koju brojčanu tipku koja će prikazati: "0" "1" "2" ("0" znači jedinicu i ukupni prozor će pokazati "0", "1" znači jedinicu i ukupni iznos prozor će pokazati "0,0", "2" znači jedinicu, a prozor ukupnog iznosa će pokazati "0,00"). Zatim pritisnite tipku [ADD] za potvrdu.
10. Unesite vrijednost poise, pritisnite tipku [ADD], zatim stavite poise, pritisnite [ZERO] za završetak kalibracije.

3.3.5. Važne napomene

- NE ostavljajte teret na vagi dulje vrijeme.
- Izbjegavajte ekstremne temperature. Ne postavljajte jedinicu na izravnu sunčevu svjetlost ili blizu klimatizacijskih jedinica.
- Izbjegavajte korištenje jakih električnih ili magnetskih polja tijekom uporabe.
- Izbjegavajte vibracije. Nemojte postavljati uređaj blizu teških ili vibrirajućih strojeva.
- Nemojte postavljati jedinicu blizu otvorenih prozora, vrata ili ventilatora koji mogu uzrokovati nestabilne rezultate zbog strujanja zraka.
- Održavajte svoj stroj čistim. Nemojte spremati proizvode na vagu kada se ne koristi.
- Izbjegavajte jake udare ili veliku težinu. Nemojte stavljati nikakve predmete ili pritiskati preko maksimalnog kapaciteta na posudu vage čak i ako vaga nije u upotrebi.
- Zabranjeno je krivo spajanje žica akumulatorske baterije.
Desno spajanje : Crvena žica treba biti spojena s crvenim krajem;
Crna veza : crnu žicu treba spojiti s crnim krajem.

3.4. Čišćenje i održavanje

- a) Koristite nekorozivna sredstva za čišćenje za čišćenje svake površine.
- b) Nakon čišćenja uređaja, sve dijelove treba osušiti prije ponovne uporabe.
- c) Čuvajte jedinicu na suhom, hladnom mjestu, bez vlage i izravnog izlaganja sunčevoj svjetlosti. Nemojte skladištiti vagu uspravno.
- d) Nikada ne prskajte uređaj mlazom vode.
- e) Potrebno je provoditi redovite preglede uređaja radi provjere tehničke učinkovitosti i eventualnih oštećenja.
- f) Za čišćenje koristite mekanu krpu.
- g) Ne ostavljajte bateriju u uređaju ako se neće koristiti dulje vrijeme.
- h) Uređaj se ne smije prati vodom. Ova zabrana vrijedi i za vanjske i za unutarnje dijelove.

ZBRINJAVANJE KORIŠTENIH UREĐAJA

Nemojte odlagati ovaj uređaj u sustave komunalnog otpada. Predajte ga mjestu za recikliranje i prikupljanje elektroničkih i električnih uređaja. Provjerite simbol na proizvodu, korisničkom priručniku i pakiranju. Plastika koja se koristi za izradu uređaja može se reciklirati u skladu s oznakama. Odabirom recikliranja dajete značajan doprinos zaštiti našeg okoliša. Obratite se lokalnim vlastima za informacije o vašem lokalnom pogonu za recikliranje.



Šis vartotojo vadovas buvo išverstas naudojant mašininį vertimą. Dėjome visas pastangas, kad vertimas būtų tikslus, tačiau atminkite, kad automatiniai vertimai nėra tobuli ir nėra skirti pakeisti žmonių vertėjus. Oficiali vartotojo vadovo versija yra anglų kalba. Bet kokie skirtumai tarp išverstos versijos ir originalo anglų kalba nėra teisiškai įpareigojantys. Jei turite klausimų dėl vertimo tikslumo, žr. versiją anglų kalba, kuri yra oficiali nuoroda. Daugiau kalbų versijų galite gauti pateikę užklausą info@expondo.com.

Techniniai duomenys

Parametų aprašymas	Parametų reikšmė	
Produkto pavadinimas	Skaitmeninės svarstyklės	
Modelis	SBS-PW-60/5	SBS-PW100/10
Nominali įtampa [V~] / dažnis [Hz]	230/50	
Darbinė temperatūra / santykinė darbinė drėgmė [°C/%RH]	0~+40 / <90%	
Laikymo temperatūra / santykinė laikymo drėgmė [°C/%RH]	-25~+50 / <70%	
Akumulatoriaus talpa	4V/6Ah	
Tikslumas	1/3000 FS	
Nominali talpa [kg]	60	100
Skiriamoji geba (standartinė)	6000	10000
Standartinis skyrius (e) [g]	5	10
Didžiausia talpa [kg]	60	100
Minimali talpa [g]	100	200
Nulinis diapazonas (PASTABA: e=d)	0 ~ 60 d	
Taros diapazonas [kg]	0-60 kg	0-100 kg
Nulinis stebėjimo diapazonas [g]	0~5	
Apriboti ekraną	60,090 kg	100,090 kg

Svoris (apibūdintas kaip e)	Klaidų diapazonas	
	Išvažiuojamoji apžiūra	Apžiūra po remonto
$0 \leq m \leq 500e$	±0,5e	±1,0e
$500e < m \leq 2000e$	±1,0e	±2,0e
$2000e < m \leq 3000e$	±1,5e	±3,0e

1. Bendras aprašymas

Naudojimo vadovas skirtas padėti saugiai ir be problemų naudoti įrenginį. Gaminys suprojektuotas ir pagamintas laikantis griežtų techninių nurodymų, naudojant naujausias technologijas ir komponentus. Be to, jis gaminamas laikantis griežčiausių kokybės standartų.

NENAUDOKITE PRIETAISO, NES AIDŽIAI PERSKAITYTE IR SUPRASTOJATE ŠĮ NAUDOTOJIMO VADOVĄ.

Kad pailgintumėte prietaiso gaminio naudojimo laiką ir užtikrintumėte sklandų veikimą, naudokite jį pagal šį vartotojo vadovą ir reguliariai atlikite techninės priežiūros darbus. Techniniai duomenys ir specifikacijos šiame vartotojo vadove yra atnaujinti. Gamintojas pasilieka teisę daryti pakeitimus, susijusius su kokybės gerinimu. Įrenginys sukurtas taip, kad iki minimumo sumažintų triukšmo emisijos riziką, atsižvelgiant į technologijų pažangą ir triukšmo mažinimo galimybes.



ATKREIPKITE DĖMESĮ! Šio vadovo brėžiniai yra tik iliustravimo tikslais ir kai kuriomis detalėmis gali skirtis nuo tikrojo gaminio.

Legenda



Gaminys atitinka atitinkamus saugos standartus.



Prieš naudodami perskaitykite instrukcijas.



Produktas turi būti perdirbtas.



ĮSPĖJIMAS! arba **ATSARGIAI!** arba **ATMINKITE!** Taikoma konkrečiai situacijai. (bendras įspėjamasis ženklas)

2. Naudojimo saugumas



DĖMESIO! Perskaitykite visus saugos įspėjimus ir instrukcijas. Perspėjimų ir instrukcijų nesilaikymas gali sukelti elektros smūgį, gaisrą ir (arba) rimtus sužalojimus ar net mirtį.

Sąvokos „įrenginys“ arba „produktas“ vartojamos įspėjimuose ir instrukcijose:
Skaitmeninės svarstyklės

2.1. Elektros sauga

- Kištukas turi tilpti į lizdą. Jokiu būdu nemodifikuokite kištuko. Naudojant originalius kištukus ir atitinkamus lizdus sumažėja elektros smūgio rizika.
- Stenkitės neliesti įžemintų elementų, tokių kaip vamzdžiai, šildytuvai, katilai ir šaldytuvai. Padidėja elektros smūgio rizika, jei įžemintas įrenginys yra veikiamas lietaus, tiesiogiai liečiasi su šlapiu paviršiumi arba veikia drėgnoje aplinkoje. Į prietaisą patekęs vanduo padidina prietaiso sugadinimo ir elektros smūgio riziką.
- Nelieskite prietaiso šlapiomis ar drėgnomis rankomis.

- d) Kabelį naudokite tik pagal paskirtį. Niekada nenaudokite jo prietaisui nešti arba kištuko ištraukti iš lizdo. Laikykite laidą toliau nuo šilumos šaltinių, alyvos, aštrių briaunų ar judančių dalių. Pažeisti arba susipainioję laidai padidina elektros smūgio riziką.
- e) Jei negalima išvengti įrenginio naudojimo drėgnoje aplinkoje, reikia įjungti liekamosios srovės įtaisą (RCD). RCD naudojimas sumažina elektros smūgio riziką.
- f) Nenaudokite prietaiso, jei maitinimo laidas yra pažeistas arba yra akivaizdžių nusidėvėjimo požymių. Pažeistą maitinimo laidą turi pakeisti kvalifikuotas elektrikas arba gamintojo techninės priežiūros centras.
- g) Kad išvengtumėte elektros smūgio, nemerkitė laido, kištuko ar prietaiso į vandenį ar kitus skysčius. Nenaudokite prietaiso ant šlapių paviršių.
- h) Nenaudokite labai drėgnoje aplinkoje arba šalia vandens rezervuarų.

2.2. Saugumas darbo vietoje

- a) Įsitikinkite, kad darbo vieta yra tvarkinga ir gerai apšviesta. Netvarkinga arba prastai apšviesta darbo vieta gali sukelti nelaimingų atsitikimų. Stenkitės galvoti į priekį, stebėti, kas vyksta, ir dirbdami su įrenginiu vadovaukitės sveiku protu.
- b) Jei kyla abejonių dėl tinkamo įrenginio veikimo, susisiekite su gamintojo palaikymo tarnyba.
- c) Remontuoti įrenginį gali tik gamintojo techninės priežiūros centras. Nebandykite taisyti savarankiškai!
- d) Jei kiltų gaisras, gesinimui naudokite tik miltelinius arba anglies dioksido (CO₂) gesintuvus, tinkamus naudoti prie įtampingo prietaiso.
- e) Išsaugokite šį vadovą, kad galėtumėte pasinaudoti ateityje. Jei šis įrenginys perduodamas trečiosioms šalims, kartu su juo turi būti perduotas ir vadovas.



Prisimink! Naudodami prietaisą saugokite vaikus ir kitus pašalinius asmenis.

2.3. Asmeninis saugumas

- a) Nenaudokite prietaiso pavargę, susirgę arba apsvaigę nuo alkoholio, narkotinių medžiagų ar vaistų, kurie gali labai pabloginti gebėjimą valdyti prietaisą.
- b) Prietaisas nėra skirtas naudoti asmenims (įskaitant vaikus), kurių psichikos ir jutimo funkcijos yra ribotos arba asmenys, neturintys atitinkamos patirties ir (arba) žinių, nebent jie būtų prižiūrimi už jų saugumą atsakingo asmens arba jie būtų gavę instrukcijas, kaip valdyti įrenginį. prietaisas.

2.4. Saugus įrenginio naudojimas

- a) Neperkraukite įrenginio. Naudokite tinkamas priemones duotai užduočiai atlikti. Teisingai parinktas įrenginys geriau ir saugiau atliks užduotį, kuriai jis buvo sukurtas.
- b) Nenaudokite įrenginio, jei įjungimo/išjungimo jungiklis neveikia tinkamai (įrenginio neįjungia ir neišjungia). Prietaisai, kurių negalima įjungti ir išjungti naudojant įjungimo/išjungimo jungiklį, yra pavojingi, jų negalima naudoti ir juos reikia taisyti.
- c) Kai nenaudojate, laikykite saugioje vietoje, atokiau nuo vaikų ir žmonių, kurie nėra susipažinę su įrenginiu ir neperskaitė vartotojo vadovo. Prietaisas gali kelti pavojų nepatyrusių naudotojų rankose.
- d) Prietaisą laikykite vaikams nepasiekiamoje vietoje.
- e) Prietaiso remontą arba techninę priežiūrą turi atlikti kvalifikuoti asmenys, naudojant tik originalias atsargines dalis. Tai užtikrins saugų naudojimą.
- f) Kad prietaisas veiktų patikimai, nenuimkite gamykloje sumontuotų apsaugų ir neatlaisvinkite varžtų.
- g) Reguliariai valykite prietaisą, kad išvengtumėte patvarių nešvarumų



DĖMESIO! Nepaisant saugios prietaiso konstrukcijos ir jo apsauginių savybių bei papildomų operatorių saugančių elementų naudojimo, naudojant prietaisą išlieka nedidelė nelaimingo atsitikimo ar susižalojimo rizika. Naudodami įrenginį būkite budrūs ir vadovaukitės sveiku protu.

3. Naudojimo gairės

Prietaisas skirtas kontroliniams matavimams ir ant svėrimo platformos dedamų daiktų svorio ir/ar kainos rodmenims atlikti. Atkreipkite dėmesį, kad įrenginys negali būti naudojamas komerciniams atsiskaitymams.

Šios svarstyklės netinka komerciniams sandoriams, teisiniams tikslams, medicinos reikmėms, farmacijos reikmėms, kainų nustatymui parduodant.

Naudotojas atsako už bet kokią žalą, atsiradusią dėl įrenginio naudojimo ne pagal paskirtį.

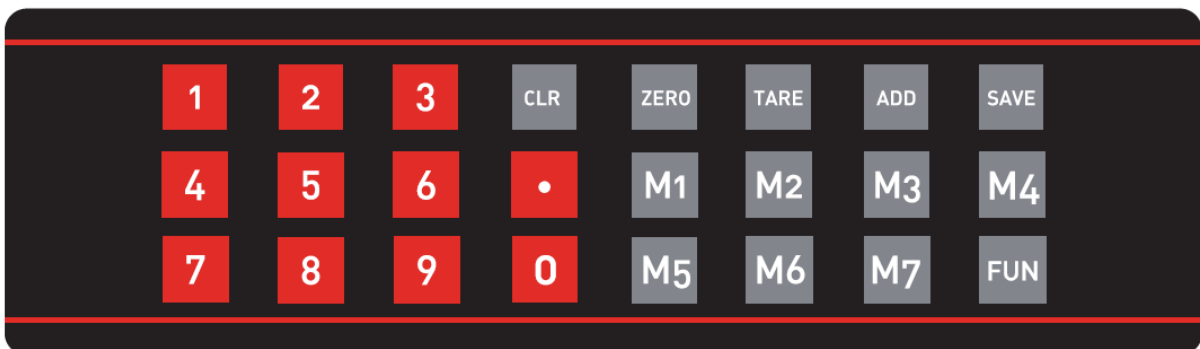
3.1. Įrenginio aprašymas

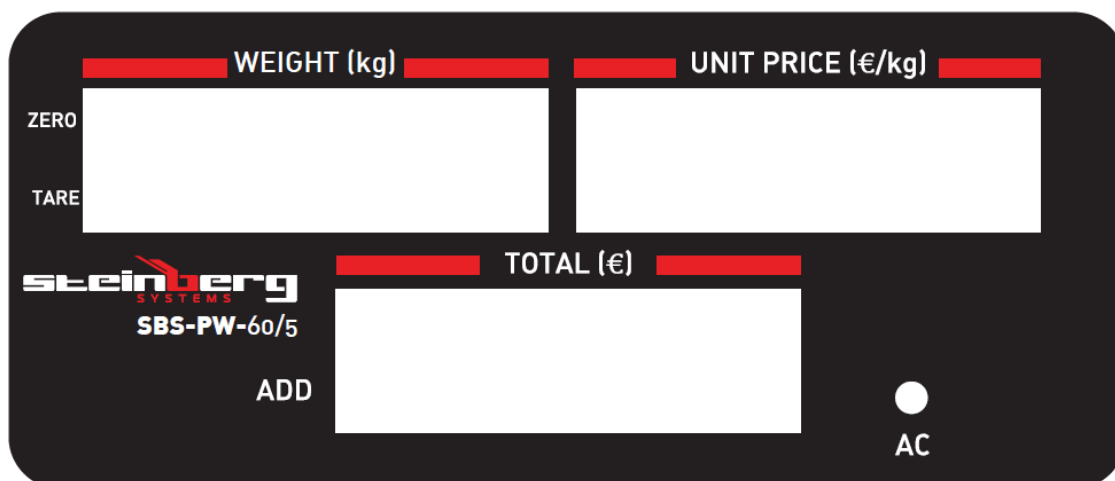


1. Galvutė su ekranu ir mygtukais
2. Galvos strypas
3. Lėkštė
4. Pėdos

Vaizdo langai

Svorio langas (WEIGHT) / Vieneto kainos langas (UNIT PRICE) / Bendros sumos langas (TOTAL)





CLR : Vieneto kainos išvalymas.

ZERO : Klavišas „ZERO“ nulinę skalę.

TARE : Mygtukas „TARA“ atima taros reikšmes ir pakeičia skalę iš bruto režimo (be taros) į grynąjį režimą.

ADD : Pridėti režimą.

SAVE : Vieneto kainų taupymas.

M1–M7 : Mygtukai M naudojami duomenims (vieneto kainos vertei 8 skirtingose vietose) saugoti jūsų skalėje.

0–9 : SKAIČIŲ klavišas (0–9) naudojamas vieneto kainos duomenims nustatyti.

- : Dešimtainio kablelio klavišas naudojamas nustatyti vieneto kainos dešimtainę padėtį.

FUN : Foninio apšvietimo įjungimas arba išjungimas.

3.2. Pasiruošimas naudojimui

Svarstyklės turi būti naudojamos erdvėje, kurioje nėra vėjo, korozijos, vibracijos, drėgmės ir temperatūros pokyčių.

3.3. Darbas su įrenginiu

3.3.1. Simbolis ir pagalbinis ekranas

3.3.1.1. Svorio langas

- **Nulinės padėties indikatorius lemputė:** kairėje viršutinėje svorio langelio pusėje. Ji užsidega, kad parodytų, kad skalė yra nulinėje padėtyje.
- **Taros indikatorius lemputė:** kairėje svorio langelio apačioje. Ji užsidega, kad parodytų, kad taros svoris pašalintas.

3.3.1.2. Vieneto kainos langas

Pridėjimo režimu (svoris rodomas Add “), vieneto kainos lange bus rodomas pridėjimo laikas. Pavyzdžiui, pirmą kartą pridėdant operaciją rodoma „01“ ir pan.

- **Kintamosios srovės indikatoriaus lemputė:** užsidega, nurodyma, kad įjungta kintamoji srovė. Jei jis neužsidega, kai naudojamas kintamoji srovė, tai reiškia, kad maitinimo šaltinis nėra tinkamai prijungtas. Patikrinkite maitinimo laidą, lizdą ir saugiklį.

3.3.1.3. Sumos langas

Pridedama indikacinė lemputė: sumos lango apačioje.

Ji užsidega, kad parodytų, kad svarstyklės perėjo į pridėjimo režimą. Jis ne tik rodo svorį ir vieneto kainą, bet ir veikia taip, kaip parodyta toliau esančioje lentelėje:

Ekranas	Reikšmė	Aprašymas
----- (Vidurinė skersinė linija)	Ilgo laikotarpio ekranas, nulio padėtis nestabili	Vėjas arba drėgna
----- (Viršutinė skersinė linija)	Nulinė padėtis yra per aukšta	Susisieki su tarnyba
----- (Apatinė skersinė linija)	Nulinė padėtis yra per žema	Susisieki su tarnyba
Pridėti	Įdėjimo režimu	Normalus
-Lb- (Aliarmas)	Įtampa mažesnė nei $5,4 \pm 0,1$ V	Įkraukite iš karto
—OL— (Aliarmas)	Perkrova	Nedelsdami išimkite prekes
—NE (Aliarmas)	Grandinės integratorius neveikia	Susisieki su tarnyba
0	Veikia energijos taupymo režimu	Normalus

3.3.2. Bendras skalės valdymas ir klaviatūros veikimas

3.3.2.1. Paruošimas prieš naudojimą

- Įkiškite kintamosios srovės maitinimo kištuką dešinėje pusėje, svarstyklių apačioje; padėkite svarstykles ant tvirtos ir lygios platformos.
- Svarstyklės turi vengti vibracijos, stiprios oro srovės, tiesioginių saulės spindulių ir aukštos temperatūros.
- Jei kažkas negerai su kintamosios srovės maitinimu, patikrinkite, ar dega kintamosios srovės indikatoriaus lemputė. Jei ne, patikrinkite atitinkamas dalis.

3.3.2.2. Svėrimas

- Nesverkite prekių virš maksimalios talpos. Kai atsiranda perkrova (svorio lange rodoma OL) ir garsinis signalas skleidžia garsą, nedelsdami išimkite prekes, kad išvengtumėte netikėtos žalos.

3.3.2.3. Vieneto kainos įvedimas

- Įveskite vieneto kainą dešimčia skaičių klavišų nuo 0 iki 9 prieš arba po įkėlimo.
- Intervalas tarp vieno ir kito tos pačios vieneto kainos skaičiaus neturėtų būti ilgesnis nei šešios sekundės. (Jei viršija šešias sekundes, sistema automatiškai išvalys ankstesnę reikšmę.)
- Jei svorio lange rodoma neigiama reikšmė (pvz., Neigiamas taros svoris), sumos lange bus rodoma „-----“, o tai reiškia, kad kiekio nėra. Jei sumos lange rodoma „-----“, tai reiškia, kad kaupimo suma viršija 9999,99 (EUR).

3.3.2.4. Tare

- Sverdami birius krovinius, uždėkite indą ant svarstyklių padėklo, tada paspauskite [TARE] ir palaukite, kol svorio lange pasirodys „000.00“, nurodant, kad svarstyklės paruoštos sverti.
- Sudėkite prekes į konteinerį ir svorio lange bus rodomas grynasis svoris.

Pastaba: taros svoris + grynasis svoris

3.3.2.5. Taupymas, vieneto kainos keitimas

- Išsaugojimas: pirmiausia įveskite vieneto kainą, kurią norite išsaugoti, pasirinkdami dešimties skaitmenų klavišus nuo 0 iki 9, tada paspauskite [IŠSAUGOTI], tada paspauskite mygtuką [Mx] (x=1~8), vieneto kainą bus išsaugota (pradinė vieneto kainą, įrašyta rakte [Mx], bus pakeista nauja).

3.3.2.6. Pridedama

- Kai klientas perka daug prekių skirtingomis kainomis, svarstyklės gali pridėti sumą po vieną ir gauti bendrą sumą.

Pavyzdžiui:

Prekės A 1.500kg, 5.00 EUR/kg; Prekės B 0.700kg, 8.00 EUR/kg.

Prašome veikti taip:

1. Padėkite prekes A ant svarstyklių padėklo, svorio lange bus rodoma „1.500“ (kg). Įveskite vieneto kainą „5,00“ (EUR/kg), sumos lange bus rodoma „7,50“ (EUR).
2. Paspauskite mygtuką [ADD], užsidegs pridėjimo indikatorius lemputė, rodanti, kad svarstyklės veikia pridėjimo režimu. Svorio lange bus rodoma „Add01“, o sumos lange – „7,50“ (EUR).
3. Išimkite prekes A ir palaukite, kol svarstyklės grįš į svėrimo režimą.
4. Padėkite prekę B ant svarstyklių padėklo, svorio lange bus „0,700“ (kg), tada įveskite vieneto kainą „8,00“ (EUR/kg), sumos lange bus rodoma „5,60“ (EUR).

5. Paspauskite mygtuką [ADD], užsidegs pridėjimo indikatoriaus lemputė, rodanti, kad svarstyklės veikia pridėjimo režimu. Svorio lange bus rodoma „Pridėti“, vieneto kainos lange – „02“, o sumos lange – „13,10“ (EUR). Galite tęsti pridėjimo operaciją, kaip aprašyta aukščiau, iki 99 kartų.

3.3.2.7. Išvalymas

- Įjungus pridėjimo režimą, paspauskite mygtuką [CLR], vieneto kainos lange bus rodoma „Clr“, o pridėjimo indikatoriaus lemputė užges, o tai rodo, kad svarstyklės nėra pridėjimo būsenoje.
- Nepridėjimo režimu, jei įvedėte neteisingą vieneto kainą, paspauskite mygtuką [CLR] ir įveskite teisingą vieneto kainą.

3.3.2.8. Nulis

- Svorio lange nerodoma „0.000“, kai iškraunama, paspauskite mygtuką [ZERO] (± 60 d. diapazone).

3.3.2.9. Išjungus svarstyklės

- Paspauskite mygtuką [ON/OFF], tada ištraukite maitinimo kištuką.

3.3.3. Akumuliatoriaus įkrovimas

- Panaudoję akumuliatorių, įkraukite jį laiku, kad nesugadintumėte. Įkrovimo laikas turi būti bent 1,2 valandos naudojant vieną valandą.
- Jei svarstyklės nenaudosite ilgą laiką, nepamirškite įkrauti svarstyklių 24 valandas iš eilės kas 2 ar 3 mėnesius, kad išvengtumėte žalos, kurią sukelia savaiminio akumuliatoriaus išsikrovimo (kai svarstyklės prijungtos prie kintamosios srovės, sistema automatiškai įkraus akumuliatorių, nesvarbu, ar svarstyklės įjungtos, ar išjungtos. Patariama įkrauti elektronines svarstyklės jas išjungus).

3.3.4. Kalibravimo metodas

1. Įjunkite svarstyklės.
2. Pasibaigus savitikrai, indikatorius parodys „0.000“.
3. Įveskite kodą „52411“ arba „2013“ ir paspauskite mygtuką [TARE], kad įjungtumėte kalibravimo režimą.
4. Paspauskite mygtuką [1], kad nustatytumėte talpą. Pavyzdžiui, jei keliamoji galia yra 30 kg, įveskite „30000“. Paspauskite mygtuką [ADD] patvirtinti.

5. Paspauskite klavišą [2], kad nustatytumėte padalijimą, paspauskite bet kurį skaičiaus klavišą, jis parodys padalijimą „1“, „2“, „5“, „10“, pasirinkite norimą padalijimą. Paspauskite mygtuką [ADD] patvirtinti.
6. Paspauskite mygtuką [4], kad nustatytumėte taško padėtį. Paspauskite bet kurį skaičių klavišą, kad pasirinktumėte padėtį, tada paspauskite klavišą [ADD] patvirtinti.
7. Paspauskite mygtuką [5], kad pasirinktumėte rato funkciją ĮJUNGTA arba IŠJUNGTA. Tada paspauskite klavišą [ADD] patvirtinti.
8. Paspauskite klavišą [6], norėdami nustatyti, kad klaviatūra būtų 14 arba 24 klavišų. Paspaudus bet kurį skaičių klavišą, bus rodoma „ON“ arba „OFF“ (ON reiškia 24 klavišus, OFF reiškia 14 klavišų). Tada paspauskite klavišą [ADD] patvirtinti.
9. Paspauskite mygtuką [7], kad pasirinktumėte taško skaičių, paspauskite bet kurį skaičiaus klavišą, kurį jis parodys: "0" "1" "2" ("0" reiškia vienetą, o sumos lange bus rodomas "0", "1" reiškia vienetą ir sumą lange bus rodoma „0.0“, „2“ reiškia vienetą, o bendrame lange – „0.00“). Tada paspauskite klavišą [ADD] patvirtinti.
10. Įveskite pusiausvyros vertę, paspauskite mygtuką [ADD], tada uždėkite pozą, paspauskite [ZERO], kad baigtumėte kalibravimą.

3.3.5. Svarbios pastabos

- Nepalikite krovinio ant svarstyklių ilgam laikui.
- Venkite ekstremalių temperatūrų. Nestatykite įrenginio tiesioginiuose saulės spinduliuose arba šalia oro kondicionavimo įrenginių.
- Naudodami nenaudokite stiprių elektrinių ar magnetinių laukų.
- Venkite vibracijos. Nestatykite prietaiso šalia sunkių ar vibruojančių mašinų.
- Nestatykite įrenginio arti atvirų langų, durų ar ventiliatorių, kurie dėl oro srovių gali sukelti nestabilių rezultatų.
- Laikykite savo mašiną švarią. Nelaikykite gaminių ant svarstyklių, kai jos nenaudojamos.
- Venkite bet kokio stipraus smūgio ar didelio svorio. Nedėkite jokių daiktų ir nespauskite ant svarstyklių padėklo, net jei svarstyklės nenaudojamos.
- Draudžiama netinkamai prijungti akumuliatoriaus laidus.
Dešinė jungtis : Raudonas laidas turi būti sujungtas su raudonu galu;
Juoda jungtis : juodas laidas turi būti prijungtas juodu galu.

3.4. Valymas ir priežiūra

- a) Kiekvienam paviršiui valyti naudokite nerūdijančius valiklius.
- b) Išvalius prietaisą, prieš pakartotinį naudojimą visos dalys turi būti išdžiovintos.
- c) Laikykite įrenginį sausoje, vėsioje vietoje, kurioje nėra drėgmės ir tiesioginių saulės spindulių. Nelaikykite svarstyklių vertikaliai.
- d) Niekada nepurškite prietaiso vandens srove.

- e) Būtina reguliariai tikrinti prietaisą, kad būtų patikrintas jo techninis efektyvumas ir ar nėra pažeidimų.
- f) Valymui naudokite minkštą šluostę.
- g) Nepalikite baterijos įrenginyje, jei jo nenaudosite ilgesnį laiką.
- h) Prietaiso negalima plauti vandeniu. Šis draudimas galioja tiek išorinėms, tiek vidinėms dalims.

PANAUDOTŲ PRIETAISŲ IŠMETIMAS

Neišmeskite šio prietaiso į komunalinių atliekų sistemas. Perduokite jį į elektroninių ir elektrinių prietaisų perdirbimo ir surinkimo punktą. Patikrinkite simbolį ant gaminio, vartotojo vadovo ir pakuotės. Prietaisui pagaminti panaudotas plastikas gali būti perdirbamas pagal jų ženklimą. Pasirinkdami perdirbimą, labai prisidedate prie mūsų aplinkos apsaugos. Norėdami gauti informacijos apie vietinę perdirbimo įmonę, susisiekite su vietinėmis valdžios institucijomis.



Acest manual de utilizare a fost tradus folosind traducerea automată. Am depus toate eforturile pentru a ne asigura că traducerea este exactă, dar vă rugăm să rețineți că traducerile automate nu sunt perfecte și nu sunt menite să înlocuiască traducătorii umani. Versiunea oficială a manualului de utilizare este în limba engleză. Orice diferență între versiunea tradusă și versiunea originală în limba engleză nu este obligatorie din punct de vedere juridic. Dacă aveți întrebări despre acuratețea traducerii, vă rugăm să consultați versiunea în limba engleză, care este referința oficială. Mai multe versiuni lingvistice sunt disponibile la cerere prin info@expondo.com.

Date tehnice

Descrierea parametrilor	Valoarea parametrului	
Numele produsului	Cantar digital	
Model	SBS-PW-60/5	SBS-PW100/10
Tensiune nominală [V~] / Frecvență [Hz]	230/50	
Temperatura de lucru / Umiditatea relativă de lucru [°C/%RH]	0~+40 / <90%	
Temperatura de depozitare / Umiditatea relativă de depozitare [°C/%RH]	-25~+50 / <70%	
Capacitatea bateriei de stocare	4V/6Ah	
Precizie	1/3000 FS	
Capacitate nominală [kg]	60	100
Rezoluție (Standard)	6000	10000
Diviziunea standard (e) [g]	5	10
Capacitate maximă [kg]	60	100
Capacitate min. [g]	100	200
Domeniu zero (NOTĂ: e=d)	0~60d	
Interval de tara [kg]	0 ~ 60 kg	0 ~ 100 kg
Interval de urmărire zero [g]	0~5	
Afișare limită	60.090 kg	100.090 kg

Greutate (descrisă ca e)	Interval de eroare	
	Inspecție de ieșire	Inspecție după reparație
$0 \leq m \leq 500e$	$\pm 0,5e$	$\pm 1,0e$
$500e < m \leq 2000e$	$\pm 1,0e$	$\pm 2,0e$
$2000e < m \leq 3000e$	$\pm 1,5e$	$\pm 3,0e$

1. Descriere generală

Manualul de utilizare este conceput pentru a ajuta la utilizarea în siguranță și fără probleme a dispozitivului. Produsul este proiectat și fabricat în conformitate cu ghiduri tehnice stricte, folosind tehnologii și componente de ultimă generație. În plus, este produs în conformitate cu cele mai stricte standarde de calitate.

NU UTILIZAȚI DISPOZITIVUL DECĂ DACĂ CITIȚI CU ATENȚIE ȘI AȚI ÎNȚeles ACEST MANUAL DE UTILIZARE.

Pentru a crește durata de viață a produsului și pentru a asigura o funcționare fără probleme, utilizați-l în conformitate cu acest manual de utilizare și efectuați în mod regulat sarcini de întreținere. Datele tehnice și specificațiile din acest manual de utilizare sunt actualizate. Producătorul își rezervă dreptul de a face modificări asociate cu îmbunătățirea calității. Dispozitivul este conceput pentru a reduce la minimum riscurile de emisie de zgomot, ținând cont de progresul tehnologic și de oportunitățile de reducere a zgomotului.



VĂ RUGĂM SĂ REȚINEȚI! Desenele din acest manual au doar scop ilustrativ și unele detalii pot diferi de produsul real.

Legendă



Produsul îndeplinește standardele de siguranță relevante.



Citiți instrucțiunile înainte de utilizare.



Produsul trebuie reciclat.



AVERTIZARE! sau **ATENȚIE!** sau **ȚINE minte!** Aplicabil la situația dată.
(semn general de avertizare)

2. Siguranța utilizării



ATENȚIE!

Citiți toate avertismentele de siguranță și toate instrucțiunile. Nerespectarea avertismentelor și instrucțiunilor poate duce la șoc electric, incendiu și/sau vătămare gravă sau chiar deces.

Termenii „dispozitiv” sau „produs” sunt utilizați în avertismente și instrucțiuni pentru a se referi la:
Cantar digital

2.1. Siguranța electrică

- Ștecherul trebuie să se potrivească cu priza. Nu modificați ștecherul în niciun fel. Utilizarea ștecherelor originale și a prizelor potrivite reduce riscul de electrocutare.
- Evitați atingerea elementelor împământate, cum ar fi țevi, încălzitoare, cazane și frigidere. Există un risc crescut de electrocutare dacă dispozitivul cu împământare este expus ploii, intră în contact direct cu o suprafață umedă sau funcționează într-un mediu umed. Pătrunderea apei în dispozitiv crește riscul de deteriorare a dispozitivului și de electrocutare.

- c) Nu atingeți dispozitivul cu mâinile ude sau umede.
- d) Utilizați cablul numai pentru utilizarea desemnată. Nu îl utilizați niciodată pentru a transporta dispozitivul sau pentru a scoate ștecherul dintr-o priză. Țineți cablul departe de surse de căldură, ulei, margini ascuțite sau părți în mișcare. Cablurile deteriorate sau încurcate cresc riscul de electrocutare.
- e) Dacă utilizarea dispozitivului într-un mediu umed nu poate fi evitată, trebuie aplicat un dispozitiv de curent rezidual (RCD). Utilizarea unui RCD reduce riscul de electrocutare.
- f) Nu utilizați dispozitivul dacă cablul de alimentare este deteriorat sau prezintă semne evidente de uzură. Un cablu de alimentare deteriorat trebuie înlocuit de un electrician calificat sau de un centru de service al producătorului.
- g) Pentru a evita șocurile electrice, nu scufundați cablul, ștecherul sau dispozitivul în apă sau în alte lichide. Nu utilizați dispozitivul pe suprafețe umede.
- h) Nu utilizați în medii foarte umede sau în imediata apropiere a rezervoarelor de apă.

2.2. Siguranța la locul de muncă

- a) Asigurați-vă că locul de muncă este ordonat și bine iluminat. Un loc de muncă dezordonat sau slab iluminat poate duce la accidente. Încercați să gândiți înainte, observați ce se întâmplă și folosiți bunul simț atunci când lucrați cu dispozitivul.
- b) Dacă există îndoieli cu privire la funcționarea corectă a dispozitivului, contactați serviciul de asistență al producătorului.
- c) Doar punctul de service al producătorului poate repara dispozitivul. Nu încercați nicio reparație în mod independent!
- d) Dacă începe un incendiu, utilizați numai stingătoare cu pulbere sau dioxid de carbon (CO₂), potrivite pentru utilizarea pe dispozitive sub tensiune pentru a-l stinge.
- e) Vă rugăm să păstrați acest manual disponibil pentru referințe viitoare. Dacă acest dispozitiv este transmis unor terți, manualul trebuie să fie transmis împreună cu acesta.



Ține minte! Când utilizați dispozitivul, protejați copiii și alți trecători.

2.3. Siguranța personală

- a) Nu utilizați dispozitivul când sunteți obosit, bolnav sau sub influența alcoolului, a narcoticelor sau a medicamentelor care pot afecta semnificativ capacitatea de a utiliza dispozitivul.
- b) Dispozitivul nu este proiectat pentru a fi manipulat de persoane (inclusiv copii) cu funcții mentale și senzoriale limitate sau persoane lipsite de experiență și/sau cunoștințe relevante, cu excepția cazului în care sunt supravegheate de o persoană responsabilă pentru siguranța lor sau dacă au primit instrucțiuni despre cum să folosească dispozitivul.

2.4. Utilizarea dispozitivului în siguranță

- a) Nu supraîncărcați dispozitivul. Utilizați instrumentele adecvate pentru sarcina dată. Un dispozitiv selectat corect va îndeplini sarcina pentru care a fost proiectat mai bine și într-un mod mai sigur.
- b) Nu utilizați dispozitivul dacă întrerupătorul ON/OFF nu funcționează corect (nu pornește și nu pornește și oprește dispozitivul). Dispozitivele care nu pot fi pornite și oprite cu ajutorul comutatorului ON/OFF sunt periculoase, nu trebuie operate și trebuie reparate.
- c) Când nu este utilizat, depozitați într-un loc sigur, departe de copii și de persoane care nu sunt familiarizate cu dispozitivul, care nu au citit manualul de utilizare. Dispozitivul poate reprezenta un pericol în mâinile utilizatorilor fără experiență.
- d) Nu lăsați aparatul la îndemâna copiilor.
- e) Repararea sau întreținerea dispozitivului trebuie efectuată de către persoane calificate, folosind doar piese de schimb originale. Acest lucru va asigura o utilizare în siguranță.

- f) Pentru a asigura integritatea operațională a dispozitivului, nu îndepărtați protecțiile montate din fabrică și nu slăbiți niciun șurub.
- g) Curățați aparatul în mod regulat pentru a evita încrustarea durabilă a murdăriei



ATENȚIE! În ciuda designului sigur al dispozitivului și a caracteristicilor sale de protecție și în ciuda utilizării unor elemente suplimentare care protejează operatorul, există totuși un mic risc de accident sau rănire la utilizarea dispozitivului. Fii atent și folosește bunul simț atunci când folosești dispozitivul.

3. Instrucțiuni de utilizare

Aparatul este conceput pentru efectuarea de măsurători de control și citiri ale greutateii și/sau prețului articolelor amplasate pe platforma de cântărire. Vă rugăm să rețineți că dispozitivul nu poate fi utilizat pentru așezări comerciale.

Acest cântar nu este potrivit pentru tranzacții comerciale, scopuri legale, utilizări medicale, aplicații farmaceutice, determinarea prețului în vânzări.

Utilizatorul este responsabil pentru orice daune rezultate din utilizarea neintenționată a dispozitivului.

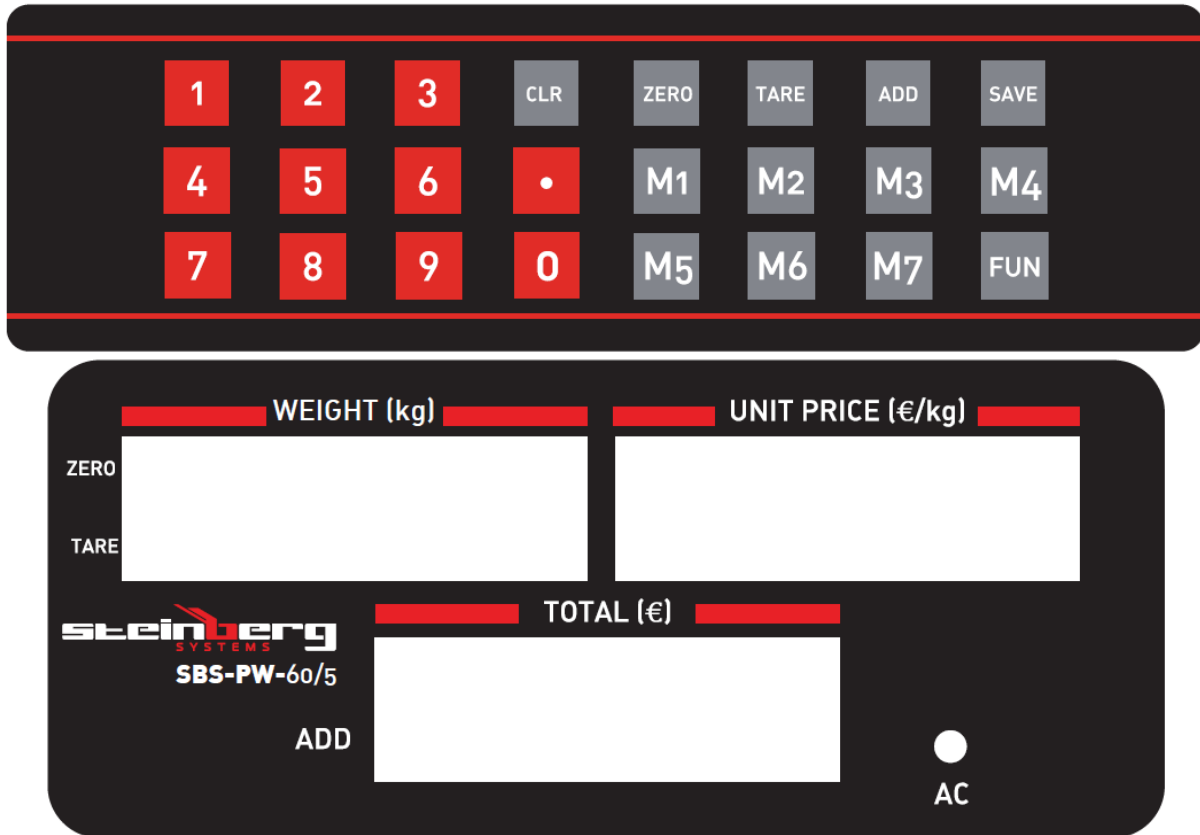
3.1. Descrierea dispozitivului



1. Cap cu afișaj și butoane
2. Tija de cap
3. farfurie
4. Picioarele

Ferestre de afișare

Fereastra de greutate (WEIGHT)/ Fereastra de preț unitar (UNIT PRICE)/ Fereastra de valoare totală (TOTAL)



CLR : Ștergerea prețului unitar.

ZERO : Tasta „ZERO” pune la zero scala.

TARE : Tasta „TARE” scade valorile tarei și schimbă scara din modul brut (fără tară) în modul net.

ADD : Mod de adăugare.

SAVE : Economisirea prețurilor unitare.

M1–M7 : Tastele M sunt folosite pentru a stoca date (valoarea prețului unitar în 8 locații diferite) în cântar.

0–9 : Tasta NUMERICĂ (0–9) este utilizată pentru setarea datelor de preț unitar.

. : Tasta punct zecimal este folosită pentru a seta poziția zecimală a prețului unitar.

FUN : Pornirea sau oprirea afișajului cu iluminare de fundal.

3.2. Pregătirea pentru utilizare

Balanța trebuie utilizată într-un spațiu ferit de vânt, coroziune, vibrații, umiditate și variații de temperatură.

3.3. Lucrul cu dispozitivul

3.3.1. Simbol și afișaj auxiliar

3.3.1.1. Fereastra de greutate

- **Lampă indicatoare de poziție zero:** în partea stângă sus a ferestrei de greutate. Se aprinde pentru a indica faptul că scara este în poziția zero.
- **Lampa indicator tară:** în partea stângă jos a ferestrei de greutate. Se aprinde pentru a indica faptul că greutatea tară a fost eliminată.

3.3.1.2. Fereastra preț unitar

În modul de adăugare (greutatea afișează „Add ”), fereastra prețului unitar va afișa timpii de adunare. De exemplu, afișează „01” pentru prima dată la adăugare și așa mai departe.

- **Lampă indicatoare AC:** se aprinde pentru a indica faptul că este aplicat AC. Dacă nu se aprinde când utilizați AC, înseamnă că sursa de alimentare nu este bine conectată. Vă rugăm să verificați cablul de alimentare, priza și siguranța.

3.3.1.3. Fereastra de sumă

Indicator de adăugare: în partea de jos a ferestrei de sumă.

Se aprinde pentru a indica faptul că cântarul a intrat în modul de adăugare. Pe lângă afișarea greutății și prețului unitar, funcționează și așa cum se arată în tabelul de mai jos:

Afișa	Sens	Descriere
----- (linia transversală mijlocie)	O perioadă lungă de afișare, poziția zero este instabilă	Vântul sau umezeala
----- (linia transversală superioară)	Poziția zero este prea mare	Contactați serviciul
----- (linia transversală inferioară)	Poziția zero este prea scăzută	Contactați serviciul
Adăuga	În modul de adăugare	Normal
-Livre- (Alarma)	Tensiunea este mai mică de 5,4 ± 0,1 V	Încărcați imediat
—OL— (Alarma)	Supraîncărcare	Scoateți imediat bunurile
-NU (Alarma)	Integratorul de circuite nu funcționează	Contactați serviciul
0	În modul de economisire a energiei	Normal

3.3.2. Operarea generală a cântarului și operarea tastaturii

3.3.2.1. Pregătirea înainte de utilizare

- Introduceți mufa de alimentare CA în partea dreaptă, în partea de jos a cântarului; pune cântarul pe o platformă solidă și netedă.
- Cântarul trebuie să evite vibrațiile, curentul violent de aer, lumina directă a soarelui și temperaturile ridicate.
- Dacă ceva este în neregulă cu alimentarea de curent alternativ, vă rugăm să verificați dacă indicatorul luminos AC se aprinde. Dacă nu, verificați piesele relevante.

3.3.2.2. Cântărire

- Nu cântăriți mărfurile peste capacitatea maximă. Odată ce supraîncărcarea (fereastra de greutate afișează OL) și soneria emite un sunet consecutiv, vă rugăm să scoateți imediat bunurile pentru a evita deteriorarea neașteptată.

3.3.2.3. Introducerea prețului unitar

- Introduceți prețul unitar cu zece taste numerice de la 0 la 9 înainte sau după încărcare.
- Intervalul dintre un număr și următorul de același preț unitar nu trebuie să fie mai mare de șase secunde. (Dacă peste șase secunde, sistemul va șterge automat valoarea anterioară.)
- Dacă fereastra de greutate afișează o valoare negativă (de exemplu, Greutate tară negativă), fereastra cantității va afișa „-----”, care indică nicio cantitate. Dacă fereastra sumei afișează „-----”, aceasta indică faptul că suma acumulată este peste 9999,99 (EUR).

3.3.2.4. Tară

- Când cântăriți mărfuri în vrac, puneți recipientul pe tava cântarului, apoi apăsați [TARE] și așteptați ca fereastra de greutate să afișeze „000.00”, indicând că cântarul este pregătit pentru cântărire.
- Puneți mărfurile în container și fereastra de greutate va afișa greutatea netă.

Notă: greutatea tară + greutatea netă

3.3.2.5. Economisirea, modificarea prețului unitar

- Salvare: Introduceți mai întâi prețul unitar pe care doriți să îl salvați alegând tastele cu zece cifre de la 0 la 9, apoi apăsați [SAVE] și apoi apăsați tasta [Mx] (x=1~8), prețul unitar va fi salvat (prețul unitar inițial salvat în cheia [Mx] va fi înlocuit cu cel nou).

3.3.2.6. Adăugând

- Când un client cumpără multe bunuri cu prețuri diferite, cântarul poate adăuga cantitatea unul câte unul și obține suma totală.

De exemplu:

Marfa A 1.500kg, 5,00 EUR/kg; Marfa B 0.700kg, 8.00 EUR/kg.

Vă rugăm să operați după cum urmează:

1. Puneți mărfurile A pe cântarul, fereastra de greutate va afișa „1.500” (kg). Introduceți prețul unitar „5.00” (EUR/kg), fereastra de sumă va afișa „7.50” (EUR).
2. Apăsați tasta [ADD], indicatorul de adăugare se va aprinde pentru a indica că cântarul este în modul de adăugare.
Fereastra de greutate va afișa „Add01”, iar fereastra de cantitate va afișa „7.50” (EUR).
3. Scoateți mărfurile A și așteptați ca cântarul să revină la modul de cântărire.
4. Puneți mărfurile B pe cântarul, fereastra de greutate va afișa „0,700” (kg), apoi introduceți prețul unitar „8,00” (EUR/kg), fereastra de cantitate va afișa „5,60” (EUR).
5. Apăsați tasta [ADD], indicatorul de adăugare se va aprinde pentru a indica că cântarul este în modul de adăugare. Fereastra de greutate va afișa „Adăugați”, fereastra de preț unitar va afișa „02”, iar fereastra de sumă va afișa „13,10” (EUR). Puteți continua operația de adăugare ca pașii de mai sus de până la 99 de ori.

3.3.2.7. Curățare

- În modul de adăugare, apăsați tasta [CLR], fereastra prețului unitar va afișa „Clr”, iar indicatorul luminos de adăugare se va stinge, ceea ce indică faptul că cântarul nu este în stare de adăugare.
- În modul fără adăugare, dacă introduceți un preț unitar greșit, apăsați tasta [CLR] și introduceți prețul unitar corect.

3.3.2.8. Zero

- Fereastra de greutate nu afișează „0.000” când este descărcată, apăsați tasta [ZERO] (în intervalul de $\pm 60d$).

3.3.2.9. Oprirea cântarului

- Apăsați tasta [ON/OFF] și apoi scoateți ștecherul.

3.3.3. Încărcarea bateriei

- Vă rugăm să încărcați bateria de stocare la timp după ce o utilizați pentru a evita deteriorarea. Timpul de încărcare ar trebui să fie de cel puțin 1,2 ore pentru o oră de utilizare.

- Dacă cântarul nu va fi folosit o perioadă lungă de timp, vă rugăm să nu uitați să încărcați cântarul timp de 24 de ore consecutive la fiecare 2 sau 3 luni pentru a evita deteriorarea cauzată de descărcarea automată a bateriei de stocare (atunci când cântarul este conectat la sursa de curent alternativ). , sistemul va încărca automat bateria de stocare indiferent dacă cântarul este pornit sau oprit. Se recomandă încărcarea cântarului electronic după ce acesta este oprit).

3.3.4. Metoda de calibrare

1. Porniți cântarul.
2. În timp ce autoverificarea sa încheiat, indicatorul va afișa „0.000”.
3. Introduceți codul „52411” sau „2013” și apăsați tasta [TARE] pentru a intra în modul de calibrare.
4. Apăsați tasta [1] pentru a seta capacitatea. De exemplu, dacă capacitatea este de 30 kg, introduceți „30000”. Apăsați tasta [ADD] pentru a confirma.
5. Apăsați tasta [2] pentru a seta diviziunea, apăsați orice tastă numerică, va afișa diviziunea „1” „2” „5” „10”, alegeți diviziunea dorită. Apăsați tasta [ADD] pentru a confirma.
6. Apăsați tasta [4] pentru a seta poziția punctului. Apăsați orice tastă numerică pentru a alege poziția, apoi apăsați tasta [ADD] pentru a confirma.
7. Apăsați tasta [5] pentru a alege funcția de rotunjire este ON sau OFF. Apoi apăsați tasta [ADD] pentru a confirma.
8. Apăsați tasta [6] pentru a seta tastatura cu 14 sau 24 de taste. Apăsați orice tastă numerică, va afișa „ON” sau „OFF” (ON înseamnă 24 de taste, OFF înseamnă 14 taste). Apoi apăsați tasta [ADD] pentru a confirma.
9. Apăsați tasta [7] pentru a alege numărul punctului, apăsați orice tastă numerică pe care o va afișa: „0” „1” „2” (“0” înseamnă unitate și fereastra totală va afișa „0”, „1” înseamnă unitate și total fereastra va afișa „0.0”, „2” înseamnă unitate, iar fereastra totală va afișa „0.00”). Apoi apăsați tasta [ADD] pentru a confirma.
10. Introduceți valoarea echilibrului, apăsați tasta [ADD], apoi puneți echilibrul, apăsați [ZERO] pentru a termina calibrarea.

3.3.5. Note importante

- NU lăsați o sarcină pe cântar pentru perioade lungi de timp.
- Evitați temperaturile extreme. Nu așezați unitatea în lumina directă a soarelui sau în apropierea unităților de aer condiționat.
- Evitați utilizarea câmpurilor electrice sau magnetice puternice în timpul utilizării.
- Evitați vibrațiile. Nu așezați dispozitivul lângă utilaje grele sau care vibrează.

- Nu așezați unitatea în apropierea ferestrelor, ușilor sau ventilatoarelor deschise, care pot cauza rezultate instabile din cauza curenților de aer.
- Păstrați mașina curată. Nu depozitați produsele pe cântar atunci când acesta nu este utilizat.
- Evitați orice șoc puternic sau greutatea mare. Nu puneți niciun articol și nu dați presiune peste capacitatea maximă pe tigaia cântarului, chiar dacă cântarul nu este în uz.
- Conexiunile greșite ale cablurilor bateriei de stocare sunt interzise.
Conexiune corectă : firul roșu trebuie conectat cu capătul roșu;
Conexiune neagră : Firul negru trebuie conectat cu capătul negru.

3.4. Curățare și întreținere

- a) Utilizați produse de curățare non-corozive pentru a curăța fiecare suprafață.
- b) După curățarea dispozitivului, toate piesele trebuie uscate înainte de a-l reutiliza.
- c) Păstrați unitatea într-un loc uscat și răcoros, ferit de umiditate și expunere directă la lumina soarelui. Nu depozitați cântarul în poziție verticală.
- d) Nu pulverizați niciodată dispozitivul cu jeturi de apă.
- e) Trebuie efectuate inspecții regulate ale dispozitivului pentru a verifica eficiența tehnică a acestuia și pentru orice deteriorare.
- f) Utilizați o cârpă moale pentru curățare.
- g) Nu lăsați bateria în dispozitiv dacă nu va fi folosită o perioadă mai lungă.
- h) Aparatul nu trebuie spălat cu apă. Această interdicție se aplică atât pentru părțile externe, cât și pentru cele interne.

ELIMINAREA DISPOZITIVELOR UTILIZATE

Nu aruncați acest dispozitiv în sistemele de deșeuri municipale. Predați-l la un punct de reciclare și colectare a dispozitivelor electronice și electrice. Verificați simbolul de pe produs, manualul de utilizare și ambalaj. Materialele plastice utilizate la construirea dispozitivului pot fi reciclate în conformitate cu marcajele lor. Alegând să reciclați, aduceți o contribuție semnificativă la protecția mediului nostru. Contactați autoritățile locale pentru informații despre unitatea locală de reciclare.



Ta uporabniški priročnik je bil preveden s strojnimi prevajanjem. Potrudili smo se, da bi zagotovili točnost prevoda, vendar upoštevajte, da avtomatizirani prevodi niso popolni in niso namenjeni nadomestitvi človeških prevajalcev. Uradna različica uporabniškega priročnika je v angleščini. Morebitne razlike med prevedeno različico in izvirno angleščino niso pravno zavezujoče. Če imate kakršna koli vprašanja o točnosti prevoda, si oglejte angleško različico, ki je uradna referenca. Več jezikovnih različic je na voljo na zahtevo preko info@expondo.com.

Tehnični podatki

Opis parametra	Vrednost parametra	
Ime izdelka	Digitalna tehtnica	
Model	SBS-PW-60/5	SBS-PW100/10
Nazivna napetost [V~] / frekvenca [Hz]	230/50	
Delovna temperatura / relativna delovna vlažnost [°C/%RH]	0~+40 / <90%	
Temperatura skladiščenja/Relativna vlažnost skladiščenja [°C/%RH]	-25~+50 / <70%	
Kapaciteta akumulatorja	4V/6Ah	
Natančnost	1/3000 FS	
Nazivna nosilnost [kg]	60	100
Ločljivost (standardna)	6000	10000
Standardna razdelitev (e) [g]	5	10
Največja nosilnost [kg]	60	100
Najmanjša zmogljivost [g]	100	200
Ničelno območje (OPOMBA: e=d)	0~60d	
Razpon tare [kg]	0~60 kg	0~100 kg
Ničelno območje sledenja [g]	0~5	
Omejitev prikaza	60,090 kg	100,090 kg

Teža (opisano kot e)	Obseg napak	
	Izhodni pregled	Pregled po popravilu
$0 \leq m \leq 500e$	$\pm 0,5e$	$\pm 1,0e$
$500e < m \leq 2000e$	$\pm 1,0e$	$\pm 2,0e$
$2000e < m \leq 3000e$	$\pm 1,5e$	$\pm 3,0e$

1. Splošni opis

Navodila za uporabo so namenjena varni in nemoteni uporabi naprave. Izdelek je zasnovan in izdelan v skladu s strogimi tehničnimi smernicami, z uporabo najsodobnejših tehnologij in komponent. Poleg tega je izdelan v skladu z najstrožjimi standardi kakovosti.

NAPRAVE NE UPORABLJAJTE, RAZEN, ČE STE TEMELJITO PREBRALI IN RAZUMELI TEGA UPORABNIŠKEGA PRIROČNIKA.

Da bi podaljšali življenjsko dobo naprave in zagotovili nemoteno delovanje, jo uporabljajte v skladu s tem uporabniškim priročnikom in redno izvajajte vzdrževalna dela. Tehnični podatki in specifikacije v tem uporabniškem priročniku so posodobljeni. Proizvajalec si pridržuje pravico do sprememb v zvezi z izboljšanjem kakovosti. Naprava je zasnovana tako, da z upoštevanjem tehnološkega napredka in možnosti zmanjševanja hrupa zmanjša tveganje emisije hrupa na minimum.



UPOŠTEVAJTE! Risbe v tem priročniku so samo za ilustracijo in se lahko v nekaterih podrobnostih razlikujejo od dejanskega izdelka.

Legenda



Izdelek izpolnjuje ustrezne varnostne standarde.



Pred uporabo preberite navodila.



Izdelek je treba reciklirati.



OPOZORILO! ali **POZOR!** ali **ZAPOMNI!** Uporabno za dano situacijo. (splošen opozorilni znak)

2. Varnost uporabe



POZOR!

Preberite vsa varnostna opozorila in vsa navodila. Neupoštevanje opozoril in navodil lahko povzroči električni udar, požar in/ali resne poškodbe ali celo smrt.

Izraza "naprava" ali "izdelek" se v opozorilih in navodilih nanašata na:
Digitalna tehcnica

2.1. Električna varnost

- Vtič mora ustrezati vtičnici. Na noben način ne spreminjajte vtiča. Uporaba originalnih vtičev in ustreznih vtičnic zmanjša nevarnost električnega udara.
- Izogibajte se dotikanju ozemljenih elementov, kot so cevi, grelniki, kotli in hladilniki. Obstaja povečana nevarnost električnega udara, če je ozemljena naprava izpostavljena dežju, pride v neposreden stik z mokro površino ali deluje v vlažnem okolju. Vdor vode v napravo poveča nevarnost poškodbe naprave in električnega udara.
- Naprave se ne dotikajte z mokrimi ali vlažnimi rokami.

- d) Kabel uporabljajte samo za predvideno uporabo. Nikoli ga ne uporabljajte za prenašanje naprave ali za izvlek vtiča iz vtičnice. Kabel hranite stran od virov toplote, olja, ostrih robov ali gibljivih delov. Poškodovani ali zamotani kabli povečajo tveganje električnega udara.
- e) Če se uporabi naprave v vlažnem okolju ni mogoče izogniti, je treba uporabiti napravo za diferenčni tok (RCD). Uporaba RCD zmanjša nevarnost električnega udara.
- f) Naprave ne uporabljajte, če je napajalni kabel poškodovan ali kaže očitne znake obrabe. Poškodovan napajalni kabel naj zamenja usposobljen električar ali servisni center proizvajalca.
- g) Da preprečite električni udar, kabla, vtiča ali naprave ne potaplajte v vodo ali druge tekočine. Naprave ne uporabljajte na mokrih površinah.
- h) Ne uporabljajte v zelo vlažnih okoljih ali v neposredni bližini rezervoarjev za vodo.

2.2. Varnost na delovnem mestu

- a) Poskrbite, da bo delovno mesto urejeno in dobro osvetljeno. Neurejeno ali slabo osvetljeno delovno mesto lahko povzroči nesreče. Poskusite razmišljati vnaprej, opazujte dogajanje in pri delu z napravo uporabljajte zdrav razum.
- b) Če dvomite o pravilnem delovanju naprave, se obrnite na proizvajalčevo službo za podporo.
- c) Napravo sme popravljati le servis proizvajalca. Ne poskušajte popravljati sami!
- d) Če se požar začne, za gašenje uporabite samo gasilne aparate na prah ali ogljikov dioksid (CO₂), primerne za uporabo na napravah pod napetostjo.
- e) Prosimo, da ta priročnik ostane na voljo za poznejšo uporabo. Če napravo predate tretjim osebam, morate skupaj z njo posredovati tudi priročnik.



Ne pozabite! Pri uporabi naprave zaščitite otroke in druge navzoče.

2.3. Osebna varnost

- a) Naprave ne uporabljajte, če ste utrujeni, bolni ali pod vplivom alkohola, narkotikov ali zdravil, ki lahko bistveno poslabšajo sposobnost upravljanja naprave.
- b) Naprava ni namenjena rokovanju oseb (vključno z otroki) z omejenimi duševnimi in senzoričnimi funkcijami ali oseb brez ustreznih izkušenj in/ali znanja, razen če jih nadzoruje oseba, odgovorna za njihovo varnost, ali če so prejeli navodila za uporabo napravo.

2.4. Varna uporaba naprave

- a) Ne preobremenjujte naprave. Uporabite ustrezna orodja za dano nalogo. Pravilno izbrana naprava bo nalogo, za katero je bila zasnovana, opravila bolje in varneje.
- b) Naprave ne uporabljajte, če stikalo za VKLOP/IZKLOP ne deluje pravilno (ne vklaplja in izklaplja naprave). Naprave, ki jih ni mogoče vklopiti in izklopiti s stikalom za VKLOP/IZKLOP, so nevarne, jih ne smete uporabljati in jih je treba popraviti.
- c) Ko naprave ne uporabljate, jo shranite na varno mesto, stran od otrok in ljudi, ki je ne poznajo ali niso prebrali navodil za uporabo. Naprava lahko predstavlja nevarnost v rokah neizkušenih uporabnikov.
- d) Napravo hranite izven dosega otrok.
- e) Popravilo ali vzdrževanje naprave naj izvajajo usposobljene osebe, samo z uporabo originalnih nadomestnih delov. To bo zagotovilo varno uporabo.
- f) Za zagotovitev brezhibnosti delovanja naprave ne odstranjujte tovarniško nameščenih varoval in ne popuščajte nobenih vijakov.
- g) Napravo redno čistite, da se izognete trajnemu nabiranju umazanije



POZOR! Kljub varni zasnovi naprave in njenim zaščitnim funkcijam ter kljub uporabi dodatnih elementov, ki ščitijo operaterja, pri uporabi naprave še vedno obstaja majhna nevarnost nesreče ali poškodbe. Bodite pozorni in pri uporabi naprave uporabljajte zdrav razum.

3. Navodila za uporabo

Naprava je namenjena izvajanju kontrolnih meritev in odčitavanja teže in/ali cene artiklov, postavljenih na tehtalno ploščad. Upoštevajte, da naprave ni mogoče uporabiti za komercialne poravnave.

Ta lestvica ni primerna za komercialne posle, pravne namene, medicinske namene, farmacevtske aplikacije, določanje cen pri prodaji.

Uporabnik odgovarja za vso škodo, ki nastane zaradi nenamenske uporabe naprave.

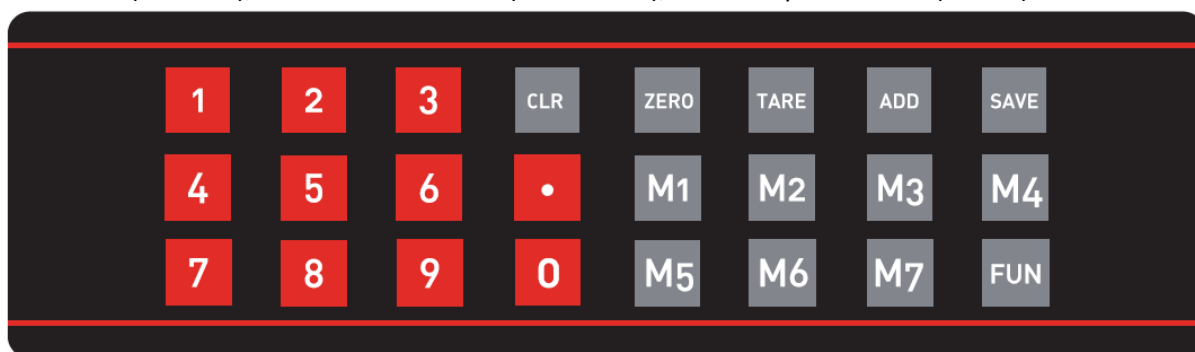
3.1. Opis naprave

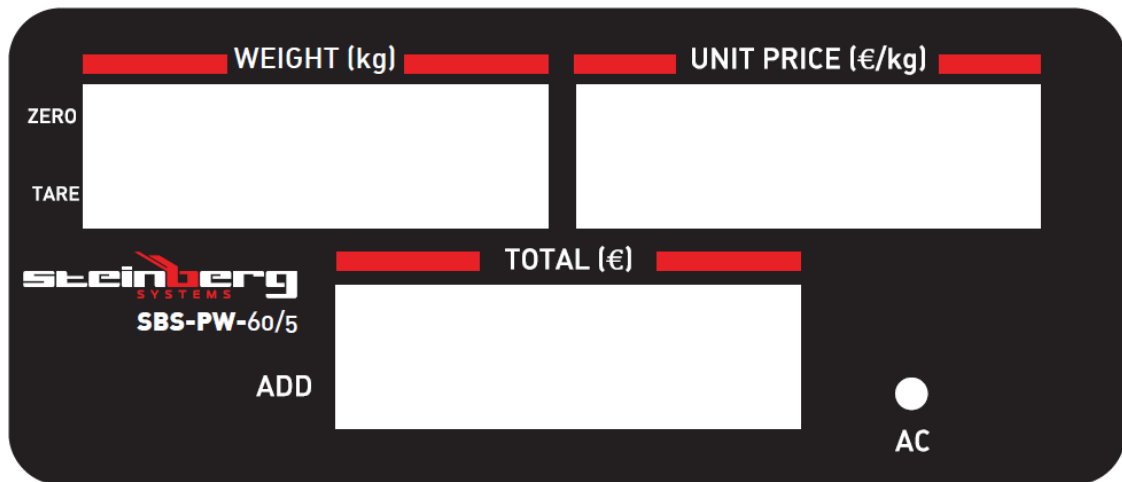


1. Glava z zaslonom in gumbi
2. Naglavna palica
3. Krožnik
4. Stopala

Prikazna okna

Okno teže (WEIGHT)/ okno cene na enoto (UNIT PRICE)/ okno skupne količine (TOTAL)





CLR : Čiščenje cene na enoto.

ZERO : Tipka "NIČLA" nastavi lestvico na ničlo.

TARE : Tipka "TARE" odšteje vrednosti tare in spremeni lestvico iz bruto načina (brez tare) v neto način.

ADD : Način dodajanja.

SAVE : Prihranek cen na enoto.

M1–M7 : Tipke M se uporabljajo za shranjevanje podatkov (vrednost cene na enoto na 8 različnih lokacijah) v vaši tehtnici.

0–9 : ŠTEVILČNA tipka (0–9) se uporablja za nastavitev podatkov o ceni na enoto.

• : Tipka za decimalno vejico se uporablja za nastavitev decimalne pozicije cene na enoto.

FUN : Vkllop ali izkllop osvetlitve zaslona.

3.2. Priprava za uporabo

Tehtnico je treba uporabljati v prostoru brez vetra, korozije, vibracij, vlage in temperaturnih nihanj.

3.3. Delo z napravo

3.3.1. Simbol in pomožni zaslon

3.3.1.1. Okno teže

- **Indikatorska lučka ničelnega položaja**: na levi zgornji strani okenca teže. Zasveti, kar pomeni, da je lestvica na ničelnem položaju.
- **Indikatorska lučka tare**: na levi spodnji strani okna za težo. Zasveti, kar pomeni, da je tara teža odstranjena.

3.3.1.2. Okno cene na enoto

V načinu dodajanja (teža prikazuje "Add «), bo okno s ceno na enoto prikazalo čase dodajanja. Na primer, prikaže "01" ob prvem dodajanju operacije in tako naprej.

- **Indikatorska lučka za izmenični tok:** zasveti in nakazuje, da je priključen izmenični tok. Če ne zasveti, ko uporabljate AC, to pomeni, da napajalnik ni dobro priključen. Preverite napajalni kabel, vtičnico in varovalko.

3.3.1.3. Okno zneska

Indikatorska lučka za dodajanje: na dnu okna za količino.

Zasveti, kar pomeni, da je tehtnica prešla v način dodajanja. Poleg prikaza teže in cene na enoto deluje tudi, kot je prikazano v spodnji tabeli:

Zaslon	Pomen	Opis
----- (Srednja prečna črta)	Prikaz dolgega obdobja, ničelni položaj je nestabilen	Vetrovno ali vlažno
----- (zgornja prečna črta)	Ničelni položaj je previsok	Obrnite se na servis
----- (spodnja prečna črta)	Ničelni položaj je prenizek	Obrnite se na servis
Dodaj	V načinu dodajanja	normalno
—Lb— (Alarm)	Napetost je nižja od $5,4 \pm 0,1$ V	Napolnite takoj
—OL— (Alarm)	Preobremenitev	Takoj odstranite blago
—NE (Alarm)	Integrator vezja ne deluje	Obrnite se na servis
0	V načinu varčevanja z energijo	normalno

3.3.2. Splošno delovanje tehtnice in upravljanje s tipkovnico

3.3.2.1. Priprava pred uporabo

- Napajalni vtič vstavite na desno stran na dnu tehtnice; postavite tehtnico na trdno in gladko ploščad.
- Tehtnica se mora izogibati vibracijam, močnemu zračnemu toku, neposredni sončni svetlobi in visokim temperaturam.
- Če je kaj narobe z izmeničnim napajanjem, preverite, ali indikatorska lučka za izmenični tok sveti. Če ne, preverite ustrezne dele.

3.3.2.2. tehtanje

- Ne tehtajte blaga nad največjo zmogljivostjo. Po preobremenitvi (okence s težo se prikaže OL) in brenčalo zaporedoma oddaja zvok, blago takoj odstranite, da preprečite nepričakovano škodo.

3.3.2.3. Vnos cene na enoto

- Pred ali po nalaganju vnesite ceno na enoto z desetimi številskimi tipkami od 0 do 9.
- Interval med eno in naslednjo številko iste cene na enoto ne sme biti daljši od šestih sekund. (Če več kot šest sekund, bo sistem samodejno počistil prejšnjo vrednost.)
- Če okno teže prikazuje negativno vrednost (npr. Negativna tara teža), bo okno količine prikazalo »-----«, kar pomeni, da količine ni. Če se v oknu z zneskom prikaže »-----«, to pomeni, da je akumulirana vsota nad 9999,99 (EUR).

3.3.2.4. Tara

- Pri tehtanju razsutega blaga postavite posodo na posodo tehtnice, nato pritisnite [TARE] in počakajte, da se okno za težo prikaže »000.00«, kar pomeni, da je tehtnica pripravljena za tehtanje.
- Blago položite v zabojnik in okno za težo bo prikazalo neto težo.

Opomba: tara teža + neto teža

3.3.2.5. Varčevanje, sprememba cene na enoto

- Shranjevanje: Najprej vnesite ceno na enoto, ki jo želite shraniti, tako da izberete desetmestne tipke od 0 do 9, nato pritisnite [SHRANI] in nato pritisnite tipko [Mx] (x=1~8), cena na enoto bo shranjena (prvotna cena na enoto, shranjena v ključu [Mx], bo zamenjana z novo).

3.3.2.6. Dodajanje

- Ko kupec kupi veliko blaga z različnimi cenami, lahko tehtnica doda količino enega za drugim in dobi skupni znesek.

Na primer:

Blago A 1.500kg, 5,00 EUR/kg; Blago B 0,700kg, 8,00 EUR/kg.

Delujte na naslednji način:

1. Postavite blago A na tehtnico, okno za težo bo pokazalo "1.500" (kg). Vnesite ceno na enoto »5,00« (EUR/kg), v oknu za količino se prikaže »7,50« (EUR).
2. Pritisnite tipko [ADD], indikatorska lučka dodajanja bo zasvetila, kar pomeni, da je tehtnica v načinu dodajanja.
Okno s težo bo prikazalo "Add01", okno z zneskom pa "7,50" (EUR).
3. Odstranite blago A in počakajte, da se tehtnica vrne nazaj v način tehtanja.
4. Položite blago B na tehtnico, okno za težo bo pokazalo "0,700" (kg), nato vnesite ceno na enoto "8,00" (EUR/kg), okno za količino bo pokazalo "5,60" (EUR).

5. Pritisnite tipko [ADD], indikatorska lučka dodajanja bo zasvetila, kar pomeni, da je tehtnica v načinu dodajanja. V oknu za težo bo prikazano »Dodaj«, v oknu s ceno na enoto bo prikazano »02«, v oknu z zneskom pa bo prikazano »13,10« (EUR). Postopek dodajanja po zgornjih korakih lahko nadaljujete do 99-krat.

3.3.2.7. Čiščenje

- V načinu dodajanja pritisnite tipko [CLR], okno s ceno na enoto bo prikazalo »Clr«, lučka indikatorja dodajanja pa bo ugasnila, kar pomeni, da tehtnica ni v stanju dodajanja.
- Če v načinu brez dodajanja vnesete napačno ceno na enoto, pritisnite tipko [CLR] in vnesite pravilno ceno na enoto.

3.3.2.8. Nič

- Okno za težo ne prikaže "0,000", ko je prazen, pritisnite tipko [ZERO] (v območju $\pm 60d$).

3.3.2.9. Izklop tehtnice

- Pritisnite tipko [ON/OFF] in nato izvlecite napajalni vtič.

3.3.3. Polnjenje baterije

- Po uporabi pravočasno napolnite akumulatorsko baterijo, da se izognete poškodbam. Čas polnjenja mora biti vsaj 1,2 ure za eno uro uporabe.
- Če tehtnice ne boste uporabljali dlje časa, ne pozabite polniti tehtnice zaporednih 24 ur vsake 2 ali 3 mesece, da preprečite škodo zaradi samopraznjenja akumulatorske baterije (ko je tehtnica priključena na izmenični tok, bo sistem samodejno napolnil akumulator, ne glede na to, ali je tehtnica vklopljena ali izklopljena. Priporočljivo je polnjenje elektronske tehtnice, potem ko je izklopljena).

3.3.4. Metoda umerjanja

1. Vklopite tehtnico.
2. Ko je samopreverjanje končano, bo na indikatorju prikazano "0,000".
3. Vnesite kodo »52411« ali »2013« in pritisnite tipko [TARE] za vstop v način kalibracije.
4. Pritisnite tipko [1], da nastavite kapaciteto. Na primer, če je zmogljivost 30 kg, vnesite »30000«. Pritisnite tipko [ADD] za potrditev.
5. Pritisnite tipko [2], da nastavite deljenje, pritisnite katero koli številsko tipko, prikazalo se bo deljenje "1" "2" "5" "10", izberite želeno deljenje. Pritisnite tipko [ADD] za potrditev.
6. Pritisnite tipko [4], da nastavite položaj točke. Pritisnite katero koli številsko tipko, da izberete položaj, nato pritisnite tipko [ADD] za potrditev.

7. Pritisnite tipko [5], da izberete, ali je funkcija kroga VKLOPLJENA ali IZKLOPLJENA. Nato pritisnite tipko [ADD] za potrditev.
8. Pritisnite tipko [6], da nastavite tipkovnico s 14 ali 24 tipkami. Pritisnite katero koli številsko tipko in prikazalo se bo »ON« ali »OFF« (ON pomeni 24 tipk, OFF pomeni 14 tipk). Nato pritisnite tipko [ADD] za potrditev.
9. Pritisnite tipko [7], da izberete številko točke, pritisnite katero koli številsko tipko, da se prikaže: "0" "1" "2" ("0" pomeni enoto in skupno okno bo pokazalo "0", "1" pomeni enoto in skupno v oknu bo prikazano »0,0«, »2« pomeni enoto, skupno okno pa bo pokazalo »0,00«). Nato pritisnite tipko [ADD] za potrditev.
10. Vnesite vrednost poise, pritisnite tipko [ADD], nato natakните poise, pritisnite [ZERO] za konec umerjanja.

3.3.5. Pomembne opombe

- NE puščajte tovora na tehtnici dlje časa.
- Izogibajte se ekstremnim temperaturam. Naprave ne postavljajte na neposredno sončno svetlobo ali v bližino klimatskih naprav.
- Med uporabo se izogibajte uporabi močnih električnih ali magnetnih polj.
- Izogibajte se tresljamem. Naprave ne postavljajte v bližino težkih ali vibrirajočih strojev.
- Enote ne postavljajte blizu odprtih oken, vrat ali ventilatorjev, saj lahko zaradi zračnih tokov povzročijo nestabilne rezultate.
- Vaš stroj naj bo čist. Ne shranjujte izdelkov na tehtnici, ko je ne uporabljate.
- Izogibajte se močnim udarcem ali težki teži. Na posodo tehtnice ne postavljajte nobenih predmetov ali pritiskajte nad največjo zmogljivostjo, tudi če tehtnica ni v uporabi.
- Napačne žične povezave akumulatorja so prepovedane.
Desna povezava : Rdeča žica mora biti povezana z rdečim koncem;
Črna povezava : Črna žica mora biti povezana s črnim koncem.

3.4. Čiščenje in vzdrževanje

- a) Za čiščenje vsake površine uporabite nejedka čistila.
- b) Po čiščenju naprave je treba vse dele posušiti pred ponovno uporabo.
- c) Enoto hranite na suhem, hladnem mestu, brez vlage in neposredne sončne svetlobe. Tehtnice ne shranjujte pokonci.
- d) Naprave nikoli ne pršite z vodnimi curki.
- e) Opravljati je treba redne preglede naprave za preverjanje njene tehnične učinkovitosti in morebitnih poškodb.
- f) Za čiščenje uporabite mehko krpo.
- g) Ne puščajte baterije v napravi, če je ne boste uporabljali dlje časa.
- h) Naprave ne smete sprati z vodo. Ta prepoved velja za zunanje in notranje dele.

ODSTRANJEVANJE RABLJENIH NAPRAV

Te naprave ne odlagajte med komunalne odpadke. Predajte ga zbirnemu mestu za recikliranje elektronskih in električnih naprav. Preverite simbol na izdelku, uporabniškem priročniku in embalaži. Plastiko, uporabljeno za izdelavo naprave, je mogoče reciklirati v skladu z njihovimi oznakami. Z odločitvijo za recikliranje pomembno prispevate k varovanju našega okolja. Za informacije o vašem lokalnem obratu za recikliranje se obrnite na lokalne oblasti.

UMWELT – UND ENTSORGUNGSHINWEISE

Hersteller an Verbraucher

Sehr geehrte Damen und Herren,

gebrauchte Elektro – und Elektronikgeräte dürfen gemäß europäischer Vorgaben **[1]** nicht zum unsortierten Siedlungsabfall gegeben werden, sondern müssen getrennt erfasst werden. Das Symbol der Abfalltonne auf Rädern weist auf die Notwendigkeit der getrennten Sammlung hin. Helfen auch Sie mit beim Umweltschutz. Sorgen Sie dafür, dieses Gerät, wenn Sie es nicht mehr weiter nutzen wollen, in die hierfür vorgesehenen Systeme der Getrenntsammlung zu geben.



In Deutschland sind Sie gesetzlich **[2]** verpflichtet, ein Altgerät einer vom unsortierten Siedlungsabfall getrennten Erfassung zuzuführen. Die öffentlich – rechtlichen Entsorgungsträger (Kommunen) haben hierzu Sammelstellen eingerichtet, an denen Altgeräte aus privaten Haushalten ihres Gebietes für Sie kostenfrei entgegengenommen werden. Möglicherweise holen die rechtlichen Entsorgungsträger die Altgeräte auch bei den privaten Haushalten ab.

Bitte informieren Sie sich über Ihren lokalen Abfallkalender oder bei Ihrer Stadt – oder Gemeindeverwaltung über die in Ihrem Gebiet zur Verfügung stehenden Möglichkeiten der Rückgabe oder Sammlung von Altgeräten.

- [1]** RICHTLINIE 2002/96/EG DES EUROPÄISCHEN PARLAMENTS UND DES RATES
ÜBER ELEKTRO – UND ELEKTRONIK – ALTGERÄTE
- [2]** Gesetz über das Inverkehrbringen, die Rücknahme und die umweltverträgliche Entsorgung
von Elektro – und Elektronikgeräten (Elektro – und Elektronikgerätegesetz – ElektroG).

Utylizacja produktu

Produkty elektryczne i elektroniczne po zakończeniu okresu eksploatacji wymagają segregacji i oddania ich do wyznaczonego punktu odbioru. Nie wolno wyrzucać produktów elektrycznych razem z odpadami gospodarstwa domowego. Zgodnie z dyrektywą WEEE 2012/19/UE obowiązującą w Unii Europejskiej, urządzenia elektryczne i elektroniczne wymagają segregacji i utylizacji w wyznaczonych miejscach. Dbając o prawidłową utylizację, przyczyniasz się do ochrony zasobów naturalnych i zmniejszasz negatywny wpływ oddziaływania na środowisko, człowieka i otoczenie. Zgodnie z krajowym prawodawstwem, nieprawidłowe usuwanie odpadów elektrycznych i elektronicznych może być karane!

For the disposal of the device please consider and act according to the national and local rules and regulations.

CONTACT

expondo Polska sp. z o.o. sp. k.

ul. Nowy Kisielin-Innowacyjna 7
66-002 Zielona Góra | Poland, EU

e-mail: info@expondo.com

